中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹七八三三號 每份零售港幣叁毫
今日出紙五大張
發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一三六七三 旺角分處K八四〇七四九〇

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊不另收費仍售叁毫

運載外商參加穗交易會 火車在市郊脫軌 最少十五人受傷 廣州有關當局並未說明眞相

（合衆國際社香港十七日電）一位西方商人昨晚告訴合衆國際社說：一列運送外商從香港到廣州參加第四十屆交易會的火車，於星期六下午初時，在靠近這個華南城市的地方脫軌。這位在廣州的西方商人在電話裏同香港這裏的合衆國際社交談時說，該列火車脫軌和被扭曲，有些人受傷。他說：「我不知道是否有任何人死亡，但最少有十至十五人被送入醫院。」至目前爲止，尚未有關於這次火車意外事件的進一步報導。

（法新社香港十六日電）北京的一九七六年秋季交易會昨天在廣州開幕。從它那股濃厚的政治氣氛，足以反映北京風雲多變的政情。北京官員在開幕儀式中所發表的演說，與及展覽會堂外的大字標語，均呼籲效忠故主席毛澤東的政策，並呼籲支持以華國鋒爲首的中共黨中央。又敦促人民「要搞馬克斯主義，不要搞修正主義；要團結，不要分裂；要光明正大，不要搞陰謀詭計。」

的與台灣來肯定會牽涉市革委會的其他政府官員。清華大學學生亦拜要求安排在該校的革委會。學生們要求黨中央接管學校之領導權。人們相信，中共中央委員會本週正舉行會議，會後可能會任命溫和派領袖任高級職位。

（法新社北京十六日電）中國最大的城市上海市，今日象徵性地吊死四名激進派頭目，在兩週前，他們還是該市的偶像及黨的純潔意識形態的象徵。數以萬計的人在街上遊行，表示支持黨主席華國鋒。他們還譴責江青等四人。上海市今日還出現攻擊兩名高級地方政府官員的大字報，他們是市革委會及黨委的高級官員徐景賢及王秀珍。兩天前，王秀珍還會見來訪的巴布亞新幾內亞總理索馬雷。

上海羣衆遊行 聲聲吊死江青

羣衆高舉毛澤東像使人啼笑皆非

（路透社北京十六日電）大規模的人羣在上海市街頭遊行，他們舉着毛澤東遺孀被吊在絞刑上的漫畫，在街頭上載歌載舞。上海市消息來源說，該市組織了大規模的遊行，反對江青這位過氣明星及三名激進派頭目。他們被指責陰謀暗殺華國鋒總理。上述四人都以上海爲其基地但現在看來，「全市的人都反對他們」。參加遊行的羣衆估計有數十萬人。他們高舉紅色與黃色標語，要求「打倒」上述四人。他們在設在外灘的上海市黨委總部前載歌載舞。在上海市的工廠與居民的庭院也舉行羣衆大會，聲討上述四名「上海幫」人員，可靠消息來源說。一些中國人已被告之，現被稱爲「慈禧太后」的江青及其死黨，陰謀殺害華國鋒。有些中國人亦被告之，在激進份子企圖殺人時，有三人被殺。在北京大學，突然出現要求保衞華國鋒的標語。

首都主要地區的氣氛平靜。有經驗的中共問題專家相信清洗激進份子的運動，已獲得絕大多數人的支持。上海的情況與十年前開展文化革命時極爲相似，但這次運動的目標是左翼激進份子。使人感到啼笑皆非的是，遊行的人羣同時攜帶江青的丈夫毛澤東的遺照。看來運動已迅速蔓延。與張春橋關係密切的徐景賢，亦受到大字報的攻擊。張春橋是上海市市長，他

爭權政變形勢複雜 共軍荷槍實彈

北大清華師生打鑼打鼓報喜 粵軍政領袖表示支持華國鋒

（合衆國際社東京十六日電）今日，此間「朝日新聞」報導，人民解放軍現正荷槍實彈，裝上刺刀，嚴密防守北京城。此舉可能是與拘捕四名激進派領袖的事件有關。該報在一篇來自北京的報導中說，此次軍隊採取戒備行動，主要是爲了防範可能會因整肅激進派領袖而引發的事件，有消息說，最近幾日來，黨主席毛澤東遺孀江青及另外三名激進派領袖王洪文，張春橋和姚文元已經被捕，理由是指他們密謀要打倒華國鋒。「朝日新聞」說：「中國人民解放軍的士兵們，現正全副武裝，並裝上刺刀，加緊守衞北京城。這項行動可能是要預防萬一會發生事件，因爲謠言四起，說該四名人物已經被秘密處決」。此外又有消息說，解放軍已進駐北京大學及清華大學，防範暴亂發生。該兩間大學的學生們，已在校園內敲鑼打鼓，載歌載舞，表示擁護和支持華國鋒。

（美聯社東京十六日電）「新華社」星期六報導，廣東省黨領袖全面支持華國鋒擔任新領袖。三名領袖爲廣東省革委會副主任李林明和張根生，又廣州市革委會副主任杜敏祥。他們在一九七六年秋交會開幕時發表演說，表示支持華國鋒及黨中央。觀察家說：他們顯然並未中止强烈攻擊鄧小平及其同路人的運動，觀察家認爲，從文中看來，鄧小平似無可能復出。

哥斯大黎加公安部長高本帝夫婦，十二日坐車機前往金門訪問，他們在金門古寧頭前哨眺望中國大陸。（中央社記者郭堯齡攝）

韓德報人訪問金門 盛讚士氣高昂

（中央社金門十六日電）韓國忠淸日報社長李頣勳等和德國日報編輯特洛布斯特，今天抵金門訪問。他們抵達後，受到防衞部的歡迎，在莒光樓聽取簡報後，曾參觀古寧頭，翟天嶺等，并在馬山眺望對岸大陸共區。李頣勳社長等在金防部的午宴席上，曾盛讚金門防衞堅强，士氣高昂，各項建設具有現代化的進步。他們當天返回台北。

基辛格注視大陸政局變化 深信北京暫時不會改變對美外交關係

否認由國務院決定美國外交政策

（路透社美國愛荷華州美斯市十六日電）美國國務卿基辛格今天否認民主黨總統候選人卡特指控決定美國對外政策的並非福特而是他這件事。基辛格博士以私人身份訪問哈佛大學時，舉行的記者招待會上說：「所有一切事務均由總統作出最後決策，而作爲與福特保持密切工作關係的他向來都把上級和下級分得清清楚楚。」民主黨候選人上星期在電視辯論會與福特總統辯論外交事務時說，美國對外政策的決策人是基辛格而並非福特。基辛格博士說，從這一點可以證明卡特只有做州長的經驗而在外交事務方面則不夠水準。

（路透社馬薩諸塞州劍橋十五日電）美國國務卿基辛格今日表示：「他並不認爲中共政府的任何改變，會影響其與美國之關係。」基辛格在哈佛大學的一次記者招待會上回答問題，在問及北京的局勢，基辛格說：「長遠的政策並非主要依賴在人物方面，而係以國家的最佳[illegible]」。「我並不預料有任何基本改[illegible]關係的基本因素仍然存在」。「他進一步[illegible]對中共領導階層的人物轉變是否影[illegible]形式很難過早下斷言。」從北京傳出的[illegible]說華國鋒總理已繼承毛澤東獲委任爲黨[illegible]而其名政治局委員——包括毛妻江青[illegible]三名激進派領導人，已在家中被拘捕[illegible]基辛格表示：「現時福特總統和他自己，都沒有計劃訪問中共」。他還說：「一[illegible]出訪中共已成爲國務院一年一度的[illegible]而今年由於仍然有時間，所以不打算在[illegible]之前作出安排」。在談到另一個問題的[illegible]基辛格博士重申今日較早時的立場[illegible]上週在巴巴多斯墜毀的古巴航機事件[illegible]古巴總理卡斯特羅今日表示他已結束與美國在一九七三年訂立的反劫機條約，並指責美國中央情報局，與該次飛機失事有牽連。國務院[illegible]進一步討論福特與民主黨的卡特[illegible]

北京羣衆到處廣播 四人罪行

（合衆國際社北京十六日電）今日，抵達此間的旅客透露，在東上海市，千千萬萬人參加示威隊伍，在街道上遊行，並叫喊「打倒賣國賊」的口號，震耳欲聾。在示威隊伍中，出現巨幅漫畫，繪畫已故毛主席遺孀江青吊於絞刑架上，形同一名劫然大盜，口沫橫飛的巫婆。由上海抵達此間的旅客說，今日傍晚前，該市到處都張貼出大字報，猛烈抨擊江青及其追隨者王洪文、張春橋及姚文元叛黨叛國，企圖推翻目前的政權，至於示威羣衆的口號聲與鑼鼓聲響徹雲霄。

（合衆國際社紐周[illegible]）該社在由北京發出的一項消息中說，該市已貼出無數大字報及漫畫，將江青描繪成垂涎欲滴的巫婆，吊上絞刑架。消息說，以江青爲首的四名激進派領袖已被歡祭。該社稱，示威羣衆在北京主要的街道上遊行，並配備廣播車，向羣衆宣傳，斥責該四人陰謀反政府。示威羣衆揮拳高呼口號，指責他們盜竊人民資財。

北京電視播影片 主角提師渡長江 暗示鄧小平復出

（美聯社東京十六日電）日本共同社星期六報導，在北京電視台的節目，重新出現似鄧小平的英雄，此事使人們進一步推測，鄧小平會在政治上捲土重來。共同社自北京報導，北京外交界人士並不排斥七十二歲的鄧小平再起的可能性。上述類似鄧小平的英雄是一戲劇中的主角，他是在中國內戰時期，他率領的部隊橫渡長江。這亦是鄧小平的成就。共同社指出，上述影片曾在去年一月放映，當激進派抨擊鄧小平是「走資派」時，該影片便不放映了。但今年五月他被撤職後，該影片亦被禁。激進派所深惡之鄧小平亦有復出之可能。華國鋒一週前被委任爲黨主席後，人們亦猜測鄧小平復出的可能性。在周恩來去世前，李先念以代總理之身份出現。李先念替了周恩來總理的動向，一度不在公共場合上露面，人們相信，由于李氏與周恩來的溫和路線，所以被批判。

美國總統福特表示 願助華裔美人 改善生活境遇

（中央社華盛頓十五日電）福特總統表示，美國願協助華裔美國公民獲得改善生活境遇的願望。美華聯盟全國主席王恭立，昨天在白宮會晤美國的七位種族領袖之一，他告訴福特，美國華裔美人爲「沉默的少數民族」，在社會經濟處於不利地位的羣體」，王恭立訴求福特總統報告說，華裔美人雖以沾潤政府的少數民族基金計劃的利益，王恭立要求福特總統發佈行政命令，將包括華裔美人在內的亞洲人後裔美國公民。

委內瑞拉財長主張 今年年底應提高油價 每桶一點七二美元

專家對美國經濟復甦前途樂觀

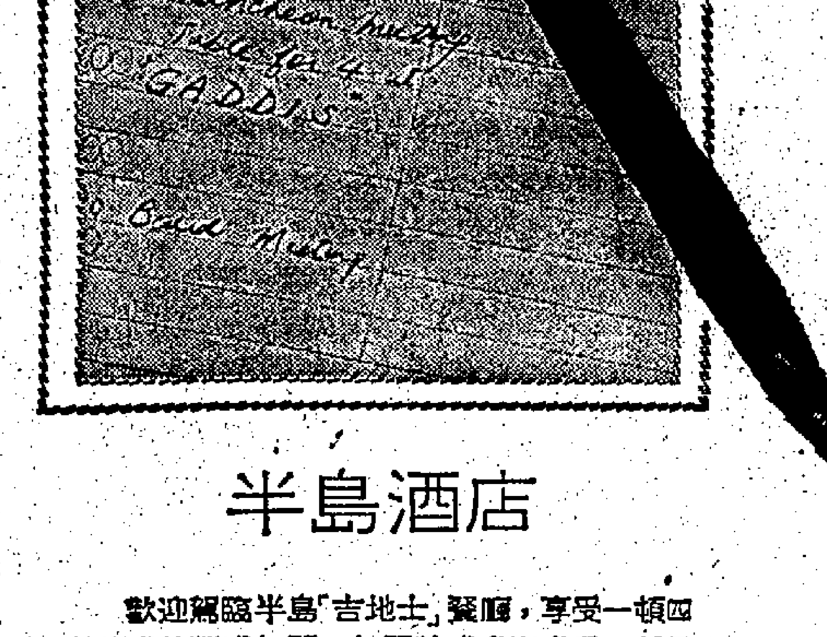
（路透社加拉加斯十六日電）委內瑞拉財政部長哈薩多表示，到今年年底，世界主要石油輸出國家組織至少應該爲石油價格提高百份之十。該組織將於今年十二月舉行部長級會議，討論油價。哈薩多財長說，論油價的提高，不應少於百分之十，但亦不能多於百份之二十。他是在會晤到訪的沙地亞拉伯財長艾古基南後，作出此項表示。至於艾古基南，亦支持油價上升。

（合衆國際社卡拉卡斯十五日電）委內瑞拉財政部長哈薩多昨天說，應將現在的每桶十一點五一美元的油價，最少提高百分之十五。他說：將原油價格每桶增加一點七二美元，即增加百分之十五之譜，已在石油輸出國家組織十三個會員國中獲至相同的實法。石油輸出國家組織各會員國石油部長，今年五月在峇里開會時，未能就提高油價事達成任何協議。自去年十月以來，各國原油輸出價格，已凍結至今。哈薩多昨天說，已於頃近在馬尼拉舉行的世界銀行及國際貨幣基金會議上提出提高油價百份之十五的建議。他說：由於石油輸出國家向各工業國購買的物資價格已增加，油價最少也應提高百分之十五。

（美聯社紐約十五日電）星期五日股市起跌不一，交投寧靜。道瓊斯三十種工業股票指數，收市前半小時上漲超過兩點子。下跌股票仍稍勝上漲股票。分析家稱，股市由美國公司高級人員組成的業商委員會經濟學家的樂觀預測，獲得支持。他們仍預測美國經濟由來年度至一九七八年，均將有復甦趨勢。但買家仍持審慎態度。分析家稱，股市在本年的大部已上落不定，上月股市之起跌，已使股市脫過出範圍，他們又說，注意數字的投資者似仍足不前以候股市的支持與反應的新經濟。

（合衆國際社倫敦十五日電）星期五日英倫銀行拉高了貨幣投機者的貸款利率之後，英鎊在歐洲金融市場中，收市時價格上漲，美元亦然。

午餐的約會



半島酒店

歡迎駕臨半島「吉地士」餐廳，享受一頓四道菜式的豐盛午餐。午餐款式多姿多采，任君選擇，並免費奉送醇酒及咖啡各一杯。每位只收港幣三十五元，另加一小賬。

訂座請撥3-666251轉「吉地士餐廳」。

半島酒店集團

省港政府鑑定醫師 黃扶生 頭．鼻喉直腸痔核疾症 腰 病內外頑症 香港大道西九十四號 近高陞戲院

教育司註册香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認
遠東航空學校日夜班招生
各科新生定十一月二日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，電視，各科日夜班。
考試：十月二十日及廿五日，下午二時半及七時半。
校址：九龍城宋皇台道啓德機場內（備相片三張及身份證）

美國三藩市加省實業公司 遠東考察團
本公司專營三藩市各區房地產買賣，協助僑胞前往投資，並偕同法律顧問免費解答投資房地產及一切有關問題。本團將於十月十八日起至十月卅一日止假本港希爾頓酒店恭候光臨。
美國加省實業公司 總經理 李兆祥
總公司：美國三藩市都板街一三二二號（1322 GRANT AVE. TEL (415) 397-3619）

聲明啓事
敬啓者：由十月十四日開始，鄙號康君業已離職，以後該君在外一切活動與本公司無關，敬希垂注。本公司屬下營業代表譚偉坤君及哈冠昌君將隨時爲閣下服務，多謝合作！
東洋轎承（香港）有限公司啓

香港呂氏宗親會有限公司通告
逕啓者：茲定於十月廿四日下午二時在會所召開會員年會報告會務，通過上年度財政決算，及聘請下年度核數師，除分函外，特再登報通告各會員週知。此致
本會全體會員
理事長 呂壽康 監事長 呂少海

哮喘 並非研究階段 事實已能根治
哮喘爲世界六大絕症之一，久治不能斷根，並不是醫生醫術不好，而是目前醫學尚未解決。美國府教育部醫藥教育研究委員會 SENIOR SPECIALIST 陳乃超博士研究此疾二十年，研究出一套辦法來根治此病，寫成「哮喘成因與治療之研究」一書。書分廿九章。凡有哮喘病者，請向本廠索取，說明，依書治療痊癒率達98.5%。患者亟須附回郵三角。
香港九龍彌敦道58號十三樓A1座 台北市信義路四段30巷22弄二號
陳乃超藥廠

紅十字會中區捐血站於十一月份起由告羅士打行遷往威靈頓街六十四號（即中區民政署舊址）照常服務
熱心市民 請移玉步 捐血救人 恩同再造

郵寄課程 在家進修
九龍函授學校
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE
本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下爲何尚不參加？
全部課程經教育司署批准
由本港經驗豐富的教育家編寫
由本港大學導師批改
除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。
索取章程請填下列表格寄：
九龍函授學校
九龍尖沙咀亞士厘道29-43號九龍中心大廈607室
電話：3-690578, 3-691093
□ 香港中學會考
□ 香港中文大學入學試
□ 香港大學入學試
□ 倫大（GCE）教育文憑試
□ 倫敦商會LCC
□ KCC英語課程
請寄以上免費手册給： 792
姓名：
地址：

門券收入盈餘所得全部送華僑日報救童助學基金
歡樂慈善午餐會
響應華僑日報救童助學運動
①碧麗宮內進食豐富午餐
②欣賞木偶大師精彩表演
③旺角兒童合唱團大合唱
④演出芭蕾舞翩翩若天仙
⑤介紹最新款式美美童裝
⑥幸運抽獎可獲名貴禮物
日期：十一月一日（星期一·公衆假期）
時間：中午十二時至三時 費用：$38
美美
港店：香港大道中37號余道生行
總店：九龍旺角彌敦道683號
銅鑼灣分店：軒尼詩道535號地下
美孚分店：美孚新邨第四期購物中心
購票處：港九美美兒童百貨公司：3-944918

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

[illegible]

福特汽車工潮影響
美國工業生產九月份無增長
明年經濟發展福特預料增加百分六

（時事社華盛頓十六日電）美國聯邦準備制度理事會十五日發表今年九月份的工礦業生產指數，（以一九六七年為一〇〇）作季節調整後為一百三十一點三，與上月比較無甚增減。這是首次。因此美國的經濟恢復情勢已由黃燈信號變為紅燈信號。美國的工礦業生產四月份增加百分之零點二，五月份增加百分之零點五，六月份增加百分之零點九，七、八月份各增加百分之零點五。九月份變為無增減的現象，對於經濟問題成為一大爭論點的總統選舉，將發生微妙的影響。

（美聯社華盛頓十五日電）美聯邦儲備局今日稱：美國的工業生產量，九月份無增加，主要由於受汽車製造業罷工行動的影響。這是過去十八個月以來，第一次出現的工業生產量未增加的現象。一九七五年三月以來的美國工業生產量，每月增幅約為千分之五。七月份美國樹膠業及煤礦業的生產量，雖有增加，但被汽車製造業的生產量減少抵銷了。

（路透社維珍尼亞州熱泉十五日電）美國主要商人今日預測：一九七七年的經濟增長率，比福特總統所預測者較遲緩。

美商業委員會稱，來年美國經濟復甦將會繼續，今年全國的生產總商會增加百分之六·四，一九七七年則為百分之五。福特總統昨晚在記者電視的記者招待會，預測一九七七年的全國生產總量，會增加百分之六。

台北警察大顯神通
破獲國際販毒組織
經常來往港台四嫌疑人被捕

（泛亞社台北十六日電）台灣警方日昨破獲一起龐大的國際販毒組織，四名經常往來香港台北之涉嫌人被捕。警方稱：這個販毒組織，已經先後運送毒品來台銷售達一千五百餘公克，價值達一千五百餘萬元台幣以上。被捕者為林××、戴×、曾××及施××。警方在今年三月間，接獲美國司法部緝毒局通報，指出住在香港一名林某與國際性販毒組織交往甚密，經常來往香港、美國、泰國、台灣等地，有販賣毒品嫌疑。刑事局乃派員展開偵查，並協調台北松山機場協管中心、海關等密切注意林某等人來台之行動，從而發現林某確實常以觀光名義來台。今年九月初，這個販毒組織曾以國際包裹方式，將一件皮箱從美轉運至台北國際機場海關，寄存在台再轉運來台，計劃以該皮箱為餌，逮捕前去提貨的嫌犯。日前林某等果由港來台，利用機場人潮擁擠的情形，乘亂混進海關，企圖領取該皮箱，結果當場為警方人員逮捕，並在該皮箱內夾層取出海洛英八〇七公克，隨後警方又循綫索在台北分別逮捕施××、戴×及曾××三人。

獅子咬人 美國俄亥俄州，伊里利亞訓獸家瑞納茨，在獅子口上營救一名電視攝影員時，用鐵棍將獅子擊倒情形。電視員，頭部皆已受傷，獅尚咬頸未放，幸而得救。（合衆國際社無綫電傳真）

北京「人民日報」又斥責蘇聯
圖入侵南太平洋
澳加強防衛力量
美軍領袖指出蘇加緊擴充軍力

（合衆國際社香港十六日電）今日，北京又指責蘇聯企圖將「侵略魔爪」伸展至南太平洋地區。此乃六日內的第二次譴責。

中共機關報「人民日報」發表評論文章，為該地區的國家包括澳洲辯護，認為它們正在採取必要步驟，加緊防範外來勢力的侵犯。

評論指出：蘇聯修正主義者已經為南太平洋國家的正義行動而老羞成怒，因為該等國家現正加強防衛力量，以抗拒蘇聯的擴展。

「人民日報」說，蘇聯反而斥責該地區各國加緊擴軍備戰，正好暴露蘇修的醜惡嘴臉。

（新華社北京電）美國軍方一些人士對蘇聯加緊擴充軍事實力的趨勢越來越感不安，鼓吹進一步採取對抗措施，以免被蘇聯「卡住脖子」。

歐洲盟軍最高司令，美國將軍黑格十三日在美國陸軍協會的一次會議上說：「過去，蘇聯的軍事能力主要限於歐洲大陸，今天，它已經有了一種全球性的軍事能力，這使蘇聯人擁有奉行帝國主義的對外政策的潛力。因此，對付蘇聯的全球性軍事力量已成為西方的一項主要任務。」

黑格指出，歐洲在蘇聯「優先注意」的地區中占有非常重要的地位。但是，蘇、美在歐洲的側翼和邊緣地區發生「對抗」的可能性也是很大的。他強調說，因此，對付這種局面顯然需要北大西洋公約組織「一個側翼對一個側翼」地（同蘇聯）保持軍事上的平衡」。

十二日，美國海軍部長威廉·米登多夫第二在一次講話中指出，蘇聯海軍力量一直在大規模增長，海軍航空兵的攻擊力量也在加強。他主張立即着手大規模擴建美國海軍，否則就可能為時過晚，從而受到「被蘇聯卡住脖子」的威脅。

與此同時，據美國的通訊社報道，美國軍方對蘇聯正在以一些新的先進的武器來裝備它駐在本國西部和東歐國家的陸軍一事，感到不安。

西德譴責蘇聯擴軍

（新華社波恩電）西德「巴伐利亞信使報」最近在一篇報導中實際蘇聯在「和平共處」烟幕下在歐洲繼續加強軍事實力，施加政治和經濟壓力，威脅西歐。

這家報紙就此寫道：「一旦爆發戰爭，蘇聯將對西歐進行一場迅速的打擊。蘇聯「這樣作的意圖是，在西方經濟和軍事力量來得及動員之前摧毀它們」。

報道說，俄人最近大大加強了他們駐在捷克斯洛伐克和匈牙利的坦克部隊，其規模遠遠超出了防禦需要。由於這些得到加強的坦克師分別駐紮在波希米亞西部和匈牙利的南部，就必須估計到西德和南斯拉夫將進一步受到政治壓力。

報道進一步指出：「克里姆林宮用常規武器加強它的軍隊，以此作為一種施加政治壓力的手段」，企圖「使西歐脫離美國並使它處于蘇聯的控制之下」。報道說「華沙條約組織部署了重兵，目的在于實現莫斯科所追求的政治和經濟方面的目標。」俄國人企圖使西歐國家在經濟上依附于東方集團。為此，他們向西方大量借債，「對西方的能源供應實行最大限度的控制」，以及「同西方的工業訂立合作協定」等等。報道最後說，絕不能允許蘇聯一方面宣傳「和平共處」，另方面却在中東以及非洲等地區挑起戰爭。「緩和必須包括東西方關係的各個領域，否則就是一個騙局。」

英保守黨力主防蘇

（新華社倫敦電）英國保守黨議員、保守黨國防委員會聯合秘書杰弗里·帕蒂在最近出版的一本小冊子中強調指出，蘇聯對西方的威脅正在日益增長，西方國家必須加強防務。這本小冊子在指出蘇聯的軍事實力不斷增長這一事實時寫道，蘇聯所做的一切表明，它「正在着手準備發動一次高度機械化、裝甲化的『閃電戰』式的短期戰爭，目的是迅速占領西歐」。

小冊子警告說，在這種情況下，不應該「虛假地告訴公衆說，萬事順利」。「如果我們不重新考慮我們的防務以對付目前正在向我們提出的挑戰，那末，我們就要在八十年代中的某一階段付出代價」。小冊子主張增加軍費，并且指出，作為一個海洋國家，「英國應該大力增加它的海軍力量」。因為在俄國人發動一次進攻時，「我們的沿海資源就可能受到威脅，我們賴以輸入我們所需的一半糧食和原料的極其重要的航綫就可能被切斷」。

阿拉伯國家首腦
雲集里雅德會議
尋求黎巴嫩和平

（合衆社貝魯特十六日電）今天的注意力已集中於定期今天在里雅德舉行之小型阿拉伯高峰會議，此舉乃為考慮恢復黎巴嫩和平之可能性。當叙利亞、黎巴嫩、埃及、科威特、巴解組織與沙地阿拉伯之首腦，轉向沙地國都叙首之際，黎國各地戰事，於昨天入夜後，并未稍減。在貝魯特以北，以南及東以東三面戰綫，叙軍攻勢已告升級，加强進迫巴游據點。

（合衆社開羅十六日電）阿拉伯世界六位最大勢力之首腦，今天（週六）集會在沙地阿拉伯首都里雅德，準備舉行一次有限國家參與之高峰會議，此舉將要決定備受戰禍之黎巴嫩，是否可以不久回復和平。

會議將使直接牽涉黎國戰事之各方首腦，聚首一堂，他們是叙利亞總統阿薩德，黎巴嫩總統沙基斯，巴解組織首領阿拉法特，以及三位調解人物——埃及總統沙達，沙地阿拉伯國王卡利德與科威特總統者沙巴。一位外交界人士稱：「此舉可能證明是一次歷史性會議，並可能是謀求黎國和平之最後機會。」另一位外交界人士稱：「此舉如失敗，當可能意味到叙利亞將一意進行其在黎國之軍事作戰到底。」

外交家們咸認此次高峰會極具重要性，因此舉為在最高層級處理黎國危機之首次，亦為自從埃及與以色列于去年九月締訂西奈解軍協定，以致埃、叙兩國關係因爭吵而疏遠以來，沙達與阿薩德兩人之首次叙會。預料與會之六位首腦的討論範疇，將要擴展至黎局與叙，巴衝突之外，而包括埃，叙兩國分裂局面在內，此兩國分裂情勢已由于叙軍干預黎局而更加惡化。有感于此次有限國家參與之高峰會的重要性，阿拉伯諸國外長經于昨天（週五）在此間召開之會議，只舉行了四小時會議之後，已告中止進行，以靜候里雅德高峰會之結果。

外長們亦已暫緩進行原定于上週一在開羅召開一次阿拉伯廿一國首腦全體高峰會議之計劃。外長們昨天所通過之一項決議，是「一俟六方面高峰會議結束後，他們將立即再行開會。」

美國海軍將領警告
美蘇一旦爆發戰爭
蘇聯可能掌握優勢

（美聯社肯塔基路易斯維爾十五日電）「如果美國今日與蘇聯開戰，形勢將會係蘇聯獲勝。」前美國海軍行動處主任蘇爾瓦指出。如今是維珍尼亞州參議院民主黨候選人的蘇爾瓦說：「我們今日只有百分之三十五的機會贏取勝利及有百分之六十五打敗仗。」五十五歲的蘇爾瓦曾在一九七〇年至一九七四年担任美國海軍行動主管對海軍平衡的轉移及蘇聯海軍的力量表示關注。「我認為蘇聯將繼其謹慎及適度地在世界各地擴張，他們將逐漸蠶食」。蘇爾瓦一直抨擊美國的國防政策，並列出數字表明蘇聯已在洲際及核子武器方面趕在美國前頭。他說：「他認為美國能夠於五年間，在軍備競賽中重獲領先」。

（合衆國際社華沙十五日電）法國總統德斯坦星期五開始對波蘭作為期兩日之訪問，將與波蘭領袖們就法、波兩國關係和歐洲問題，舉行會談。波共首領吉勒克和總統傑布洛斯基，在機場迎接法國總統。吉勒克曾於星期四在卡托維斯對礦工說，波蘭對法國的關係特別重要，他將與法總統討論有關加強兩國關係的事。他們的會談將在華沙東南二百六十英里，吉勒克之私邸舉行。波蘭一外交部發言人說，關於會談，將無官方消息發表。據一家報紙說，法總統這次的訪問係「私人」性質。在巴黎，法總統府官員說，這次會談，將涉及緩和歐洲局勢的問題以及明年在貝爾格萊德召開的東西方會議的事。較早時，在巴黎的民意測驗，顯示法總統聲望降至一個新低點。

蘇軍人不易控制
海陸空軍有隱憂
克宮特務加強監視言論都無自由

（米風社）「軍事大國化的蘇聯軍隊的官僚化已嚴重到令人窒息的程度」。這是日本報刊對今年九月六日蘇聯空軍中尉別連科駕駛「蘇聯最新式的米格二五型戰鬥機」，從蘇聯遠東地區的一個某地起飛，降落到日本北海道函館機場事件的評論。

對於別連科的駕機逃亡，蘇聯官方雖一再意圖掩飾，說這是「根本無法預見的問題」是「由於飛行員迷失了方位」；「由於燃料不足無法返航」。但這種種辯解并不能令人相信。當要求美國政治庇護的別連科到了美國，在一次刻意安排的與蘇聯官員會見中，親自告知蘇聯外交人員，他不願再回莫斯科去，事情就更加清楚了：別連科是有計劃的駕機逃亡。

當莫斯科正在為別連科逃亡事件還積向東京提出「抗議」的時候，又一個蘇聯飛行員瓦·伊·扎奇苗夫中尉也駕駛着一架安二型軍用飛機從蘇聯的第比利斯起飛，逃亡到伊朗。他對人們說，他「再也忍受不了（蘇聯）那個制度。」人們認為，這話或許也可以代表別連科的心聲。

人們還認為，別連科和扎奇苗夫的駕機逃亡，在蘇聯今天的軍隊中，并不是偶然的事件。近年來，蘇聯軍隊發生類似的事件實在不少：

——一九七五年十一月，被稱為「蘇聯艦隊中最現代化艦艇之一」的導彈驅逐艦「警戒」號上的水兵嘩變。蘇聯當局緊急出動飛機和軍艦，對這艘正在波羅的海航行的驅逐艦上的水兵實行鎮壓，當場有約五十名水兵被打死，其他嘩變的參加者後來被判刑。據瑞典「快報」報道，「安哥拉戰爭是嘩變的起因」。「服役的前景引起水兵們的不滿」。法國「費加羅報」指出，「在蘇聯一些部隊，其中包括海軍中隱藏着不滿的深刻原因」。一九六八年武裝干涉捷克斯洛伐克對「蘇聯整個部隊都留下了烙印」，同時在軍隊服役的人也不會忘記蘇聯各族人民被壓迫、被流放、被囚禁的處境。

——一九七二年十一月，蘇聯海軍在挪威索尼峽海灣的一艘潛艇發生兵變。

——一九六九年，基地設在里加的一艘核潛艇的水兵嘩變。

——一九六八年八月，在武裝佔領捷克的蘇聯部隊中，有些士兵脫離部隊跑到赤手空拳抗擊入侵的捷克人民一邊。有幾個師由於士兵對蘇聯武裝干涉表示不滿，不幾天後就被調回國去了。

——近幾年來，在烏克蘭、高加索和波羅的海沿岸的一些少數民族地區，一些部隊的士兵曾發生過抵制執行蘇聯當局鎮壓人民的命令。

以上這些事例，儘管情況各有差別，却從不同的角度反映出蘇聯軍隊內部的動盪不安，也在一定程度上暴露了蘇聯軍隊的弱點。蘇聯當權者們雖然對軍隊實行了嚴酷的控制。一般官兵的言語舉動都受到特務人員的監視，稍有「越規」行為就要被送進「軍事感化營」以至監獄；并強制軍人盲目地「絕對服從」命令；但是，這些都不能壓制人們不滿的情緒和反抗的意識。時機一到，不滿的情緒就化為反抗的行動。逃亡、嘩變、抗命就是反抗行動的具體表現。（尹鐵）

返台海外華僑
參觀軍經建設
盛讚三軍壯大
作戰演習迫真僑胞深為感動

（中央社記者蘇文彬高雄十六日電）回國參加十月慶典第一梯次南下僑團，今天結束了在台灣南部的三天參觀活動。對三軍壯大，經建進步，給來自海外的僑胞們留下了十分深刻的印象。今年回國僑胞總人數超過兩萬人，正顯示海外華僑對祖國的向心，相信今後每年回國的僑胞將日益增加，以海外遊子的心情，回國參觀各項進步實況。

僑團們在南部先後到陸、海、空、等地參觀軍事演練，以及十項建設中船，中鋼的偉大工程。一位來自英國的僑領說，「三天在此所見所聞實在太多了，大家回去之後，一定將祖國的進步繁榮轉告其他同胞，一起分享這份興奮與榮耀。」

（中央社記者蘇文彬台灣南部海軍基地十六日電）中華民國海軍陸戰健兒，今天上午冒險犯難成功地完成一次兩棲突擊登陸演習，並進行海上艦艇與陸上戰技操演，備獲僑胞讚揚。南下僑團五千二百餘人，上午分兩組參觀台灣南部海軍基地，受到海軍副總司令李中將，陸戰隊司令孔中將的歡迎。第一組僑團在海軍陸戰隊雄壯的軍樂聲中，參觀一連串的儀隊操槍，蛙人操，莒拳道演練，這支鐵一般的革命勁旅，今天以生龍活虎的身手，旺盛的戰志，展現出一幕幕精彩演練，獲得僑胞們無數掌聲喝采。上午十時，壯觀的兩棲突擊登陸開始。陸戰隊健兒們在演習過程中，冒死奮戰的表現，給僑胞們帶來了極大的精神鼓舞。在灰濛濛的海上揭開突擊序幕，三艘橡皮艇無聲無息的划向假想的中國大陸海岸。隨後即進行水中爆破，消除敵人水域障碍。一波波的舟艇，飛機開始了突擊登陸行動。在兩架直升飛機進行空中滲透，破壞共軍斥防機關後，敵我雙方即展開炮火接觸。我陸戰健兒，搶灘登陸，順利佔領灘頭據點，插上了青天白日國旗，嘹亮的攻擊號角劃破了夜長空。各舟登陸艇相繼行動開抵灘頭卸下人員及輜重武器，陸戰隊機動亦尚給予支援，實施空中架綫，完成灘頭作業。

我陸戰隊向敵人內部挺進，五架飛機低空而過，施放五彩煙幕，在僑胞的歡呼鼓掌聲中，達成演習任務。

另一組僑團分乘五艘軍艇出海，在波濤壯濶的海上，參觀海軍戰備運動，海上整補、平面射擊、海空聯合反潛、快艇操演等戰技操演，祖國海軍強大的武力，精湛戰技，使僑胞留下了深刻印象。

下午，南下第一梯次僑團，分乘鐵路專車返回台北，結束了三天的參觀活動。

蘇聯兩名太空人
任務未完返地球
太空船無法接連科學站

（合衆國際社莫斯科十六日電）塔斯社星期六說，兩名蘇聯太空人無法使他們的太空船同正在地球軌道運行的「敬禮五號」科學站泊接在一起，只好返回地球。塔斯社說，由於泊合控制系統不符合要求而取消「聯合廿三號」太空船同上述軌道實驗室連接的計劃。該社並沒有進一步說出太空人的健康狀況。「聯合廿三號」太空船失敗是蘇聯十八個月來的第二次失敗，一九七五年四月份，蘇聯一艘有人駕駛的太空船，升空後不久就折返地球，沒有按照原定計劃與太空站會合。塔斯社在報導「聯合廿三號」升空的消息時說，該項任務是要在「敬禮五號」軌道科學站繼續進行科技研究工作。蘇聯照例沒有詳述失敗因由，而僅說，試行泊合五個鐘頭不成後就取消這項任務。該社說，曾於七月和八月份供給兩名太空人住留四十九天的「敬禮五號」太空實驗站在是次任務失敗後，被指揮進行自動運行工作。

日本航空展覽
世界各國參加
陳列新型飛機直升機

（合衆國際社日本東京十六日電）日本第五屆國際航空展覽會，週六在東京附近揭幕，有美國、英國、法國、西德、加拿大、義大利和日本的飛機參加陳列。幾乎可以肯定被選為日本未來主要戰鬥機的F一五與F一四，都擺在東京西北大約廿五哩的空中自衞隊基地展出的飛機之中。但原定參展的三架蘇聯新飛機，包括一架直升機在內，已於本月初被取消，可是蘇聯飛機專家出席展覽會。大約八十家航空公司與機構的產品，參加此次航空展覽。每天大約有五十架飛機參加表演飛行，直至十月廿四日閉幕之時為止。週日公衆可以進入參觀。美國最先進戰鬥機的F一五和F一四，大致可比美蘇聯的米格廿五超音速飛機。蘇聯一名變節飛行員於上月會駕駛一架米格廿五型機降落日本北部函館。盛傳三架蘇機取消參展是與米格事件有關。在該機意外降落東京北部五百哩的函館機場，旋遭拆骨并由美日專家檢查，蘇聯再三要求勿檢查而將之立刻發回。

美人參觀金門古寧頭戰場 美國國會議員助理史奇勤等九人，十二日坐專機前往金門參觀，他們在古寧頭戰場合影留念。（中央社記者郭樂蘇攝）

美國專家有新發現
香烟足以損害肺部
可能與尼古丁無關
慣常吃糖為形成蛀牙主要原因

（中央社譯稿）最近的醫學實驗和發現，使若干有關健康之古老的看法和不切實際的觀念發生了動搖，茲分述如下：

導致肺部受損的原因，可能不是香烟中的尼古丁。而是烟的本身。這是田納西大學一個研究小組在「環境健康實錄」雜誌中所發表的報導。該大學動物學系的研究人員，利用萵苣製和草製香烟，並將它們的影響和香烟的影響加以比較，結果發現，這兩種香烟對肺組織的傷害相同。在進一步的試驗中，他們以純尼古丁來對付組織，結果並沒有發生傷害。因此，結論是：任何種類香烟都會傷害到肺。

在從事競爭性的運動上，婦女的體質並不比男性柔弱，這是曾為俄亥俄州立大學女性運動員擔任醫療工作之夏佛博士向美國整形外科醫師學會所提一篇報告中的要點：

夏佛博士表示：「根據我在此間大學運動所作的觀察，男女運動員間發生傷害的次數和嚴重性並沒有什麼差異。」「對男女運動員來說，最常發生的傷害是，帶膺小傷痕的扭傷筋，並沒有證據顯示，女性運動員需要防胸裝置，否則他們將因傷及生殖系統的危險。」

以其他的甜料來代替食物中的糖，並不會減少蛀牙的形成，形成蛀牙的最主要因素，是在于糖的消耗次數而非消耗量。全美牙科研究學會的波文博士，經廣泛研究後所獲致的這項結論，曾在美國化學協會的會議中發表。

波文博士的研究顯示，在不用糖——為普通食糖的主要成份——而代以其他糖類時，麻煩也照樣發生，此外，波文博士對美國化學協會表示：「一個在每天三餐中食用大量糖的人，其患蛀牙的危險性較之吃少量的糖却整天吃個不停的人來的小」。

法國驅逐蘇聯外交官
罪名為盜取軍事秘密

（合衆國際社法國巴黎十六日電）內政部星期六說，法國驅逐一名蘇聯外交官，其罪名是企圖獲取法國一種新式秘密軍機引擎圖讀。內政部一位發言人說，法國安寧警察星期二逮捕蘇聯使館商業參贊處一名官員，這位在接過秘件包裹數秒鐘後就被捉的蘇聯外交官名叫米加蘇爾·梁洛維夫，卅六歲。翌日，警方通知他當局決定驅逐出境，星期三，他被押到奧利機場登機飛往莫斯科。發言人說，梁洛維夫在數月前同一名設計一種新式軍機引擎工程師接觸，這種引擎圖讀，但是，工程師向廠方報告，其公司則向警方告密。星期二晚，警探們在巴黎聖母教堂大門埋伏，當場逮捕這名戴假髮和深色眼鏡的蘇聯外交官。

美國大選面面觀
李文

星期論文

福特的優勢

美國大選之期越來越近了，情勢變化，也是越來越見複雜，卡達與福特目前所掌握之形勢如何？這是本文首先要分析的。

就美國大選歷史研究，在位的總統競選連任，往往是較為獲得有利形勢的。甚至中庸如杜魯門及詹森亦不例外。何況福特，是故過去數月來，福特意氣風發，處處表現了志在必勝的決心。

但形勢是時刻改變的，經過兩次電視辯論之後，福特所掌握的優勢，亦隨之改變了。據法新社美國紐約十五日電稱：「根據三次民意調查，今天公佈出來的調查結果，美國民主黨總統候選人卡達再次領先福特八分。根據加洛普調查所得，若現在舉行選舉，卡達所得票數將佔百分之四十八，福特百分之四十二，在兩黨候選人十月六日舉行第二次電視辯論之前，加洛普調查所得是卡達只領先福特兩點，至於紐約時報和哥倫比亞廣播公司的調查所得是卡達在南部各州獲大力支持，在西部與福特平手，在北部比福特略強，在中西部的地位迅速改善，特別是在伊利諾和俄亥俄兩州，調查工作報告書說，卡達在該等教徒中的聲望特佳，卡達佔優勢，再由民主黨所進行的第三次民意調查所證實。」

又據路透社美國華盛頓十五日電稱：「福特總統獲水門事件特別檢察官宣布，在國會競選運動中清白後，於昨晚在八個月來首次電視記者招待會上表示希望其民主黨對手卡達在餘下的競選期內辯論美國人民利益的重大問題。他在招待會上指控卡達在收買選票，理由是後者上週在電視辯論中說美國因軍力薄弱而不獲世人敬重。至於正在紐約競選的卡達在電視上招待記者後，在紐約外自由黨發言說，他過去曾批評總統沒有在記者面前出現。他隨而說：我不知道我在頭兩次辯論上的表現如何，但是我認為我在這次記者招待會上的表現很好。福特總統大力維護他批准以色列和伊朗等國提高國內小麥價格的決定，但他否認此舉乃旨在贏取猶太人及農民的選票。」

雖然民意測驗並不可靠，甚至許多時候與事實背道而馳，但何以三次民意測驗有此結果，不能不承認此乃當前客觀形勢之轉變。可以相信的，是轉變的方向對福特不利。原因何在？這是一個大問題，作者並非美國人，更非什麼專家，實在不敢作主觀的判斷，只能根據各方面之報導來淺見，略作說明而已。

外交政策失敗

如果說福特外交政策失敗，不如說是共和黨外交政策失敗較恰當了。

首先，美國打越戰所受之損失與打擊，殊非短短三五年時間可以抹去的。在共和黨手中撤出越南，使到美國勢力不得不自中南半島撤退。不要忘記，中南半島不僅是亞洲重要的戰略基地，也是美國鉅商大亨心目中的重要市場，此時撤出中南半島，美國在軍事經濟方面之損失是難以估計的。假如有一天中南半島完全落在蘇聯手上，美國不得不捲土重來的話，到時要付出多少代價？實在是很難估計的。推而廣之，喪失了中南半島，美國再要控制亞洲也沒有可能了。

對北京之拉攏，原是基辛格與尼克遜當年所釀成之大錯，但要是中國大陸局勢穩定，北京與華府關係果能漸漸恢復正常化，倘有沖日可以扭轉形勢，以減輕大錯之惡劣後果，可惜福特急不擇路，跟隨尼克遜的「黑暗耳子」走進絕路，在毛澤東病況日見惡劣的時候，竟然前赴北京訪問，這當然是為基辛格所「猶伸的」「妙計」，更料不到的是毛澤東逝世之後，屍骨未寒，北京即發生政變，毛澤東家屬面臨絕境，妻子江青，親姪毛遠新，及文革派的人馬在一夕之間，十九被捕，展開了新的權力鬥爭。毛澤東之「遺愛」，連死時也沒有可能，又怎能對福特競選連任發生較為良好之作用？

政治與外交鬥爭就是如此殘酷的，既然不能發生良好作用，也就必然產生惡劣作用了。

對東歐情勢認識不定，對蘇聯政策估計錯誤，尤其使到美國選民低估了福特之才智。至於對中東、對非洲、對美洲、對西歐外交，同樣是未能掌握優勢，這是美國人所引為失策的。是故卡達認為不是福特處理美國外交，而是由基辛格決定美國外交，言外之意為何，相信美國人是心知肚明的。

至於內部問題如何？真是一言難盡，只好留待日後再文研究了。

卡達抓着福特弱點

在激烈的鬥爭中，卡達是緊緊抓着福特之弱點迎頭痛擊的，這在兩次電視辯論中已有尖銳表現了。尤其對東歐問題之辯論，福特可以說處處居下風，對卡達之攻擊，束手無策，據合衆國際社，美國，米蘇里州，堪薩斯市十六日電稱：「民主黨總統候選人卡達星期六說，福特特別在總統辯論中，被問及有關他的立場時，歪曲或誤報他的立場。卡達在記者招待會上說，他相信福特已在發表有關民主黨候選人的立場。在答覆記者問時，卡達說他認為福特在辯論中提及蘇聯並沒有統治東歐一事並非一時失言，而是「三思而言」的。

當然外交政策之辯論，不足以決定民主黨與共和黨之勝負，因為兩黨政綱之擬訂，並非單純限於外交政策的。例如繁榮經濟，健全金融，解決國內民族問題，促進社會福利，控制新武器生產，修訂國防計劃等。都是重大而複雜之問題，福特是在任總統，自然較為有把握對付這些問題。卡達能否拿出具體辦法來對付這些問題，將是決定誰勝誰負之先決條件。作者既非美國人，更非專家，不敢作預言，我們且等待事實證明好了。

美國大選越來越近
福特卡達激烈戰鬥
互相指責政策失敗

（合衆國際社美國休斯頓十六日電）民主黨副總統候選人蒙代爾參議員，週五晚對福特總統的東歐言辭，予以最低評價。而共和黨副總統候選人杜爾參議員，則盛讚福特總統外交政策和基辛格國務卿。蒙代爾在與杜爾正面辯論中稱：福特總統之聲明謂東歐不在蘇聯控制之下，大概是在最近歷史上，由一位總統所發表的最激起公憤的一份聲明。福特總統在上次與民主黨總統候選人卡達的辯論中作此聲明，但稍後解釋他的意思是美國不會讓東歐失其自主權。杜爾回答道：我以為如果我們細心觀看福特總統的紀錄，而少理上次辯論波蘭失言後的全部修辭，我們會知道得很清楚，福特總統不但已站起來，且站起已廿七年。他說：美國可從與該區展開的貿易日益，便知道如何感覺了。東歐在去年輸出貨物將近十五億美元，而美國輸出去年大約十億美元。

今日本報新聞精華

地鐵全面施工進展順利
地鐵全面施工以來，工程進展順利，樂富及彌敦道各車站挖掘打樁，茶灣築乾塢建造海底隧道節。（第三張第一頁）

港移民赴加較去年略增
加拿大溫哥華通訊指出：港移民赴加，今年人數略增，去年為二一九八人，今年為二四四九人，獲就業者一〇五〇人。卑詩省人力資源區已注意移民濫用社會福利金之流弊，並謂負責保證移民赴加之公民，往往移民抵加後，並不負責保證其生活，因而使到福利金增加支出。（第一張第四頁）

港府重申決不輕視中文
民政署副署長徐澄重申港府決不輕視中文，並消除官民隔膜。民政署負責加強官民聯繫責任，其設立目的為解釋政府政策並轉達民意。（第三張第二頁）

穗秋季交會藥材批價普升
穗秋季交易會揭幕洽購漸告開展，藥材批價普遍提高。長途電話報告，藥材價格升幅由一成至九成，藍鳥豆衣稍調低，穗會牌價提高，市銷保持穩好，多種品種供疏倘需配售。（第四張第二頁）

壁屋監犯協助各村建設
西貢壁屋監獄建成後，監犯不斷協助各村建設工作，築路修橋，美化地方，開設燒烤區等，年來完成甚多。（第四張第一頁）

官非會責政府出賣教師
官立學校非學位教師職工會指責政府推卸辦學責任，出賣官校教師權益，並指出：政府將若干官小改建為中學校舍，由外界接辦，實有如取「金錢脫殼」退縮政策之嫌。（第三張第四頁）

涉嫌販毒及黑市出售烟酒
丹麥政府驅逐北韓大使出境
另三名使館官員亦限令六天內離境

（合衆社哥本哈根十六日電）丹麥政府週五下令北韓大使金弘哲與他的三名職員於六天內離開丹麥，因他們販運麻醉品與烟酒。丹麥外交部說：「北韓大使館外交官曾大量販運麻醉品。」「該大使館外交代表人員，一直在出售免稅輸入的烈酒和香烟」。

被丹麥驅逐的一名北韓外交官金淳吉說：「我不明曾有非法出售麻醉品與烟酒之事」。金淳吉是該使館的三等秘書。金氏並謂：你們知道，我們現剛有重大問題」。據說，大使未有評論。他又謂：「大使週六未接到政府顯示已入匯」。金氏最後說：「我們要在週一舉行記者招待會」。

（路透社哥本哈根十五日電）丹麥今日指控此間的北韓外交官員販賣大量毒品，並說，它經已責令北韓大使及其三名大使館職員離境。

政府在一份聲明中指出：北韓大使館的外交官員沉溺於「嚴重地破壞丹麥法律」的活動。聲明中又表示：丹麥政府經已要求北韓在下星期四之前召回其大使金弘哲及三名使館館員。這三名館員的姓名是：金淳吉、崔洪一及梁海三。該聲明又說，除了出售麻醉品外，又發現北韓大使館的所有外交人員曾出售免稅的酒和烟。

聲明說：「現已確定北韓大使館的外交人員曾經販賣大量的麻醉品，而更值得重視者，即是該使館內的全部外交人員曾涉及出售原本輸入給大使館及其職員私人享用的酒和烟」。

北韓大使館已於今晚否認丹麥政府的指控。北韓大使館一發言人於接受電話訪問時，對路透社記者說：大使已否認所有指控，正在等待北韓的指示，在收到指示之前不會對此一事件再作任何批評。此位發言人又補充謂，可能要等待數天時間。北韓大使館在哥本哈根設立已有三年，該使館除大使外，祇有三名館員。

（美聯社哥本哈根十五日電）丹麥週五下令北韓大使及他的全部外交人員於六日內離開丹麥。丹麥指責他們利用北韓大使館來非法輸入及自黑市推銷麻醉品與酒烟。

丹國外交部公報說：這種史無前例的驅逐全體大使館人員行動，是「經過十分徹底考慮後」才採取的。公報繼續謂：政府已無其他途徑可供選擇，因這是嚴重違反丹麥法律的事情。這些北韓共黨外交官被強迫離開後，北韓駐哥本哈根大使館便沒有任何擁有使節地位的人員了。

丹麥曾本週前些時捕獲一個丹麥人及三個外國人，沒收印度大麻一百七十五公斤。丹麥隨即採取上述行動。

涉嫌刦大通銀行案未了結
美國黑社會頭子卡姆賓諾心病死
預料紐約黑社會將有鬥爭

（美聯社紐約十六日電）美國黑社會組織「波士」中的「波士」卡姆賓諾星期五在他的貎匭大厦中死去，終年七十四歲。他是「教父」小說的一個典型人物。

卡姆賓諾據說「死於自然」。自一九五八年以來，他一直有心臟病，經常在醫院出入。他在睡眠中靜悄悄死去。

當局和黑社會消息靈通人士說，他的死亡將會導致黑社會頭子爭地位的鬥爭。一九六九年，卡姆賓諾奪得黑社會總頭子地位，那時黑社會頭子茲諾維斯在獄中衰斯死後。一九六九年茲諾維斯死後，繼小租壯、灰頭髮的黑社會暴徒卡姆賓諾是紐約五個黑社會派別的頭子。一九六七年以來，他一直受到遞解出境令的約束。

一九七零年，由於遲積上訴，美國高等法院決定謀遞解令緩期執行。從那時開始，卡姆賓諾的健康欠佳，使遞解出境令無法執行。

他曾一度表示：「倘若要我離開美國，我會很傷心。我喜歡這裏。」

除了他在這裏價值十萬美元的大厦外，卡姆賓諾還有一個寓所在布綠克林。

卡姆賓諾一九〇二年八月二十四日在西西里島帕勒莫出生，一九二一年「匿蛇」潛入美國弗吉尼亞州諾福克。美國政府要遞解他出境，理由是他非法入境。

他在黑社會中逐步擢起，據說曾控制布綠克林海旁一帶，又操縱建築業、勞工、賭博和高利貸等集團。

他一九三七年因在費城附近製造私酒被關入獄二十二個月。他並有其他六次販賣私酒的案底。

卡姆賓諾最近一次大案是一九七〇年打刧裝甲運銀紙車涉嫌同謀，被捕。當時運輸車在紐約市由大通銀行要舊鈔分行運出舊鈔紙，去換新鈔紙，車上有現鈔六百萬。

美國聯邦調查局說：卡姆賓諾在這一刧案中提供汽車，並擔任贓物脫手的工作。他被捕後聲稱：「我是無辜的。」結果，交保七萬五千美元獲釋。此案仍未了結，還要再審，只是他已經死了。

古巴客機墜機毀事件
委內瑞拉拘捕多名疑犯
古巴撕毀反刦機協定

（路透社委內瑞拉加拉加斯十五日電）一名高級政府官員今日說：委內瑞拉警方最近扣留十一名嫌疑與一架古巴客機墜毀事件有關的疑犯，其中有部份疑犯是古巴人。上週古巴客機，上週在巴巴多斯附近墜毀，導致七十三人喪生。

相信該機墜毀原因，是由於有人在機上放置一枚炸彈，而發生爆炸而導致的。

外交部副部長沙里說：除昨晚所宣佈的一名流亡的古巴人，以及四名委內瑞拉人之外，最少還有六名疑犯被扣留。其中一名疑犯是波斯察，他是以美國美亞為基地的反卡斯特羅組織的領袖，亦是一間私家偵探社的主任。古巴今日撕毀一九七三年與美國簽訂的反刦機協定，因為指責美國中央情報局串謀破壞上述DC八型噴射機客機。飛機失事後，千里達亦拘捕兩名委內瑞拉疑犯。

防恐怖份子搗亂
泰軍警增強戒備
各地大捕危害國家安全人物

（泛亞社曼谷十六日電）泰全國警察總監時里素稱，已因接到若干情報而採取追取消夜場之曼谷各電影院，將被要求週每晚七時之一場亦予取消，以防範恐怖份子襲擊。

時里素，會召集京都警察總監處暨中將及警察廳其他高級人士舉行會議，商對如何防衛可能成為襲擊對象之地區。

據稱，此等安全措施係因接到若干情報，同時軍方及警方已增強戒備，準備隨時趕赴往襲擊地點。威狀中將則料將向革命委員會建議，對必須在夜間工作之人士取消晚上十時至翌晨四時半之宵禁。

據悉因違反宵禁令而被捕者已有千餘人，其中大部份為夜間工作人士。

南韓駐美大使慨然警告
情報員如擾僑民
會被驅逐出美國
承認韓情報局人員有敗類

（合衆國際社華盛頓十六日電）據南韓駐美國大使說，對此間韓僑民採用恐嚇心理戰術的南韓中央情報局人員，會被驅逐出美國。

南韓大使在接受記者訪問時說：「在此間工作的南韓中央情報局人員，行為不良，這一點是毫無疑問的。」記者問道，上述情報局人員，騷擾此間批評過朴正熙總統的韓國僑民，這是否事實？大使回答說，這是過份猜疑的情報人員的行動，並非政府的政策。大使又說：「我們有自己的敗類，他們使用恐嚇的心理戰術，但這并不代表我們的政策。採取上述作法是錯誤的，必須把它拋棄。」

粉碎東京傳出謠言
金日成有演說
號召發展農業

（合衆國際社東京十六日電）北韓通訊社週六稱，北韓主席金日成，週四在工人黨第五屆中央委員會第十二次全體大會結束時發表演說，制訂北韓將來的農業發展計劃。

東京收聽到的北韓官方通訊社報導，係於東京盛傳金日成被拘或被殺謠言之後發表。該通訊社說。會議號決喚起全黨，全國及全體國民履行金氏的五年計劃，以進一步增加穀物的生產。

國際科學聯會
保留台灣席位
堅拒中共要求

（美聯社美國華盛頓十五日電）據國際科學聯會週五一再強調：「台灣不應被逐出此組織，從而讓中共潰入」，這個聯會共有近百個國參加，一共分為十七個科學小組，例如生化學、地理學及營養學等等。這個組織很早便歡迎中共加入進行各種學術活動，但中共堅持要驅逐台灣，這問題便擱置下來。該組織主席布朗教授（在加州理工學院執教）稱：「我們歡迎中共加入此國際性組織，但我們不會為了他們的原因而將某一個會員驅逐」。

南韓希望與蘇
談判捕魚問題

（泛亞社東京十六日電）南韓政府目前認為需要與蘇聯「對話」，談判北太平洋區捕魚問題。韓外交部作此表示，係鑒於聯合國海洋會議可能通過一項議案，擴大各國經濟海域區至離岸二百英里。韓政府已在加緊研究此項問題，並希望在短期內與蘇直接談判，以免將來發生不應有的糾紛。

都柏林近郊爆炸
警察一死四受傷
愛爾蘭將實施反恐怖法案

（路透社愛爾蘭勞易士港十六日電）今日在此間附近一座無人居住的農場住屋裏，發生爆炸事件，有一名警察死亡，另有四名警察受傷。人們相信，炸彈是在警方人員調查匿名電話時，突然爆炸的。該農場小屋離都柏林約四十哩。上述炸彈爆炸事件是在愛爾蘭共和國反游擊隊新法令生效後數分鐘發生的。人們猜測，非法的愛爾蘭共和軍企圖通過此事顯示自己的力量。

（美聯社都柏林十五日電）愛爾蘭共和國最高法院，星期五正式批准反恐怖主義法案。此項法案，乃是一項緊急法案，授權警方可以拘捕恐怖疑犯七天，而無需起訴，預料愛爾蘭總統奧達禮，將於星期六簽署，使這項法案成為正式法律。根據目前法律，愛爾蘭警方只能扣留疑犯四十八小時。愛爾蘭總統延遲簽署這項新法案，是要等候最高法院作出決定，最高法院裁決，斷定此法案並無違憲。另一項刑事法案，較早時已成為法律，主要措施是有關煽動與恐怖主義的，包括可將非法的愛爾蘭共和軍份子判處入獄七年。斯柯斯格雷夫說：這些法案，主要是針對愛爾蘭共和軍，以及其他的極端份子。愛爾蘭共和軍不斷發動暴亂，企圖使居民主要是基督教徒的北愛爾蘭，與愛爾蘭合併。

美海軍打撈墜機
海底發現物體
可能是F十四

（合衆社華盛頓十五日電）海軍星期五指出：海軍最近在北大西洋海底發現一種物體，可能就是那架墜落海中的F十四噴射戰鬥機。

美國海軍發表聲明說，在搜尋F十四戰鬥機的時間，發現一種值得調查的物體，但在汽艇「遠設者號」趕到現場之前，無法證實那是何種物體。

「遠設者號」是一艘潛水救生艇，乃是一間平民打撈公司所有，星期五離開蘇格蘭的阿巴甸，前往參加打撈工作。這艘救生艇使用一種裝有電視攝影機的小型潛水艇。上述F十四戰鬥機，價值一千五百萬美元，於九月十四日，在美國航空母艦甘迺迪號起飛時墮落海中。該機沉到一千九百呎下水底，位置約在蘇格蘭西北一百哩許，發生意外時，若干蘇聯軍艦在附近監視北大西洋公約組織海軍演習。目前暗中記下墜海位置，可能因此，恐怕蘇聯會為了情報及宣傳上的價值，亦進行打撈工作。

北韓駐丹麥大使金弘初被驅出境

丹麥大使 韓駐 金弘初十月十五日與同僚犯案被驅出境。圖為哥本哈根之北韓大使館被封閉後，由警察看管情形。（合衆國際社無綫電傳真）

日本九月份出口
創史上最高紀錄
出口額達六十一億美元

（時事社東京十六日電）據大藏省十五日發表的九月份通關實績，出口方面由於集中出口船舶的特殊原因，達六十一億美元，與上年同月比較增加百分之三十四點四，這是自一九七五年一月（百分之四十一點三）以來的最高水平。進口為五十五億八千九百萬美元，較上年同月增加百分之十七點九。結果，本年度上期（四至九月）的出口，共計三百三十八億五千九百萬美元，較上年同期增加百分之二十三點五。進口三百二十五億九千一百萬美元，同增百分之十四。進口、出口均創史上最高紀錄。

（時事社東京十六日電）據通產省十五日發表的九月份出口批准額統計，共計六十六億一千三百四十萬美元，較上年同月增加百分之三十五點五，增加率為今年最高紀錄。結果一九七六年度上期（四—九月）的出口批准額，共計三百六十一億六千萬美元，較上年同期增加百分之二十五點二。通產省說，下期的出口增加率可能有若干減退，但是全年度的出口將超過政府估計的六百三十億美元（通關基礎）及預測的六百七十億美元（批准基礎）。九月份的出口批准額，就商品種類來看，船舶較上年同月增加百分之八十八點三，汽車同增百分之三十點三，收音機同增百分之六十七點五，錄音機同增百分之三十六點六，電視機同增百分之三十一點八，等增加，較為顯著。就地區來看，對西歐的出口較上年同期增加百分之七十點八，英國同增百分之四十一點二，等對先進國家出口顯著增加。對共產主義國家的出口，由於對中國的出口萎縮不振，較上年同月增加百分之二點七。

破一陣又一陣 七煞陣 金刀陣 銅棍陣 金鐘陣 油鍋陣 萬刺陣
陣陣觸目驚心 辦位陣 銅椿陣 大石陣 關刀陣 金砂陣 飛龍陣
雍正大破十八銅人
皇后 皇都 大安 麗聲 黃金 帝國 國際 國寶 油麻地 萬年 好景 元朗 荃灣 南灣
禮拜消遣・最好此片
今天全綫五場・早場十二時半
皇帝咁好身手 認真空前絕後 唔到你唔信
新橋多・險招更多
上官靈鳳 黃家達 田鵬 領銜主演
武藝巨匠 郭南宏 監製・導演

麗宮
場場爆滿 請早禮拜
詠春與拳捷
李小龍生平 銀幕活現
街頭大混戰 碼頭生死戰 復仇虎打戰 大龍門戰 全部功夫

新新 麗都 國寶 民華 北河 英華 觀星 恆邦 聯華 龍光
特別時間 十二點 兩點 五點 七點 九點半
又起新高潮的 今日禮拜 請早
第2週
三大獎項
義情 人情 愛情 親情 男女 同感動

京華 快樂 金冠
下期
李馬榮 奧利華烈 羅拔谷 伊莉莎白 雅絲麗 特麗七彩
空前熱鬧瘋狂 戰鬥大笑片！

快樂 帝國 今同早場映
麗聲 黃金 快樂 京華 今晚午夜場
武功特技 名不虛傳
昨晚午夜場大獲讚
絕對創新 不同電視
正宗 保鏢
陳明華
張 玲
周義峯
"CHINA ARMED ESCORT"
打鬥驚險 高潮！

伴遊小姐
廿四小時服務
SB
例假最佳娛樂
今天仍映五場
欲免向隅 請早光臨
伴遊出綽頭 艷女賣風流 滾友尋樂 唔好做壽頭
THE ESCORT GIRLS
陳 港

太平
殘酷大世紀
連日滿座 即日五場

本港新聞

今年首季港移民赴加拿大
較去年同期增
共有二四四九人獲就業者一零五零人
人力資源廳注意移民濫用社會福利金
教育局華裔董事強調兒童習語言問題

（加拿大溫高華訊）據加拿大政府人力統移民部「一九七六年移民」季刊發表統計數字如下：（一）來自中國大陸華人移民。一九七五年春季爲二百七十五人，一九七六年春季減爲二百一十四人。（二）來自香港華人移民，一九七五年春季爲二千一百九十八人，一九七六年春季增爲二千四百四十九人。（三）來自澳門華人移民，一九七五年春季爲三十一人，一九七六年春季減爲二十人。（四）來自台灣華人移民，一九七五年春季爲二百五十九人，一九七六年春季減爲二百一十七人。

在本年春季外國移民來加總數中，以香港居第三位，計英國佔第一位，美國佔第二位。香港移民在加就業者，一九七五年佔一千零三十六人，一九七六年佔一千零五十人。

卑詩省府人力資源廳長溫遜萊，鑒於許多外來移民可能有濫用本省福利金之弊端存在，擬發動一項調查。溫遜萊謂，甚多移民抵達加拿大後不久，不尋工作，即申請最低收入保證金及福利救濟金，令彼深感關注。溫廳長謂，部份原因是那些推荐移民來加的本地人士未履行其所應盡責任，因推荐人應設法使新移民不成爲國家的附加重担。溫高華移民局一名官員亞當斯表示，移民局由非家庭担保人所推荐來加的移民處，遭到最大麻煩，談及新移民領取救濟金時，亞當斯稱，隨時均有人申請，且幾乎全是推荐一類的移民，過有這種事情時，移民局即令推荐人應負起責任，但很久以來，未有予以提控。亞當斯謂，申請救濟金的新移民神通廣大，多有可資掩飾的情形存在，使其不列在濫領救濟金的一類，故須徹查。

溫高華「太陽報」「讀者投書」專欄中刊載溫高華教育局華裔董事余世甯，爲維護教育制度而提出答辯函。

余世甯首先指出，彼得·維斯特在本月的讀者投書中，提出有關教育統計數字是不正確的。他又表示，省教育廳目前共核准五種英語文法基本教材，而這些教材的內容是截然不同的，溫高華教育局的教師使用這些教育做爲教授英文文法課的補充教材之用，因爲英文教學是很難套用固定的形式，而且各埠地區有許多學生，來自不會說英語的家庭中。

他同時強調，教育單位和教育局必須要圓滑，這些從說英語國家移民來加的學生，所需要的老師，是那些把英語當成第二外國語教授的老師。在這種前提下，溫高華教育局和行政顧問等，就應提倡小班教學，使教師有較多的時間處理移民學童的問題。

大三元雀館警匪槍戰中四槍探員
蔡冠來去世
警方加緊追緝兩行兇匪徒

（特訊）本月十二日深夜在大三元麻雀館，與兩名刧匪展開槍戰身中四槍之警探蔡冠來，已於昨晚七時十分因傷重不治殉職。

警探蔡冠來，三十一歲，一九六七年三月加入警界服務，住九龍彌街八十二號某樓C座，與母親、長兄、大姊，及妻子同住上址，其妻係車衣女工，育有一名十八個月大男嬰。

蔡氏當日與兩名刧匪槍戰，頭，身中四槍，於送院當晚後，即由院方施手術急救，但延至昨晚七時十五分，卒因傷重而告返魂乏術。

另一方面，警方已掌握可靠線索，知道當日行兇刧匪之身份，相信破案指日可待。現時該案警方已組成混合隊伍調查，由九龍偵緝總部警司李君夏率領，成員包括九龍偵緝總部警探，九龍警察總部反黑組警探，深水埗各單位警探，負責調查槍手之下落。彼等已將包圍圈縮短，相信刧匪法網難逃。

警方調查顯示：該案當時深夜十一時五十分，九龍深水埗青山道大三元麻雀館臨關門之際，職員正在計算當天收入，突然，兩名持械男子（一持點二二口徑手槍，一持西瓜刀）闖進，喝令各人不准動，並要他們交上錢財。此際蔡冠來恰好抵達上址，會同該處經理齊往宵夜。此時他立即取出手槍，企圖拘捕該兩名男子。

持槍男子曾開槍五響，蔡開槍六響，該探員及一職員被擊中，歹徒乘機由大門逃脫，而該麻雀學校並無損失財物，相信其中一名歹徒也中槍受傷。

警方昨晚深夜發表消息如後：

本月十二日深夜在大三元麻雀學校內遇兩匪徒而被殺的探員蔡冠來於今晚七時不治殞命。警方仍在調查。（合）

港視對台北所採之行動
余經緯解釋其承諾
並對事件表示不幸

（特訊）中華民國行政院新聞局，昨日對香港三家電視台對港視採取一致行動後，香港電視廣播有限公司總經理余經緯表示謂，我們會面對現實。

談及台北當局指責港視左傾時，余經緯謂，我們已盡量保持中立。台北方面此項指摘，顯然是根據「毛澤東特輯」而作。

有關其曾在台北向新聞局官員承諾播映雙十慶典，余經緯謂，我肯定此中存有誤會。我只說我會盡我所能，但事實上，在香港報導該等節目，是有所不能者。

余經緯謂：我所作之唯一承諾，是盡量延長播映雙十慶典之時間。去年我們只以二十秒報導雙十，今年，我們以四十秒報導。港視今年報導雙十國慶，時間的確是達四十秒之久，但旁白僅謂是「辛亥革命六十五週年」，未有言明這是中華民國國慶，新聞片內容更無將國旗或國父遺像播映。台北當局，對此十分不滿。對於整件事件，余經緯表示誠屬不幸。

向銀行嚇勒詭稱藏炸彈
青年被控解地院審
被告自以爲聰明等於作繭自縛

（新亞社）旺角砵打銀行設在彌敦道六三六號樓下二樓及三樓，十月七日中午十二時許樓下來往戶口部第三號櫃枱女職員黃惠芬，突接到一神秘男子電話，操廣州音，表示該銀行內已放置計時炸彈，如不欲行破人亡，將一千元放入信封內，擺在後門西洋菜街小巴站，即告知炸彈藏在何處，黃以不能作主，將電話交江姓高級職員與對方談判，斯時二樓一楊姓職員即召警到場，大隊警員到達後，先勸樓下顧客離開，一面拖延時間，有一男子正在倒口望見後門對面西洋菜街四十七號英而廉餐廳內，鬼鬼祟祟，與銀行被勒索有關，乃通知在場之警探，由楊指引，衝入餐室，將該名廿餘歲，穿紅格仔衫，藍牛仔褲，啡色鞋之青年拘捕帶返警署，經嚴密調查結果，控以恐嚇勒索罪名。昨再解北九龍裁判署提訊，法官飭將案押候至十月廿五日，轉解九龍地方法院審訊，被告暫還押監房看管候審。

被告男子蘇錦華，十八歲，技工，被控於本年十月七日在九龍地區，恐嚇勒索港打銀行一千元。

旺角兒童合唱團
廿六公開演唱
福利司李福逑主禮

（新聲社）旺角兒童合唱團慶祝成立週年紀念，籌募經費，本月廿六日下午八時，假香港大會堂音樂廳，舉行演唱會，六十名團員演唱世界名曲。該會昨晚假瓊華酒樓招待記者報告籌備演奏。主席老其松報告籌備經過，大會顧問旺角區民政主任麥振方致詞，表示大力支持該演出成功。

該團由旺角文娛康樂體育促進會創辦，美兒童音樂贊助，旺角區各學校小學生，培養兒童對音樂之興趣，發掘天才，經過積極訓練，合唱團漸臻成熟，先後在半島酒店和美麗華酒店，九龍公園，廣播電台表演，獲各界好評。此次在大會堂演出，爲首次公開表演，社會福利司李福逑主禮，人爲大會名譽贊助人，嘉賓贊助機構：恒生銀行，錦衣廠。嘉賓主禮人有：張玉麟夫人，曹紹彬夫人，羅兆容，逸園夫人，郭贊夫人，巫志忠夫人，甄球。音樂界知名人士爲演出顧問：楊耀娜、麥明儀、永熙、余美芬、梁金顯、黃、江偉、丘恩處、黃天榮、朱文偉。大會顧問：旺角民政主任麥振方，旺角區青年事務主任林炳耀，警民關係主任黃錦泰，康樂體育事務組張柱恒。

合唱團請社會福利司李福逑爲主禮嘉賓，節目豐富，歡迎各界欣賞。售票處：旺角民政處（彌敦道七七一號）、社會署旺角社區會（西洋菜街卅八號）、旺角警署（太子道），明愛青年中心，香港大會堂。

旺角文娛康樂體育促進會主辦旺角兒童合唱團週年紀念，舉行演唱會，主席老其松在記者招待會報告籌備演出。（國際社）

最近海洛英價更飛漲
每公斤十萬元
所含純度下降至百分之二十七

（特訊）在警方毒品調查課，及緝私隊之努力下，本港之龐大企業式販毒集團已不復存在，毒品之價格，遂亦不斷上昇。據警方毒品調查課透露，目前海洛英之零售價格（以小量售予吸毒者計算），每公斤（百分之廿六純度）爲十三萬四千元，即平均每安士三千八百元，此數字比三個月前已漲了逾百分之十四以上。本年七月間海洛英（百分之廿七純度）價格爲每公斤十萬元。

毒品市場之海洛英價格不斷上升，而純度又不斷下降，顯然是與治安當局之掃毒成績有關。毒品調查課一發言人謂：要正確計算海洛英的零售價錢是不容易的，發言人與歡指出：本港並無消委員會依據純度及重量去管制毒品之價格。

據指出：地理環境，供求問題，治安機構之掃毒工作，及定罪等因素，皆會影響到毒品之零售價格。此外，毒販售予吸毒者的分量亦不是經過科學的或準確的評量，他們每天買到的毒品份量及純度都不會劃一，以之計算之價格，顯然是不準確的。雖然如此，毒品調查課仍會在每隔相當時日下作出一個毒品價格統計，在科學化之比較統計下，所得結果縱使不能給予毒品一個準確價格，也可以指示出毒品價格的趨勢。現時之海洛英價格，比年前販毒集團被搗時增加達五倍有多，因此接受港府免費戒毒之人數亦相應增加，事實上，本港最少有吸毒者達六萬名，超過六萬份有關個別吸毒者的報告，現正貯存在吸毒者中央檔案室內。

掃毒工作是一條漫長及荊棘滿途之道路，由於毒品買賣能帶來暴利，舉例而言，在泰，緬，寮三個國家每公斤海洛英價值四千二百美元，一公斤之海洛英運抵美國後，身價陡增，可以四萬五千美元脫手，而美國毒販將之拆發包裝後，最少可獲五十萬美元，較早時三名前泰國政要在港被拘，主控官在庭上透露，一公斤四號海洛英（純度爲百分之九十）在紐約值廿五萬元，但抵美後價值倍增。

九龍四宗刼案
觀塘車身廠老板提欵被掠萬五
眞善美邨三賊闖屋掠財物九千

（特訊）昨日上午十時許，觀塘安達臣道新昌成車身廠前警角公路上，發生一宗三匪以兩架汽車前後夾攻下，行刧一輛正在行駛返廠之私家車，匪徒得手後走。

被刧之事主鄭志勵，七十二歲，上海人，爲安達臣道S、D三地段新昌成車身廠老板，該廠有職工二十餘人。

昨日爲出糧日，因此，鄭老板於較早時從旺角上海商業銀行提取現欵一萬五千餘元，親自駕駛其橙色麗和士牌私家車（車牌號BC二三×九）直駛返廠，準備出糧與廠內職工。

當鄭老板之汽車駛達車身廠附近數十碼之處一個大彎角時，突然前面有一輛綠色萬天鄉型汽車停在路傍，後面又有一輛汽車跟隨，他之汽車無法行駛，於是打開車門準備下車查問前車爲何停在路傍之際，前後兩車衝出三名大漢，搶前將他拖出車外，其中一匪徒亮出兇器，喝令不准亂動，兩匪立即搜身，將身上現欵一萬五千餘元全部刦走，其中一匪搶去事主私家車之車匙，跳上其私家車，將車朝觀塘方向駛去，另外兩匪將事主拖離現場，推倒路傍，分別各自跳上前後夾攻之賊車，向觀塘牛池灣方向而逃，另一向觀塘秀茂坪方面而逃。

三匪分別乘二賊車及事主本身之私家車逃走之後，事主只有徒步返廠報警，警方接報，到場調查，並通緝在逃賊車與及被匪徒刧走之事主私家車。

（特訊）數名夜盜，於夜深人靜之際，闖進觀塘工廠大廈十樓，勞師動衆，搬毀一手袋廠之後門，復搬持一名看更人後，滿以爲大有所獲，豈料經過一個鐘頭的搜掠，祇掠去計數機等物及現欵八百元逃去。

被刧現場爲觀塘偉業街和勝記工廠大廈十樓達和手袋廠，上址佔地三千餘呎。昨日凌晨三時，一名看更人黃炎璇（四十歲）於晚間在廠內留宿。在昨日凌晨二時卅分左右，被人喚醒，赫然發現有三四名男子站在床前，即被蒙頭綑綁，推臥在寫字樓內之花化上，在這時候，數人即合力在廠內搜掠，在經過一小時左右，黃聽聞沒有動靜，預料匪已逃去，遂掙脫綑綁，其時，發現廠內被搜至凌亂不堪，而後門亦被撬毀，相信歹徒於此處潛入。點算之下，只發覺廠內兩部計算機，一部打字機一部相機及現欵八百元被掠去，總值約三千餘元。

（特訊）三名持刀匪徒，昨午行刧九龍城眞善美邨一戶人家，將屋內各人綑綁，然後大肆搜掠，結果刧得財物九千元逃去。事主其後掙脫綑綁報警。

案發於昨日下午三時廿分，一名年約十五歲的少女，於返回九龍城眞善美邨至眞樓一一〇×室住所時，突被三名匪徒從後擁出，用刀嚇她進入屋內。三匪闖入屋內，迅即拿出預先準備的繩索，將少女及其母親和弟綑綁，才開始搜掠行動，結果刧得現欵約一千元，一部價值二千元之相機，和一批值六千元的名貴首飾，然後奪門下樓逃去無踪。

事主於匪徒離去後，經一番掙扎，卒解脫綑綁，通知報警召警到場展開調查。（合）

（特訊）三名配備汽車的匪徒，昨日下午一時五十分左右，在九龍塘窩打老道九龍塘會所門外，截刧行刧一名六十歲的老婦，結果掠去她內載有現欵二百元，一束鎖匙，及一副假牙的手袋，刧匪得手後，即登上私家車絕塵而去。

事主其後報警求助，警方現時仍在找尋該輛編號AG八九×四的賊車及三名匪徒之下落。（合）

勞工生活安定談何容易
年資加薪制追不上物價
有人獲幸運僅渡過一時
明年倘石油加價經濟再受影響生活堪虞

（特訊）我們活在這社會裏，起碼要搞掂衣、食、住、行的需要，然後再談得到其他享受，然而，這社會生活一向都十分緊張，你少一點勤勞，或稍欠靈敏都撈唔掂，就算你有一份固定職業，但薪水有限，更不一定有年資加薪制度，就算有吧，所加的尺度通常也趕不上物價指數的增漲率，因爲，從政府統計處資料顯示，一九六六—七六年的十年內，物價指數就增漲了百分之九十，然則，一般的薪金，能在這十年內增加百分之九十嗎？就算有同樣的進度，則現在生活景況，豈不是跟十年前一樣，因爲收入增加，物價也貴了，除非收入的增漲率，超過物價的增幅，才會有改善之處。

曾有人認爲舊式公共屋邨的家庭，生活都大的改善了，許多家庭，都有電風扇，雪櫃、電視機，部份且有電話，這不能一概論之。固然，木枱木櫈了，但其實，撈得風生水起，置業買汽車，部份由於生財有道，但大部份是揸份牛工，生活相當寬裕，但大部份是揸份牛工，顯然發達有限，如果說他們經過多年來生兒育女，兒女長大了，便會幫手搵錢，就算一個人幾百元，就夠和味了，或說有些小販撈到家肥屋潤，兒女到海外留學生，光是學雜費，一年就要三幾萬元，如果不是大把入路，試問點頂得順。這些現象固然有之，但決不能以此例其餘。

別以爲年來工業復甦，便會帶來每一個家庭如生活好轉，其實，這是當估和過份樂觀而已，假如你試作深入探討，就像最近除了選在工廠找生活之外，不見得怎樣安定，其他只能說「穩」一字，形容它好景，就有點吹牛了。因此，近期市面上的購買力，又似乎有些退縮了。

再說，我們試看前景，外電已傳出產油國準備明年把石油加價，增幅不會少過百分之十五。還記得，由於本港距今兩年前，世界發生石油危機，影響，本港同業其果，經濟迅速衰退，工廠的大幅度減產，失業者衆，因此，明年如果石油加價的話，這影響一定不能避免的，問題是否又有如兩年前的嚴重。

由現在起，大家都可以看到一般經濟情況又在好景中慢慢退縮，起碼定當不會有怎樣的改進，那麼，揸牛工一族的生活，也不好過，所以總結論是表面上披上錦衣，裏面還是敗絮，因爲要正多，還得克復。欲求生活安定已不易，遑論其他奢望嗎？（輝）

美洲龍岡總會代表團
訪港龍岡總會謁祖

（港訊）美洲龍岡親義總會所代表團，出席世界龍岡親義總會懇親代表大會，來遊東南亞旅遊，一行百餘人，由團長趙帝培、劉錦成、關助世率領，本月十二日抵港。

代表團：趙帝培、劉錦成、張鐘齡夫婦、關助世、趙仲仁、劉炳輝、劉振培、關燦寧、關炳強、劉悅明、張如均、張培寬、張湘寧、張星根、劉郁甫、劉露潮、劉國滿、趙興球。

昨（十五）日上午十時到香港龍岡總會謁祖，該會首長委員，張翼漢、趙以洛、劉子安、劉乃賢、劉子清、趙照年、張儀昌、張永豪、張景秋、趙鵬飛、關香勤、關柱、關志漢、張榮、關玉寶、劉伯權、關金龍、張明、關實、張勝、張炎、張榮、張祖謙、張鎮新歡迎。趙以洛主席致歡迎詞，美洲龍岡總會所主席趙帝培致詞，親情洋溢。（宇）

搵停車收費表行騙
三被告重罰欵或囚作抵

（新亞社）三名男子，分別以紙包銀幣及一個銅圈塞進停車收費表內，以圖取香港政府公欵，事發分別被控，昨分三案解北九龍裁判署提訊，三名被告，分別認罪，法官判首及次案兩被告，各罰欵一千元，或入獄三個月，第三案被告，因曾犯有四次案底，故法官判其罰欵一千五百元，或入獄兩個月。

首案被告男子李家明，四十二歲，農夫。被控於十月十四日，在西洋菜街近水渠道，塞進一個用紙包裹之五角硬幣於停車收費表內，使該停車收費表跳至兩小時之停留時間，以圖取香港政府公欵。次案被告男子歐陽明，卅六歲，玻璃商人。被控於十月十五日在彌敦道近洗衣街處，以一個銅圈塞進停車收費表，犯同樣罪名。第三案被告男子，王志忠，廿五歲，海員，被控於本年十月十四日，在水渠道近西洋菜街處，以一枚用紙包裹之一角硬幣，塞進停車收費表，犯同樣罪名。

案情透露：三對衣警員，在以上不同日期中巡邏至西洋菜街及水渠道，分發現三名被告塞進一些物品於三個不同之停車收費表內，遂上前查看，即將三名被告拘捕，並致電往運輸署訊員到場，將停車收費表開啓，發現首案被告放入用紙包五角硬幣一枚，次案被告放入一個銅圈，第三案被告，則放入一枚用紙包裹之一角硬幣，遂分別將三名被告帶返警署落案檢控。

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光大厦五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六七五〇 七二二一一七〇

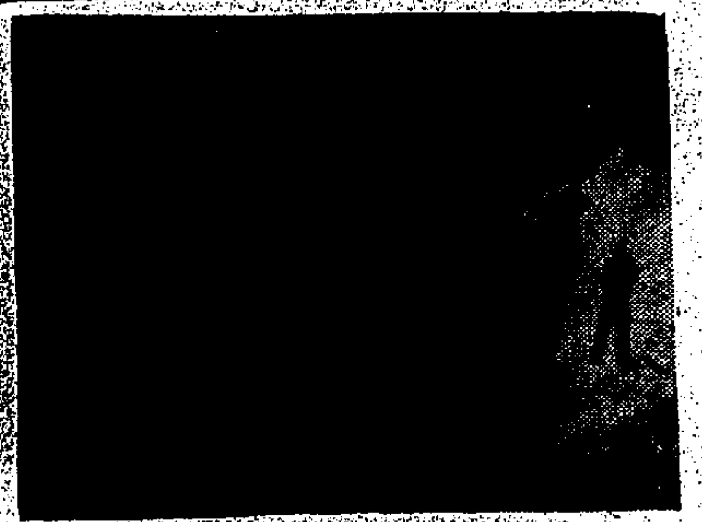
大環山耆英自助會
首屆職員就職

（國際社）大環山耆英自助會，昨日下午七時假望臣堂舉行第一屆職員就職禮，九龍城民政主任苗華安主禮，與會嘉賓有關民政主任吳勇，暑理警民關係主任劉寬順，社區青年事務主任吳君彥，紅十字會麥永奢，分區委員，互助會會長，耆老數百人。

主席余遜根致詞，報告耆老自助會成立經過，民政主任苗華安監誓，頒發委任書，致訓辭，贊會以「老吾老以及人之老」，使青年一輩，明白敬老尊賢之道，發揚互助互愛理想，定能破除兩代間之隔漠，使老年人受到重視。

會長黃榮標致送紀念旗，禮成歡宴，有粵曲，時代曲演唱，戒毒康樂會，大環山青年樂隊演奏助興。

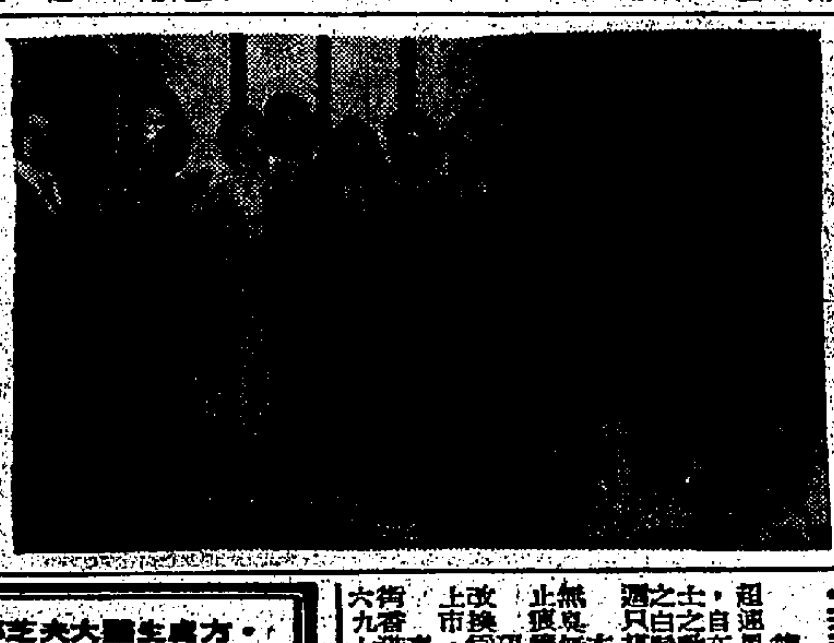
第一屆職員：會長：黃榮標。主席：李德，余遜根。財務委將，文書郭家儀，總務王伯文。龍，梁英，宋義，吳熙秋，周森泰，傅杰成，廖寶麟，曾麗明，梁麗秀，馬麗枝，羅翠，朱佑，盧錦霞，尹有卿，江秀英，黃玉珍，陳富有，吳麗珍，盧錦雄，霍錦日，利翠珠，林業。



大環山耆英自助會首屆職員就職，九龍城民政主任苗華安頒選任書與會長黃榮標。（國際社）

星洲肇慶會館到訪
恩平同鄉會首腦歡迎

（國際社）新加坡肇慶會館秦、台、港觀光團，昨（十五）日下午三時，由團長盧玉球率領到灣仔水星街恩平同鄉會拜訪鄉親。該會首腦岑廷策、梁茂、吳述德、梁德、鄧振歐、李琳明、梁崧就、楊棟、鄧甦明、梁國聰、唐德高、梁錦稻、甄順榮、吳肇歡迎。岑廷策致歡迎詞，盧玉球團長致答詞，互獻紀念品，茶會歡叙。



恩平同鄉會歡迎新加坡肇慶會館訪問團，賓主合影。（國際社）

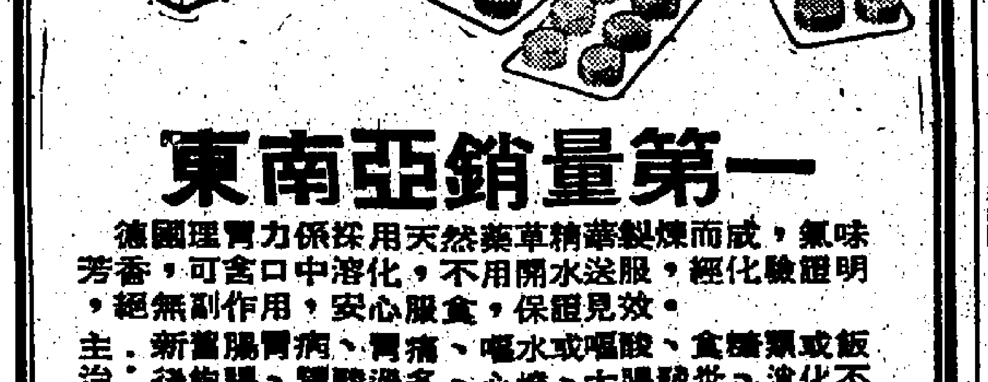
陳偉宏碩士專題分析
英人看中國政局
今午假座大會堂舉行

（港訊）國際事務協會總秘書，清華研究所大專部高級講師陳偉宏碩士定於今日（星期日）中午十二時假座香港大會堂九樓演講室作專題演講，講題：「英國人看中國政局」。陳氏係清華研究所第一名畢業生，一九七四年以「中東政治問題」論文考獲該所國際關係碩士，一九七五年以成績優異油入英國南安普頓大學（THE UNIVERSITY OF SOUTHAMPTON）研究國際關係，再獲碩士銜，著有「越南問題研究」等著作，對當前之國際情勢有深入研究，歡迎各界人士參加聽講。

永利祥企業有限公司產業
有入伙紙 永成樓租
大道西三五五至三五九號
商業大平租
寫字樓：式至四字樓及小型手工業 每尺廉租式元正
地下舖位：適合商業銀行茶樓及其他
地庫：適合貨倉及手工業
住宅式伙：有大邊天台適合本地晒涼
H式三或八六一間 知租處：引看辦公時間請電洽

全新路綫
華僑日報讀者七海旅行團
遊新界宵夏麗碧
最新表演節目
輕鬆舒服
噴泉會跳舞·嘆爲觀止
①乘冷氣豪華遊覽車環遊新界
②漫遊青松觀賞遊鐘鼓樓牌坊
③龍珠島享用自助式下午茶點
④碧麗宮進豐富中式翅席晚餐
⑤欣賞巴黎藍鐘艷舞團之表演
⑥世界一流藝人輪迴演出節目
⑦幸運抽獎禮物名貴獎額衆多
日期：10月24日（星期日） 領隊：黃思濂
時間：下午一時半至七時半（B組四時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$40.（不包括環島）
聯合贊助：「百樂」威士忌 Winston 超力米粉 多寶麗化粧品
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

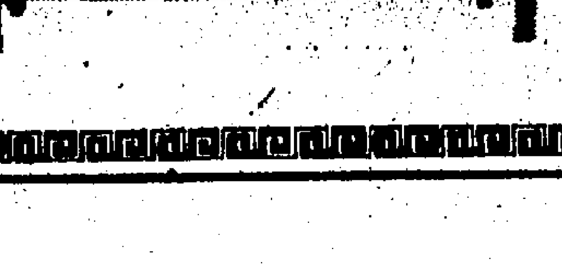
雅拉夫大醫生，專錦大醫生及那芝夫大醫生處方。
德國理胃力



東南亞銷量第一
德國理胃力係採用天然藥草精華製煉而成，氣味芳香，可含口中溶化，不用開水送服，經化驗證明，絕無副作用，安心服食，保証見效。
主治：新舊腸胃病、胃痛、嘔水或嘔酸、食糖類或飯後飽脹、胃酸過多、心燒、大腸發炎、消化不良而引起一切腸胃病。
日常服用，能增加食慾，信心服食，絕對安全。
各大藥房均有代售
總代理：南鳥藥業（香港）有限公司 TEL: 3-951745
分銷處：力信行TEL: 3-022983

新庄
白髮一天變黑
超速黑髮精
雅潔無臭·十全十美
白眉白髮·同樣變黑
德國科學家最新發明之白髮特效新治療劑「超速黑髮精」(Ultroic Super Hair Blacking)自在本港及東南亞各國上市以來，大受白髮人士之歡迎，功效之速，有口皆碑，因其對任何髮質均適，能在一天之內，自然變成黑髮，以後每人只探少許，即能永保黑髮，青春我有。
本劑具有十大優點：一天收效，無臭無味，無粉，不沾不會變質，美髮，無刺激，止癢，滑，除頭屑，枕，白眉白髮，同樣變黑。
現改換爲便利於保存特新原先之自蓋膠盒，市價仍然，貴廠售價略爲酬髮之新庄「超速黑髮精」上市，特此奉告！
總代理：金石英容品公司（香港灣仔香港東南大厦七樓E座）電話七七七九五三、七七二三）

大南洋木器公司
酸枝木 香紅木
古色古香傢俬
KILN DRY 抽濕處理
超 SEASON DRY
專人裝箱出口



銅鑼灣伊榮街19-21號
（豪華戲院後）
電話：⑤769233
電報掛號：TAI NAMYANG

本港新聞

邵氏片塲火警

拍攝火燒老爺車果然火燒 瞬即救熄五名人員受輕傷

（特訊）昨晚十時許，清水灣道邵氏片塲正在開拍一部「火燒老爺車」影片時，不知如何佈景突然被火燒着，火勢猛烈，幸得當時工作人員撲救，另一方面報警，消防員到塲，開喉灌救，火勢立即熄滅。據查當撲救火勢時，有五名工作人員受輕傷，傷者：邱雄四十二歲，王文輝三十二歲，江偉强三十歲，馬錦祥二十九歲，許澤仁二十八歲，五人均被送院。

港島兩車禍 五男女受傷

石澳旅遊車汽車撞傷四人

（特訊）港島昨日發生兩宗車禍，一共有五名男女受傷。

（一）石澳道男童教導所附近，昨晨發生一宗車禍，一輛私家車在該處與一部旅遊巴士相撞，私家車上四人受傷，旅遊巴士乘客則告無恙。

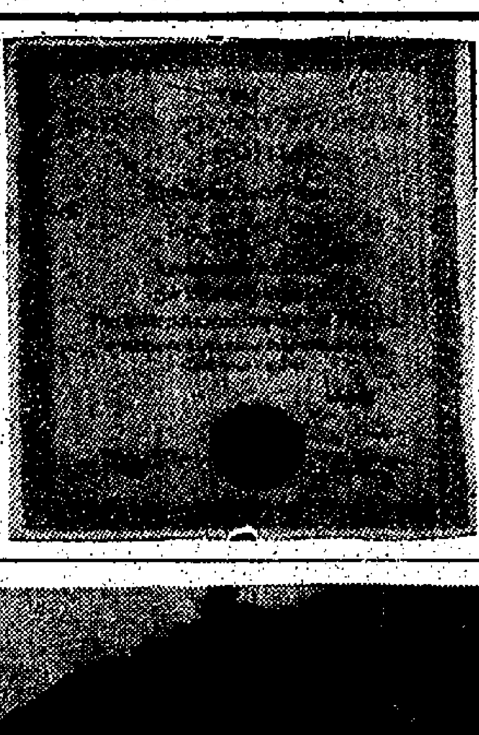
該宗交通意外發生於昨晨八時廿三分左右，一輛編號名二X三三旅遊巴士正沿石澳道駛向筲箕灣當駛至兒童教導所附近時，突與迎面一輛編號AZ六六九X私家車相撞，該輛私家車司機急忙煞車，但因碰撞力太大被迫衝上路旁的岩石山邊，該輛私家車在左右相撞下車頭邊遭毀壞不堪，擋風玻璃亦告粉碎，散發滿地，司機與司機旁的乘客，受傷嚴重，該輛私家車上共有四人受傷。

（二）英皇道健康街附近，昨晨發生一宗車禍，一名女子在過路時爲一輛私家車撞倒受傷。

該宗交通意外發生在昨晨十時許，一名中年女子在英皇道，南康大廈紅綠燈附近橫過馬路時，突有一輛東行編號特X五五三X私家車疾駛至，將其撞倒，手部手傷，後被送院敷藥。意外原因，正由警方調查中。傷者吳梁氏，女，四十歲，敷藥後已出院。（合）

旅加報人林岳鋆 獲劍橋榮譽奬狀

（加拿大溫高華航訊）一九七六年度英國劍橋國際傳記中心出版之國際作家作者人名錄，月前已上市，該人名錄內詳加拿大溫埠晉年報人林岳鋆君近廿多年來在各地報章刊載文章及「加拿大移民入籍須知」小冊子等目錄。該述近年來出席公民黨移民會議，勞工會議。並對爭取加政府修改對華移民例，新娘法例訂定，取消各項不平等苛例，宣傳不遺餘力，林君昨接英國劍橋國際傳記中心寄贈榮譽奬狀，表揚其服務精神。



圖爲旅加報人林岳鋆獲英國劍橋國際傳記中心頒發的榮譽奬狀

疑非禮女警沙展 嫌疑男子被提控

（新亞社）一名苦力工人，竟在深水埗區，向一名休班女警沙展非禮，結果當場被捕，並落案控以非禮及拒捕罪名，昨解九龍裁判署提訊，法官循主控官請求，諭將案押候至十月廿日續訊，被告暫無需答辯，還押監房看管以待作進一步調查。被告男子張登，卅八歲，苦力。被控兩罪：（一）本年十月十五日，在九龍永隆街近元洲街處，非禮女子李婉珍；（二）同時同地，抗拒女休班沙展八六〇式號之合法逮捕。

南聯實業發行新股 收購南和投資股票

（港訊）獲多利有限公司代表南聯實業有限公司（「南聯實業」）董事會宣佈，經已達成一項協議，由南聯實業發行3,600,000股每股面值五角之新普通股，以收購和記企業有限公司所持之4,000,000股南聯和記投資有限公司（「南和投資」）股票。南和投資爲一私人公司，百分之五十一股權爲南聯實業所擁有，其唯一資產爲10,000,000股南聯和記企業有限公司（「南聯和記」）股票，相當於該公司現發行股本之百分之五十一點零二。通過此項收購，南聯實業將擁有南和投資發行股本百分之九十一。

南聯實業亦經取得南和記（其顧問爲寶源投資有限公司）之同意，以相同條件收購非南和投資所持有之其餘南聯和記股票。收購建議之條件爲每十股面值二元之南聯和記股票，可換取九股每股面值五角之南聯實業新普通股。新發行之南聯實業股票，各方面權益將與現發行之南聯實業股票均等，唯不得享有至一九七六年三月三十一止年度建議派發之末期股息。

和記企業有限公司就其所持有之南聯和記股票2,557,750股，和記經同意接納上項收購建議。此項股票，連同和記現所持之南聯和記股票，約相當於南聯和記現發行股本之百分之六十四。

上項收購建議全部詳情之文件將儘快寄發與南聯和記之股東。

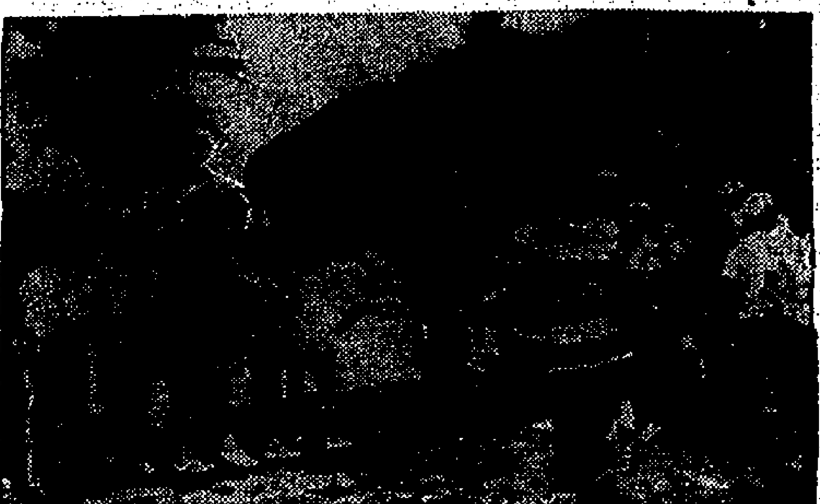
東南亞區保險商 假漢城舉行會議

香港代表今日啓程赴會

（港訊）第八屆東南亞區保險業務會議，將於本月十八日至廿二日在漢城舉行。該項會議，宗旨在團結集合來自世界各地之東南亞區之保險商，代理商及分保商分別提供及交換彼此間之意見及經驗，及研討一切有關各種保險業務問題，以期互相明瞭各地業務之發展，藉以促進同業間之聯繫及增進友誼。

該項會議，每隔兩年，舉行一次。其會議地點，係遴選東南亞地區內之城市，其第一屆係在一九六二年假日本東京開幕。上次一屆，一九七四年度在耶加達由印度尼西亞總統蘇哈圖主持揭幕典禮。本港各國之保險商，歷屆有委派代表參加盛會。此次報名出席者計達六十餘名。經遠東保險有限公司總經理周啓聰被選爲港區代表團董事。委太古輪船公司保險有限公司經理朱家泳爲首席代表，經聯保險有限公司經理倪明爲副團長，海外保險有限公司總經理施奕憑爲義務秘書。據已定於十月十七日啓程赴會。（本報記者）

銅鑼灣山區木屋貧童 享受半日康樂活動



（特訊）爲使銅鑼灣茅棗坑山區木屋貧童享受愉快週末，實施貧童二分區委會茅棗坑山區互助委會，聯合招待彼等作半山環島，教育遊戲等康樂活動，乘旅遊車抵山頂小公園，實區民政處聯絡主任李康，導師何家强，麗儀張指揮作分組遊戲，啓導德育合羣之認識，茅棗坑互助委會主席曾佳，委員：宋實生，何煥泰，郭立華，委員黃卓儒協助，環島遊覽行車中，香港交通安全會送出兒童獲餅食糖果與飲料，宣傳交通安全間尺，小毛巾及促小心橫過馬路之標語，黃昏始盡歡同銅鑼灣山區。（立）

港九塑膠製造商聯會 代表團赴日韓考察

（港訊）港九塑膠製造商聯會，考察工業先進國家塑膠新科技知識，自動機械設備，參觀大阪國際塑膠展覽會，組成「日韓考察團」十月二十一日出發，十月三十一日返港。

該團昨假香港大會堂酒樓舉行授旗出發，觀禮有李世奕，王倫，朱本鴻，伍世惠，葉文，何兆麟，日本領事倉島研二，日本振興會所長宇野嘉郎，首屆旅遊公司總經理王鼎芳暨團員四十多人。

李世奕主席致詞謂：香港塑膠工業恢復繁榮，今後應致力改良生產，提高品質，採用自動化機械設備，使成本降低，抵消鄰近地區競爭，希望藉此機會觀摩學習，應付未來的發展。

李主席任名譽團長，介紹團長及各部職員與團友相見。伍世惠會長將團旗授予伍錦明團長，葉文會長，王倫副主席，李家麒副團長將錦旗致贈與倉島領事宇野所長。嘉賓致詞有日本領事倉島，日本觀光振興會宇野，咸謂日本與香港經濟文化都有密切關係，歡迎前往考察，參觀展覽會後到各地遊覽名勝古蹟。

伍錦明團長致答詞，多謝會員踴躍參加，包括：玩具，膠花，人造皮革，人造首飾，家庭用品，禮品，益智玩具，體育用品，手袋等。感謝倉島領事宇野所長參加使大會益添光采，會後放映日見島風光。

職員名單：名譽團長：李世奕。團長：伍錦明。副：李家麒，楊君達。顧問：何兆麟，姚中立。秘書朱樹威。財務黃鵑飛。組長：蘇海，林勳，陳保賢，麥漢秋。團員：新法：李世奕，麥潔芳，潘玉麟：第一合成皮廠伍錦明，楊文，馮信：手袋中心革新：李氏公司：李家麒，梁海文，黃霖林，時興楊氏公司：楊君達，楊子茂，麗來製品公司何兆麟，嘉模電子機械工程公司劉國威，飛飛塑膠公司，黃鵑飛，梁君施，張紹良，華盛頓塑膠製品公司：朱樹威，高瑋，梁江，力强P.V.C.製造公司，興傑：黃錦標，鄭寶璇，梁長丁，德福塑膠廠：蘇海，格麗實業公司黃植材，錦昌塑膠廠：黃錦礎，勳昌塑膠廠，林勳，陳蕙珍，大昌塑膠廠黎偉彬，麗達塑膠廠，姚中立，姚錢煥好，聯發實業公司：冼賢恆，信實業公司陳保賢，惠昌塑膠廠陳大雅，聯合塑膠廠鄒全，永和實業公司梁強達，泰順工業公司，陳炎秋，徐福激；始興實業公司：麥漢秋，林立英，梁業，陳柏鋮。

塑膠製造商聯會首長與倉島領事，宇野所長合照。

中巴三條巴士綫 明日起改道行車

廿三B綫暫仍由北角站開

（港訊）中華汽車公司昨日公佈，由於香港電燈公司在電氣道進行爲期十五星期的敷設電纜工程關係，中巴第二十三號綫（北角至薄扶林）、第二十三B綫（北角至西摩道）及第八十號綫（柴灣至利文街）三條巴士綫行車路綫，將由明（十八）日（星期一）起，略有更改。其中第二十三B綫，仍由北角碼頭開出，倘若在此期間內，遇上嚴重阻塞，必要時則縮短路綫，祇來往西摩道至銅鑼灣裁判司署側巴士總站。上述各路綫巴士東行往北角及柴灣時，其行車路綫照舊不變，但西行時，則改由英皇道行駛，所有設於渣華道及電氣道之西行巴士站，在此期間內均暫時停用，而上述三綫巴士西行時依照臨時設置於英皇道之巴士站停車，乘客請注意。

海天酒樓夜總會 表演歌星最一流

海天酒樓夜總會，素來對聘請歌星和設格調表演節目見稱，故其在中西人心目中，留爲永遠保持最豪華最優美的夜總會。過去兩週來，他們自重金聘請九人以上的仙女思泰艷舞團登台表演，不可思議的勁力四射艷舞後，今後決定繼續聘請大型精彩歌舞團表演，同時對歌星的加盟，將有極大的改進，這日來有幾位著名的紅歌星到該酒樓密商及簽約加盟，日內又有一番雄厚實力的新景象。

該夜總會仍由菲律賓樂壇祭酒列杜氏領導的樂隊和中國古樂聖手黎浪然等及超人合唱團的三隊強大的一流樂隊演奏，實力之强無與倫比，使欣賞者份量的中西音樂，在目前來說，除在該夜總會可獲享受外，相信甚難找到較稱意的了。

涉嫌行使僞美鈔 汽車司機被控告

毋須答辯押候一週審

（新亞社）一報稱司機之中年男子，涉嫌假冒遊客，以僞造美鈔行騙，在尖沙咀美倫酒店，爲警方揭發拘控，昨解上九龍中央裁判署提訊，法官以案情，倘待偵查，控方請求，酌將案押候十月廿二日審訊，被告暫無須答辯，還押候警方着警。被告林世璋，四十六歲，司機，罪名：十月十五日，在九龍地區，行使三張僞造面額每張美鈔一百元，意圖行騙。

青山獅子會訪澳門 與澳門獅會聯歡

（港訊）澳門、青山兩獅子會，昨晚七時假澳門皇國酒家聯合舉行聯歡會，澳門會會長甯明、馮彥鑾主持，歡迎三〇三區總監黃頌盈、第三分域主席陳偶遜蒞澳訪問，澳門會長甯明致歡迎詞，青山獅兄馮彥會長致謝詞，互贈紀念品。總監黃頌盈報告世界獅會會長，十一月廿二日訪港，廿三日舉行聯合午餐會歡迎，獅會「LIONS」含義包括：自由、智慧、効命國家、服務獅會主旨，希望盡心全力獻效社會公益，服務人羣，致揚獎好信譽。澳門會秘書馮蔚報告會務，拍照舉行晚餐散會。

殷商梁鑑泉喪偶 張簡英女士今舉殯

（特訊）殷商永華紐廠東主梁鑑泉夫人張簡英女士本月十四日病逝養和醫院，享年六十五歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，今（十七）日上午九時半大殮，十時辭靈，靈柩移送巨角火葬。梁夫人遺下兩子一女，長子梁鐘卿，媳陳婉薇，協助乃翁處理廠務；次子梁耀坤，媳姚碧瑩，任職英國稅局；女浩潤待字閨中。孫男煒明，孫女潔玲，敏儀均在幼年。梁夫人詩全歸。梁鑑泉先生父子交遊廣衆，行見素車白馬，備極哀榮。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

詢問教師訓練班請到教育司署面洽

教育司 陶建（廖祖添代行）

敬啓者：閱貴報于十月十三日刊登讀者張兆祥君來函，問及夜校教師可否投考在職教師訓練班及其他各項事宜，因張君提出之問題頗爲廣泛及複雜，特請張君於辦公時間內到銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署總部三〇四〇室，本人自當樂意詳加解答。至致華僑日報編輯先生。教育司陶建謹啓（廖祖添代行）。一九七六年十月十三日。

衛城道崩路美麗台塲牆責任應誰屬

蔡 覺

編輯先生：有關衛城道推塌美麗台擋土牆事件，已人所共知，無容多贅，現在只是希望澄清責任問題而已。

雖然現在是一個法治嚴明的社會，但有些比較特殊的事情，仍然處於「秀才遇着兵，有理說不清」的苦況，最明顯的例子，就是美麗台擋土牆事件，事實上是受衛城道路面崩塌而推倒美麗台擋土牆的。倘若不是行走雙層巴士或因地底水渠水喉爆裂而引致傾瀉，這幅擋土牆未必會這樣快就「壽終正寢」的。

但當局否認，而且要美麗台找出爆水渠水喉的證據，相信大家都知道，通常水渠水喉的爆裂，必然在接駁夾口處折斷而爆破，無可能在喉身橫邊處有裂痕。照當局所說，因擋土牆傾瀉而將水渠水喉壓破因而折斷，這種說法，然乎否乎？

照道理和事實，當局應負起修復責任，才對得起受災的納稅人。但很遺憾，因爲當局只知根據法例第幾條，裁欵，而將責任推向美麗台各業主身上，這種作法，等於大石責死蟹，已無商権的餘地。

我們時常提及因巴士和水渠水喉爆裂而影響美麗台擋土牆的說法，只是根據事實據理力爭，希望剖析事件發生的眞相和明確責任誰屬而已，並非針對某方面而言。

巴士公司是爲廣大市民服務的機構，無遜非屈，其服務精神，眞是可嘉可敬。我們也感謝水務局在發生事故之日，即時派人徹夜開工接駁臨時街喉食水給美麗台各住戶，以濟燃眉之急。

美麗台各業主並非斤斤計較錢銀問題，只是研究責任和出錢是否合理，如果責任屬已，多少工程費用亦在所不計，倘若不是自己責任而要出錢那就條氣唔順了。蔡覺上。

橫頭磡垃圾站請更改收集垃圾時間

一羣學生

編輯先生：我們就讀於橫頭磡東道某中學。本港位於橫頭磡新區第六座鄰側，那裏有一個垃圾收集站，位於行人道上。那行人道是附近居民及學生必經之路，但早、午都堆滿垃圾，臭氣衝天，令人嘔心。垃圾中有蒼蠅滋生，甚殖不合衛生，對學童及居民健康頗有影響。我們希望有關當局盡早把垃圾站遷移到一些人口較疏的地帶，或更改收集垃圾時間。某中學一羣學生上。一九七六年十月十一日。

對產婦事件所提問題目前不便置評

醫務衛生處高級新聞主任麥景堯

逕啓者：貴報於十月十三日刊出署名「病後餘生者」之讀者來函，提及一宗有關產婦之事件，並提出若干問題。由於此事可能循法律途徑解決，在目前階段，醫務衛生處不便置評。此致華僑日報編輯先生。醫務衛生處高級新聞主任麥景堯。一九七六年十月十四日。

希望增闢南慈雲山至中區隧巴新綫

一讀者

編輯先生：本人因工作關係，每天均須搭隧道巴士往灣仔。鑒於慈雲山居民增至十七萬以上，有不少居民在港島區工作，但在交通上殊不方便。因目前隧巴尚未有開往慈雲山，惟有乘車往別處，再轉乘隧巴過海，如此奔波，虛耗時間，而乘車亦不易，尤以上班時間爲甚。本人希望兩巴當局，能協議增闢由南慈雲山至港島中區之隧巴路綫，以方便區內市民。一讀者謹上。十月十三日。

紐西蘭風景似畫圖 螢火洞是世界奇景

洞內有以百萬計螢火虫，漫空飛舞，泛舟其中，恍如藏身一個寶珠織成的羅帳，令人歎觀止矣。

遊紐西蘭而不遊維多摩（WAITOMO）如入寶山空手回。維多摩以石灰岩最多出名，其中最吸引遊客有三洞——蕾亞吉里，阿蘭紐與螢火洞，其中以螢火洞是世界唯一奇景。洞中有幾乎永恒的氣溫，相當高濕度，溪澗有充份昆虫以維持糧食，成爲培養紐西蘭放光螢的最適宜的地方。

洞中有以百萬計螢火，漫空飛舞，泛舟其中，恍如藏身一個寶珠織成的羅帳，令人嘆觀止矣。

維多摩其餘岩洞，不少鐘乳石構成的奇觀，如獅如虎，如樓如絡，瑰麗清幽，衆而有之，洞天福地，若有仙靈，呼之欲出。

此外，飲食的豐富，精美和品種繁多，也是無出其右者，漫遊這個以畜牧事業發達馳譽於世的國家，可以說吃之不盡，牛、羊、乳酪、生蠔，各式生菓，可說應有盡有，有時遇早餐也有過菜，毋怪曾參加我們澳紐旅團的讀者回來後所說：「參加華僑日報澳紐旅行好是好了，祗是體重不知增了幾磅」！

華僑日報與紐西蘭航空公司合辦第十二和第十四屆澳紐觀光團的節目中即列有維多摩在內，欲欣賞這世界唯一奇景，請參加該觀光團，我們舉辦澳紐觀光團，已有十一屆之多，成績斐然，有口皆碑。

茲將參加華僑日報澳洲紐西蘭旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：第十二團：一九七六年十二月廿二日，第十四團：一九七六年十二月廿六日，全程十二天）（二）旅行地區：雪梨、墨爾砵、奧克蘭、維多摩、渡多路亞、曲山、基督城）翌堂市等。（三）旅遊費用：每名港幣八千五百五十元，包括乘搭紐航最新DC十客機，客機來回及所內有陸航機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀入場券費用酒店稅項及餐館小賬館等。（四）登記辦法：報名時交全費或百分廿五定金，餘額在啓程兩星期前付足，攜備旅行證件，如護照，C.I.，相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。（五）登記日期：經已開始，額滿即止。登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，查詢電話：五——二二五一九七四。

1977 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七七年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾元），實交港幣壹拾陸元正，茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人　簽名或蓋章

地址：

一九七六年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七六年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1977 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

請在正欄內填明：「醫務一覽」、「學校實錄」、「社團總目」、「工商名錄」、或某種行業，以便參考按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

①名稱	②地址	③電話	備註

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　　行登出　　個字共　　元正茲將　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）一紙寄上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

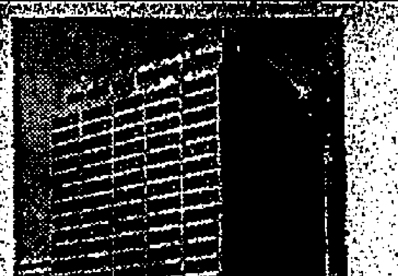
（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

華僑日報編印 1977 香港年鑑 補查港九各業啓事

已在編纂中亟速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七七年香港年鑑（第三十回）內有「工商」、「醫務」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出覆查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感荷！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種覆查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加强業務上之宣傳與聯絡，特將各業門覆查表在本欄發表，以免遺漏，已接獲覆查表者，亦希迅將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

台灣觀光



4天台北假期 $990
住圓山希爾頓●雙程來回機票
三餐膳食供應●夜總會賞歌舞
行程包括：香港～台北～陽明山 故宮～烏來～野柳
出發日期：逢星期六下午出發

7天環島豪華遊覽團 1,550
住希爾頓圓山飯店・豪華夜總會賞歌舞
遍遊全島名勝精華●高級豪華超值享受
行程包括：香港——台北——烏來——野柳——陽明山——故宮——花蓮——梨山——台中——高雄——台北
出發日期：10月23日　10月30日　11月6日　11月13日

9天環島豪華遊覽團 $1,750
全程住宿一流酒店●遍遊寶島名勝精華
豪華夜總會賞歌舞●專業導遊隨團服務
行程包括：香港～台北～烏來～野柳～陽明山～故宮～花蓮～梨山～台中～高雄～阿里山～日月潭～台北～香港
出發日期：10月23日　10月30日　11月6日　11月13日

上海旅運有限公司

廿二歲的林青霞，看來還是一個小孩子。

娛樂圈星期特刊

那純情的背後

——跟林青霞相處半天的印像

·楚秦·

女明星一切大小事情都有媽媽。但沒有一個比林青霞更須要她的媽媽。

因爲，林青霞還是個小孩子，她沒有機會接觸拍戲以外的事，她沒有機會成熟，如今廿二歲，跟她最初出來拍戲的十九歲並沒有多大分別。

這是我由茶樓坐在她母女旁邊，然後跟蹤到酒店，然後跟着他們外出，從而領悟出來的。

喝茶時，林媽一直都很忙，但她很端莊，只是閒中叫我們挾菜，倒一兩次茶，整個時間都面露溫和淡定的笑，拚命把鳳爪牛什豬肚蝦餃各樣往青霞前的碟子去挾，放的七葷八素，一忽兒工夫談了幾句話，再看青霞那碟子時，已是一乾二淨，她能吃而且不肥，更沒有特別口味。

「她是我給她什麼便吃什麼。」林媽媽說着還用手去拉青霞擱在膝上的右手，把它放在茶杯耳上，用意是叫她別一直瞞，要喝茶——這給人的感覺是，青霞還吃也不會。

「她還要補呢，還吃維他命」。（也忘了ABC了）林媽媽說：「吃人參最好，補氣養神——太累了，一切安排得太緊湊，我看見她要的心都疼了。」

如今青霞身高五呎五吋半，却只有一零二磅，當她穿了一件格子恤衫，束上牛仔褲，脚上套了白布鞋時，像只有十五六歲，腰肢搜可一握，配上那隨意，迷茫如百合花的神態，叫人看的心中微痛——這便是不食人間烟火的林青霞，那些眼神，不是做作，是天生的——我實在希望她能晒黑一點，男孩子一點，那才不會有夢幻的感覺，那種感覺太不祥……女孩子不可太輕脆。

她說：「我是很文靜的哩。」其實是十分佻皮，和一般中學女孩子沒有兩樣，坐下來便喜歡與你肩並肩，擠擠擁擁的，說着夢話，像小孩子地痴纏，十句有八句不正經，說完了便自己嘻嘻地傻笑。

林青霞完全長不大。當我們擁成一堆時拍了一張照片，她說：「這是最自然的一張了。」當她一出現，成羣的記者便蜂湧而至，照相機拍拍不住響，她在當中有如一棵小草的感覺，我問她：成名的感受如何？對幾十個相機微笑的感受如何？

「很累，整件事令我疲倦，我從沒希望如此。」

林青霞大概忙得沒時間幻想，想自己。

問她：「你希望有間天涯海角的別墅作休息嗎？」

「那太好了。」她說。那時她挽着我，在尖沙咀亂走，走過了酒店也不知道。

「我什麼也不知道——你問我嗎。」這是她經常的回答，她對衣服，結構，完全沒有興趣去管。只是自己化粧。

林媽媽說：「她最愛穿這種。」那是襯衫、牛仔褲、皮帶、布鞋、鴨舌帽。「她還是小孩子，中學時男孩子給她情書，她交給老師，她什麼也不懂。」

林媽媽說她是一毛也得不到，女兒的錢全由她爸爸保管，以供她將來讀大學。

「快了，去歐洲拍了白景瑞的戲便休息，申請赴美。」當她母女說話時，用山東話。林媽媽表示青霞還有一弟一妹，孩子全像她爸爸。

青霞在鏡前梳頭，看見了我的眼光，嘻嘻笑了，我問她喜歡演紅樓夢嗎？她說喜歡。我們用手撫過她的臉，骨骼長的真好，我以爲她像奧莉花荷茜？我說她不該穿晚禮服扮大人，她又笑了，大家擠在一塊說不喜歡來影后那種型。

然後問她「覺得王羽如何？」

她道：「我爲什麼要去研究他？我看自己也看不够呢。」她又對記者們惡作劇，碰了不願回答的問題便說不懂他們的國話。林媽媽說反對她有圈內人，決定廿五歲把她嫁掉——我看有這麼一個傻不至的媽媽，又那要多文藝片，青霞廿五歲也許嫁不掉，也可能還是一樣什麼也不懂。

我問她：「你寂寞嗎？」她只會用古怪的眼光看着我。

又問她：「你開心嗎？」她說：「好久已不知道什麼叫開心。」

這個女孩子，由於一畢業便拍電影，便扶搖直上，她完全不知什麼叫人生，她也不了解她自己是什麼，由於形象的問題，大家有意識她什麼也不懂，讓她遲遲不成熟，說她永遠迷惘和青澀。

南部紀錄片將同場獻映

「南海諸島」「珍珠」精采

○顯影心聲○

「南海諸島」是一部彩色紀錄片，拍攝得很精采，更具知識價值。

「南海諸島」介紹了南海諸島的位置、主權、產物、氣候等，其中包括東沙羣島、西沙羣島、中沙羣島、南沙羣島等共有二百多個島、洲、礁、沙、灘等，統稱爲南海諸島，用種種事實證明該許多島都是屬於中國所有的，而且是自古以來就屬於中國所有的。

影片告訴觀衆，這些島當中，過去，部份曾被外國侵略。日本、法國，及一九七四年，南越都曾先後對這些島中部份加以侵略。現在，仍有一些國曾經忘記了其國內所出版的地圖與文字，都曾不止一次承認這些島的主權是屬於中國，白紙黑字印得清楚，現在，却又自相矛盾，自打咀巴地說不是屬於中國，說中國保衛這些島，在這些島上行使主權是侵略行動了——眞叫人看來又可笑又氣憤。

南海諸島是屬於中國的，中國人都應該看看，都該知道這些島於自己國家的地方有些甚麼出產與近況。

「南海諸島」已排期二十一日在南華、南洋兩院上映，同場還加映一部「珍珠」。「珍珠」也是一部紀錄片，介紹人工養珠的過程，是一部知識性的影片，片中那麼多又圓又大的珍珠，眞叫人看得心動。

「星期六約會」與「保鏢」今（十六）晚上映週末午夜場，將會成爲一般青年男女的眞正週末約會了。

週末看午夜場，已經成爲年青人的喜愛節目之一了。現在，白領與藍領大都有週日假期，週末玩得夜一些，睡得遲一些也無所謂，因爲星期日休息，遲些起床亦無關係。

「星期六約會」是一部充滿娛樂性的鬧劇。這是一部喜劇，因爲熱鬧，所以稱之爲鬧劇。但青年觀衆用它作約會對象，都是最適當不過的，它在週末上映。

「保鏢」現在正名爲「正宗保鏢」，以示與港視播映的電視劇「保鏢」有所分別。

原來電視劇「保鏢」被觀衆評爲「口水多過茶」得個講字，屬於悶片集，因此，天祥電影公司認爲與他們拍的電影「保鏢」不同，不但內容不同，場面處理也不同，所以決定在「保鏢」之上，加上「正宗」二字，以示識別，同時，這部影片「保鏢」取材精采，加以張羚本身有眞實武功，不用如電視片集，受到許多限制，所以演來特別生猛，今晚午夜場，可以預卜戲院內會有掌聲，因爲觀衆曾發覺這部「正宗保鏢」確是與電視「保鏢」不同也。（林天）

寫電視劇本的分場

張鳳愛

娛樂圈是個光怪陸離的地方。雖然所有大機構都有它們人事上的複雜。但在普通一間大公司，像會計公司，寫字樓，職員們有最低限度固定的會計智識水準，才可以充當一份職實。可是在娛樂圈內，職位上流動的彈性很大。不是在娛樂圈內不需要若干智識就可以担當某一個職位，而是才華的運用並不是像普通職業那般分層次。一個完全沒有演戲經驗的人可能一片成名，壓倒有演戲多年經驗的演員。

又一些不大有資格的人也可以處在某些地位，只要他的手下能幹，或者自己有些新的思考便可以。

至於寫劇本，那却是另一回事。雖然，劇本的好壞也因不同觀衆的鑒賞力而定。譬如比較有深度的劇本在智識水準較低的觀衆看來，可以認爲是不通，又一些智識水準低的觀衆認爲非常有娛樂成分的電視劇，在另一些人看來却是荒謬無聊。但是極陳腐的劇本仍是陳腐的劇本，有份量的劇本仍是有份量的劇本。

電影是商業化的藝術。劇集演出的主要目的仍是在贏利。電視劇本的編寫仍是以博取觀衆爲前題。在目前是以博取中下層階級觀衆爲主。這情形也許使許多眞正忠於藝術的人氣餒，不過在這商務競爭白熱化的情形下，唯一生存的辦法仍是要博取觀衆及廣告。但眞正優良的劇本仍可以深入淺出。用極多的事件，拍緊湊的故事，來表露自己要發揮的主題。

我認識不少對寫作極有興趣的青年人，很想嘗試寫劇本，但他們常說不懂得「分場」。好像「分場」是種高深玄妙的技巧，如不懂得科學的人看見那些英文字母的方程式便肅然起敬似的。行內怕外來競爭的編劇也樂得採取我懂你不懂——的獨享專利。不錯，劇本的故事靠觀衆的視覺接受，因此編劇一定要爭取畫面鋪活，緊湊的敘述一個故事。

寫文章你懂得怎樣分段嗎，那末寫劇本你也該懂得分場。

寫過多少劇本的人會這樣教你分場，在敘述故事劇情的時候，把情節分段將故事內容濃縮在每段之內，每段成爲一場，最理想的是每場是不同景，不同人物，這樣便會拍戲劇弄得生動而不呆板。每場的長短是跟劇情而定，但跟現在的趨勢，則是以越短越妙。

這只是一個公式而已，記得我沒有用先分場然後寫劇本的程序時，寫過一個長達卅分鐘的鬼故事給麥當雄，全劇只得一景，四場。內裡一段像詩的獨白長達五分鐘，但麥導演卻似乎很欣賞，還叫「窈月」的短劇。

要是那時候我受過什麼不同場不同景的洗腦，大概不會那末大胆去創新。後來寫「情與慾」時牢記那公式，但娜世寧卻仍爲劇情不能受一種定格的型式限制，結果效果反而好過來。

當然換景換人及淸楚的分場是寫電視劇本的一種技巧，但更重要的是劇本的主題，編劇對生活及問題的感受，人物眞確的結構，及對白的描寫，不能好好的處理上面幾個條件，無論你怎樣懂得分場也寫不出好劇本來。

大衛卡烈甸主演

暴力飛車片「鬥格」

「鬥格」是邵氏南國發行的最新西片，由當紅的大衛卡烈甸主演。

大衛就是「功夫」片集聞名國際的金桂祥，此人以一個光頭及中國功夫，成爲婦孺皆知的熱門人物，人謂時勢造英雄，然也！

現年三十六歲的大衛卡烈甸，臉孔的確有幾分像中國北方人，他本來是個我行我素的新派人物，喜歡赤足，穿樸素衣服，自認生活簡單，無苛求。

廿四日，他演電視片集比演電影爲多，一九六五年，大衛卡烈甸參加演出安瑪嘉烈，宋高柏斯的「最離奇是風流債」，只不過是個不足道的配角而已！誰料十年後的他，竟名聞遐邇，刮目相看，所謂「士別之日，刮目相看」，此之謂歟？

「鬥格」是一部充滿動作之片，尤以下半場，更有看頭，片中有一斷橋飛車的驚險鏡頭，全部實景拍攝，看此鏡頭時，切不可眨眼，否則走寶，後悔莫及。

來尾十數輛汽車在隧道口連環碰撞，爆炸及烈燄鏡頭爲驚人，以撞車鏡頭中之一炮。

大衛卡烈甸在片中有中國功夫的打鬥演出，竟然要起李三脚招數，大衛卡烈甸迷對此片不容錯過。

圖爲吳思遠導演的「李小龍傳奇」一幕打鬥

堅諾頓由拳而影

猛丁哥一鳴驚人

年來很多黑人影星出現銀幕，泪個是拜黑人影帝薛尼波特所賜，由於他以黑人身份得到奧斯卡金像獎，因而提高了黑人在電影圈的地位，也提醒了製片家及導演，讓他們留意，黑人除了是天生的歌手之外，還是優秀的演員。從那時開始，不少黑人影星拍頭，名成利就，像占布朗，佛烈威廉臣等，都是個中的表表者，還有「猛丁哥」裏的堅諾頓，也快成爲著名的演員了。

很奇怪，黑人對運動都是相當喜愛的，影壇中的黑人影星，就有不少在球場，拳壇等地被發掘，當然在歌唱界轉向銀影圈的亦很多，早期的小森美戴維斯及近期的戴安娜羅絲都是的。要數最新的最有聲望的黑人影星，堅諾頓是絕對可以佔一席位，雖然他只拍過兩部片，一是在本港已上映過的「猛丁哥」，一是未上映的「雙」，但他的聲望却來自世界性的拳賽中萬的黑人影片，所以說它是黑人影片，並不表示整部片的所有角色都由黑人演出，而是影片是以十九世紀的黑人生活做背景，描寫那個時代黑人奴隸制度的一面，當然占士美臣，蘇珊嘉之等演員也有他們的號召力，但堅諾頓仍是功不可沒，即使當年薛尼波特的「金鑵」上映，挾影帝聲威，也不過賣個數十萬而已。

▲以「女賊金絲貓」一片榮登影帝寶座的李馬榮，在新作「大煞星與小淑女」中的扮相。

佳視週日西片

晴空突擊隊

「獨行俠」奇連伊士活將於今（十七）日晚上七時五十五分，在佳藝電視播映之「週日西片」之「晴空突擊隊」一中出現，他在影片中飾演一位飛機師，合演者有大衛賀臣，塔辛謨等。

一次世界大戰時，美國初期未正式參戰，然有部份大學畢業生，醉心空軍駕駛，於是以志願軍資格，遠赴歐洲加入法國空軍部隊，定名爲「萊佛飛行隊」。

這特獲加爲飛行隊成員，其它有辛克樂及海達威等，獲加在地面訓練時，與法國教官發生爭執，一時錯手，誤打軍官，被囚軍營獄內，後獲加私逃出獄，匿居巴黎，不敢露面，只靠愛人賺錢來養活他。

後來美國正式加入戰團，獲加得到美將軍允許，重入空軍，獲加殿護揮煌，終成「萊佛飛行隊」之最大功臣。

吳思遠拍李小龍傳奇

荷理活片商搶購發行

八月底吳思遠與何宗道等在美國西岸的西雅圖，三藩市和長堤三地拍攝「李小龍傳奇」，當時荷理活片商已獲訊息，因吳思遠通過當地一家監製公司請大批外國特約演員，還帶之

圖爲「南海諸島」彩色紀錄片鏡頭之一：守衛南海諸島的我國人民解放軍。

下荷理活的技術人員，武術指導等也邀來參觀，拍了他們一者是看由誰人扮演李小龍；二者是要看香港導演如何拍攝功夫片，他們想從中學些東西。

吳思遠在西雅圖李小龍當年就讀的華盛頓大學拍打鬥場面時，吸引了大批美國的電影界人士，當他指導何宗道拍一場決鬥戲，令美國專家，影界人士驚嘆不已，其中一位荷理活的武術指導說，初時以爲香港的特技鏡頭功夫片不過是剪接工夫，如今目擊才知是眞正的拳脚，難怪他們拍的功夫片怎樣也拍不好。

李小龍的一生充滿傳奇性，荷理活片商得知吳思遠的影片拍出李小龍一生經歷時，又看過他拍戲的技術表現，故在美國該「李小龍傳奇」未拍好時，便已斟定英語版的全美國發行權，但這家發行商又與荷理活配音中印，因此恒生公司這兩天要爲該片公映事忙碌，也要趕着把此片的A拷貝付航機運美國。

鐵腕廉政反罪惡

在「鐵腕廉政反罪惡」中，警政府從事反罪惡工作的畢當諾士，與黑社會頭子劇烈決鬥。

麗的宣佈暫停拍攝妞妞節目

麗的電視昨（十六日）宣佈，暫停拍攝妞妞主持之節目。

麗的當局此項決定，經以正式函件通知妞妞，指出妞妞在節目製作過程中，果次採取不合作態度。

娛樂一週

方盈復出効力佳視

息影多年的女星方盈，復出爲佳視主持「電影雜誌」，這是頗令人注目的。因爲前些時，傳出她的婚姻不穩，現在且投入電視的行列，這起碼告訴別人她的空暇時間實在太多了。

香港影人我行我素

這樣的自律公約在台灣可能是行得通的，但在本港，別的不說，就那不蓄長髮和不穿奇裝異服就辦不到了。本港是絕對自由的地方，不要說影星，就是普通的大機構的主管已是長髮的，甚麼算是奇裝異服鮮艷的顏色或牛仔裝。

至於色情和暴力是現在電影的主流。當電影拍成後，能否通過放映那是文化局査檢之事了，何必將這個責任放在演員身上。

台灣訂出自律公約

由台灣影劇協會，製片人協會及三個電視台發起的自律公約，寄來表格呼籲本港影人簽約自律。其內容分十項，包括愛國，不違背約信，不酗酒，不打架，不參加暴力色情演出，不蓄長髮，不穿奇裝異服等。

殺手之名並不吉祥

陳星爲佳視演「獨行殺手」，誰想竟遇上眞殺手，令他面上和身上掛了綵，看來「獨行殺手」的名字並不吉祥，所以凡演殺手的都遇眞殺手，月前陳惠敏不也是遇到眞殺手嗎？他也是有份參加佳視演出的。

兩台搶拍大刀王五

無綫和麗的又鬧雙胞，因爲他們無獨有偶的要拍「大刀王五」，雖然所拍的是「十大刺客」的一段，只放映五天，但這是自「梁天來」以來的第一次短兵相接。那時的戲劇戰，無綫是由鍾景輝主政的，但今天的麗的全是無綫昔日的人，贏得很漂亮，但不知鹿死誰手了。

梁挺否認是掌門人

麗的拍「眞功夫」找來了學詠春的梁挺作主角。人們喜歡逢人滅壽，遇物添錢，所以在執筆爲文時，也不忘吹捧梁挺一番，稱作詠春掌門人。那知梁挺不受落，聲稱並非掌門人。其實詠春一派這麼大，這麼多人，眞的不能隨便把掌門人往一個人身上放的，除了是衝動派外。

影片公司旨在賺錢

電影公司在製作電影上，他們是投資。那裏有利可圖則投資在那裏，如果在台灣上映的片子一定能大收特收的，他們自然會利之所在，把標準適合台灣，不然就要在大處府眼了。所以有時在製定法律上，不要把自己孤立，生意人講的是生意眼而已。

（陸持）

睇見牙烟

克利夫蘭電視新聞報導員唐納豪（右）於十月十四日在拍攝一輯講述馴獅的影片時，竟坐在一頭獅子上，但該獅子却把唐納豪抛開，跟着咬他的頭及面部，在旁爲手持木棍的馴獸師之羅域。（合衆社）

呂奇應佳視邀

參演雌雄金剛

△自從執導演筒後，呂奇只偶爾在編導的影片內，客串角色外，他已絕少在銀幕上出現，最近，他却應佳視之邀，參加「雌雄金剛」電視劇的演出。

「呂奇，點解咁有興趣拍電視？」

他說：「完全是交情，而且也可以多嘗試，拍電視與拍電影是完全不同的。」

呂奇又說：「佳視的戲劇節目，有一定的水準，最近我比較有空閒時，何文匯、梁鳳儀來找我，我考慮一下便答應了。其實，我拍電視也不奇怪，因爲目前香港的電視台，在製作方面已力求認眞，嚴謹，很有現吓的必要。」

「如果你有興趣電視台工作，會不會爲嘉禾執導呢？」

呂奇說：「如果有許可的時間，我也會嘗試，但目前不可能，我在拍攝一部「艷賊女殺手」，目前抽不出空來。」

麗的播映時間

今日開始調整

△麗的電視由今（十八）日起將節目播映時間作適當的調整，並推出連串精彩新節目，麗視今（十八）日晚上的節目，將會以嶄新面貌與觀衆見面。

六時卅五分「新聞及天氣報告」后，在六時五十分播映新片集「鐵面金剛」，這是一部爲小朋友而安排的配音片集，主題正確。輕鬆風趣的配音片集「三D班」在七時卅分播映。八時卅分是老幼咸宜，輕鬆寫實的「恒生劇場」。九時是廣受歡迎的「中國紀錄片時間」，在十時「新聞報導及經濟行情」后「首映配音名片」在十時卅分播出。

麗視周一晚的兩個皇牌節目「七俠五義」及「十大刺客」，爲應廣大觀衆的要求，「七俠五義」照以前般在八時播出，而「十大刺客」則安排於九時卅分播映。

華僑文化

中青攝影學會主辦

八屆國際攝影沙龍

本月廿三日假大會堂正座展出

中青攝影學會主辦之第八屆國際攝影沙龍，上月份經評選完竣。入選彩色及黑白照片達九百張，訂期本月廿三至廿四日，假座大會堂低座展覽廳公展，廿三日下午二時揭幕，歡迎各界人士蒞臨參觀。頒獎日期，定廿四（星期日）下午五時，在會場舉行。已個別分函得獎者，依時出席領獎。彩色，燈片，則在本月廿五（星期一）下午六時及八時，放映兩場。假座中環租庇利街萬安大廈（中環街市側）四樓展出。歡迎愛好者蒞臨參觀。

中青攝影學會會長蔡國雄，沙龍主席周梓源，爲該第八屆國際沙龍展出，發表序言如下：「在各界人士熱烈支持，與全體沙龍委員衷誠合作下，本會第八屆國際攝影沙龍又與各界人士見面。本屆影展，參加作品突破歷屆紀錄，計達四千餘，。足證世界各地攝影家，對本會的支持和鼓勵。最後，我們對文化，報界，電視，及影刊鼎力勸助，各大商行爲刊沙龍目錄廣告，評判諸君的勞績與沙龍委員的辛勤工作，令本屆沙龍得以完滿展出，謹致無限的謝意云。

天主教友大會歡迎

教友參加開幕儀式

今開幕彌撒後將有講座及研討

香港教友總會舉辦的「教友大會」，第一階段「徵詢教友意見」及第二階段「堂區善會大會」，經已順利進行完畢。今天（十七）將進入高潮，舉行一連四天的教友代表大會。已報名參加的單位，計有：堂區卅四個，教區性善會十一個，代表共逾一百九十餘人。在開幕儀式中，預料將有二三百名嘉賓及教友，共同參與此一盛會。該日的開幕彌撒，將於二時一刻開始，在堅道明愛禮堂舉行，由副主教林焯偉神父主持。彌撒後，有教友大會第一及第二階段結果的綜合報告。接着，就有講座，分由徐錦堯神父主講「教友牧職及堂區議會淺釋」，李惠斌小姐主講「從迎經及傳統看教友參與教會工作的「實況」」。是日的開幕彌撒及講座，均歡迎教友及其他有興趣的人仕參與云。

話劇「疑陣」演出大會堂

爲香港仔工校籌助學金

一羣愛好話劇青年，包括影視紅星江文聲，陳寶儀，侯瑾瑚，陳冠輝，余文亮，劉東沛等，將於今明兩晚八時，假大會堂音樂廳演話劇「疑陣」。該劇由台灣名劇改編，是一齣偵探推理時裝粵語話劇，分三幕六場，燈光，佈景，效果，均經特別設計。導演關懷，舞台監督譚錫麟，並由張江輝，宋雲龍，侯威豪，王耀枝，曾松江等策劃。此次演出爲香港仔工業學校鮑思高同學會籌募助學金。該校歷史悠久，作育英才，素爲社會人仕所嘉許。至於清貧學子申請減費者衆，故同學會發起義演運動，收入全部撥充助學金，這一具意義的善舉，相信必能獲得各方面熱心人仕之大力支持云。

天主教護士會舉辦神修講座

（中國社）香港天主教護士會爲增進會員們的神修生活，於上月份開始舉辦連續神修講座，本月份的講座將於廿日下午四時至六時半，在中環公教進行社十七樓會議室舉行，由鍾桂生神父主講「告解聖事」，歡迎各界人士參加。

青少年寫生團

十二月赴台

黎炳昭辦青少年寫生團，十二月廿三至廿九日，赴台旅行寫生。由大有旅運公司資助。行程包括在名勝寫生，及參觀博物館，畫廊，訪問藝術團體等活動。寫生作品，將會安排展出。歡迎有興趣人仕參加，名額……位，詳情請電〇三四四八四一查詢云。

初中級士風舞營

本月卅日起再辦

初中級士風舞研習營，本月卅日至十一月一日舉行。香港士風舞協會，在暑期中舉辦的士風舞營，極受歡迎。爲符合各界朋友的需求。現定本月卅日，卅一日，十一月一日（公假）一連三日，在粉嶺浸會營，再辦中初級士風舞研習營。舞蹈內容，適合有舞蹈基礎和無舞蹈基礎的朋友，由基本的步法，至流行的士風舞，均會詳細指導。俾愛好舞蹈的朋友，對士風舞有眞正的認識。三日營費用共四十二元，包括食宿及交通費。參加者請付回郵信封，寄九龍旺角郵箱八七六九號索取報名表格。截止期是十月廿五日。歡迎各界參加云。

香港島地域

童軍週節目

（特訊）爲響應童軍總會發起之童軍週，港島地域已安排一連串活動，以喚起社會人士對本港童軍運動之注意。十月十七日港島總域區將舉辦童軍活動日，分別假中區地域總部，灣仔峽公園，寶雲道，赤柱灣，淺水灣等地進行多項活動，已報名參加之童軍達三百之衆。另該區又安排於廿三日探訪富郵華康老人宿舍，廿四日分別於中區皇后像廣場及華富邨奇力灣舉行清潔運動，屆時將有來自港島六區之童軍約二百人參加清潔工作。（森）

業餘樂研會續辦

聲樂及樂理等班

業餘音樂研究會，十一月上旬續辦（一）聲樂班：（甲）在會上課，十一月二日起，逢星期二晚七時半，教師林祥園。十一月五日起，逢星期五晚八時半，教師丘曉秋。每月四十元。（乙）在窩打老道安來堂上課：十一月三日起，逢星期三晚八時一刻，教師林祥園，每月四十元。（二）琵琶班：十一月三日起，逢星期三晚七時半上課，每月廿元，教師黃世平。（三）小提琴班十一月六日起，逢星期六下午二時上課，卅五元，教師鍾寄。（四）大提琴班：十一月二日晚八時半，教師張新玉，每月四十五元。

又該會各級樂理班，及指揮班，分別在十一月中開課。詳細簡章，函來該會會訊或晚上電詢。會址洛克道二百六十號九樓（榮華酒樓樓上），電話：七三一三六二。

華僑馬經

宅吉主編

昨天戰果尚算正常 白禮棣墮馬幸無碍 吳志霖中冷門孖寶

一九七六至七七年度賽馬季，昨在快活谷揭開鑼鼓，共跑九場，第八場雖有意外，白禮棣策騎雲風應戰，於排閘時，不知如何，竟自馬上倒頭跌下，以致受傷，事後被送往山頂瑪嘉肋撒醫院救治，經過X光檢驗結果，證明無甚大碍，相信經過一短時間休養之後，即可康復出院，重上征途。

雲風自閘廂衝出，空跑一圈，最後宣佈退出比賽，所有投注於雲風獨贏、位置或連贏彩池者，一律回水。

首次賽馬因跑沙地關係，不設錦標賽，但於第二場比賽完畢後，舉行旺財盃頒獎禮，此項榮譽保獎與上季得主佐治摩亞，每年頒發一次，係於獎金作爲計分標準，前季佐治摩亞爲旺財盃勝和者，上季又以超卓成績再度蟬聯，由董事主任鮑愛克夫人主持頒獎，人逢喜事精神爽，佐治摩亞八面威風，可惜既下馬四全日出賽八場，祇有最後兩場上名，是即第八場新實，及第九場太陽皇，分別跑入第二，其餘開頭六場，全軍盡墨，捧場馬迷，無不焦頭爛額，大表失望。

全日九場比賽結果，熱門稍佔優勢，先後勝出五場，計爲頭頭大熱門三場，是即第二場，第四場及第六場，次熱門勝出者一場，是即第九場，其餘四場，第三熱門勝出者一場，是即第三場，第一及第五場爆大冷，第七及第八場，則爲半冷門天下，尤以開頭之第一場最爲互型，宣達騎之山茶花，在完全不爲人所注意下，爆冷取勝，派彩二百廿三元五角，成爲全日獨贏派彩之最高者，運帶所及，場內孖寶第一口亦爆大冷，第一場山茶花搭第二場拔都雄風，派彩一千一百零二元一角。

至於全日連贏派彩最高者，厥爲第五場，喜得你搭奪綵，派彩八百二十四元弍角。

九場比賽，九位騎師平分春色，各勝一場，是即夏達之山茶花，葉英儒之拔都雄風，雲利安之先惠，告東尼之必發，馬彼得之奪綵，伊丹尼之時快車，郭富之飛來福，李漢明之新比利，及梁偉德之雅趣等。

至於練馬師成績，則以復業第一次上陣之吳志林最爲威水，爆出一個冷孖寶，是即第一場山茶花，及第八場新比利，其次朱寶明與譚文居亦不執輸，各下兩城，此外，李殿林，賓士及張學文，各勝一場。

茲將九場比賽成績探錄如下：

第一場，第七班，一五七五公尺，出馬十四，時速：二十五秒，五十一秒五，一分二十秒六，一分四十八秒三，末段二十七秒七。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍一馬頸位。

第四名是：得利（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧山茶花	夏達
次名	⑤保得	伊丹尼
三名	⑩勳贏	浩德

溫拿派彩弍百廿三元五角

位置派彩（首名）三十三元九角，（次名）八元弍角，（三名）九元三角

場內孖寶第一口⑧山茶花搭①拔都雄風派彩一千一百零二元一角。

四重彩爆冷 中彩者明日登記

昨日第五場賽馬跑四重彩，金龍皇與得運馬，是兩大熱門，結果俱名落孫山，因此又變成爆冷門，出馬雖然祇有十四，故派彩仍然可觀。

結果馬彼得策十號馬奪綵掄元，謝恩燮騎最近易主之十一歲老馬喜得你（六號）跑第二，摩加利策二號馬福伯，跑第三，而第四名亦爲冷門，乃郭富之龍駿。

是期中彩者爲十六二八，據馬會公佈，由於中彩者少，中彩人士，明日（星期一）下午五時前，要撥電話五——七九四八二七號登記，是期投注總額爲：五百〇八萬四千九百一十八元。

第二場，第五班，一〇三〇公尺，出馬八匹，時速：十六秒八，四十一秒八，一分〇八秒五，末段二十六秒七。

冠軍勝亞軍八馬位，亞軍勝季軍一馬頸位。

第四名是：風向（騎師夏達）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①拔都雄風	葉英儒
次名	④霹靂金剛	甘光達
三名	⑥保榮	謝啓鑾

溫拿派彩八元四角

位置派彩（首名）五元四角，（次名）十一元二角，（三名）六元七角

連贏位①拔都雄風搭④霹靂金剛派彩一百三十九元五角。

第三場，第二班，一〇三〇公尺，出馬六匹，時速：十六秒，四十一秒五，一分〇七秒七，末段二十六秒二。

冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍四份三馬位。

第四名是：更厲害（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②先惠	雲利安
次名	⑥七寶	浩德
三名	④拿破崙	蘭尼

溫拿派彩二十七元二角

位置派彩（首名）十四元，（次名）十九元九角

場內孖寶第二口②先惠搭④必發派彩一百八十二元九角。

第四場，第四班，一四〇〇公尺，出馬八匹，時速：十四秒六，四十秒三，一分零七秒二，一分卅四秒四，末段二十七秒二。

冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍六馬位。

第四名是：飛力（騎師梁偉德）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④必發	告東尼
次名	⑧金來	麥子文
三名	①眞好運	李漢明

溫拿派彩十元一角

位置派彩（首名）七元，（次名）十元一角，（三名）八元五角

連贏位④必發搭⑧金來派彩一百一十三元七角。

第五場，第四班，一四〇〇公尺，出馬十四，時速二十四秒八，三十九秒九，一分零六秒七，一分卅四秒九，末段二十七秒二。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍四份三馬位。

第四名龍駿（騎師郭富）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑩奪綵	馬彼得
次名	⑥喜得你	謝恩燮
三名	②福伯	摩加利

溫拿派彩八十三元七角

位置派彩（首名）十五元九角（次名）十七元十（三名）十二元五角

連贏位⑥喜得你搭⑩奪綵派彩八百二十四元二角

第六場第五班，一〇三〇公尺，出馬七匹，時速二十六秒九，四十二秒四，一〇九秒一，（末段二十六秒七。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍四馬位

第四名是：皇冠之光（騎師甘光達）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①特快車	伊丹尼
次名	⑤奪標	馬彼得
三名	②紅星	簡元智

溫拿派彩十二元四角

位置派彩（首名）七元（次名）九元八角（三）名十五元六角。

第七場，第五班一〇三〇公尺，出馬八匹，時速：十六秒九，四十二秒二，一分〇九秒二，末段二十七秒，冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍兩馬位

馬會公佈兩匹馬升班

昨日賽馬完場，有兩匹馬升班，由於下週末賽馬並無最後報名，所以升班馬亦無法及時補上再戰，茲將兩匹升班馬列下：

第三班 必發（第四班升上）

第四班 拔都雄風（由第五班升上）

第四名是：海中寶（騎師姚本輝）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③飛來福	郭富
次名	⑤時時好	潘納
三名	⑦繁榮	吉能

溫拿派彩三十九元一角

位置派彩（首名）九元三角（次名）六元五角（三名）十五元二角。

連贏位⑤時時好搭⑥飛來福派彩六十五元二角。

第八場，第四班，一四〇〇公尺，出馬八匹，時速二十四秒一，四十秒三，一分〇六秒九，一分卅四秒六，末段二十七秒七。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍四份三馬位。

第四名是：祥輝（騎師羅國洲）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②新比利	李漢明
次名	⑥新實	摩加利
三名	⑧金留長	郭富

連贏位②新比利搭⑥新實派彩二百四十四元七角。

第九場，第二班，一五七五公尺，出馬八匹，時速二十五秒三，五十一秒五，一分一十八秒七，一分四十五秒八，末段二十七秒一。

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍八馬位。

第四名是：馬蹄香（騎師告東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧雅趣	梁偉德
次名	②太陽皇	摩加利
三名	⑧力麒	呂志鑾

溫拿派彩二十三元七角

位置派彩（首名）十一元三角（次名）十一元一角（三名）三十四元四角

連贏位②太陽皇搭⑧雅趣派彩一百八十六元五角。

受薪董事發表賽後檢討 謝恩燮頻頻回首被警告

昨日賽馬，在沙地舉行，但競爭仍然相當激烈，有多場要勞電眼影相。最大的意外，是白禮棣在第八場策上季休戰一季的雲風上陣，排閘門之際，突然撞閘，白禮棣一記倒栽葱，跌落馬下，馬兒衝出，踢中白之頭部，幸有鋼盔戴着，不至受嚴重傷害，但已不能起騎，立即送入山頂瑪嘉勒撒醫院進行X光檢驗，據悉在檢驗後，如無大碍，稍事休息，即可康復。此次意外，與同賽並無關係。

昨日賽後，馬會董事局競賽小組，由首席受薪董事史釗域，發表賽後檢討，其中第二場天下太平，下列報告，茲將賽後檢討譯錄如下：

（第一場）第七班 一五七五公尺

伊丹尼所騎保得，排第一位，開步後，慢慢乃見步伐正常，直至經過終點時，又要放慢，以免爲在前幾匹馬後蹄所踢。

（第三場）第二班 一〇三〇公尺

據獸醫報告，跑入冠軍之先惠（雲利安騎），前右蹄受傷。

（第四場）第四班 一四〇〇公尺

據獸醫報告，見習生麥子文所騎金來，前右蹄受傷。

（第五場）第四班 一四〇〇公尺

見習生陳子銓所騎丁財兩旺，因避馬彼得所騎奪綵之後蹄，迫於放慢，時在首次過終點柱，喜得你之騎師謝恩燮被警告，因他在初段直路，頻頻四望，並受命參閱該場紀錄影片。

（第六場）第五班 一〇三〇公尺

摩加利所騎好兄弟，排第二位，出閘時昂頭，影響起步快慢正常，據獸醫報告，馬彼得所騎奪標，右後腳受傷。

（第七場）第五班 一〇三〇公尺

郭添所騎白麗夫人，在到閘路上，忽拋下騎師而亂走一圈，後經獸醫檢驗無恙，批准上陣，賓臣儲所騎新美景，開步不久，因受擠迫，再在入直路時，又受擠，於是直路斜跑不休，見習生姚本輝所騎海中寶外閃，入直路更斜跑。

（第八場）第四班 一四〇〇公尺

白禮棣策雲風，排第六檔，雲風入檔後，再度衝出，將白禮棣拋落馬下，一直跑了一個大圈，因此司閘員命令該駒退出比賽，白禮棣則送醫院作X光檢驗。

見習生姚本輝，策[illegible]格麒麟，出閘緩慢，落後甚遠。見習騎士羅國洲，策祥輝，因受鞭策過甚，大外避，進入直路後，又再斜跑。

（第九場）第二班 一五七五公尺

見習騎士徐貴良，策金伯爵，排第五檔，馬頭高昂，因此出閘脫腳。

見習騎士梁偉德，策雅趣，跑得冠軍，在直路前進時，該駒曾因受鞭策過甚而外閃。

（附註）賽前檢驗，是日參賽馬匹，經馬會董事局訓示，賽後獸醫抽驗尿水，若干匹馬，第五口檢驗，凡第五場，第七場，落第四馬，及第九場，全部要過磅。

場外彩池派彩表

昨日賽馬，冷熱參半，場外連贏位及科加士，均出冷門，而場內場外孖Q，皆出熱頭冷腳，變成皆大歡喜，茲將各特別彩池戰果列下：

場外孖Q

第二場①拔都雄風，搭④霹靂金剛

第九場②太陽皇，搭③雅趣

派彩二千七百九十六元

頭關QQ派彩一百四十九元三角

尾場QQ派彩二百零二元八角

場內孖Q

第七場③時時好，搭⑥飛來福

第九場②太陽皇，搭③雅趣

派彩一千六百五十七元

場外連贏位

第一場⑤保得，搭⑧山茶花

派彩八百八十二元

場外科加士

第三場②先惠、搭⑥七寶

派彩五百一十三元三角

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

①拔都雄風、搭④必發、三十六元三角

安慰獎

①拔都雄風、搭⑧金來、二十六元七角

（第二口五搭七場）

⑩奪綵、搭③飛來福、六百五十元四角

安慰獎

⑩奪綵、搭⑧時時好、六十五元七角

（第三口六搭八場）

①特快車、搭②新比利、二百八十六元六角

安慰獎

①特快車、搭⑥新實、二十七元六角

（三寶）

⑩奪綵、⑥飛來福、⑧雅趣

派彩一萬一千〇五十六元

昨日投注統計四千萬

昨日賽馬因跑沙地關係，未能獲睹爆場之盛，而投注方面，亦未如理想之多，不過已達到四千萬之數，相當不俗。

入場人數中，場內四千五百人，公衆席一萬八千〇廿五人，會員席購馬牌者四千三百六十七人。

投注方面，溫拿彩池五百八十七萬八千七百一十五元，位置彩池二百六十九萬五千三百廿五元，場外獨立彩池，包括三寶在內，四百三十萬〇六千五百一十元，連贏及孖寶彩池，一千四百八十八萬三千九百八十元，合計二千七百七十六萬四千五百卅元，場外孖Q及四重彩的投注，未計在內，合計起來，將及四千萬元。

華僑晚報馬經夠威 貼中大冷門山茶花 首場場外冷連贏亦貼正

華僑晚報馬經版貼士，歷年保持水準，本季賽馬開始即旗開得勝。第一場即貼中大冷門「山茶花」派彩二百二十三元五角，首場場外連贏「山茶花」搭「保得」，派彩八百餘元。簡老八亦貼中頭馬多場。華僑晚報每逢日賽前天與夜賽當日，均出全版馬經。

華僑晚報貼士

（第一次賽馬）

第一場

選：	5保得	伊丹尼
選：	9第三世界	麥子文
門：	8山茶花	夏達

保得質超態勇 山茶花值重視

簡而清貼士

第一場	9第三世界	10勳贏	保得	
第二場	拔都雄風	6仙草	8風向	
第三場	1更厲害	2先惠	4拿破崙	
第四場	3飛力	6豪俠	4必發	
第五場	3得運馬	5金龍皇	4鄉村佳	8龍驟
第六場	特快車	6好兄弟	奪標	
第七場	時時好	2世伯	1白麗夫人	
第八場	3祥輝	新實	7益民	
第九場	4馬蹄香	8勇霸王	雅趣	

富涵意義競技大會
傷殘人士水運
屈慕蓮夫人致詞沙利士主持頒獎

（特訊）第四屆傷殘人士體育協會水運大會，昨午假九龍男拔萃書院泳池舉行決賽。全部比賽項目共達三十二項，有七十五名運動員參加，其中女子佔十三名，男子則爲六十二名。參賽者均依照不同程度及種類的傷殘情況而劃分等級，有失明組（再分部份及全失明組），截肢組（再分上肢及下肢組），並包括有小兒麻痺及下肢癱瘓者。每位參賽員均與同組者進行比賽，項目有胸泳，背泳，自由式及個人三式四種，接力賽是公開組項目，各等級好手可以自由報名參加角逐，而滑稽泳則專爲初學泳者而設。

傷殘人士體育協會主席屈慕蓮夫人致詞。

本屆水運會報名成員，是分別來自各不同機構，如協康會，宣道紅十字會小學，甘乃迪中心，心光盲人學校，香港盲人輔導會，九龍戴麟趾夫人康復院等，別外亦有個人報名參加。

昨日比賽項目爭逐過程十分激烈，其中有多位好手，均曾於本年八月遠征加拿大多倫多，出席傷殘人士世運會，並替本港奪得兩面獎牌（銀銅各一），寫下歷史光輝的一頁。

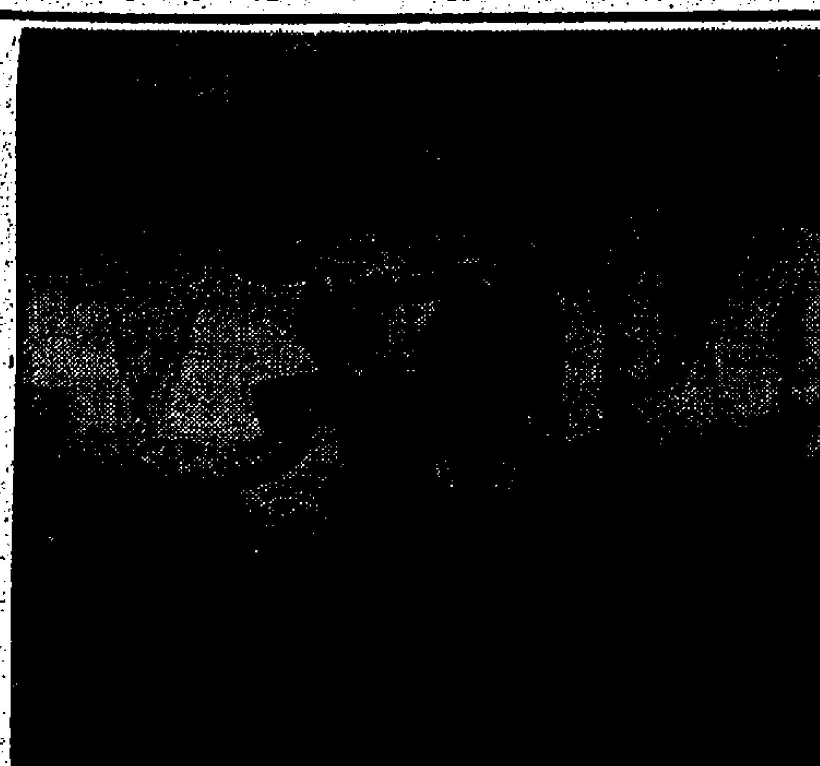
歷時之兩句多鐘競賽，順利完成，充份證明傷殘人士並非弱者。同時，更有打破大會紀錄者。賽後隨即舉行頒獎儀式，由市政局主席沙利士蒞臨主持，大會在愉快氣氛中宣佈圓滿結束。茲將各項成績錄後：

項目	第一名	第二名	第三名	成績
百公尺自由式（七至八級）	許榮華	羅家駒	陳美玉	一分五五點四秒
百公尺自由式（五至六級）	李有	林志偉	郭榮貴	一分四八點四秒
五十公尺蛙式（三至四級）	劉軾	何忠傑	邵惠民	一分十五點五秒
二五公尺背式（一至二級）	馬碧容	陳福成	黎德光	四五點六秒
五十公尺蛙式（全失明級）	邵堆華	方三弟	黎錦輝	五一點八秒
五十公尺自由式（截肢級）	唐漢强	劉兆榮	吳永源	四一點六秒
百公式自由式（全失明級）（女）	任國明	張鐵軍	—	二分二點二秒
二五公尺自由式（公開組）（女）	邵美娟	陳美玉	—	二九點一秒
二五公尺自由式（公開組）（男）	羅家駒	黃超華	蘇國强	十六點六秒
二五公尺背泳（三至四級）	劉式	何忠傑	許志强	二五點六秒
百公尺背泳（五至六級）	李有	馮永權	林志偉	一分五八點二秒
二五公尺自由式（截肢級）	劉國生	阮惠康		四二點四秒
二五公尺自由式（一至二級）	陳福成	馬碧容	黎德光	四二點八秒
百公尺自由式（七至十級）	羅家駒	黃超華	陳美玉	一分二九點七秒
二五公尺蛙式（截肢級）	劉兆榮	吳永源	吳玉珍	二五點五秒
五十公尺自由式（公開組）（男）	呂樹榮	陳德發	甘炳財	一分二二點四秒
百公尺自由式（部份失明級）	鄧建華	方三弟	馬志成	一分五五點一秒
七五公尺個人三式（七至十級）	黃超華	蘇國强		一分三九點四秒
五十公尺背泳（截肢級）	劉兆榮	唐漢强	吳永源	一分九點二秒
五十公尺背泳（部份及全失明級）	黎錦輝	馬志成		五十點五秒
百公尺自由式（公開組）（男）	李有	唐漢强		一分四六點八秒
二五公尺自由式（三至四級）	劉軾	李國賢	何忠傑	二一點四秒
百公尺蛙式（七至十級）	許榮華	莫細光		二分九點九秒
四×二五公尺接力（公開組）	一隊	五隊	二隊	一分三三點九秒
滑稽游泳（公開組）	林志偉	龐娣	馮永權	四五點一秒
輔助游泳女子（公開組）	賴添銖	梁女	張少華	四十秒正
輔助游泳男子（公開組）	區細孟	黃國華	彭志偉	四二點五秒

個人冠軍：（一至二級）陳福成。（三至四級）劉軾。（五至六級）李有。（七至十級）羅家駒、陳美玉。

男子全場冠軍：陳福成、劉軾、羅家駒。

女子全場冠軍：馬碧容。



傷殘人士第四屆水運會，圖爲四乘二五公尺接力公開賽冠軍隊全體隊員合映。右起黃超華、唐漢强、何忠傑（坐椅者）及任國明。

南華會今晨旅行新界

南華體育會智育部，主辦旅遊新界牛寨國，參加執委，股員，班員，達百人，情況非常熱烈，擬定於今日（十七）上午九時半（新鐘時間）在加路連山該會保齡場館側集合，以便派發藏證，十時開車，在九龍區居住者可於十時十五分在窩打老道浸信醫院對面等候，由於報名踴躍，業經額滿，屆時不再接受臨時報名。

是次活動，由智育部主任唐偉鐵，攝影股長何榮廣任領隊，目的地爲新界大埔牛寨國，此次旅行，並作爲攝影專題賽，不論彩片，幻燈黑白等影片，均可參加比賽，除冠，亞，季三軍外，並設特獎，優異獎多名，以資鼓勵云。

足總已編定 澳洲隊秩序

足球總會已經公佈了澳洲足球代表隊的詳細訪港日程，該隊已定在十月廿三日抵港，至於澳洲隊在廿三日下午一時十五分乘搭星航抵港，當日便舉行記者招待會，地點則日後再公佈，足總並定在比賽日下午八時在大會堂設埠際宴款待客軍。

澳洲隊的日程及沿途比賽已定，首先在印尼作賽，廿二日在星加坡作賽，廿四日在港賽後將到北京及廣州比賽，卅日返港，當晚飛以色列便到西德，英倫作賽。

首飾盃小球賽 昨日揭開戰幔

第廿六屆「首飾盃」小球賽，昨午六時於修頓場揭幕，吸引不少球迷，到場主持者有理事長郭明義，宣傳主任殷天就，名譽會長黃伯棠，理事梁昌，主委張炳輝，賽前由珠寶首飾名譽會長主持擲手禮及開球禮，球賽即告展開，結果，處女賽美斯勝德記六比二。

今日聯賽旗鼓相埒
南華出鬥市政
四時埔頭角逐少林兵贏面較高

（特訊）甲組足球聯賽，今日祇排有一場秩序在政府大球場上演，由南華鬥市政，由於轉爲新時間關係，比賽時間排在四時正舉行。敬希球迷注意，門劵共分十元，七元，五元及三元四種，今日仍有大量球票公開發售。

南華與市政在實力上是距離不遠，但以狀態而論，則少林兵稍爲見優，若市政能夠踢出水準，將可予南華很大威脅，只要他們守衞穩固，搶得一分之機會成份甚高。

南華本屆自開賽以來，表現中規中矩，成績已算不俗，他們在聯賽第一仗便以四比〇大破「升班馬」九巴，使全體球員對未來爭霸充滿更大信心，今天少林兵在聯賽的第二次出師，這將是一個嚴重考驗，如能再闖過此關，南華便可以升上第二位置，與愉園並肩威脅目前獲五分的流浪，「流浪漢」較其多賽一場，所以如果南華再繼續努力向前，是隨時有迎頭趕上機會。

南華近況不錯，比他們於季前熱身賽演出有顯著進步，雖然在主席盃準決賽以一比三負於精工腳下，惟該役後南華整隊表現並不比精工遜色，只因部份球員未能把握入球良機，無法增添紀錄，相反精工攻勢並不旺盛，但能處處掌握千載一時機會，憑着普遍經驗較手而「食糊」，將南華擊倒下來。少林兵可算是雖敗猶榮。

今仗面對實力較次的市政，南華勝面是會較高，但他們能否取勝的最主要關鍵，是在乎前鋒的演出如何而決定，市政的防禦亦相當鞏固，安德遜與夏理臣只要不太過冒恃和小心的話，尹志强將莞難搵食。是故南華之爭勝本錢是放於南翼馮志明與施建熙的身上，尤以施建熙最近狀態續來，可相得益彰。至於「傑仔」能否食起輸送之實，亦是南華勝負重要關鍵。但他們兩人所賜的是時價波，水準很難維持，由上仗對加山所見，市政演出並不遜水準，數員外援突然大失水準，致幾乎敗陣而回，因此，市政今天可否扭轉局勢，將視乎外援的表現而定。

茲列雙方出場陣容如下：

南華：何容興　陳世九　郭育瑜　陳國良　路德輝　顏汝福　黃文偉　陳國雄　施建熙　尹志强　馮志明　朱國權

市政：鄧偉倫　安德遜　夏理臣　陳實榮　李國華　高遜　李國榮　史特　康尼　李國强

港澳華人埠際游泳賽
港華蟬聯盟主
總分一〇四比六四輕取澳門隊

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第十五屆港澳埠際華人游泳賽，昨（十六）日下午假港島堅尼地城游泳池舉行。港華隊技高一籌，總分以一〇四分比六十四分，輕取男女全場總冠軍，澳門隊亞軍。在全部十四個競技項目（男八，女六），港華隊共贏得十二項冠軍，澳門隊僅獲得兩項男子冠軍。男子一百公尺背泳：澳門名將方念湘，以一分十二秒九榮膺冠軍。男子四百公尺自由式接力，港華隊以四分廿七秒五首破終點，但由於第二程郭迪明偷步犯規，全隊取消資格，澳門隊遂開冠軍，成績四分五〇秒一。十四項比賽共有三項成績刷新大會紀錄，其中一項打破全港華泳最高紀錄，女子四百公尺自由式接力，港華隊梁慧娜、譚燕貞、鄺靜華、李雁婷，四分五二秒六，並改爲華泳最高紀錄。男子四百公尺自由式，港華隊鄭榮煊締四分五七秒四大會新猷。女子一百公尺自由式，港華隊李雁婷締一分七秒九大會新猷。澳門選手則破兩項澳門游泳最高紀錄，男子一百公尺背泳冠軍，澳門方念湘締一分十二秒九澳門新猷，女子一百公尺蝴蝶式亞軍，澳門許少芳締一分卅四秒二澳門新猷。將全部比賽成績錄後：（七趾）

△女子組

一百公尺自由式：一、李雁婷（港）一分七秒九（首名成績刷新其本人保持之一分八秒五港澳埠際賽大會紀錄）。二、譚燕貞（港）一分九秒五。三、余少芳（澳）一分廿五秒三。四、潘玉湧（澳）一分卅二秒。

一百公尺蛙式：一、嚴慧如（港）一分卅秒三。二、李碧聰（澳）一分卅二秒二。三、嚴慧君（港）一分四〇秒五。四、許雪萍（澳）二分四三秒八。

一百公尺蝴蝶式：一、梁慧娜（港）一分卅一秒一。二、許少芬（澳）一分卅四秒二。三、嚴慧如（港）一分卅六秒七。四、余少芬（澳）一分四八秒。（第二名澳門選手許少芬成績，破其本人保持之澳門最高紀錄一分卅八秒五）。

二百公尺四式接力：一、港華隊：李雁婷（背），嚴慧如（蛙），梁慧娜（蝶），嚴慧君（爬）。二分卅秒四。二、澳門隊二分五六秒六。

一百公尺背泳：一、李雁婷（港）一分廿二秒三。二、鄺靜華（港）一分廿八秒七。三、李碧聰（澳）一分卅七秒。四、徐惠慈（澳）一分四四秒九。

四百公尺自由式接力：港華隊（梁慧娜、譚燕貞、鄺靜華、李雁婷）四分五二秒六。二、澳門隊六分九秒一。（首名成績破港華隊保持大會紀錄五分三秒一，並刷新香港天會於一九七六年第廿九屆華泳賽所創之五分三秒五華泳最高紀錄）。

△男子組

一百公尺自由式：一、馬益添（港）一分二秒五。二、鄭榮煊（港）一分六秒。三、鄭曉張（澳）一分七秒。四、麥維溪（澳）一分九秒二。

一百公尺蛙式：一、張國瑜（港）一分十八秒一。二、周毓劍（港）一分廿秒。三、鄭錦榮（澳）一分廿二秒。四、吳錦釗（澳）一分廿二秒九。

一百公尺背泳：一、方念湘（澳）一分十二秒九。二、區豐明（港）一分十四秒四。三、陳耀宗（港）一分十九秒九。四、戴世華（澳）一分廿一秒六。（首名成績破其本人保持之澳門最高紀錄一分十四秒八）。

四百公尺四式接力：港華隊：區豐明（背）、張國瑜（蛙）、郭迪明（蝶）、馬益添（爬）。四分五五秒一。二、澳門隊五分廿五秒八。

四百公尺自由式：一、鄭榮煊（港）四分五七秒四。二、馬益添（港）五分廿六秒五。三、李維揚（澳）五分廿八秒九。四、李俊利（澳）五分四七秒五。（首名成績破其本人保持之五分三秒八港澳埠際賽大會紀錄）。

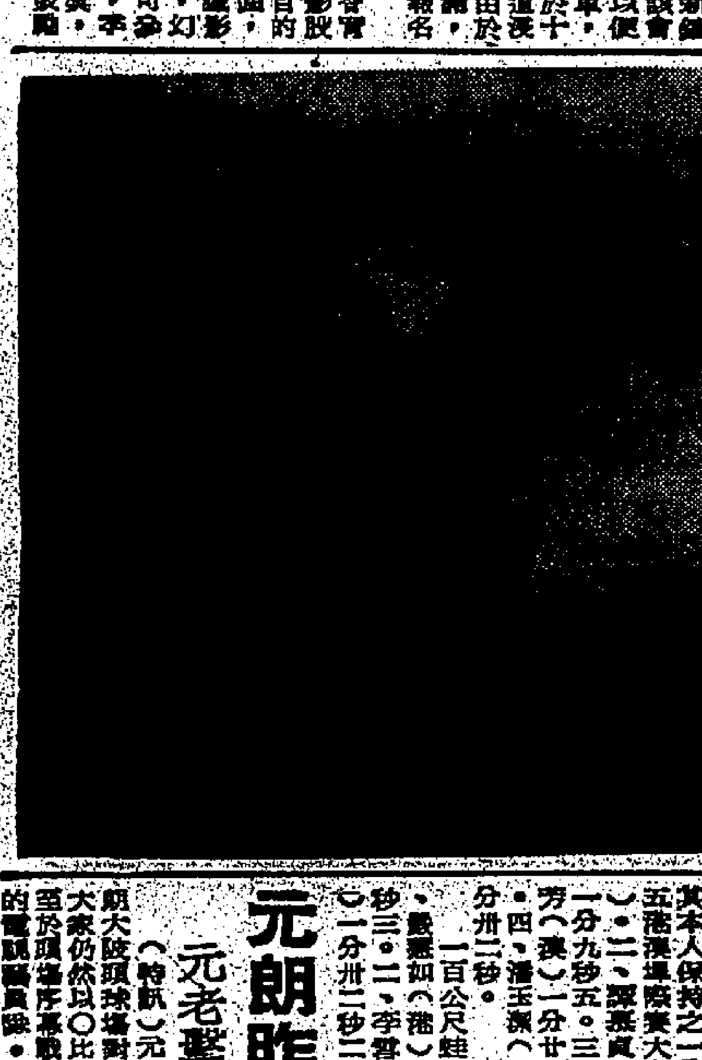
二百公尺蛙式：一、梁榮華（港）二分五二秒三。二、吳錦釗（澳）三分二秒二。三、張國瑜（港）三分二秒二。四、鄧志誠（澳）三分十秒六。

一百公尺蝴蝶式：一、郭迪明（港）一分四秒一。二、陳耀宗（港）一分六秒九。三、黃世强（澳）一分十九秒一。四、黃偉雄（澳）一分廿四秒二。

四百公尺自由式接力：一、澳門隊（鄭曉強、黃世强、麥維溪、李維揚）四分五〇秒一。（備註：港華隊雖首先抵達終點，但第二程郭迪明偷步，被取消資格）。

元朗昨賽和澳洲隊
元老擊敗麗的電視藝員

（特訊）元朗昨晚與西澳洲畢利風車隊在元朗大球場對壘，雙方經過九十分鐘比賽後，大家仍然以〇比〇相持不下，遂握手言和結場。至於頭場序幕戰，元朗元老隊則以三比一擊敗麗的電視藝員隊。



失明組全場冠軍任國明領獎。

第四屆傷殘人士水運會，昨午假男拔萃書院泳池舉行。圖爲沙利士議員頒獎予截肢組（三至四級）全場優勝者劉軾。

公開乒乓球賽 女單打今展開

香港乒乓總會主辦公開乒乓賽今午女子單打揭開戰幕，一時廿分便開賽，但男子單打復賽，則在上午十一時便開始，球迷有興趣可以參觀了。今日男女子單打的秩序如次：

（男單打）十一時潘瑞榮對梁兆安，馮云對李志雄。二時廿分徐振興對陳成，葉興民對吳小鴻。十一時四十分伍兆榮對何振鳴，楊偉民對黎劍萍。十二時謝榮廣對林就勝，鄺新對關華銳。十二時廿分劉就明對陳業才，鄺國富對張志寶。十二時四十分朱國强對李其玉，定强對李潤發。一時吳鑒文對黃馬鴻，關志發對黃耀榮。

（女子單打）一時四十分，張嵐對高麗琼，一時二十分，俞玉珍對馮秀華，二時，歐秀芳對嘉慧，二時，朱秀芳對吳婉華，二時廿分，鍾甜英對譚英華，陸美玉對謝麗薇，二時四十分，李劍雯對黃淑珍，姚月輝對高希賢，盧麗端對謝百妍。三時李勤英對麥起平，廖美霞對蔡敏芬。三時廿分，劉潤輝對梁彩霞，陸淑芬對李凱玲。三時四十分，趙惜玉對林珍妮，劉深賓對蕭潔雯。

卅三哩單車賽 今晨八鄉出發

香港單車聯會主辦維他奶盃計時賽，今晨在八鄉舉行，比賽路線八鄉—哥爾夫球場—落馬洲—八鄉—坳頭—錦田—八鄉總行兩週，共卅三英里，採個人計時制，每人隔半分鐘出發，必須相距二十車位，參賽人數破紀錄共一五七人，乙組佔一三二名，上屆冠軍維他奶隊除員練習時多名主將受傷，大大影響聯機會。

有關參加第八屆亞洲單車錦標賽代表選拔，定今晨及十月卅一日、十一月七日及十四日擧行，初賽十二名，二星期後決選爲八名。

遙控模型船賽 十七廿四兩天舉行

「香港模型會」將於本月十七日及廿四日（星期日）上午十時半在新界大埔汀角路三里對開海面，舉辦全港公開遙控模型船錦標賽，並歡迎各界人仕參觀，並且不收任何費用。

各項賽事將以內燃機氣缸容量計算，分2.5CC、6.5CC及10CC三級進行，目前報名參加之熱心人仕已達數十名，屆時各式各樣的模型賽船將會齊集一堂，五光十色，必有一番熱鬧。

該會於本年一月成立，旨在推進模型活動，範圍包括飛機，船及車，並經常舉辦各項專題講座及比賽，以提高興趣及智識。該會目前已擁有成人及青年會員數十名，有意參加該會人仕，可逕往各科學模型公司查詢或索閱入會簡章。

總會盃小球賽 今日上演四場

香港小球總會主辦總會盃小球賽今日在兩個球場有四場上演，修頓：六時丹拿山對元老，七時修頓聯對藍白。九龍城二號場：六時司博對長聯，七時進風對油漆聯。上午十一時樂富對虎聯，十一時鴻華對飛翔，到時有一番爭持。

昨日足球戰果

昨日足球結果：（預備組）精工和流浪三比三，（丙組）中健勝約慶六比二，（青年新秀賽）九龍西和銅鑼灣一比一，元朗和九龍東一比一，香港仔和粉嶺一比一。

觀塘青少年水運會
參加健兒五百

（特訊）由教育司署康體組，觀塘游泳會主辦，國民黨康樂事務處贊助之七六年觀塘區青少年游泳賽，昨日下午一時卅分，假觀塘游泳池舉行，參加男女青少年達五百名，比賽項目達廿六項。

大會恭請立法局議員王霖，民政主任梁展文，會長徐展堂，康樂體育主任麥國楨，國民康樂組理事元輝聯合主持，並分別主持頒發各項獎品，會長徐展堂在開幕禮中致詞稱：「希望透過今次之水運會，能夠興區內各社團緊密聯系，爲觀塘區之居民，提供正當之青少年康樂活動，並預算在以後舉辦更多有益身心各項青少年康樂活動及游泳訓練班，務求使游泳運動更加普及化。」等語，隨由康體主任梁展文及大會主席王霖頒獎予各項賽會致勝錦旗與主辦人及協助工作團體，比賽隨即展開，各項競爭非常劇烈，至下午六時全部賽事圓滿結束。茲將各項成績列下：

「男子成年組」

	冠軍	亞軍	季軍
一百公尺自由式：	黃鐵波、	陳少李、	葉志承。
五十公尺蛙泳：	黃炳、	鄭樂運、	周家驊。
五十公尺自由式：	黃鐵波、	陳少李、	葉志承。
五十公尺背泳：	姜錦榮、	盧志雄、	容錦榮。
五十公尺蝶泳：	周國展、	盧志雄、	羅志源。
一百公尺蛙泳：	鄭樂運、	鄭蓋群、	黃炳。
二百公尺接力泳：	盧志雄組、	黃家良組、	黃兆明組。

「男子青年組」

一百公尺自由式：	李家和、	黃仲賢、	許潤泉。
五十公尺蛙式：	覃家松、	羅志宏、	李永和。
五十公尺自由式：	李家和、	許潤泉、	何德明。
五十公尺背泳：	馬譯實、	李玉松、	何德明。
一百公尺蛙泳：	覃家松、	羅志宏、	李永和。
二百公尺接力泳：	李家和組、	盧展榮組、	展融組。

「男子少年組」

五十公尺自由式：	陳永賦、	林成祥、	鍾文韜、
五十公尺蛙泳：	梁文偉、	黎天翔、	鍾文韜、
五十公尺背泳：	林成祥、	許永基、	陳永賦、

「女子成年組」

五十公尺蛙泳：	郭麗萍、	何綺薇、	梁樹好。
五十公尺自由式：	劉少霞、	梁樹好、	何綺薇。
五十公尺蝶泳：	羅淑清、	梁素綾、	梁小玲。
一百公尺蛙泳：	郭麗萍、	歐陽惠貞、	梁素綾。
二百公尺接力泳：	郭麗萍組、	歐陽組、	潘佩貞組。
五十公尺背泳：	劉少霞、	陳幼蘋、	蔡麗卿。

「女子少年組」

五十公尺蛙泳：	張芝芝、	潘佩兒、	李愛兒。
五十公尺自由式：	羅麗娟、	李愛兒、	李瑞娟。
五十公尺背泳：	李元貞、	黃寶娟、	羅麗娟。
一百公尺蛙泳：	張芝芝、	李素敏、	許淑嫻。（完）

日前宣佈退出拳壇世界重量級拳王阿里，近日準備開拍一部名稱爲「最偉大的拳王」電影。內容以描寫他的一生。圖示阿里（中）與兩位飾演其童年（右）及年青（左）時代的演員合映。（合衆社無綫電傳眞）

第十五屆港澳埠際泳賽，昨午假堅尼地城池舉行，並於晚上假金龍酒家舉行頒獎禮及港華泳聯設埠際宴款待客隊。圖爲：華泳聯會長湯恩佳頒獎與港華總領隊羅瑞蓮，彭錦俊，右爲澳門隊楊智中，劉明新，徐東海，左爲港華泳首長王霖。（本報記者攝）

黃竹坑環區跑今舉行
上午十時二百健兒角逐

（港訊）由黃竹坑南區分區委員會主辦及南區民政署贊助之黃竹坑環區中距離賽跑，定於今日（星期日）上午十時舉行。

這次比賽路程全長約三哩，由黃竹坑運動場起步，經黃竹坑道，轉入香葉道，南盟山道至警察宿舍前週旋處，掉頭再經南盟山道，香葉道轉入黃竹坑道，再由南盟山道回頭轉入黃竹坑運動場終點。女子組則返回一段路程，不需經過香葉道，路程減爲二哩半。

比賽分四組進行，包括男子及女子少年組（年齡在十四歲以下）及男子及女子成人組（不限年齡），每組均設有個人及隊際項目。全部參加者共有二百多人，全部係黃竹坑邨居民或在該邨工作或就讀。

公開排球聯賽 今日秩序豐富

公開排球聯賽現已經到了最後階段，今天在業餘館內場共排有五場比賽，由上午九時起即告展開，第一場男甲初賽協進對鐘恒，到十時半女甲決賽兩場，到下午三時則有兩場男甲決賽，到時不收門券，歡迎參觀。

觀塘區青少年泳賽，男子青年組一百公尺自由式，由民政主任梁展文頒獎，左至右：冠軍李家和，亞軍黃仲賢，季軍許潤泉合照。（本報記者攝）

觀塘區青少年泳賽，男子成人組一百自由式，王霖議員頒獎，冠軍黃鐵波，亞軍陳少李，季軍葉志承及大會主席王龍根合照。（本報記者攝）

觀塘區青少年泳賽，男子組少年組五十公尺蛙泳，由會長徐展堂頒獎，左至右：冠軍梁文偉，亞軍黎天翔，季軍鍾文韜領獎後合照。（本報記者攝）

觀塘區青少年泳賽，女子成人組五十公尺蛙泳，甄元輝頒獎，左至右：冠軍郭麗萍，亞軍何綺薇，季軍梁樹好領獎後合照。（本報記者攝）

地鐵全面施工以來 工程進展順利

樂富及彌敦道各車站挖掘打樁 柴灣築乾塢建造海底隧道環節

（特訊）香港地下鐵路公司現正展開全面施工，最先批出的三份土木工程合約現已完成百分之十至十五以上，而位於九龍彌敦道的數個地下鐵路車站亦已進行打樁工程。地下鐵路九龍方面將會擴展至荔枝角及荃灣，港島方面則擴展至西灣及柴灣，但何時擴充有待決定。

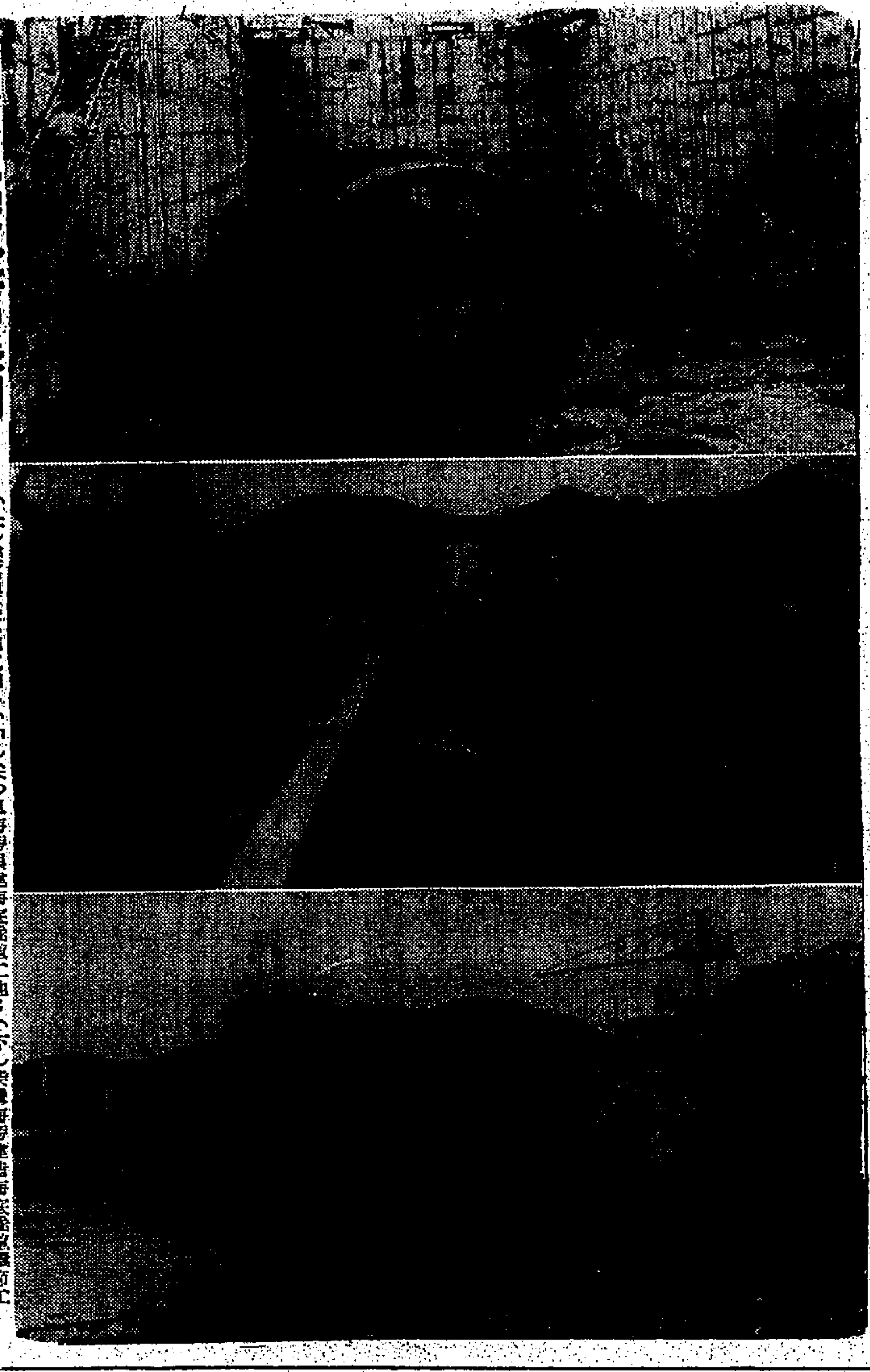
目前，最先動工的樂富車站，已挖深二十至二十六尺，由隔土牆方式建成，現時已安置圓形的鋼框，準備裝配後用作鑽挖隧道之用。

另一項在尖沙咀海傍的工程，已建築一個鋼板樁圍成的碼頭，以備將來建築道接尖沙咀和港島的地下鐵路海底隧道。

而在港島的柴灣海傍，該公司在進行挖泥工程，以建造一個乾塢，準備開始興建地鐵之海底隧道的十四個隧道環節工程。

據地下鐵路公司表示會隨時公佈建造工程的進展情形，以便讓市民了解地下鐵路的施工情況。（附圖）

附圖爲地下鐵路全面施工以來三項最先動工的工程進展實況。上圖爲樂富車站的建造工程。車站深二十至二十六公尺，車站牆由「隔土牆」方法建成。圖末端可見工人正在建造車站的底層，前端則爲一個圓形的鋼框，裝配後將用作鑽挖隧道之用。樂富車站由四大聯營公司承建，工程於去年十一月三日開始，爲地下鐵路三個最先動工的。中圖爲尖沙咀海傍一個由鋼板樁圍成的碼頭，用作遷移海底公共設施（例如水管），以備將來建築道接尖沙咀和港島的地鐵海底隧道，此項工程的承建商爲中華造船廠。下：圖爲一個梯形鏟斗挖泥船在柴灣海傍進行挖泥工程，以建造一個乾塢，當乾塢建成後，海底隧道的十四個隧道環節的建築工程即開始，海底隧道由日本熊谷組株式會社承建。



地鐵工程全面展開：（上）樂富興建車站工地；（中）尖沙咀海傍興建海底隧道工地；（下）柴灣海傍建造海底隧道環節工地。（本報記者攝）

英空軍遷往石崗 啓德空軍機場將作其他用途

（新亞社）英駐港空軍啓德機場，已決定遷往新界石崗，而將目前之啓德機場，改作別用。

英空軍啓德機場，在未遷石崗之前，先行在石崗方面興建英空軍宿舍，工務局局長麥德誠，前日在憲報刊出招商承建英空軍石崗宿舍之通告，據悉，英空軍搬到石崗後，單就已婚之英空軍人員宿舍要有二十一座，地點在石崗村附近，即石崗英陸軍宿舍附近。

凡在工務局註册屬于乙組及丙組建築公司，均有資格落標，止截落標日期，爲下月（十一月）五日星期五，中午十二時，有意投承此項工程者請依時落標。

石崗英空軍宿舍，亦照英陸軍同樣辦理，由香港政府代爲興建，此乃英軍方面與香港政府所訂之條件，港府必須代爲興建所需要之建築物，作爲交換。

英陸軍總部，亦由工務局在添馬艦總部建築新總部，俾英軍將目前之總部，及附近地段，交還香港政府加以發展。

沙田小瀝源道 明日開放通車

（港訊）運輸署宣佈，新界沙田小瀝源道將於明日十八日上午十時起開放，以供所有車輛使用。目前除得運輸署署長書面批准者外，其餘摩托車輛一概不得駛入。此項禁制將於該日撤銷。

各區紛建廿層以上大廈 工務司署上月批准 建築圖則五十九份

（港訊）工務司署建築物條例執行處去（九）月共批准建築圖則五十九份，去年同期則爲四十四份。

獲批准之建築圖則中，港島佔二十八份，九龍佔十四份，而新界則佔十七份。

其中包括筲箕灣，灣仔，中區及油蔴地區多幢二十層或更高的住宅商業兩用大廈，葵涌區三座二十二至二十九層高的工廠大廈及祖堯邨一座三十九層高的房屋邨。

此外，堅尼地道一間學校，觀塘功樂道及康利道交界處的一所老人院及沙田馬場一座三層高之宿舍建築圖則均獲批准。

該月內，建築物條例執行處共批准四十七項建築工程開工，八月份則爲四十項。其中包括九江街一間幼稚園，崇蘭街一間學校，公園內兩座遊客涼亭及葵涌與長沙灣區多幢工廠大廈。

同月內，新落成建築物的實用總面積共計七萬八千七百八十二平方公尺，其中住宅樓宇面積佔四萬八千九百六十平方公尺，非住宅樓宇面積佔二萬九千八百二十二平方公尺。該等新落成建築物的報價總值爲九千二百八十二萬元，八月份則爲一億一千二百四十三萬元。

建築物條例執行處於九月份批准入伙的樓宇共四十三幢，其中包括藍田一間學校，獅子山路一間酒樓，山頂一座公衆涼亭，及銅鑼灣道一間醫院。

另一方面，該月份有三十二幢建築物獲准拆卸，其中四幢是經由建築事務監督宣佈爲危樓者。

今日天氣 東風晴朗

預測今日吹和緩至清勁東風，天晴，部份時間有陽光，最高氣溫約廿七度。黃色火災危險警告訊號仍然有效。天文台今日錄得氣溫爲廿三度，相對濕度爲百分之七十九。

開關節省人力 煤氣街燈裝自動掣

（特訊）在本港碩果僅存，特別用以保留作古蹟看待之四盞煤氣街燈，經煤氣公司照料下，已用自動控制方法作夜燃早熄。

香港中華煤氣公司有關部門答覆記者查詢透露：爲節省人力與支銷，上述早年已設置在中區都爹利街與雪廠街交界處之四盞煤氣燈，經已裝上新型之自動開關掣，使其能一致的定時放亮及減暗，[illegible]，該種新型自動掣每星期派人檢查較正上鍊一次，使能在晚上定期作十二小時之亮燈控制。（立）

香港一週大事

一九七六年十月十日至十六日

市民注視中共政局變化

外國電訊傳中國大陸政治局勢有急劇轉變，一般市民對上述消息極爲關注。

港府一高級官員私人表示：「溫和派」當權，對香港維持現狀有利。該派通常都依照既定政策辦事，即使在修改政策時，亦較爲漸進，因此，對香港目前的地位，可能是有利。

據上周由中國大陸抵港旅客表示：對於北京政局轉變，他們在中國大陸時並未有所聞。

第五間工業學院將興建

教育司署考慮在九龍塘興建的第五間工業學院內設立多類商科，理工及美術科。該等課程包括首飾設計及實用美術，室內設計，模型設計，光學儀器水喉衛理等。

此外明年在長沙灣工業學院開辦酒店及旅遊業部門。此爲工業教育首次踏進服務工業的境域。

九龍塘工業學院耗資一千二百萬，佔地十六萬平方呎，可容全日制學生一千五百名。該校將於一九七九年九月啓用。

麻雀館劫案探員被擊斃

青山道大三元麻雀館，在十三日晚上遭持械匪徒行劫。當時適有一名休班探員在場。該探員表露身份，並擬擒匪，豈料劫匪中一人，首先開槍，探員迫於還擊，在槍戰中，探員身中兩槍，劫匪則逃去。

該名探員傷勢嚴重，送入醫院急救，至十六日終告不治。

定額罰款下月一日實施

定額罰款（交通違例事項）計劃，將於十一月一日開始。該定額罰款計劃將由警方按步實施。在最初三個月裏簽發定額罰款告票，只限於警長級以上的交通部警務人員。九個月後，簽發權才推展至所有警務人員。

定額罰款條文適用的交通違例事項共七十四項，但其中七十三項與過往所訂立的交通違例事項相同，增加一項爲駕駛人若無攜帶執照駕車將會被控。

貿易發展局慶成立十年

貿易發展局於十月十二日舉行成立十週年紀念。港督麥理浩爵士在對該局過去十年工作發表意見。港督說：貿易發展局對所有有意與香港進行貿易的人士，均供專門知識及實貴意見，此外，它又宣揚香港是外國人士製造商品基地，在這方面也作出極有價值的協助。

該局執行幹事鄧摩論及拓展計劃時說：「十年中該局的拓展項目增加六倍，而該局認爲最有建設性的服務就是盡量協助更多本港商號，在海外推銷他們的產品。」打破香港「坐擁待顧客」態度。

弱能者康復綠皮書發表

弱能人士康復綠皮書，十月十四日發表。綠皮書內列出卅項有關發展康復工作服務之建議。其中重點爲擴大對弱能者特殊教育，醫療服務及社會福利服務亦加以擴大。同時將智能鑑定服務，伸展至每一名香港兒童，以便及早發現兒童智能上的缺陷。

綠皮書建議實行的基本費用爲七千五百萬元，經過爲在七六——七七年約爲八千一百萬，至八五——八六年，增至一億八千九百萬。

加速實現建屋出售計劃

政府擬設立爲數三億元的週轉基金，作爲推行屋者有其屋的工作環節。該項基金指定供房屋委員會建屋出售之用。

據房屋委員會發表一九七五至七六年度報告透露：該委員會的建屋計劃，加緊進行，七五——七六年竣成房屋數目，比上年度增加一倍。

意圖謀殺女警青年判囚

五名青年被控意圖謀殺休班女警及行劫罪一案，本週在高級法院審結。陪審員裁定各被告罪名成立，該案五名被告除一名候感化官調查報告後宣判外，其餘四名被告被判入獄六年或十年不等。

該五名青年被控於去年十月五日，駛駕一汽車，在荃灣地區劫持該女警上車，後駛往大帽山，並在山上擄去女車主財物後，用刀刺該女警企圖將她殺害。

今日開始恢復標準時間

夏令時間，於十七日（星期日）淩晨三時三十分結束，同時恢復標準時間行事。

至於標準時間由今年冬季起試行一年，包括明年夏季在內，將來能否永久採用，有待試行期滿後始行決定。

由今（十七）日起，所有港九新界各區巴士，小輪，火車，港澳輪客輪等水陸交通班次開行時間，概照標準時間來往，港府各機構，中外銀行，洋行及學校等，亦照標準時間辦公及上課。

港府將興建新港澳碼頭

港澳碼頭的現有設備不合理想，政府已和一名私人發展商達成初步協議，由該發展商興建一座新碼頭，作爲准許他在其上蓋加建一座商業樓宇之交換條件。

財政司夏鼎基在立法局回答的質詢時透露，截至今年九月三十日的六個月內，政府得自前往澳門旅客「人頭稅」之總收入爲七百四十一萬元。

重陽佳節將臨方便掃墓 禁區開放九天

自本月廿五開始至下月二日止 入禁區問禁須携身份證

（特訊）今年重陽節將於十月三十一日來臨，慎終追遠的孝子賢孫，前往羅湖沙嶺一帶墳場拜祭先人者將會異常擁擠，因此由本月廿五日（星期一開始）至十一月二日（星期三）爲止：居民前往邊境禁區掃墓者，毋須領取禁區通行證，但必須注意下列規定：

（一）前往邊境禁區者必須爲眞正掃墓之人士；

（二）掃墓人士，必須攜帶香港身份證，以便警務人員隨時查閱；

（三）邊境禁區開放之時間，爲每日上午八時至下午六時。

（四）掃墓人士應由最短捷之路徑來往墳場；

（五）掃墓人士只准由羅湖火車站或文錦渡公路進出墳場；

（六）攜同相機進入邊境禁區之掃墓人士，只准拍攝其祖墳及其等掃墓情形的照片。

警方發言人表示，邊境禁區只開放給掃墓人士，任何人士因其他目的而進入該禁區者，必須前往邊境分局申領禁區通行證。（合）

六合彩無人中頭獎 二獎一票派彩十萬

（港訊）第廿八期六合彩獎券第一組無人中獎。根據六合彩獎券規例，第一組獎金港幣十萬九千〇九十元四角將撥入第廿九期六合彩之第一組獎金內。多寶獎金項累積爲四十一萬五千九百八十五元。

二獎獎金爲每二元派彩港幣十萬九千〇九十二元，勝出單位數目爲一個。三獎獎金爲每二元派彩港幣八千〇八十二元，勝出單位數目爲十八個。特別獎八十二個，每注派彩港幣一百元。

安慰獎一千〇五十個，每注派彩港幣五十元，是次六合彩攪珠結果如下：六、七、十四、十五、十七、廿九。特別號碼廿八。

小評

毒草如何燒得盡

本港反毒工作正是節節推進，除了不斷破獲大量毒品之外，協助戒毒的美沙酮診療所亦不斷擴展，使接受治療者增至元千多人，禁毒專員并透露當局正研究加強對販毒或製毒者的刑罰，考慮參照防止賄賂條例，將毒犯親屬的財產充公及扣留涉嫌者的旅行證件，可說是全面乘勝追擊。

然而另方面一些報導又透露：自從大販毒集團相繼瓦解之後，又有多個小集團活動，使本港毒品市價普遍下降百分之六十，海洛英更由本年一月每安士四千元高峯激降至最近的八百元，而接受美沙酮者月來亦減少了十分之一，不禁使人有曳曳之感。

以上種種演變現象，與過去每次破獲大毒販後的戲劇性演變幾乎完全一樣。有關當局似須再動腦筋了，否則野草燒不盡，春風吹又生，如此循環不息，恐將徒然。

接受美沙酮應有義務

現在，當局研究加強對販毒或製毒者的刑罰，無疑也是有用的方法，正如禁毒專員所說，相信可以產生更大的嚇阻作用。而另方面，對於接受美沙酮作戒毒治療的吸毒者，似乎亦不能過於寬容。

販毒或製毒者的罪惡嚴重性，其實比貪污者有過之而無不及，仿照類似的充公財產法例，自非過份。

接受美沙酮治療的吸毒者，享受了每次只收一元即可獲得頂癮兼治療的權利，實在亦應承担完成戒毒的義務，對於治療中斷者必須按址勸導，或硬性强令戒毒務盡。否則搞毒有成了，毒品市價飛漲了，接受治療者也增加了，而一旦毒販化整爲零，市價回跌，戒毒者又減少，則美沙酮診療所有如吸毒者的慈善機關，反而幫助了吸毒者不致斷癮而已。

父母愛子之心 無微不至
有充足的精神和體力，才能學業進步！

得力素純淨葡萄糖 立增體力 精神百倍 永保健康
•得力素純淨葡萄糖，品質純淨，不含礦物質或其他雜質，故與人體內血液糖份相同，能直接補充血糖。
•身爲父母者，必需使兒童有充足的精神和體力，才能應付煩雜的功課，以免在校時神志迷惘，不知所學。
•早、午、晚一杯得力素純淨葡萄糖可立增體力，精神百倍。
新庄鐵罐
紙盒庄
總代理：美國粟米產品有限公司 電話：5-230061-5

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位) 每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處
㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道□□□□□□□
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓長城軒
㈥九龍城聯老村道二號C□□□書公司
㈦美孚新邨第一期百老滙街15E三樓荔灣街坊會
㈧西環皇后大道西14A 西環街坊會
㈨荃灣眾安街三號二樓正康公司
㈩北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港琴行

華僑日報 分類廣告 每日三天 費廉效大

吳國平 會在電視示範催眠學
教授自我催眠療法
★預防精神崩潰·根治神經衰弱★

柴灣 啓時工業大廈
香港柴灣內地段58至59號近安業街
＊位於柴灣工業中心，鄰近政府計劃建築之貨運中樞，工源充沛。
＊樓高十四層，四面單邊，交通暢捷。
＊廠房方正，柱位特少，便利廠方管理及安排機位。
＊材料堅固，設有最新式自動電子感應消防系統，及名廠快捷電梯五部。
＊地下車場車位充足，貨櫃車直達廠內上落貨月台。
＊每單位由4500餘呎至23400餘呎。
快將入伙，租金低廉。只餘數層，欲租從速。
租
知租處 啓時有限公司
香港太子大廈1914室
電話：5-258375（4線）

標準企業公司主辦
九天超級豪華觀光團
$1,650.00（逢星期六）
住宿：希爾頓，園山新館，涵碧樓，華王等大飯店
行程舒適，膳食豪華，專人領隊
（簡章備索）
台快證 $140
請電：5—248231 5—246228
地址：華人銀行大厦1802室

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築鐵紮包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

華僑日報 紐西蘭航空公司 聯合主辦
澳紐旅行團
全程十二天
HK$8,550
第十二團 1976年十二月廿二日
第十四團 1977年二月十六日

雪梨	墨爾砵	奧克蘭	維多摩
盧多路亞	皇后城	谷山	聖堂市

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974

本港新聞

港府重申決不輕視中文
除官民隔膜
民政署負責加強官民聯繫重任
設立目的為解釋政策轉達民意

（特訊）民政司署於年前開始在本港各區設立分署以來，屬下廿三個分處已先後辦理過一百七十萬柴市民就政府事項提出的諮詢。

副民政司徐淦昨日在青年商會第十一屆年會中以「市民和政府之間的溝通途徑」為題發表演說時作上述表示。他又稱：民政司署的主要工作是與廣大市民保持適繫，包括未受良好教育者。

徐氏表示：港府的政策不能只靠傳播媒介向市民傳遞，據統計，本港廿一歲以下市民百份之九十具有閱讀能力，但四十五歲以上的婦女卻有百分之四十乃屬文盲。

徐淦又稱：由於港府組織龐大，而政策日趨繁複，港府於數年前使用中文作為官方語言，而委任市民參予政府事務時，不僅英語者亦獲得任用，此外，中文對照的辦法亦會繼續加以推廣，務使市民更容易了解政府措施。

徐氏指出綠皮書為港府集中民意而制成的政策藍本，在未訂出白皮書之前經廣泛搜集民意。

市政局議員霍士傑在研討會上建議起用女性秘書成私人助理出任更重要的職位。

他解釋謂：上述的女性比男性同事通常有更多機會接觸高級行政人員，及較為了解一間機構的內部事務。

他又稱：雖然作為秘書未必能勝任主管一職，但起碼亦有出任較高職位的能力，經管理階層對這類女性職員較為注重，而不隨便阻礙她們晉升的機會。

但霍氏指出：雖然香港的高級管理人員大都承認女性在商業上的地位，而女性亦應表現出同樣的態度。

香港青年商會總會第十一屆會員大會於本月十五日至十七日期間舉行。昨日假香港會議中心舉行開幕典禮，由香港青年商會永遠名譽會長沙利士主持開幕儀式。鄰近亞洲國家青年商會亦派代表參加。是屆會議由其屬下香港青年商會分會主辦。

市政局主席沙利士於會上稱：國際青年商會是以鼓勵各會會員為全球青少年提供訓練為主旨，是次青商會週年大會以「青商訓練是成爲領袖才能之要」為主題，最為恰當。

沙利士頌揚青年商會，謂其不只培養青年的才能和使他們的性格更臻完美，並且由於他們所擁有的幹勁，凡事能腳踏實地，實事求是，今日香港的繁榮和進步，他們實在功不可抹。

為期三天的週年大會假富麗華酒店舉行，除檢討、報告、討論、計劃一切有關會務及選舉下年度理事會執行董事局職員外，並安排兩個公開研討會，邀得政府機關首長及工商界知名人士為主講人。研討會主題包括：「工商與你」——由香港科學管理會主席霍士傑議員主講。「政府與你」——由民政署副署長徐淦主講。「青商與你」——由青商前任會長約翰麥傑時議員主講。「城市發展與設計」——由工務局城市設計處副處長周炳榮主講。「市民對改善環境之責」，由環境司署秘書長顧敦鍾主講。

大會並於今晚八時假富麗華酒店舉行頒獎會（案、獎）

圖示：（由左至右）民政署副署長徐淦，大會主席霍士傑議員，霍佐時議員在青商會的研討會上攝。（本報記者攝）

勞役中心計劃推行成功
廿一歲下青年
犯罪人數減少
衛理欽強調督導員責任重要

（港訊）行政司衛理欽昨星期六在赤柱勞役中心監獄署督導員及助理督導員結業頒典禮上發表演說時表示，由於勞役中心計劃推行成功，二十一歲以下之青少年罪犯人數已顯著減少。

他指出，犯人人數在一九七四年至七五年度一度急劇上升，但今年已轉趨穩定；在一九七四年一月時，二十一歲以下的青少年罪犯，佔犯人總數的百分之二十三，但及至本年九月，已降至百分之十三。他說：「該等中心充份反映出由受過良好訓練及優秀的督導員執行嚴格紀律及親自負責教導工作是有價值的。」

他繼而指出，由中心所提供之計劃證實係非常成功，對於若干類青年罪犯，收效尤大。他們倘若被收押在他類機構，就可能要逗留一段較長的時間。

衛理欽又表示，在香港這個擁有四百多萬人口的擠逼社會中，紀律性工作人員負有社會保安之重任。他最後鄭重指出，各位督導員的存在和紀律性工作，對社會實具有重大影響。

行政司衛理欽昨日在赤柱主持監獄署督導員及助理督導員結業禮典禮檢閱。

離島水警司
讚警長建功

（港訊）一位休班警長於去年將一名劫匪拘捕，事後揭發該劫匪曾犯強姦，非法禁錮婦女，及身為黑社會會員等多項罪名，乃於本月七日獲得水警區離島分局長嘉令時獎賞。

獲得獎揚的警長三六一三張仕勳於去年八月廿二日在九龍天光道一警察宿舍廣場，聞訊有一名男子曾於兩日前向一名小童打劫，於是上前向該男子查詢，該男子立即揮拳相向，雙方糾纏一番，張警長雖身受輕傷，但終於將該男子制服。張警長將該男子帶到九龍紅磡警署後，乃揭發其各項罪名最近在高等法院被判入獄四年。張警長於一九五〇年七月二十四日加入警務服務，一九六二年擢升為警目，至一九七一年晉升為警長，他現駐守南丫島擔任該警崗的副主管。

聯邦香港司
昨離港返英

（特訊）英國外交及聯邦部香港司司長史超活，日前由英來港，與港督麥理浩爵士對香港各項措施及國際局勢之發展，交換意見，在港歷時兩週，於昨日下午九時已乘英航班機由港飛返倫敦。港督副官昨晚在機場送行。（僕

市局安排日本雅樂
在亞洲藝術節演出
十一月廿日假大會堂公演

（港訊）日本雅樂乃是亞洲文化中的一種多姿多采的表演，在市政局於十一月十日至二十四日舉辦的亞洲藝術節期間，市民將可在大會堂欣賞到這種表演。

日本兩部雅樂所將於十一月二十日（星期六）下午八時正在大會堂音樂廳演奏這種日本雅樂。

雅樂這名辭在字面上的意思就是優雅的音樂，但這亦可解作日本古代音樂，包括古典舞蹈、歌唱與及樂器演奏。現代的雅樂可分為三大類。

雅樂起源於古代的中國。在唐朝時，印度、印尼、波斯、高麗及滿洲的音樂都流傳入中國，作為宮廷內飲宴的音樂。日本便吸取了這些十八世紀的文化風格，並把它們綜合起來。當唐朝滅亡時，這些宮廷音樂及舞蹈亦似乎在中國被人遺忘。可是它卻在日本發揚光大，特別是在平安時代（即十九世紀），在皇室，貴族及其他的上流社會團子中，都十分流行。這些雅樂是在宮廷宴會及廟宇慶典時演奏的。

在二十世紀時，當日本的統治權由貴族手中轉移到藩王手上時，雅樂的受歡迎程度便漸漸減低。但是它仍然在京都（前日本首都）的皇室典禮中演奏，在附近的廟宇中亦時有演出。

在十九世紀末期之前，雅樂的樂師一直過著隱居的生活。當日本恢復帝皇統治後，他們便奉業於東京的明治神宮。

現時，日本的雅樂是由日本皇室的音樂署演奏，但仍有一些保留在廟宇內。

音樂與舞蹈一起演奏的稱為舞樂，音樂獨奏則稱為管絃樂，是由一隊樂隊用管、絃及其他樂器一同合奏。

每一個雅樂的樂曲是由多種樂器一同奏出同一個音韻，樂師是以記憶多於依照樂譜來演奏，他們創造出一種由多人合唱的悠揚而又和諧的音樂。

在雅樂中的管樂器全用竹造成，它們奏出樂曲的主音，又是合奏中一個重要部份。此外，亦有用絃樂的樂器演奏。

舞樂：這種音樂與日本其他的音樂有點不同。它比較注重舞姿，劇情則為次要。舞蹈的姿態最注重協調，舞蹈者時常成雙成對演出，亦有單獨以美姿表演。

舞樂有大約六十套劇本，是自古相傳下來的。這些劇本可分為六大類，是以基本的舞蹈風格與及其起源地作為依據。左舞起源於中國、印度及印尼，並包括那些與該等舞式相似的日本舞。右舞是指那傳自韓國與及依照韓國舞姿而變化出來的舞蹈。

日本雅樂演奏的一幕

灣仔街坊會
慶祝街坊節
廿三敬老慈幼

（新壁社）灣仔街坊會，本月廿三日下午六時，在坊會學校慶祝街坊節，敬老慈幼聯歡，招待七十歲以上區內耆老三百名，與兒三百名，請灣仔區民政主任梁賈榮、會長何耀光、理事長李運源頒發高齡耆老：（一）彭月（女）九十五歲，（二）周婦（女）九十四歲，（三）何伍（女）九十三歲壽帳，蔣杖及金壽桃，耆英贈禮品，歌唱游藝節目娛老。

港九百餘大廈報名
參加清潔屋宇運動
民政署指導參加單位清潔方法

（港訊）現時港九市區已有一百一十一間大廈或鄰里單位（如木屋區、安置區）申請參加本年度「清潔屋宇運動」，居民們預備齊心協力，清掃公用地方，以大家顯示的公德心及合作精神，爭取全香港最潔淨樓宇的獎譽。

根據統計數字顯示，東區的居民，似乎最踴躍，在一百一十一間現時已報名的樓宇中，東區佔了四十五間，而兩天前，該區則祇有二十間申請。

負責推行是項比賽的民政署人員指出：雖東區現時的參賽樓宇最多，但並不表示其他地區的居民不熱衷清潔樓宇；其實，很多互助委員會主席及居民團體負責人已向民政署索取表格，但由於大會規定所有參賽樓宇需要有充份證明大部份居民願意參加有關清掃活動，而挨戶徵求他們的意見係頗費時間的程序，因此，相信在十月二十日比賽截止前，陸續有大量申請表格寄回。

發言人謂，當負責人將表格填妥，交回民政署辦理登記手續後，便會收到覆函，與及比賽小冊，列上居民協力清潔屋宇的方法和其他應注意的事項。

他強調，登記手續辦妥，並不表示比賽開始，與賽單位還須等候評判團巡視屋宇清掃前的衛生狀況，俾能與大掃除後的清新面目作一比較。

他說，比賽評選準則，係視乎居民在評判團兩次巡視期間，在清潔屋宇方面所下的功夫來斷定成績。

「清潔屋宇比賽」分三階段進行，即分區、民政區，及全港總決賽，比賽目標地點係樓宇的公用地方，如走廊、門口通道、樓梯、露臺及其他可以影響屋宇整體外貌的地方。各階段的優勝者均可獲得富紀念性的獎品。

香港澳洲人協會籌款
支助盲人引路犬計劃

（港訊）香港澳洲人協會於本月二日假半島酒店舉辦一別開生面之慈善舞會，命為「黑與白」，席間獎券抽獎籌捐了二萬三千元，以支助「盲人引路」犬計劃。

是項計劃乃澳洲人協會始創於一九七一年，由國泰航空公司從澳洲空運兩隻經特別訓練之引路犬抵港，本港兩盲人亦會遠赴澳洲接受指導，以供教導本港其他盲人。

在盛舞會中更舉辦女賓最佳服飾比賽，優勝者賀勞勃夫人獲頒名貴芝柏表乙隻。

圖左起為會長艾禮士，最佳服飾評判員史釋禮夫人及服飾優勝者賀勞勃夫人。

社利署安排下
上月失明者就業
創歷年最佳紀錄

（港訊）社會福利署職業輔導組上（九）月為十一名失明人士覓得工作，創下歷年最高紀錄。該等失明人士大部份係担任裝配工作如穿膠花及捲魚絲等，其中一人則在鄉村俱樂部担任按摩工作。

除失明人士外，該組並為其他四十六名傷殘人士覓得職業，其中肢體傷殘者二十二人、聾啞者三人、弱智者十九人、精神病康復者二人，使該月份獲安排職業之傷殘人數總達五十七人。

至於薪酬方面，其中四十二人係以日薪計算，由十二元五角至三十四元不等；另外二人係按件計算；其餘則係按月計算，平均月薪為五百五十元。

職業輔導組發言人表示：「職業輔導組於本年第三季共為一百七十名傷殘人士安排就業，去年同期之三十八人比較，增加四倍以上，該項進展實在令人鼓舞。」

他說，「另一方面，僱主們也比較以前開通，更加樂意聘用傷殘人士，這點亦是堪告慰。」

英皇御准香港賽馬會
中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九七六年十月十六日舉行之四重彩賽事之勝出彩票持有人必須於一九七六年十月十八日星期一下午五時前撥電話五・七九四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處進行中彩登記。

根據會制博彩及小搖彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

六合彩 36

多寶彩池 $415,985

第二十九期將於星期一晚八時截止

第二十八期

壹票獲中式獎 獎金 $109,092

十八票獲中叁獎 獎金每份 $8,082

八十二票獲中特別獎，獎金每份一百元

一千零五十票獲中安慰獎，獎金每份五十元

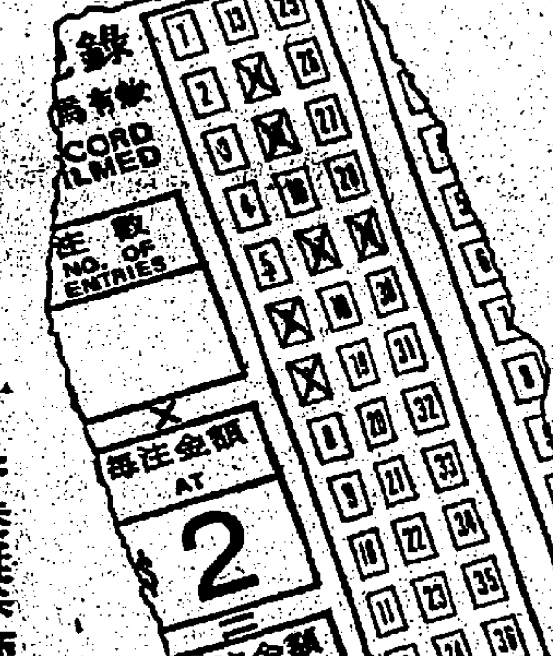
今期共有一千一百五十一票中獎

今期並無人獲中頭獎

舍獎，特別獎及安慰獎之中獎人士請於一九七六年十月十八日上午十一時起前往各投注處領取獎金

式獎中獎人請於十月十八日上午十時至下午五時前往跑馬地體育路二號十一樓領取獎金

中獎號碼如左圖有「X」符號者，特別號碼為「28」號



香港獎券管理局

聞

先夫王公錦耀字銘謙老爺於公曆一九七六年十月十三日農曆丙辰年閏八月二十日晚上十一時在港寓壽終正寢積閏享壽六十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月十九日農曆閏八月廿六日（星期弍）中午十弍時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻 王楊月生 李嬋玉

孝子 煥文 煥樟 煥楷 煥新 煥華

媳 朱少珠 黃佩蘭 李菊蘭

女 燕芬 榕芬 桂芬

婿 楊景灝 林太泉 何樂民

孫男 浩輝

孫女 艾玲 慧敏

外孫男 林平樂 楊嘉維

弟 炳森 文東 慶燊 沛森

弟婦 梁妙霞 葉惠珍

妹 麗清 麗娣 麗貞

妹倩 利子仁 陳錫煌 秦少祺

侄 柏松 柏濤 柏源 卓峰

姪女 浣楣 月梅 月英 美寶

家族繁多 未及盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

謝

先室周母湯夫人之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

夫 周湛樑 率男 善文 女 慧文 泣叩

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
渣華瑪耶	JALAMATSYA	高雄	十七	天祥
永和	EVER HARMONY	日本	十七	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十七	馬士基
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十七	美輪
美萬一號	MANO NO.1	釜山	十七	港興
河內丸	KAWACHI MARU	日本	十七	日郵
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十七	天祥
珍珠島	PEARL ISLAND	日本	十七	日郵
海[illegible]	HAI CHON	日本	十七	東源
南非好望角	S.A.HUGUENOT	日本	十七	怡和
蒙度山	MONTE RINDO	日本	十七	大三
恆星	PERPETUAL STAR	胡志明市	十七	金星
寶島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十七	香島
寶麗娜	BORIBANA	造打	十七	寶隆
明智	MING CHIH	基隆	十八	明仁
江發	KARA CAREER	歐洲	十八	花洋
香港島	H.K.ISLAND	高雄	十八	香島
熱田丸	ATSUTA	日本	十八	東神
季里諾總統	PRES.QUIRINO	日本	十八	新興
第19號丸	GISO MARU 19	日本	十八	海聯
普翠亞	PATRICIA M.	日本	十八	大三
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	十八	太古
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	十八	總統
女神	VENUS	日本	十八	東祥
金溪	GOLD STREAM	日本	十八	新興
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	基隆	十八	渣華
傑佛遜總統	PRET.JEFFERSON	美國	十八	總統
季侯風	MALMROS MONSOON	澳洲	十八	百保利
雅典納西	ATHANASSIA	日本	十八	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	中央
加拉加斯丸	CARACAS MARU	新加坡	十八	大三
正興	CHENG HSING	高雄	十八	安和順
御華	HALLVARD	丹敦曼尼	十八	參和順
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	十八	海運
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東源
凌雲	LING YUNG	歐洲	十八	港郵
東方企業	O.ENTERPRISE	高雄	十八	怡和
海賊	TARPON SEAWAY	高雄	十八	海運
天馬	TEMA	日本	十八	東源
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十八	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	十八	捷行
東方皇后	ORT.QUEEN	日本	十八	日郵
威沙馬瑪	VISHVA MAMTA	新加坡	十八	東亞
威施吉	WSSEKNERK	歐洲	十八	寶隆
里奧爾	RIO ELL	日本	十八	怡和
海強	HAI CHIANG	高雄	十八	永裕
天加	TANGA	日本	十八	大源
彬風	BENNET BREEZE	日本	十八	中源
海國	HAI KUO	基隆	十八	永裕
邊維華士	BENWYVIS	日本	十九	太古
平安	PING ON	沙巴	十九	東安
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十九	順昌
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十九	百保利
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十九	聯來
江發	KARAGAREER	歐洲	十九	花洋
太安	TAI ON	沙巴	十九	東安
南非德吉蘭	S.A.TUGELALAND	南非	十九	怡和
茂和怡美利	MURRAYE VERETT	新加坡	十九	聯來
東發	TUNG FAU	基隆	十九	東海
皇運	ROYAL FORTUNE	新加坡	十九	大三
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十九	香運
文吉丹容	BUNGA TANJONG	歐洲	十九	美邦
維加	C.K.VEGA	日本	十九	天祥
茱莉達	JURATA	日本	十九	天祥
興國	THRIVING COUNTRY	印尼	十九	嘉華
	PERVOMAYSK	日本	十九	華林
興國	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十九	嘉華
士打夫蘭克林	STRAAT FRANKLIN	西非	十九	渣華
湧興丸	YOHKOH MARU	基隆	十九	川崎
派歐普利摩	PIONER PRIMORYA	海參威	十九	華林
東[illegible]	EASTERN SATURN	日本	十九	東源
亞保[illegible]	APJ PROTI	日本	二十	怡和
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	二十	日郵
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	二十	振盛行
彩虹	RAINBOW	釜山	二十	新興
有利二號	EUCALY 2	日本	二十	東祥
洛杉磯	LOSANGELES	美國	二十	港聯
海明	HAI MING	基隆	二十	永裕
金打拿拿	GOLDEN DANARRA	馬尼拉	二十	運通
佛雅利士	CHEVALIER PAUL	基隆	二十	沙唯
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	二十	大三
	PRINSENDAM	曼谷	二十	捷成
施達康	STRATHCONON	日本	二十	德行
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二十	海聯
派歐楚高基	PIONER CHUKTOKI	東京	二十	華林
尼高拉	NIKOLAY SEMASHKO	曼谷	二十	菲士高
士打亞高亞	STRAAT ALGOA	新加坡	二十	渣華
馬來人	THE MALAYAN	日本	二十	中央
大同	TA TUNG	高雄	廿一	東海
東暉丸	TOSEI MARU	日本	廿一	永泰
	RISING DRAGON	日本	廿一	東祥
	ADVARA	澳洲	廿一	聯來
拉斯馬士基	LARS MAERSK	日本	廿一	馬士基
	STRATHAIRLIE	波斯灣	廿一	德行
	ASIA LAKE	釜山	廿一	東安
哥尼利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿一	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿一	馬士基
宗像丸	MUNESHIMA MARU	日本	廿一	川崎
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	廿一	永源
	SEAWOOD RELIANCE	馬尼拉	廿一	東源
	HYDE	印尼	廿二	華聯
	EMERALD	日本	廿二	東方
京南丸	KYONAN MARU	日本	廿二	中央
阿利近	OREGON	曼谷	廿二	怡和
亞德利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
	STRAAT VANDIEMEN	西非	廿二	渣華
海雄	HAI HSIUNG	那霸	廿二	永裕
馬拉貝	MARABANK	日本	廿二	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興
成功一號	SENG KONG 1	沙巴	廿三	美成
士打羅旺達	STRAAT LUANDA	基隆	廿三	渣華
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿三	嘉華
渣華摩金比	JALAMOKAMBI	新加坡	廿三	天祥
	SL.MCLEAN	美國	廿三	海陸
	BONITA ACE	基隆	廿三	東神
士打菲芝	STRAAT FIJI	基隆	廿三	渣華
	STATE OF MYSOVRE	新加坡	廿三	東亞
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
	HULDA MAERSK	日本	廿三	馬士基
太平	TAEPING	高雄	廿三	港郵
阿根城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	廿三	大三
	RECIFE MARU	日本	廿三	大三
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	韓國	廿三	太平
	OCEAN PRIMA	日本	廿三	大三
	ST.LOUIS MARU	日本	廿三	大三
銀洲	NGAN CHAU	高雄	廿三	香島
太陽愛神	SUN CUPID	日本	廿三	天祥
榮明丸	EIMEI MARU	日本	廿四	東源
	GEH YUNG	高雄	廿四	港聯
海隆	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
	SULU CAREER	上海	廿四	花洋
日光島	SUNSHINE ISLAND	新加坡	廿四	香島
長春	EVER SPRING	高雄	廿四	利通
	LIVER POOL BAY	歐洲	廿四	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	廿四	川崎
黑鯨	BLACK WHALE	日本	廿四	大源
光信丸	KOSHIN MARU	日本	廿四	協成
海虹	SEA IRIS	日本	廿四	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿四	總統
	AMERICAN APOLLO	美國	廿四	美輪
匯來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿四	東海

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
露芙萊克	RUTH LYKES	加勒比海	十七	怡和
密芝根	MICHIGAN	夏威夷	十七	怡和
金融	SL. FINANCE	美國西岸	十七	海陸
飛航雅士	CLIPPEAR ACE	美國西岸	十八	山下
美國自由	AMEERICAN LIBERTY	加州紐約	十八	美輪
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	十九	總統
派歐普利摩	PIONER PRIMORYA	加州北太平洋	十九	華林
季侯風	MALMROS MONSOON	紐約美國東岸	十九	百保利
湧興丸	YOHKOH MARU	美國	十九	川崎
海賊	TARPOON SEAWAY	加勒比海	十九	海運
威沙馬瑪	VISHVA MAMTA	加州北太平洋	十九	東亞
日本熊	JAPAN BEAR	溫哥華舊金山	二十	香運
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	加勒比海	二十	川崎
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	廿一	港聯
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	加勒比海	廿一	渣華
亞德利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
宗像丸	MUNESHIMA MARU	加勒比海	廿二	川崎
	BONITA ACE	美國西岸	廿三	山下
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿三	太平
阿利近	OREGON	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
太平	TAEPING	加州紐約	廿四	港郵
長春	EVER SPRING	美國西岸	廿四	利通
	SL.MCLEAN	美國	廿四	海陸
	STATE OF MYSORE	美國東岸	廿四	東亞
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美東岸	廿四	渣華
美國太空人	AM.APOLLO	美國東西岸	廿五	美輪
長茂	EVER SUMMIT	紐約	廿五	利通
新紐約	ZIMNEW-YORK	洛杉磯	廿五	新興
	ZOELLA LYLES	墨西哥灣	廿六	怡和
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	廿六	總統
士打巴里	STRAAT BALI	加勒比海	廿六	渣華
	PIONER SEAVYANKI	加州	廿七	華林
大蜘蛛	TARANTEL	紐約美大西洋	廿七	百保利
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	廿八	聯合
	JOHN B WATERMAN	紐約	廿九	海運
旭光丸三號	KYOKKO MARU	墨西哥灣	廿九	[illegible]
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
	KAPELLE	墨西哥灣	三十	渣華
美國百靈	AM.LARK	美國東西岸	三十	美輪
	ELLEN BAKKE	溫哥華	三十	捷行
	FROTASANTOS	南美	一日	美邦
	歐洲綫			
	FLINTSHIRE	柏林	十七	太古
史蘭地亞	SELANDIA	哥德堡鹿特丹	十八	寶隆
夏利臣總統	PRES.HARRISON	蘇彝士運河美	十九	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十九	捷行
箱根	HAKONE	歐洲	十九	寶隆
茱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	二十	天祥
派歐楚高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	二十	華林
佛雅利士	CHEVALIER PAUL	上海	廿一	怡和
文吉丹容	BUNGA TANJONG	鹿特丹漢堡	廿一	美邦
哥尼利馬士基	CORNELIA MAERSK	不來梅鹿特丹	廿二	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	[illegible]	廿四	怡和
	ST.LOUIS MARU	地中海	廿四	大三
	SULU CAREER		廿五	
	NIHON	鹿特丹漢堡哥德堡	廿六	寶隆
	BENAVON	漢堡鹿特丹	廿七	捷行
	PIONER RIMORYA	倫敦漢堡	廿九	華林
	NORD HAUSEN	鹿特丹漢堡	三十	東源
	LIVERPOOL BAY	南安普頓鹿特丹	三十	太古
	ZUIDERKERK	蘇彝士運河美	卅一	寶隆
	澳洲綫			
寶島貨櫃	ISLAND CONTAINER	布利士彬雪梨	十八	香島
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十九	港郵
	PERVOMAYSK	澳洲	十九	華林
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	廿二	太古
	GUDRUN BAKKE	布里斯班	廿四	捷行
	GEH YUNG	雪尼	廿五	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿六	香島
	ASIAN REWARD	澳洲	廿九	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	六日	太古
	印·巴·中東綫			
南非好望角	S.A.HUGUENOT	中東	十七	怡和
	JADE BAY	波斯灣	十七	山下
渣華瑪耶	JALAMATSYA	印度	十八	天祥
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	波斯灣	十九	渣華
珍珠島	PEAL ISLAND	紅海	十九	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	紅海	十九	日郵
箱根	HAKONE	[illegible]	十九	寶隆
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	十九	香島
	A.VESSEL	地中海	十九	日郵
雅典納西	ATHANSSIA	[illegible]	十九	日郵
東方皇后	ORT.QUEEN	[illegible]	十九	日郵
里奧爾	RIO ELL	科威特杜拜	十九	怡和
	STRATZONON	波斯灣	廿一	德行
邊維華士	BENWYVIS	孟加拉	廿一	太古
	APJ PRITI	中東	廿一	怡和
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	廿二	日郵
銀洲	NGAN CHAU	紅海	廿四	香島
阿根城丸	BUENOS AIRES MARU	紅海	廿五	大三
	THEBEN	波斯灣	廿五	捷行
	IBN AL NAFEES	波斯灣	廿七	怡和
	MAKEVERETT	仰光吉大港	廿八	聯來
長富	EVER FORTUNE	杜拜科威特	廿八	利通
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	卅一	香島
	ZUIDERKERK	班加西的黎波里	卅一	寶隆
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	卅一	海運
	ANETTE MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
	MOKSONG	巴士拿	卅一	東方
	ARKANDROS	紅海	卅一	大三
	GOLDEN BEAR	波斯灣	五日	香運
	AVA	仰光	七日	新興
	KOTA RAKYAT	波斯灣	七日	太平
	WONOSOBO	波斯灣	七日	渣華
	TENDO	[illegible]	八日	新興
	GOLDEN BEAR	波斯灣	八日	香運
	JALAMANI	印度	十日	天祥
	SEA FARER	波斯灣	十一	東源
	ARYA NAVID	高林沙	十四	亞運
	東南亞綫			
	SEIRYU MARU	曼谷	十七	永泰
	HAI CHON	新加坡	十八	東源
	MONTE RINTO	新加坡	十八	大三
天加	TANGA	新加坡巴生	十八	大源
彬風	BENNET BREEZE	雅加達	十九	中源
女神	VENUS	馬尼拉	十九	東祥
夏利臣總統	P.HARRISON	新加坡	十九	總統
天馬	TEMA	新加坡巴生	十九	大源
	AMERICAN VENTURE	新加坡曼谷	十九	美輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄釜山	十九	東海
美萬一號	MANO 1	高雄	十九	港興
第19號丸	GISO MARU 19	新加坡	十九	海聯
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
	EASTERN SATURU	新加坡	二十	東源
維加	C.K.VEGA	新加坡巴生	二十	天祥
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	二十	聯來
	AM.MAIN	新加坡曼谷	廿一	美輪
馬來人	THE MASAYAN	馬尼拉	廿一	中央
有利二號	EUCALY 2	新加坡	廿一	東祥
	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿一	嘉華
拉斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	廿一	馬士基
	VIRGINIA	新加坡	廿一	大三
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
太安	TAI ON	亞庇納閩	廿二	東安
東暉丸	TOSEI MARU	新加坡	廿二	永泰
	GOLDEN DANARRA	馬尼拉	廿二	運通
興國	THRIUING COUNTRY	耶加達	廿二	嘉華
恆星	PERPETUAL STAR	胡志明市	廿二	金星
	SEAWOOD RELIANCE	馬尼拉	廿二	東神
	EMERALD	馬尼拉	廿二	東方
美上美	MAH SULAKUL	曼谷	廿二	振盛行
	VENUS	馬尼拉	廿三	東方
	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	廿三	馬士基
京南丸	KYONAN MARU	新加坡巴生	廿三	中央
	TOWUETI	印尼	廿四	聯和來
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	廿四	天祥
成功一號	SENG KONG 1	汶萊	廿四	美成
榮明丸	EIMEI MARU	新加坡	廿五	東源
	KINZAG MARU	新加坡	廿五	大三
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿五	大源
光信丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	廿五	協成
	HYDE	印尼	廿五	聯航
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿五	旗昌
	MAY PLUM	新加坡巴生	廿六	中央
	SAPUDI	印尼	廿六	聯和來
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿六	嘉華
	YAMATERU MARU	新加坡	廿七	海聯
東南	DONG NAM	雅加達泗水	廿七	東宇
	JESSMAN 2	汶萊山打根	廿八	太來
	台灣·日本·釜山綫			
東海二號	TUNG HAI	高雄	十七	東海
	PABLOEVERETT	日本釜山	十七	聯來
	AMERICAN MIST	基隆高雄	十八	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東海
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十八	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十八	東神
	AVA	神戶	十八	新興行
御華	HALLVARD	日本	十九	參和順
美萬一號	MANO 1	釜山	十九	港興
南非德吉蘭	S.A.TUGELALAND	基隆日本	二十	怡和
茂和怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	二十	聯來
	FOO HSING	高雄	廿一	明仁
金華	KING HWA	基隆	廿一	東海
海國	HAI KUO	基隆	廿一	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	廿二	永裕
	MIKOLAY SEMASHKO	日本	廿二	菲士高
	AMERICAN MING	基隆高雄	廿三	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	廿三	東海
	非洲綫			
明忠	MING CHUNG	西非	十七	明仁
建明	KIEN MING	拉各士亞比巴	十七	明仁
	ORIEN LONDOON	西非	十七	永泰
永和	EVER HARMONY	南非	十八	大三
南非好望角	S.A.HUGUENOT	南非	十八	怡和
季里諾總統	PRES.QUIRINO	西非	十九	新興
金溪	GOLD STREAM	南非	十九	新興
普翠亞	PATRICIA M.	南非	十九	大三
	A VESSEL	北非	十九	日郵
雅典納西	ATHANASSIA	北非	十九	日郵
	RECIFE MARU	東非	廿二	大三
馬拉貝	MARABANK	南非	廿二	怡和
士打羅旺達	STRAAT LUANDA	南非	廿四	渣華
	OCEAN PRIMA	西南非	廿四	大三
	SEAMASTER 2	拉各士亞比巴	廿六	光浩
	JOINVILLE	西非	五日	沙唯
	NEW BREEZE	南非	九日	捷行
	STRAAT NAGASAKI	西非	九日	渣華
	BANGGAI	東非	九日	渣華
	LA PLATA MARU	東非	九日	大三

今日空郵（星期日）　截郵時間

馬來亞、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、印尼、南越	下午一時
毛里求斯、馬達加斯加	下午二時
紐西蘭、澳洲、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、西德、伊朗、法國、意大利、黎巴嫩、奧地利	下午五時
日本、韓國、美國西岸、中南美洲、夏威夷、沖繩	下午六時

明日空郵（星期一）　截郵時間

[illegible]	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣、菲律賓	正午十二時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
杜拜、巴林、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、約旦、緬甸、印度、亞加拉、尼泊爾、葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、瑞士、英國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼亞、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、蒲路斯、敘利亞、約旦、伊朗、阿富汗、以色列、利比亞、希臘、巴拿馬、阿根廷、南韓、埃及	下午五時
夏威夷、沙巴、汶萊、日本、泰國、美國西岸、中南美洲、加拿大、泰國	下午六時

明日平郵

美國、中南美洲、夏威夷、星加坡、馬來亞、斯里蘭卡、汶萊、沙勞越、荷蘭、比利士、挪威、瑞典、丹麥、芬蘭、哥倫比亞、委內瑞拉、千里達、蘇里南	下午五時

航訊

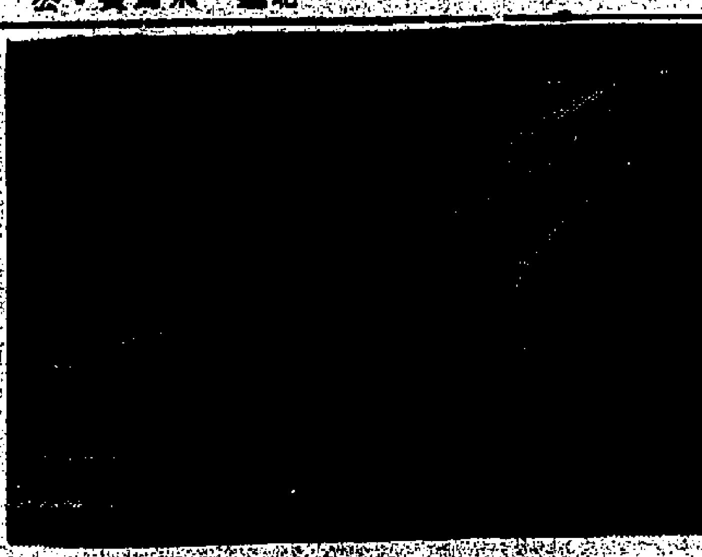
北歐航空公司決定提高乘客賠償限額

乘客傷亡賠償限額提升至五萬八千美元
現行海牙法規賠償額僅爲一至二萬美元

（本報訊）北歐航空公司對乘客之傷亡賠償限額，已增至美金五萬八千元（約合港幣二十八萬三千六百二十元）。一九二九年華沙會議及一九五五年海牙議定書規定，目前之限額分別爲美金一萬元及二萬元。

根據題爲「國際乘客賠償限額通知」一項有關增加賠償限額之事項，該已加進北歐航空公司的機票封面上。

本年航線班機的乘客。此次增加賠償限額，對各大航空公司包括北歐航空公司在內，於一九六六年在蒙特利爾所簽成之協議並無影響。該項協議規定，舉凡前往美國或由美國起飛，或回途中經站停美國的乘客之傷亡賠償限額爲美金七萬五千元，該款項包括律師費及其他費用；或者美金五萬八千元並不包括律師費及其他費用。北歐航空公司指出，傷亡損失經證明後，公司隨即支付賠償款項。



洛歇設計有防熱外殼之太空船　太空飛梭鋪上四千塊外殼。圖中所見爲鑿下之美國太空飛梭，其表面鋪上純矽土製之磚塊外殼，以保護其重返地球時能抵受與大氣層磨擦時產生之巨熱。美國洛歇飛彈及太空公司刻正製造三萬四千塊不同大小之此類磚塊，用以鋪蓋太空飛梭之外殼。

哥倫比亞航空公司購買波音七四七機

（本報訊）美洲歷史最悠久的哥倫比亞雅維安卡航空公司，最近訂購一架波音七四七——一〇〇客機，定於十一月底交貨，預於十二月五日投入服務。該公司亦是全世界第二家歷史最久的航空公司，本年十二月五日正是五十七週年紀念。

該機將爲哥倫比亞[illegible]的七四七機的航空公司，並將提供飛往哥倫比亞城市波哥大、卡利及[illegible]城市利馬的超音速飛行服務。亦將是實現飛行南美、紐約與邁阿密的拉丁美洲航線。此外，每週將飛麥德里一次，中途經停委內瑞拉首都加拉加斯、波多黎各首府聖胡安、[illegible]，及德國之法蘭克福。該七四七有卅二個頭等位及三百三十一個經濟客位。該航空公司自一九六〇年便是波音公司的顧客，飛行國際航線，國內綫爲七二七。

瑞典工商業考察團本月下旬抵港訪問

（本報訊）瑞典工商業考察團，包括瑞典四十五家公司的代表，將於本月下旬抵港。該團現正在遠東考察。[illegible]

林寶貨輪開西非
旭光丸三號赴日

（特訊）川崎公司代理之林寶（LAMBROS TSAGLITOS）號貨輪，由日本首途來港，於本月十五日裝卸貨物，泊A十二號浮泡，昨[illegible]該輪已上貨，於昨日開往西非各埠。[illegible]

東源航業公司代理之旭光丸三號（KYOKKO MARU）號貨輪，[illegible]本月十三日由台灣基隆抵港[illegible]，於昨晨啟程往日本。

[illegible]東泰航業公司代理之東來三號（HUEI LAI）號貨輪，本月十一日由台灣來港，泊油麻地上落貨，於昨午啟碇[illegible]。（興）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
大來	二四七七七一
太平洋	
天祥	二四三一九九
太平船務	
日本郵船	二四八〇八一
太古	二四六一九一
山下新日本	
中央	
永泰	
捷成	
天祥	
和通	
沙唯	
怡和	
明仁	
百保利	
東海	
招商局	
香港海運	

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	
巴基斯坦	
日航	
中國	
中華	
比航	
加航	
西北	
全日	
南非	
印度	
泛美	

大意空中乘客經常遺下東西

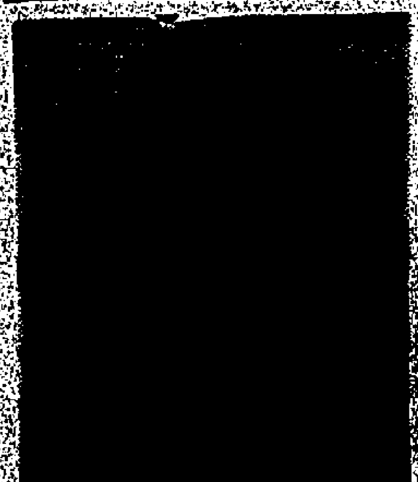
航空公司盼失主迅速尋領回

（本訊）在世界民航事業日益發達的情況下，出門往外旅遊或工作而要乘坐飛機，是一件很平常的事情。

或許心情輕鬆的關係，有不少乘客較爲大意，以至在旅途上遺下東西，如錢包、衣物、相機、行李袋等等。但只要遺失者迅速向航空公司報告，大都能尋回失物。

不過有些失現旅客忘記了他失物的地方，因此使航空公司的失物處積存下來的失物很多，處於滿溢。尤以加拿大太平洋航空公司溫哥華辦事處更甚，除了一般性的東西外，還有很多古靈精怪的物品。

其中一件是木美人，它是一個腹語家的道具，大小和真人一般，在舞台上頗難分出它是假人。

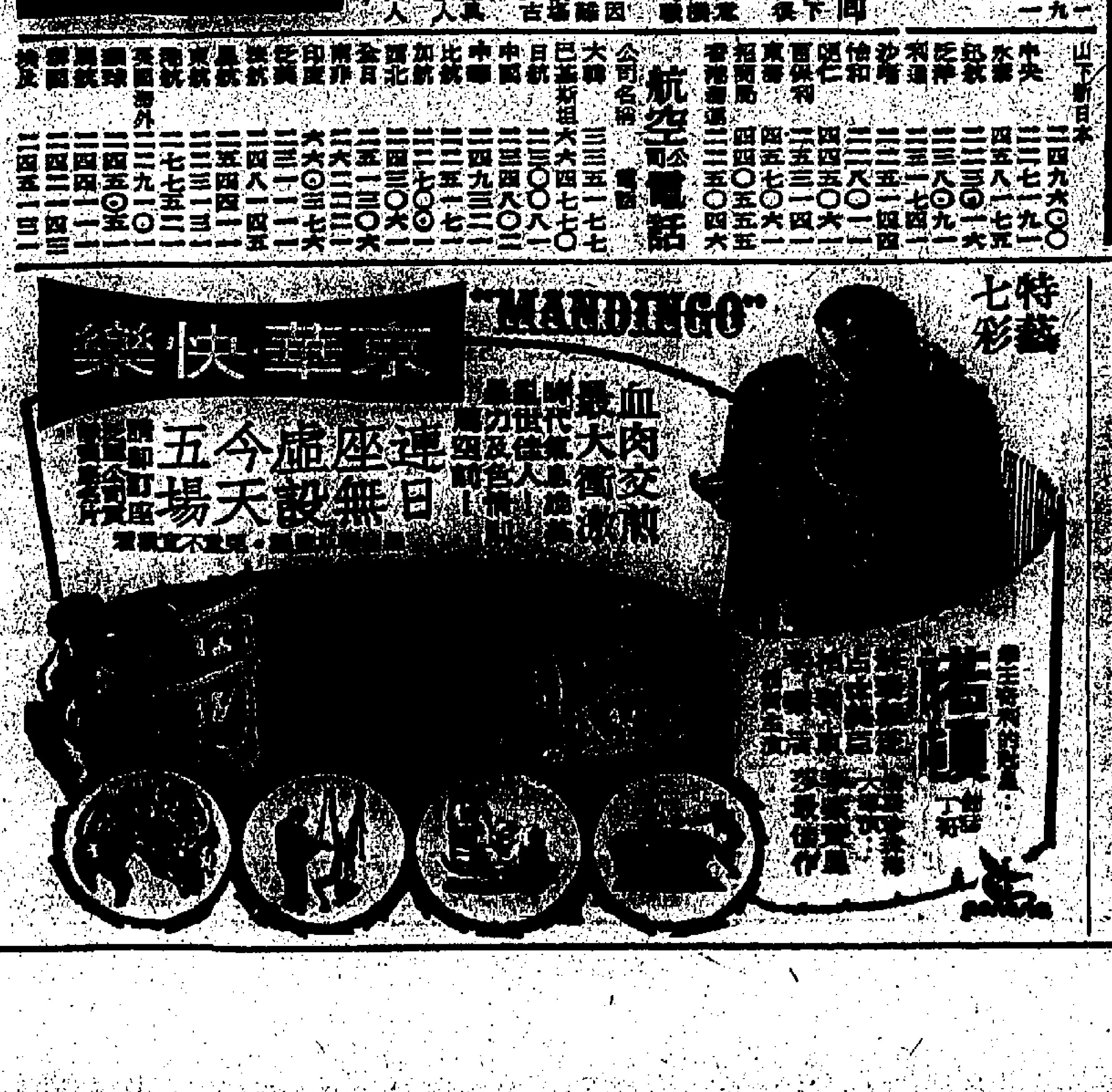


圖示加太航兩名地勤人員展示出這具木美人，希望失主認領。

大寶石　直航：新加坡　庇能
（最新型客貨輪時速16浬‧全船冷氣設備）M.S. TAIPOOSEK
本期：十月廿八日抵港　十月卅一日開行
下期：十一月廿五日抵港　十一月廿八日開行

大中山　直航：曼谷
M.S. TAICHUNGSHAN
十月十九日抵港　十月廿二日開行

大福山　直航：曼谷
M.S. TAIFOOKSHAN
十月廿五日抵港　十月廿七日開行



華僑教育

官非會就官小改建指責 政府推卸辦學責任 出賣官校教師權益

個別官小將改中學由外界接辦 有採「金蟬脫殼」退縮政策之嫌

（特訊）有關政府擬將若干官立小學改建爲中學校舍，然後讓給外界社團接辦，政府不再負責之消息，早於今年初已有所透露。官立學校非學位教師職工會亦一早表示反對之意。現據悉政府正暗中進行此項事件，並召見有關小學之校長，進行最後商議。準備趁於明年暑假後讓出之第一批官小校舍竟達九間之多。此舉是有意規避官校教師及教育團體之意見及質詢。

官立學校非學位教師職工會對上開事件大表反感，認爲此乃政府推卸直接辦學責任，有意蹭蹬中學行「安子介報告書」建議及出賣官校教師權益。現時本港正需大力發展中學教育之際，政府本身卻倒行逆施，且急不及待推行削減官校數目之退縮政策，一如該會以前曾指出所謂「金蟬脫殼」之加速實現。

使人不得

不懷疑政府所倡言之「今後將全面發展中學教育」之誠意！官校非學位教師職工會提出公開質詢：「既然此九間中學校舍俱由官立小學校舍改裝，政府更有現成之官校教師可予調用，爲何不願選成辦，將之直接轉辦爲官立中學，卻要一方雙手奉送他人而他方又脫手不理？恐料除開推卸責任及節省金錢（來自納稅人及社會大衆）之「理由」外，想政府當局再難自圓其說；」

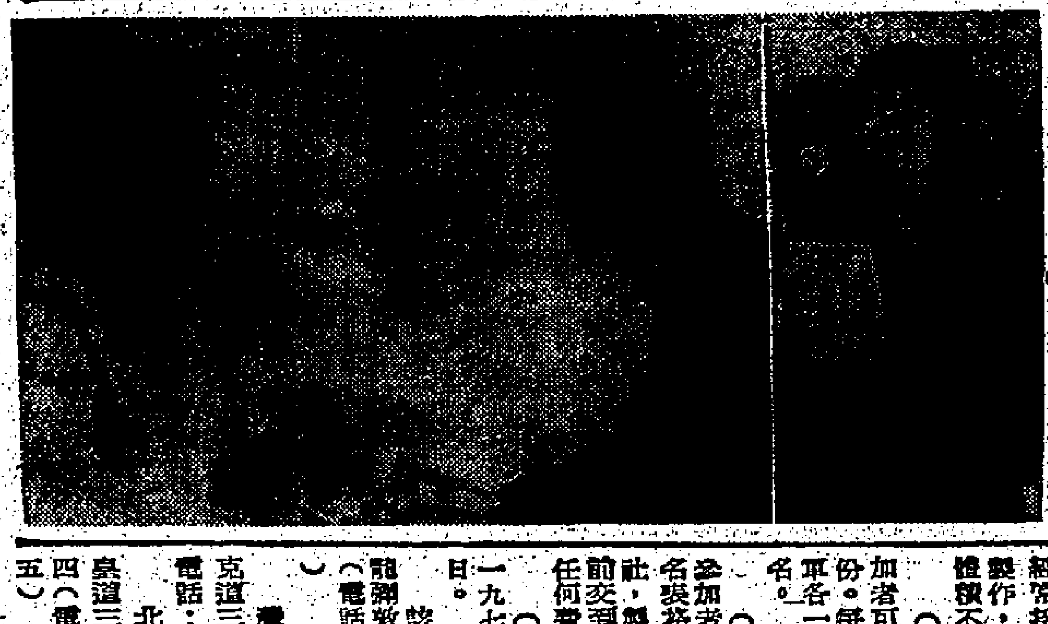
官立學校非學位教師職工會又評論謂：「政府竟抱一已縮之心而鼓吹外界社團辦學，如何能再樹立良好榜樣？政府現時竟運用掩眼法，以官小原有之舊校舍略作改建，既削減官校現存之總數目，復標榜大量增建津補新中學此一作爲未製造出而是之之統計數字！加上政府不但不徵詢受到直接影響之官校教師之意見，而且一直有黨規避及隱瞞。如此行動，實在太不光明。」

官立學校

非學位教師職工會發言人透露：該會除會立即再去函政府當局提出強烈抗議，要求立即就此事與職方協商及暫中止「一切交易接觸」外，並會盡速聯絡其他有關團體及單位，羣策羣力，據理交涉及加以抵制云。

新會潮連同鄉會張祝珊紀念學校 第十一屆畢業禮

（特訊）新會潮連同鄉會張祝珊紀念學校，昨（十六）日上午十時在該校禮堂舉行第十一屆畢業典禮，當屆會長陳錦台主持授憑，校監陳德泰，校長蘇灼芝分別致詞及報告校務，校董陳業初頒發學生優異成績獎品，理事長陳焯均致詞略謂：各位畢業同學，今日轉入另一新階段。不論其升學或就業，均應力求高深之智能與修養完美之品德，以爲將來致力社會，服務人羣，向錦繡前程，勇往邁進，遇事經過仔細思考，明是非，而後行動，古之賢哲，愼思，明辨，[illegible]問，向以博學，[illegible]身進德之方。最後由畢業生[illegible]事長匯倫致詞，[illegible]學致答詞，并備遊藝表演。（天）



學友社續辦兩項公開比賽

（港訊）學友社十月至十二月舉辦該兩項公開性比賽，提高同學們對科學的興趣和創作能力，也是配合該社在明年一月一日至四日於大會堂低座展覽廳所舉辦的科學實驗展覽的其中一項活動。是項比賽歡迎同學們、科學模型愛好者及無綫電愛好者參加，參加者可個人或集體創作，凡優勝制品將會在科學實驗展覽中展出。

比賽辦法如下：（一）組別：分高級組（中四以上）及初級組（中三以下）。（二）製品要求：製品題材歡迎自由發揮，取古代科學成就爲題材，亦可做一個題示今天尖端科學的技術的項目，也可以將日常生活中經常接觸的有趣事物去製作，所用材料及製品體積不受限制。（三）得獎：凡參加者可獲精美紀念品一份。每組設冠、亞、季軍各一名，優異獎若干名。（四）參加辦法：參加者可到該社索取報名表格，填妥後交回該社，製品須於截止日期前交到，是項比賽不收任何費用。（五）截止日期：一九七六年十二月二十日。該社旺角社址：九龍彌敦道七一九號二樓（電話：九四四七五一）；灣仔社址：灣仔洛克道三八四號十三樓（電話：七三七三〇八）；北角社址：北角英皇道三九五號廿四樓A（電話：六三一五六五）。

九龍塘工業學院可望七九年落成

耗資千餘萬元佔地十六萬方呎 可容納全日制學生一千五百人 訓練技術人材以應需求

（港訊）政府當局將耗資約一千二百萬元，在九龍塘聯福道興建一間佔地十六萬方呎的工業學院。

該新工業學院將成爲教育司署屬下之第五間工業學院，預算開設五個部門，即商科、設計、工程、工業科技及普通學科。

整項地盤工程預算於明年初開始進行，可望於一九七九年九月落成啓用。

當局選擇九龍塘以取代新蒲崗爲興建第五間工業學院的地點，一則由於新蒲崗地盤拓展工作遭遇困難，二則由於該處地點較爲適中，黃大仙及沙田區之居民可經由獅子山隧道輕易抵達。

新工業學院將考慮開設多項課程，包括航空工程；商品零售與推銷及市場分析；設計，包括首飾設計、實用藝術、傢俬設計、室內設計、攝影設計；光學儀器；鐘錶修理；紡織及時裝設計。

該學院全部啓用時，可容納日間全日制學生一千五百人。

教育司署發言人宣稱，開辦工業學院乃政府廣大計劃之一部份，目的在訓練足夠技術人員，以應付目前及未來之工業需求。

該項龐大計劃包括擴展兩所大學，發展理工學院及改革中學教育形式。

他又說，各工業學院之主要作用，在提供有關技術教育，以輔助工業界所設之訓練。

工業學院之課程，係經過與工商界、其他政府部門及香港訓練局密切商討方始釐定，以確保各學院所開設之課程種類及內容能配合本港工業需求。

港幼童軍慶鑽禧 月底烏溪沙宿營

已宣誓幼童軍五百參加

（特訊）爲期三日兩夜之渡假活動，對於本月底至下月初（十月三十日至十一月一日）假沙田烏溪沙六年新邨舉行，以慶祝幼童軍鑽禧紀念而設之特備節目，參加者均爲未滿十二歲及已宣誓之幼童軍，人數將達五百餘人。

據是次慶典活動之策劃人幼童軍訓練監督楊子琛女士透露：幼童軍成立於一九一六年，迄今恰逢六十週年，各國均舉行各式各樣之節目來慶祝這個具有意義的一年，本港亦不例外。爲慶祝此鑽禧大典，特舉辦兩個全港性之活動：一爲幼童軍鑽禧渡假，二爲在渡假期中行之幼童軍鑽禧日。該日之活動形式採用嘉年華會，節目有（一）衝出重圍，（二）百步穿楊，（三）鐵劃銀鈎，（四）得心應手，（五）高級駕駛，（六）神鎗聖手，（七）轟炸水壩，（八）彈球，（九）安全駕駛，（十）爭艦，（十一）臨上行舟，（十二）天羅地網，等十餘項有益智之遊戲。爲便於各幼童軍家長、親朋到營地探訪了解營中生活，特於十月三十一日上午十時至下午六時舉行開放日。（琳）

南華 南洋 珠江
七彩闊幕首映名片！
今天五場！
「公僕」男主角：李安納曼
反派巨星：格羅堅斯基
復仇
印第安人團結一致，弱小民族吐氣！揚眉英雄獨少年英雄來，熱往獨行俠，血沸騰！仗義！
VENGEANCE TRAIL

榮獲三項金像！十大名片之一！
世界性再版發行
艷紅鞋
The Red Shoes
艷頑感哀腸迴氣盪事故
全新印本
特技運用千變萬化
安徒生名著改編
特藝彩色
人生與舞台的匯合！愛情與事業的衝突！
新光 普慶
今天五場 12 二 五 七 九 時 時 點 時 時 三 半 正 四 八

珠江 銀都
明天放映
碎骨大賽車
彩精技車 激刺張緊
死亡鏈上過英雄！賽沙路面濺熱血！

紐約 凱聲 金門
麥里斯德
空前擠擁 請早定崇
今天五場獻映
小英雄大刺客
EYEWITNESS
大刺客連取十命！小英雄獨闖三關！
大動作多年以來，仍有部比得上！
人人不懷念·人人錯過
全部驚心動魄，始終不要你喘氣過來！
包空機鎖下，升降懸棺封底穴，地，墓到處絕境插翼難飛
恩羅·培鉅獻
特藝彩色
新印本
蘇珊翠芝·朱林美甘·彼得偉漢·李安奴謝扶利

豪華 大華 華聲 麗宮
比武多場·看唱到彩
光榮打入12天
五場請早
歐洲公司樂聲發行全部武打動作巨片
李小龍故事片第一部粵語對白
陳華 張麒
詠春與拳
The Story Of The Dragon
何宗道 黃家達
黃正利 林小虎 秦之敏
魏平澳 客串
武術指導 黃龍
華僑在外被人欺，詠春捷拳爭啖氣！
中國功夫 威震異域
兒童不宜
監製 藍天虹

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

豪華 大華 華聲
下期盛大獻映 現實社會問題鉅鏤。
人渣
SEASON FOR ASSASSINS
全部爆火動作
歐洲公司榮譽發行
英俊小生：祖多利 山德路
馬田波森 美嘉麗奴 羅山奴巴 拉西 主演
劇情感人 演技精湛
兒童不宜觀看

利舞台 倫敦 美孚 影都
今天 五場聯映
主題曲百聽不厭
歷久風行。
火速訂座
看！如何把一羣飛型男女改造爲有爲青年！
哥倫比亞公司不朽貢獻
金像影帝：薛尼波達
茱蒂姬遜 奇斯汀羅拔 蘇茜簡度 露露 聯合主演
桃李滿門
"TO SIR, WITH LOVE"
單人匹馬收服一羣魔星，指點迷津踏上人生大道
頑皮學生，無所不爲！大施詭計，亂出絕招！
特藝七彩·新藝綜合體

新界

壁屋監犯協助各鄉村 完成建設多
年來紛築道路小橋等項工程
美化地方種花草・闢燒烤區利旅遊

(特訊)清水灣道壁屋監獄,建成已有多年,當時鄉民曾加反對,但目前此等監犯對於鄉村建設,則大有幫助,不少鄉村小工程,多靠此完成。

在理民府供給材料之下,較大之工程爲坑口墟之警察報案中心,及長達四千尺由萬宜水庫通往大浪西灣之行人路,村民及遊客均大感方便。其餘多屬行人路,垃圾收集站、小橋等,最近更在大網仔附近建成燒烤設備。該處假期遊客衆多,引致地方不潔,及破壞景物,因此理民府特闢設燒烤區,利用監犯進行完成,此不但可使地方潔淨,使野餐人士亦感方便,因此更可吸引更多遊客前往旅行野餐。

目前進行及即將興建之工程,計有蠔涌建行人路,由公路通往兒童遊樂場,因該處正興建兒童遊樂場,方便兒童前往遊樂。同時更準備在遊樂場安設坐椅與花盆種植花草,加以美化。此外在該處之巴士站興建上蓋,以免候車受日曬雨淋之苦。

協助興建石壁汽車道路,長約三百尺壁屋村建一條通往坑口之行人路,南邊村進行修路及建橋河,北潭涌建行人小橋及修理行人路,大坑口建兒童遊樂場及建疏水系統,早禾坑修理碼頭,坑口漁民村進行修路,蒲崗修理行車道路,石坑建行人路及小橋,相思灣協助各項小修理,沙角尾村修理行人路,白石窩建垃圾站,荔枝莊及吳朗興建垃圾收集站,大多由此等監犯所興建。

同時在監獄內,亦進行用英坭做成大花盆,部份將安放於西貢墟市之街傍,作爲佈置之用,以美化地方環境。(粱)

未收到水費單 遭割錶受損失
鄉紳身受其苦・指出須補漏洞
大埔六區首長決促改善

(特訊)水務局寄出之水費單是否能直接寄達用戶?新界大埔有等地區自來水用戶因此未有繳費即遭水務局截錶截水之苦,須繳交額外費用。鄉事首長認爲當局此一措施實有改善之必要。

昨大埔六區鄉事委員會正副主席及非官守太平紳士,鄉議局特別議員每月一度之聯席座談上,一與會首長提出此一問題討論。

該首長指出他曾受此苦。他說:所居樓宇日前水務局竟派員截水截錶,據謂係逾期未繳費。但彼絕無收到水費單,更無最後警告繳費通知書。水務局此一措施所予用戶之麻煩與不便,損失有否補償?他認爲水務局在截錶之前應以掛號函通知用戶若干日後始予行動,較爲合理。

另一首長指出:不少鄉村公廁,並無電力供應,入夜後村民用廁甚感不便,希望當局從速改善。

綜合各與會者意見,一致同意將上述問題提交理民府與鄉事會首長聯席會議時提出討論改善。

聯席座談會於昨下午六時假在大埔新墟城酒樓舉行,輪值由西貢北約鄉事會主席吳俊威主持,與會有太平紳士張人龍、鄺潤深、黃源、張惠霖、周世安、陳聯興(大埔)、劉天爵、葉勝(沙頭角)、彭錦然、羅霖(頭角)、彭錦然、鄧東(粉嶺)、鄭正亮、簡就祺(上水)、陳華泰、張新(打鼓嶺)、藍伯平、劉文書、李寶成(西貢北約)等多人。(木)

荃灣戲劇促進委會舉行木偶戲講座,圖左爲蘇卓明致詞,右爲實驗示範。

荃灣昨舉行木偶戲講座
發揚木偶藝術教育 舉辦木偶教師訓練
黃曦講解示範・主重健康題材

(特訊)荃灣在推進文娛活動中,現決發揚木偶戲藝術並實用於兒童教育方面。新界區由荃灣文藝康樂協進會所屬戲劇促進委員會於昨日週末舉行的首次「木偶戲講座及示範」,獲得各校教師及青年熱烈參加。

此項特別安排的講座於下午三時在荃灣官立中學禮堂舉行,邀請木偶戲前輩黃曦主持講解及示範,由戲劇委員會主席蘇卓明致詞,由周德添委員介紹黃氏,並由副主席葉秀鶯致送紀念品,並由聯絡官李炳榮任司儀。荃灣文藝康樂協進會主席陳福方、陳奐來、鄭柏松等亦出席。

蘇卓明主席在致詞中表示:荃灣戲劇促進委員會現正計劃舉辦木偶教習訓練班,以促進木偶藝術用於教育方面,此外並將於不久公演話劇「梁上君子」。

有助兒童教育 藝術值得發揚

黃曦於講解及示範中特別指出木偶是戲綜合藝術,而對兒童教育極具效用,應該加以發揚。他說:木偶戲不但可以吸引兒童興趣的演出而啓發其智慧,並可透過鼓勵兒童製作木偶,配音,粉飾等而成爲良好的美勞及音樂朗誦教育。

黃氏表示:木偶戲的特色是誇大,無論造型或劇本,中國的木偶有布袋、提線及皮影等,各地各有所長,可惜此種藝術過去多屬傳子傳孫,保守秘密,以致無何發展。早期成爲帝皇娛樂,其後成街頭藝人的謀生之技,漸趨失傳。西方的木偶戲亦由東方所傳,蘇聯則有一種頭頂木偶戲,將木偶頂在頭上演出。

在示範中,黃氏指出木偶戲的優點是簡單而易於演出,普通以一個翅膠小球弱上小孔,黏上紗紙,即可繪畫面譜及加上衣物而成爲一具有趣的木偶。此外亦可用一種有黏性的香粉塑造,或用木刻,甚至可用舊玩具改製。

各地民間藝術 逐漸趨於失傳

他說:木偶不一定是人物,除動物外,花草等均可造型。如果鼓勵兒童製作,不必定型,而兒童自行創造。

黃氏表示:木偶劇本可採用神話、寓言或現實題材,但必須注意對白與動作並重。他強調爲了發展對教育兒童的效用,主題更必須健康。

最後並由黃氏的年青公子演出一套木偶短劇「武松打虎」,博得全場鼓掌與好評。(界)

樂行社青年中心 舉辦大嶼遠足遊
鼓勵青年・戶外活動

(特訊)香港樂行社轄下之青年服務中心,爲提高青少年對大自然之認識,鼓勵更多青少年參與戶外活動及鍛鍊身體,特於此秋高氣爽,風和日麗,旅行之好季節期間,舉辦一項「大嶼遠足遊」,日期定於本月卅一日(星期日)。行程將由荃灣碼頭乘船往東涌,暢遊東涌寺、寶蓮寺,飽覽各名勝古蹟,沿途有山溪水,風景美麗,回程則以寶蓮寺享用精美上素,同時則在寶蓮寺享用精美上素,目的不暇給,午間則在寶蓮寺享用精美上素,回程則以輕田等稱之大澳乘船返港。該中心更爲鼓勵青年人之團結精神,極表歡迎各界青少年組隊參加,報名及詳情可向該中心查詢,地址爲荃灣北葵涌和宜合道二六九號二樓(荃灣新邨第二段)(或電一二一—二六〇〇一四〇。)(田)

新界司說現時收地補償 乃全世界最高
每畝四萬餘鎊・英國只四千鎊
特別留用區不能每呎十元

(特訊)新界政務司,項再就有關現行土地政策,實行申述。據新界政務司謂,政府現時收回農地,每畝繳付四萬三千英鎊的數目,乃全世界最高者,在英國只是三千至四千英鎊而已。按一畝等於四萬三千五百六十方呎,每呎農地近一英鎊的價值。關於特別留用地區問題,政務司表示如下三項意見:

(一)丞遷的土地應爲害地,並且無負債者。

(二)倘特別留用地區內的土地,在需要使用的前數年便由政府收回,假定須給予該土地的一個十元一呎價值,那就應扣除該期間的利息。

(三)特別留用地區,並非收地地區,每方呎十元的價值並不適用。

所謂特別留用地區,係指列入未來發展計劃內之地區,但未有公共計劃促使政府取用區內土地,土地管業人現時可繼續將該地作原來用途,政府不會主動在此等地區內進行換地。

關於小型鄉村屋宇問題,在三月廿三日政府限制鄉村發展區申請興建小型鄉村屋宇之前,已超過三千零六十七間之申請。目前各區理民府只限於接受真正村民於其鄉村,或鄉村擴展區建屋,及持有租用官地牌照十年或以上之人士申請。據政務司表示,政府施行小型鄉村屋宇政策目的,是爲在經濟上未能於公開市場與外界人士競爭土地之新界人士提供住屋。

關於土地發展比率問題,政務司表示:當土地公開拍賣發展商在出價時,已將指定的土地發展比率列入考慮,土地發展比率乃根據新城市的藍圖而定,並在考慮所需有的設施而設計,以求達到最適合的人口。按照英國居住標準,其密度爲每畝二百人,且計劃減低至一百人口。本港的公共設施,係按照每畝八百人的標準設計,應繳納的補地價數額,係按照土地發展比率而調整。如果實地時該比率爲〇六制,則換地時亦會照同樣比率。

火葬雖多仍有重土葬
西貢企壁山墳場 居住七年有權葬

(港訊)香港目前雖然有政府及私人墳場約共四十個,但是大部份已達飽和,雖然爲了解決墓地荒,政府極力鼓吹火葬,但是土葬習慣依然流行。一些思想較爲保守人士,特別是新界居民,是不願將先人遺骸火葬,他們仍主張用土葬,故此西貢鄉事委員會特別在該區企壁山開設墳場。據理民府透露這墳場是專爲西貢居民而設,凡在西貢居住超過七年人士,便可享有這種權利,墳地使用有效期爲八年,期滿將骨殖改葬在墳場內金塔中。在一九八年以前定居西貢鄉民,如不欲葬在企壁山墳場,則可在其所屬村內自由擇地葬墳。至於市區居民欲在死後入葬墳地以外新界地區,則要向市政局申請,又據新界民政署透露此等申請獲得批准機會不高,如果違例地將先人葬在非法地點,即會遭到市政局控告。

據一位殯儀業人士指出:雖然信風水之人已有漸漸採用火葬之傾向。

現在一般政府管理之華人永遠墳場,墳每穴雖付五千四百五十元每十年可補地價續期一次,另一種每穴雖付三千一九百五十元期限十年期滿後可補地價續約六年,但六年過後不能再次續補地價,屍骨要掘出盡穴。

火葬逐漸普及,據墳場及火葬場事務組消息,香港因於面積有限,政府在短期內是無法增設墳場,爲使墳地不至過份求過於供,在過去三、四年來,港府一直都鼓勵市民將先人遺體火葬。在去年,平均約九十分鐘,便有一人採用火葬。通常埋葬在政府墳場的屍骨,在五年期滿後,便要發掘出來,改葬於金塔墳場,由於土葬需要花費較多時間和金錢,生活日漸緊張。

仍熱衷於在新界尋找一幅私人圈地,此等圈地多由新界鄉人擁有,但大多數人士對新界墓穴沒有多大信心,原因是新界地方沒有專人管理,被人破壞而沒有保障,其次由於政府積極發展新界所需墓地如果被徵作發展用途,便把先人骸骨掘出改葬別處。

西貢區開辦太極班 坊衆參加免費

(特訊)爲提高各界人士對太極拳之認識及興趣,教育司署康樂體育事務組,先後在港九市區及新界開設太極班推行「太極運動」,新界區計參加之學員超過八千人,可見太極拳甚受各界人士之歡迎。爲使太極活動推廣至更多地方,因此該組計劃在西貢區開辦晚間太極班,方便日間工作市民之需要,歡迎西貢區坊衆參加,費用全免。

該班開辦日期:本年十月十八日至明年二月十九日,上課時間:

甲組:逢星期一、三、五下午七時至八時。

乙組:逢星期二、四、六下午七時至八時。

上課地點:西貢新墟萬宜遊樂場。

凡西貢區坊衆均可參加,不限年齡性別。由於尚有部份名額,故歡迎踴躍報名。

索取表格地點:(一)新蒲崗政府合署二樓西貢理民府。(二)西貢公共運動場西貢社區中心。(三)西貢鄉事委員會。(四)西貢街坊值理會。

本港新聞

本港車禍嚴重 推動交通安全示範
彭耀臣指出車禍死亡人多

(特訊)「一次意外,足以致命」,每年因車禍傷亡人數遞增,據統計五年來交通意外喪生者一千四百宗,可見車禍嚴重。油尖區交通安全會主席彭耀臣,在交通安全示範遊藝晚會,促請市民提高警惕。

該晚會昨(十六)日下午三時,假油麻地佐治公園舉行,大會主席彭耀臣,黎時煖、余錦鈞、陳國榮主持,參加者:楊迪琪、金國柱、何劍凌、黃啓德、葉華、麥本君等數百人,警察樂隊表演林邦、舞獅、交通高級警司盧英成、彭耀臣、檢閱儀仗、博允、盛瑪歐、士風舞節目豐富。

利奧中學交通安全隊主席彭耀臣致詞指出:港九地少人多,道路擠塞,人車爭路,交通意外增加,推動交通安全運動,促請司機行人謹慎,駕車人小心,減少交通意外發生。油麻地民政主任夏定一頒發證書邀請冠軍九巴隊,亞軍博允隊季軍青年會英文書院隊,獎品油麻地警司潘誠,交通安全隊總監陳錦青頒發交通安全獎,香港道路安全會舉行交通安全示範對於駕駛人及行人之正確方法,該人員省民扶輪青年中心表演。

龍華燒臘飯店 經已隆重開幕

香港銅鑼灣區乃飲食業之冠,各家別出心裁,巧究精研食譜,其尤爲龍華燒臘飯店,以巧手燒乳豬馳名,其次各式均自製燒味,尤爲龍華燒臘金豬及乳豬,擁有大師,該龍華創辦多年,有廿餘年之悠久歷史,現開新店深得各界所知,故開業來均其門如市。該店以一貫良好宗旨,斤兩十足,童叟無欺,該龍華並設飯店有地廳及二樓雅座,座位舒適,侍應週至,聘一流名廚料理,精坊小菜,午餐飯盒,粉麵飯,鮮蝦雲吞麵等,該店位於銅鑼灣怡和街(?)客超道二號,電話五—七七三七五,七七一三二二,歡迎電召即送,是該區食之寶音。

香港佛聯會會長覺光 赴韓主持千佛大戒

(國際社)香港佛教聯合會會長覺光法師,應韓國佛教道場般若寺住持白岡法師邀請,於昨(十六)日下午四時,乘大韓班機飛漢城,主持「千佛大戒」,覺光法師在韓逗留一星期,除主持戒會外,並開示「現代社會和佛教倫理觀」,與該地佛教人士加強港韓佛教聯絡,拜會韓國佛教寺院道場。本大戒會有日本、馬來西亞、台灣代表參加。

羅氏宗親會 第九屆職員

(港訊)羅氏宗親會職員任滿,選出第九屆職員:永遠名譽會長:顯勝、執案、羅灝、桂鋅、平山、漢楨、伯明、智堃、羅志。名譽會長:天携、龍鋅、厚泰、延年、香林、智堃、羅端、兆貞、家遒。名譽副會長:鴻興、廣富、舜華、智光、志超、占良、澤權、啓松、深明、羅志、翠瑩。主席:乃秦、江雲、葵章、宗鎔、玉輝、許國、龍祥、漢禎、伯明、厚泰、添權、煥鋅、翠嘉、翠清、球、稅、書、羅、克堯、司庫:德洪、鄭、羅明、祁利、年、文教:君、步、志、仁、發、水、公關:定、英、立、澤、康樂:寶、瑞、珊、錦、全、南、婦女:小雅、宣傳:燿、福利:瑞、裕、冠、辦、廣、體育:耀、秦、冠、總務:嘉、卿、民、于、祥、羅達。

報人周憲溥逝世 定期今日中午舉殯

周憲溥先生是老報人,著名曲藝撰作家、製片家、文藝小說家,古典及現代中國文學都是第一流的。當他少年時期,就開始各種著述,散見於本港華僑、大光、香江晚報等;也主編過廣州公評、台星、國華各報的副刊和娛樂版。廣州光復後,他除在報界擔任寫作外,又是廣州市府電台中樂、話劇節目主任;革新、風行、新聞、電等四電台基本樂隊的領導人,及主持天空小說、話劇的講述。一九四九年秋廣州變色,重返香江。一九五一年,與娛樂界巨子羅傑祖、鳳凰影業公司,使他拍製影片十餘部,憲溥先生親任製片、編劇和作曲,及後祁筱英、大龍鳳、大乾坤、昇平、新艷陽等劇團,都相繼聘他爲編劇和作曲。近十年來,明燈日報董事長李會桃及快訊日報社長康威先後聘他爲特約撰述,甚得讀者歡迎。前年電視週刊、大衆電視出版,邀請他寫特稿,今春因健康欠佳,暫減少寫作,在家靜養,前三週感覺精神不適,入居黃大仙護養院,其胞兄周景伊校長終日在院陪伴,親奉飲食,手足情深,使人感動。日前病勢突轉沉重,藥石無靈,於十月十一日上午七時卅分,終不治,現已奉移登打士街油麻地殯儀館治喪,訂於十月十七日星期日中午十二時大殮,一時出殯,隨即送鑽石山火葬場舉行火葬,享齡六十有七歲。

國泰表行明天開幕

香港德輔道中一八三號(恒星戲院對面)國泰表行有限公司,專營世界名廠鐘表、高級名貴火機金筆,現已籌備就緒,裝修工竣,定于明十八日(星期一)隆重開幕,正午十二時舉行酒會,招待各界友好嘉賓。國泰表行董事會同人乃鐘表界知名之仕,交遊素廣,聲望素孚,屬下聯號分佈港九,經營得法,服務忠誠爲社會各界稱譽,該行開幕時定見衣香鬢影,摩肩接踵之盛。

附圖爲國泰表行之門面設計

大任週刊出版

大任週刊第二八九期經已出版,本期要目有:外匯市場動蕩,油價將預期漲百分之十,八十年代新企業經營方法,整齊和雜亂的合理評價,美國的購物中心高級主管應提防法律的幾種人,美國黑人企業的奮門,日本超級市場是怎樣經營的,香港兒童合唱團匠師勒夫知識一百年歷史的博物館,有短篇小說精選等,每本售一元五角。

上水舉辦小學常識問答比賽

(特訊)由社會福利署上水服務處資助之上水青年康樂服務團爲提高區內小學生之知識水準及對讀書的興趣,特與上水服務處圖書館合辦「小學生常識問答比賽」,將於十月卅日比賽,逢星期六下午二時半於上水服務處舉行,凡區內小學三至五年級學生,不分性別、學校均可自由組隊參加,至於學校方面,亦歡迎派出隊伍參與比賽,同學們在讀書方面力爭上游,比賽除設冠、亞及季軍外,凡參加比賽隊伍均獲送紀念品,有意參加者,即日起可逕往上水服務處圖書館索章報名,截止日期爲本月廿五日。

上水青年康樂服務處年來除經常舉辦受中學生歡迎之「中學生進修班」外,此次再增辦此項問答比賽,使區內小學生能多了一次溫故知新的機會,相信這項活動,必能收到預期的效果。(木)

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 (現有格式編排)
三寸半位(限排一格高) 每天收費 廿四元
七寸位(限排二格高) 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583

出售 香港區

西區
西區環樓 全港最平 即買即住 加多近街47號四樓連露台共一千呎水電間格齊電496023 $106,000
廣大光廈 511呎連 462呎 天台438呎向南新樓年底入伙 高層 請電H247818標準 $160,000 $120,000

山頂・半山區
安嘉苑 881呎 1,284呎 香港英皇道金華街11號花園洋房廉售H452522 H491705 $24萬 $41萬

銅鑼灣・大坑
住宅樓宇 大坑新村街三號三樓吉售有意請於晚七時至十時電H716672林
康大德廈 1,200呎 天后廟道三樓兩廳四房連有蓋車位 電H247818標準 $320,000

康大德廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道向景兩浴廁工人房連有蓋車位交吉H247818標準洽 $320,000
盛大景廈 頂層吉樓 2110呎 景泰道60號高級洋樓優美海景連裝修有蓋車位出售H772956

筲箕灣・北角
安樂樓 445呎 筲箕灣東大街15號餘一間廉售H452522 H699648 售九萬四
北洋角樓 近麗池 千餘尺 向街無遮擋近麗池有車位交吉 出售電5-467169 5-241666
新大英廈 高層東南 約六百呎 英皇道43號電話對講機防盜設備辦公時間H259057至60號洽 $170,000
東大威廈 538呎 東大街高層明年入伙設備完善水電煤氣齊 電H247818標準 $133,000
香港北角 二廳四房 三廁所 英皇道五洲大廈八樓7字C座廿五萬 一五九五平方呎5-234730劉洽

港南區
石澳別墅 1,600呎 三層複式 三房兩廳花園水池全層冷氣水設備全舖地氈電H247818標準 $400,000
工大業廈 全座四層 壹萬方呎 香港仔田灣街11號鄰近新區工源充足交通方便請電H749331租售均可

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地
康大信廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀吳淞街166-172號康年人壽H458021 K843637 K663581

旺角・大角咀・深水埗
大新同邨 大榮樓12號連平台全新吉樓請電5-250211鄭振先或呂志強 $163,000
永大如廈 實用800多呎 彌敦道693號向南交吉交通方便地鐵出入口電H247818標準 $200,000

出售 新界區
花別園墅 出售青山道16咪近 水警學校永華公司面積約6000呎每座兩層洋房電3-822529洽
大埔墟 洋樓出售 二廳二房實用六百呎另有天台 裝修美觀5-227726 13萬

租賃 香港區

中區
小宇寫樓 二百餘呎 全環生行會集本行 廉租請電5-238038洽

跑馬地
跑馬地 一廳兩房 電話冷氣水井租一千 看樓可租約電5-775651司徒

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地
洋樓招租 新裝修尖沙咀白蘭軒道八號二樓自梯二大房二大廳工人房齊電3-666385新設施

九龍城・觀塘・新蒲崗
旺鋪舖租 面積500平方呎 九龍城聯合道7B地下聯合道7D租$1600 地下鋪或電話5-234730顧洽 舖$60
新型樓 交通方便 旺盛地點 九龍城侯王道28號五樓有單邊 留租售均可H244011羅洽
鳳大德廈 二房兩廳 700呎 官塘公衆道高廈向東兩邊有窗 車位水電煤氣H247818標準 租$1,000

紅磡・土瓜灣
興工業廠 1,857呎 工廠大廈民裕街光猛無柱交通便工人易請 電H247818標準
高住尚宅 三房一廳 千二呎 太平道獨立四層有花園 電5-447377
旺平鋪租 浙江街 單邊百佳超級市場隔兩間 車站對面H447260洽 月租千餘

九龍塘・又一村
新九龍 2000呎 向正南 牛津道4號二樓三房二廳連天台有車位電3-373441 5-234615 $580,000

新型商業大廈
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處:利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372 K664990
環球鑒記
上海街288號地下 K-848078 K-889473

荷理活道89至95號(近鴨巴甸街口)
中區旺樓 可營商業 ◇ 地下旺舖 高16呎半
一梯四伙 三百餘呎 ◇ 適合文房 古玩玉器
電梯爐開 附對講機 ◇ 後巷地庫 高13呎半
快將入伙 原價九折 ◇ 適合工場 輕手工業
一次付款 特價優待 ◇ 舖位地庫 租售均可
洽購號:生源雕刻製品廠 荷李活道87號電H227367

益通地產
歡迎委託・租售樓宇
電話3—801243

中區 大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話:H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

兆業大廈(106年期)
九龍旺角花園街183—189(近太子道)
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話:5-430303-9 地盤電話:3—956430

廣光大廈 西區第三街新樓連天台共九百多呎 $160,000
康德大廈 天后廟道三樓向街四房二廳 $320,000
東威大廈 東大街高層新樓設備齊全538呎 $133,000
石澳別墅 三層複式停車場花園水池上蓋1600呎 $400,000
永好大廈 彌敦道693號商住皆可實用800多呎 $200,000
興業工廠大廈 紅磡民裕街地點旺租售均可1857呎
標準 代客:租售樓宇 忠誠服務 電話:5-247818

本專欄廣告如有洽詢
電話:5-248231・5-246228

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告
創新設計・樓房集中・易於查閱・費用廉宜・收效宏大
每段 三寸半位(限排一格高) 七寸位(限排兩格高) 每天收費 廿四元 六十元
不折不扣・上期收費(每天下午五時截稿)
如蒙惠顧 請撥電話
5-248231・5-246228・5-221583

穗秋季交易會揭幕洽購漸告開展
藥材批價普提高

長途電話報告，藥材價格升幅由一至九成，朱苓麻黃胆草丹參柴胡半夏天冬黃栢木瓜荊芥澤瀉茯苓等較顯，祇烏豆衣稍調低。穗會牌價提高，市銷保持穩好，多類品種供疏尚需配售。

（特訊）中國大陸秋季交易會剛開幕兩天，海外商人在交易會內陸續接洽，但本港商人尚未有明顯展開，出口貨品的批價，須待下週始能逐漸明朗。

據昨（十六）日收到自廣州交易會長途電話消息稱，來自海外各國的中外籍商人，目前正在積極接洽買賣，由於年初時春季交易會洽談的部份貨品，未能獲得充份的配供，故今次商人均欲利用這次秋季交易會的機會補充貨源。

同時外商更借交易會觀察大陸產品出口價是否降低？至於本港商人在交易會內訂購貨品，尚未有很積極開展，出口貨品批價，須待下週較後時間始能逐步明朗。

就初步的資料顯示，今年秋季交易會內提供貨品的款式和種類，均較去年有所進步，但部份貨品的價格則顯見上升。

由於較早時天災的影響，外商在春季交易會內原已洽訂的貨品，遭受到生產或運輸上的延誤，導致貨銷計劃蒙受打擊，而若干類有季節性的貨品，受影響程度更感嚴重，故今次外商在秋季交易會中訂貨的信心，可能會有一定程度上的降低。

又據藥材商消息，除烏豆衣價格稍爲調低外，大部份貨品價格均有漲升，幅度由一成至八、九成，主要受影響的藥材，包括朱苓、麻黃、胆草、丹參、柴胡、半夏、天冬、黃栢、木瓜、荊芥、澤瀉、茯苓。

由於交易會報來牌價普遍較前提高，故心存觀望的本港及各綫辦家購態會轉濃，刺激市道暢活。

近日來本港藥材銷市保持穩好，大部份行銷品種仍需配供，二等川芎每担一千五百五十元，中條白皮黨每担一千四百元，小條白皮黨九百元，內仁肉每斤一百元，散白杭菊每斤三十六元。三等一千一百五十元。散蟲草每担八萬二千元。二等蟲芎每担一千三百元，甲野黨每担三千八百五十元，乙野黨三千五百元，一等辛節枝黨每担四千一百元，二等三千三百元，三等二千一百元。一等辛節黨只每担四千一百元，二等二千八百元，三等一千六百元。二等巫溪黨只每担三千九百元，三等三千二百元。中厚杜仲角每担三萬六千元至三萬九千元。頭肥牛七每担三千二百元。二等上海桔梗每担四千元，三等三千五百元，四等二千八百元，五等二千四百元。玫瑰花每封（一市斤）一百元。三等玉竹頭每担一千八百元。

倉貨流轉勢續放緩
反映工業生產萎縮商場活力弱
外訂秋涼銷售貨原料機器近運到入倉較多　提用仍慢貨倉貯量已達滿盈態

（特訊）近來港九各貨倉貨物流轉率繼續放緩，由於部分工業生產萎縮，商場活力減弱，原料、機器、糧食、日用品積壓增加，流轉率自然受到影響。

昨據貨倉業人士透露：近來港九各貨倉貨物流轉率繼續放緩，運到入倉的貨物積壓較久仍未能疏運，在三個月前，很多商家向外訂購準備秋涼銷售的貨品，最近運到入倉較多，特別是紡織原料及半製品入倉增加較爲明顯，還有部分工廠原定擴充生產而添置的機器，因爲目前形勢不利，運到入倉的機器有很多未敢裝置，更有很多已結束的中、小型布廠及製衣廠將機器及物料貯入貨倉，於是造成積壓的現象。

貨倉業人士指出，往年第四季初，貨物流轉率通常比較第三季快速，但現在流轉率應速而反慢，這是部分工業生產萎縮，商場活力減弱的反映。現在貯倉量比前增加的，計有米糧、砂糖、棉花、棉紗、布匹、洋紙、化工原料、鋼鐵、非鐵金屬原料、塑膠原料、染料、機器及附屬物料、衣服及日用品等。

雖然最近三個月間，很多入口商向外訂購新貨已告收縮，廠商向外訂購原料及機器亦告減少，但在三個月前已訂購的貨品及廠用原料、機器陸續運到，致令貨倉貯量增加，流轉則特別緩慢。

從目前情形來看，貨物流轉率緩慢情況仍將有一個多月持續，相信到了十二月，流轉率方能改善。

空運倉位轉鬆
付運歐美貨量減緩
玩具電子品塑膠品有較多裝出　各類紡織品付運近勢已告轉慢

（特訊）目前本港航空貨運業雖已進入旺季，但繁忙現象並未及去年同期，特別是紡織品付運歐美市場比去年此時緩慢得多，在此情形下，一般空運倉位顯得鬆動。

據空運業人士表示：現時本港航空貨運業務已處於旺季，但今年交由航空裝運出口的貨物較少，故此繁忙的情況已稍感遜色，特別是去年此時，由於紡織品大量趕付美國市場，機場待運貨物，堆積如山，加上美國航機班次不足，若干貨品須先運歐洲再轉機運往美國。但是，目前此一現象已不復見，除了高級玩具、電子製品、塑膠製品等，有較多需由航空趕運外，紡織品付貨已告轉疏，所以近期各綫空運倉位多見鬆動。

但該業人士又指出：空運倉位轉鬆，除了與付運貨量減少有關外，現時一般航空公司採用廣體大型貨機運貨亦有關係。因爲空運業務於本港空運貨物年來不斷增加，所以現在大都使用七四七及DC一〇型等大型飛機，七〇七波音機已漸被淘汰，現時有五家航空公司增設定期貨運專機，還有原的包機服務，所以在貨方面容易獲得適當的安排。另一方面，空運業界又認爲，今年紡織品交空運付貨比去年減少，並不感到意外，因爲去年同期付貨有點不正常。

又據港府統計：今年首七個月本港空運出口貨物共三十八億二千五百萬元，比去年同期增加十億六千六百萬元，即增百份之三十八點六。外地貨物空運進口，首七個月共三十四億七千四百萬元，比去年同期增十億零一百萬元，即增百份之四十點四。首七個月經由本港空運出口的產品則有十五億二千四百萬元，比去年同期增三億六千三百萬元，即增百份之三十一。

各途供應充裕
蔬菜銷勢暢爽
部份價格下降
菜芯芥菜生菜紹菜瓜類蘿蔔竹筍跌二角，芹菜西洋菜蓮王西椒四角至一元，西蘭花只一元倍

（特訊）本港主要副食品市場，昨（十六）日各綫瓜菜來途正常，市場供求相適，零售價格穩中帶動，銷情暢爽。

據市場消息透露：近日大陸瓜菜如常輸港，新界上市量亦多，市場瓜菜食品供應相當豐裕，零售價格穩定，部份品種售價作微幅波動。其中大路菜芯、生菜、芥菜、紹菜、涼瓜、毛瓜、青瓜、蘿蔔、仔薑、竹筍等售價告降一毫至二毫，芹菜、西洋菜、蓮王、西椒、紅椒等售價告降四毫至一元，西蘭花來途稍疏，售價回漲八毫及一元六毫。天氣乾燥，需求殷切，銷情暢爽。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：菜芯一元六毫至二元四毫，白菜一元至一元三毫，唐芯一元八毫至三元八毫，生菜二元，西芹二元八毫，芥菜一元二毫，枸杞三元六毫，芹菜三元二毫，西洋菜一元八毫，蓮王十三元，即菜二元六毫，莧菜一元二毫，蕹菜二元六毫，西蘭花七元六毫，通菜一元，紫瓜八毫，白瓜六毫，冬瓜九毫，涼瓜一元，毛瓜一元，多瓜七毫，茄瓜一元三毫，青瓜九毫，絲瓜一元，木瓜一元二毫，肉荳一元八毫及三元三毫，青荳角一元六毫，大青椒一元，紅蘿蔔一元五毫，白荳角一元一毫，荷蘭荳七元二毫，蘿蔔一元八毫及二元八毫，洋葱九毫至一元，茄三元二毫，草菇五元六毫，粉葛八元，薯仔一元一毫，芋頭一元五毫，薑三元六毫，蕃茄八毫，子薑二元八毫，肉薑三元二毫，西椒二元八毫，紅椒二元，竹笋一元五毫，芋仔一元三毫，青椒二元，蓮藕。

趁低吸入
紐約股市續見上升

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接紐約總行電報：紐約股市雖然投資者仍然對美經濟及大選感到担心，但乘低吸入使股市能作出輕微上升，這上升在過去三週股市會作直綫下跌，一位分析家稱股市情況最近由謹慎的樂觀變爲悲觀，他稱許多投資者担心福特總統在大選中會落敗，與及對民主黨卡特感到緊張，即使如此，分析家稱投資者最大的担心還是經濟呆滯，與及這會對本年今後公司的盈利有影響。

昨日報告美銀根供銳升，似乎對華爾街很有影響，金融市場分析家稱最近的銀行數字會促使聯邦儲備而在短期內改變其穩定的金融政策，杜琼斯工業股指數上升一．〇八，收市爲九三七．〇八，起跌爲三七對六〇〇，成交共一股票一六一、二百萬股，昨日一八、二六一百萬股。芝加哥特權交易所價位上升，起跌爲二四六對一八八，成交共一四〇二，九九一。昨日爲一〇二，九九一。杜琼斯工業股平均指數收市於九三七點〇八，上升一點〇八，鐵路股收市於二〇四點七〇，下跌〇點一七，工用事業股收市於九六點六九，下跌〇點七〇。當日交投的股票有一八二七種，上昇的有七二二種，下跌的股有六〇九種，無變化的有四九六種，創本年度新高價的有二三三種，新低價的有三種。全日交投共一千六百二十一萬股。

泰銖續跌　日鈔企穩

（特訊）昨日（十六）外幣市況，[illegible]

金市衝破六八〇元
西歐續升晨盆高開
收市價六八四．八升八元八角　美電企穩收市價四八七．三五

（特訊）本港九九金市道，昨日（十六）大勢呈活躍，做價穩步上升，衝破六八〇元關口，爲本月五日以來高水平，由於外國西歐現期金價報升，主人心振奮。外圍急升，普遍提高因週五受美倫銀行提高息率影響，貨幣投機家對金價升勢更強，顯示買家興趣好，美路挺升，一向同樣沽貨，尤以加紐期亦告紛紛買入，價格有心存高價，會四大拍金在即，雖然國庫在短期拋售，有意做高再賺其差機，此間市場見觀望附和，乘勢操作，週末交易，博取心理，倫敦報盤一跟隨做起。

美電一五．七〇美元，上升一八角半，瑞士一．二六，巴黎一二．二五美元，上升二五美元，下跌三仙，加拿大期貨價升二元，紐約期價升二〇美元。當晨開出六八〇元，比較上日收市價高二〇元，買家即告追價，據出六八五．五角，承接有力，最高六八六．〇〇，全午最低六八〇．〇〇，收市爲六八四．八〇，交易平穩，倫敦轉報一磅一．六四九五美元，上升一分，紐約告疑士。

美電開市四八七．二〇，最高四八七．三〇，最淡四八七．〇〇，收市四八七．三五，較上日微升三仙。美鈔開市四八五．五〇，最好四八五．八〇，最淡四八五．六〇，收市四八五．八〇，比較上日微升一角。

香港金融行情表

（十月十六日）

單位	名稱	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		六八六．五〇
九九金每両（最低）		六八四．〇〇
九九金每両（收市）		六八四．八〇
一〇〇	美電	四八七．三〇
一〇〇	美單	四八六．八〇
一〇〇	美鈔	四八五．八〇
一〇	英鎊	七九．五〇
一〇〇	加拿大圓	四九九．〇〇
一〇〇	法國法郎	九六．〇〇
一〇〇	瑞士法郎	一九八．〇〇
一〇〇	西德馬克	一九八．五〇
一〇〇〇	意大利里拉	五．六〇
一〇〇	荷蘭盾	一八九．五〇
一〇〇	澳洲圓	五九八．〇〇
一〇〇〇	日本圓	一六．六〇
一〇〇	菲律賓披索	五九．九〇
一〇〇	紐西蘭圓	四一〇．〇〇
一〇〇	坡圓	一九七．一〇
一〇〇	台灣圓	一一．九五
一〇〇	泰國銖	二三．三〇
一〇〇	印度盧比	四七．五〇
一〇〇	澳門紙	九二．〇〇
一〇〇	南非蘭特	四四〇．〇〇
一〇〇〇	南韓紙	八．八〇

美工業生產總量
今年將增六點四
去月受汽車業罷工影響，十八月來首次未增

（路透社維珍尼亞州熱泉十五日電）美國主要商人今日預測，一九七七年的經濟增長率比目前總統所預測者較遲緩。

美國商業委員會稱：來年美國經濟復甦將會緩慢，今年全國的生產總量，會增加百分之六點四，一九七七年則爲百分之五。

福特總統昨晚在電視的記者招待會中，預測一九七七年的全國生產總量，會增加百分之六點四。（美聯社華盛頓十五日電）

（美聯社華盛頓十五日電）美聯邦儲備局今日稱：美國的工業生產量，九月份無增加，主要由於受到汽車製造業罷工行動的影響。

這是過去十八個月以來，第一次出現的工業生產量未增加的現象。

一九七五年三月以來的美國工業生產量，每月增幅約爲千分之五。

上月份內美國樹膠業及採礦業的生產量，雖有增加，但被汽車製造業的生產量減少抵銷了。

生油按穩　菜籽油軟
豬油銷力弱

（特訊）國際原豆油前天急漲，昨又告打回原形，中國大陸菜籽油交易仍不多，外來淨油未放花，生油清香油價定成疏，上中生油按穩少成，豬油銷力仍弱。[illegible]

澳洲匯降　德匯亦低

（特訊）昨日（十六）外匯市況，[illegible]

尚有經濟刊載第三張第四頁希讀者留意。

距聖誕二月餘
應節貨品已告上市
中西式聖誕咭售價尚廉　生意落行步旺

（特訊）聖誕節距今尚有二個多月，一些應節貨品已逐漸登場，其中最先面市的便是聖誕咭，現時銷路漸見暢活，預料今年聖誕咭銷量會增加兩成，生意落行增加三成。

據零售商人指出：由於年來僑居海外人士及留學英美學生人數越來越多，聖誕咭銷量每年逐有增加，現時最暢銷的是中式咭，因爲寄給海外親友的顧客多喜歡選購一些富有東方色彩的聖誕咭如：綉花咭、手繪水彩畫咭、印有本港風景名勝的咭、燙金咭等，這些聖誕咭多是本港出品，價格亦較廉宜，普通每張咭連信封由五角至四元不等。

外國輸入本港的賀咭種類甚多，其中以聖誕咭與生日咭數量最大，歷年來經濟復甦，消費力好轉，大多數入口商對今年聖誕咭銷市看好，故有關入口商已訂購大量聖誕咭以備應銷。外國輸入本港的聖誕咭製作較爲精美，售價高昂，每張咭通常售二元至拾元不等，取材多是與聖誕節有關的故事和人物，如耶穌像、聖母像、聖誕老人、聖誕樹、馴鹿、聖誕鐘、三皇來朝、馬槽誕生等，雖然進口聖誕咭與港產中式咭價格懸殊，但製作精美，銷路只略遜色。

據咭商透露：本港是華洋雜處的社會，長期以來受西方文化影響，對洋節日及洋玩意益日重視，加上移民海外及留學英國學生人數眾多，所以每年聖誕咭銷量都有增長，據初步粗略估計，今年銷量會比去年增約二成，生意落行會增加三成。

英北海油田產量
日可達五十萬桶
目前平均日產約卅萬桶

（特訊）英國北海油田自開發以來，生產如期進展，據英國石油公司宣稱：北海油田預料明年底時增加生產百份之二十石油，現時修正的最高生產量估計每日可達五十萬桶（五萬七千噸），較原先估計的四十萬桶約增百分之廿五，目前平均日生產約卅萬桶。

據英國石油公司主席大衞史路說：北海油田最初估計的十八億桶石油儲藏量並無改變，祇是增加生產而已。

個別紗廠存貨漸疏導
紗市成增價普回升
國際棉價向高業商未有續外訂
舊訂棉足供至明年四月

（特訊）美國棉花本年度產量最新估計又比上一次估計減少，影響國際棉花價格將會向高，而本港棉紡業商未有再繼續訂購，並準備將已經訂購的大量棉花轉讓一部份，從而獲取利益。近來本港棉紡業銷路漸轉穩定，過去一週內棉紗價格每包回升五十元。

據棉花貿易商透露：昨十二日美國農業部再度估計本年度棉花產量一千〇二十七萬五千包，比上一次估計一千〇五十三萬四千包減少二十七萬四千包，紐約市場棉花價格雖然大漲小回，但仍有反覆向高之勢。現時美國一吋三點八棉花，一至四月付船F．O．B．每磅報價七角八分至七角八分半，東非洲AR三級棉花，十二月至一月付船C．S．F．每磅報價九角三分至九角三分半，土耳其中長纖維棉花，十一月至十二月付船C．S．F．每磅報價八角七分至九角。但本港棉紡廠商最近不特未有訂購，並且準備將已經訂購而未付船的大量棉花轉讓抛，從而獲取利益。因爲現在存倉以及陸續運到的棉花預算足夠供應到明年四月前需要，一般等待明年四月後棉花價格回落時，才作較大量訂購。

又據棉紡廠商指出：本港棉紡業銷路逐漸穩定，由於棉紗銷量增加，個別紗廠存倉棉紗亦漸告疏導，故在過去一週內，棉紗價格每包回升五十元。但本港棉紡業產銷大勢，在本年底前似未易有明顯好轉，須待明年初才有較佳表現。

現時港產棉紗成交價普遍回升，比一週前每包回升五十元。七五支〇．E紗每包一、八〇〇元，十四支A級紗每包一、八五〇元，十六支A級紗一、九五〇元，廿支A級紗二、〇五〇元，廿二支A級紗二、一五〇元，卅二支AB級三、二〇〇元至三、三〇〇元，半精梳二〇、三〇〇元，四十支半精梳二、九五〇元，四十支精梳三、〇五〇元。

又據紗商透露：本港紗廠商人已赴廣州參加秋季交易會，預料供應本港的中國大陸棉紗可能減少，最近中國大陸棉紗來貨很疏，以一十支A級紗莊紗每包售三八〇元，八支A級紗售出後已告疏貨，卅二支A級莊紗每包沽二、四〇〇元，四十支筒莊紗每包沽二、三八〇元。

韓衫襪輸加
限額已宣佈

（漢城訊）韓國已同意加拿大的提議，將韓國汗衫及襪子增列於加拿大的紡織品進口配額名單之內。

雙方代表在會談結束時簽署了一項備忘錄，設定加拿大自韓國輸入汗衫及襪子的配額分別爲七十二萬六千打和五十五萬打，該配額至明年七月三十一日一年內有效。

韓國多元酯、羊毛及棉織品的輸加價將可增加百分之六。

香港股市一週
賣家拋售做價反覆低降
四證全週開做總值二億六千三百九十三萬元，較上週多九千九百九十五萬元，增幅六十點九強。港證成六九五五萬元，遠證成一億一九一六萬元，金證成七一七七萬元，九證成二七五萬元。

本週（由十月十一日起至十五日止）香港股市轉呈明顯的反覆低降，可以說爲近多個月來最波動的一週。雖則曾一度出現大幅反彈，惟是在整週交投之中大多數時間乃處於賣家拋售強壓低下，一般股票市價全面性比去週顯著低跌，以指數與去週比較低降之幅度達百分五左右，可想見低勢之劇，而交易總值則比去週大幅增加，根據香港遠東金銀及九龍交易所四市場，每日之交易數值合計，全週交易總值爲二億六千三百九十三萬元，比去週交易總值增加九千九百九十五萬元，增加幅度爲百分之六十點九強，平均每日交易數值亦有五千二百七十八萬餘元，比較去週平均每日交易值增加一千九百九十九萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔六千九百五十五萬元，遠東交易所佔一億一千九百十六萬元，金銀交易所佔七千一百七十七萬元，九龍交易所佔二百七十五萬元。

交易過程，當本週市即出現賣家拋低之勢，一則是受外國股市接連低降的間接影響，則保持承接去週低勢之餘勢，同時以開市之做價因算，恆生指數已低破四百點關，遠東指數亦已低破二千點，在心理上首受到一定程度影響，拋售壓力因而增強，正當大市低垂，人心軟弱之際，突傳大陸政局動態，以江青爲首等部份政要被捕的消息，頓使局部股市人士產生敏感性相競低拋，故大天市價出現兩天之大幅低降，週三出現技術性反彈，且彈升勢頗勁，只僅此一天，其後低拋復現使做價低跌再度轉明顯。各天交易數值及指數走勢[illegible]

[illegible]

九水平，至於金銀交易所之金指數與銀指數亦同比去週大幅低降，計金指數爲三二四．九九，比去週五跌一五．〇一；銀指數爲三六〇．三一，比去週五跌一五．九三。

本週市道之低沉，主要是受外來因素的影響，在週前大市早欲升而乏力，已使一般股市人士之信心搖動，大陸政局之突起動亂，當會引致港股市敏感性反應，況且，外國股市持淡的報低，尤以倫敦股市之沉落爲然，在心理上自亦會受到頗大的影響，遂形成低拋壓力持續強勁，以當前之情勢而觀，人心尚未感安定，後市仍可能反覆偏低。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	一五．三〇	一五．二〇	一五．三五	一五．二〇	[illegible]
海化大伺	六．二〇	六．〇〇	六．〇〇	六．〇〇	[illegible]
凱聯酒店	二．〇二五	一．九四	二．〇〇	一．八九	[illegible]
長江實業	五．九〇	五．五〇	五．九〇	五．五〇	[illegible]
信昌企業	一〇．五〇	一〇．二〇	一〇．四〇	一〇．二〇	[illegible]
九龍燈	二五．六〇	二四．五〇	二五．四〇	二三．九〇	[illegible]
中華巴士	一九．二〇	一九．〇〇	一九．〇〇	一九．〇〇	[illegible]
城都地產	四．六〇	四．四五	四．五五	四．三五	[illegible]
大利	八．一〇	八．二〇	八．二〇	八．二〇	[illegible]
四海地產	一．一二	一．〇七	一．〇七	一．〇七	[illegible]
鱷魚恤	六．九〇	六．七〇	六．七〇	六．七〇	[illegible]
隆道公司	九．二〇	九．〇〇	九．〇〇	九．〇〇	[illegible]
亞洲航業	五．二五	五．一〇	五．二〇	五．〇〇	[illegible]
港機工程	五一．五〇	五〇．〇〇	五一．五〇	五〇．〇〇	[illegible]
恆隆	三．八〇	三．八〇	三．八〇	三．七〇	[illegible]
恆生銀行	一〇四．〇〇	一〇三．〇〇	一〇四．〇〇	一〇二．〇〇	[illegible]
海港企業	一三．四〇	一二．八〇	一二．八〇	一二．八〇	[illegible]
海港工程	〇．八四	〇．七五	〇．八〇	〇．七五	[illegible]
實利文	〇．六七	〇．六三	〇．六四	〇．六三	[illegible]
香港電燈集團	四．三二五	四．二五	四．三七五	四．〇七五	[illegible]
九龍倉	一六．九〇	一六．〇〇	一六．七〇	一五．七〇	[illegible]
置地公司	六．九五	六．七五	六．九〇	六．五〇	[illegible]
信託	二．〇五	一．九六	一．九六	一．九六	[illegible]
滙豐銀行	一八．七〇	一七．三〇	一八．六〇	一七．三〇	[illegible]
大酒店	一一．二〇	一〇．九〇	一一．三〇	一〇．七〇	[illegible]
電話公司	二六．三〇	二五．一〇	二六．二〇	二四．七〇	[illegible]
黃埔船塢	一〇．二〇	九．三〇	一〇．一〇	九．三〇	[illegible]
油蔴地小輪	一二．〇〇	一一．八〇	一一．八〇	一一．四〇	[illegible]
合和	二．四五	二．三五	二．四五	二．二五	[illegible]
新昌集團	二．八二五	二．七〇	二．七七五	二．七〇	[illegible]
和寶	二．九〇	二．七〇	二．七〇	二．七〇	[illegible]
和記企業	三．一七五	二．九七五	三．一五	二．九二	[illegible]
和記地產	七．二五	六．九〇	七．二〇	六．九〇	[illegible]
英之傑	三．二〇	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇	[illegible]
萬邦航業	四．六五	四．六五	四．六五	四．六〇	[illegible]
太平洋證券	七．一五	六．八〇	六．八〇	六．八〇	[illegible]
怡和	一七．二〇	一六．〇〇	一七．〇〇	一五．五〇	[illegible]
怡和證券	六．六〇	六．二〇	六．四五	六．一五	[illegible]
九龍巴士	三．九五	三．八二五	三．九二五	三．七五	[illegible]
運卡佛A	二〇．八〇	二〇．〇〇	二〇．六〇	二〇．〇〇	[illegible]
立興	六．〇〇	五．九〇	六．〇〇	五．九〇	[illegible]
膠創興	〇．九七	〇．九四	〇．九四	〇．九四	[illegible]
美漢	〇．八二	〇．八〇	〇．八〇	〇．八〇	[illegible]
地下鐵債券	一〇四．六〇	一〇五．一〇	一〇五．二〇	一〇四．五〇	[illegible]
三井	七．一〇	七．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	五．九五	五．八五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	一．五三	一．四三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展	二．二六	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	三．七〇	三．五五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	二．六〇	二．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	三．一〇	三．一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	一．六二	一．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
山帝圖	〇．四〇	〇．四七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	三．〇〇	三．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	一三．五〇	一三．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	八．〇〇	七．七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德	〇．七〇	〇．七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	七．四〇	六．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	九．五五	九．三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	四．八〇	四．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	二．一〇	一．九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	四．二〇	四．一五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	一．七〇	一．六五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古昌	一．九五	一．八七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	九．六八	八．七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛	〇．九五	〇．九五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	一．一八	一．〇四	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	一．五三	一．四五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	五．三〇	五．二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	五．一〇	五．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	〇．八〇	〇．八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	三．五五	三．五五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國民	四．四七	四．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	二．二〇	二．一七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	三．四五	三．四五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	二．九五	二．八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安人壽	一．二一	一．一三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	二．〇〇	一．九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	七．〇〇	七．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	四．八〇	四．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	二．〇四	〇．九八	[illegible]	[illegible]	[illegible]
×					
遠東發展	〇．八六	〇．八一	[illegible]	[illegible]	[illegible]
協成行	〇．七八	〇．七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東新記	〇．七五	〇．七二	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興處	一．三四	一．三三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	三．八〇	四．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅夏厄	〇．二三	〇．二三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	四．八五	四．八五	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲二六三、九三〇、〇〇〇元。

華僑經濟

幼糖供過於求益顯
各途到貨激增售出普遍要破本
粗砂貨源仍疎價格堅挺

（特訊）昨（十六）日砂糖市，交投仍慢。由於幼砂糖在本月上中月遇到激增，下中月還續有較多到港，供過於求情況益爲明顯，但粗砂糖貨源仍疎，價格堅挺。

據糖業人士指出：近來糖商運到的幼砂糖，售出普遍要虧本但粗砂糖售出則有合理利潤，因爲糖商向外訂購粗砂糖較有顧忌，雖在貨疏時候，亦未敢大量訂購，恐怕大陸粗砂恢復大量運來，後設先至，落價競銷，但大陸粗砂糖最近幾個月到貨仍少，近來且告停頓，致令本港銷售的粗砂糖，偏賴於星洲及馬來亞供應，價格堅挺，不受幼砂糖跌價影響。

昨日成交較少，價格尚無變動。南韓幼砂現貨碼頭交收每担一百〇二元，本月底至下月初到港碼頭交收每担一百元，日本幼砂糖本月廿七日到港碼頭交收每担一百〇二元至一百〇三元，馬來西亞幼砂糖現貨碼頭交收每担九十八元，法國幼砂糖現貨碼頭交收每担九十八元，馬來西亞粗砂糖下週到港碼頭交收每噸一千八百六十元，星洲粗砂糖現貨碼頭交收每噸一千八百四十元至一千八百五十元，大陸榴花中粗砂，倘有些存倉，每噸要價二千二百五十元。

國際糖價，升降互見。倫敦（十五日）原糖現貨每噸一百廿五鎊，比前降三鎊，十二月期貨每噸一百卅一鎊，比前升點五〇鎊，三月期貨每噸一百卅七鎊點二五，比前降點二五鎊，五月期貨每噸一百四十三鎊點二五，比前升點五〇鎊。紐約（十五日）原糖現貨每磅八點二五美分，比前升點〇五美分，一月期貨每磅八點三一美分，比前升點〇五美分，三月期貨每磅八點七三美分，比前升點〇三美分，五月期貨每磅八點九六美分，比前升點〇一美分。

尼日利亞實施進口禁運
首八月港產去銷值減縮
總值一億七千萬元減百分廿五
港口擠塞未見改善禁運將延續

（特訊）自今年四月尼日利亞實施進口禁運，此一措施應在本月底結束，但現時將延續，直至港口擠迫情況解決爲止。

據尼日利亞駐港領事館第一秘書嵬森稱透露，尼日利亞政府於本年四月宣佈爲期六個月的進口禁運措施原定於本月底結束，但現時將延續，直至海港擠塞的情況解決爲止。其他不受禁運的產品，出口商卻須要在兩個月之前向港口管理局辦理登記才可以付運。

出口商表示，尼日利亞自四月開始實施的禁運措施已打擊港貨去銷，現時禁運又再延長，影響將更深遠。

自實施禁運後，尼日利亞港口擠迫的程度雖然已經大爲減輕，在海港外輪候卸貨的輪船由數百艘，減至現時約六十艘，擠塞程度雖減輕，但付運仍需要排期。

目前，商人透露，禁運項目包括有紡織品、食品和雜類，雖然禁運的範圍影響本港不致很大，但碍於港口擠迫，尼國買家減少訂購港貨，因而使本港去銷受到打擊。

根據港府統計數字指出：今年首八個月內，本港產品輸往尼日利亞，總值一億七千三百八十萬元，比去年同期的二億三千五百五十萬元，減少六千一百七十萬元，即減少百分之廿五。但在今年四月份以前，香港出口尼日利亞國貨物總值，一直在增長中。尼日利亞是本港在非洲最大的外貿市場，去銷貨物以紡織品爲主，其次是收音機、電器材、雜貨和珠寶等。

週末業內拆淡
拆息叫二厘
美元牛皮英鎊低位徘徊

（特訊）昨日週末，銀行同業拆借活動，淡靜如水，美元兌價續呈牛皮，英鎊則仍在低水平上徘徊。

據金融業消息報導：由於銀根鬆勢持續，金融業內拆借活動呆淡，昨（十六）日，爲週末，拆借比率日更淡，活期拆息長二厘，但中午天開成，全無成交，隔晚錢則成一厘二五，交投亦甚疏落。

外匯方面昨（十六）日，美元兌價續呈牛皮，業內美電成四八七點三〇至四八七點四〇，與日上收市價相若。英鎊則仍然位低水平上徘徊，銀行業內英鎊買入價爲八點〇四五，賣出價爲八點〇五五，比上日收市略好。匯豐銀行英匯牌價買入爲七點九八〇，賣出爲八點一一五，比上日回升〇點〇六港元。英鎊現鈔賣出價爲七點八五至七點九〇之間，仍被壓低至八港元之下。

遠東證交所一週股市報告

走勢全面向後大撤退，但成交量則顯著提升，做價除週三一度回挺外，其餘時間迅速後撤，且跌幅不輕。收市時市況依然無改，藍籌股更普遍下跌至週內最低水平。

遠東指數退卻至一九〇六·四〇收市，下跌一一五·五四。

週一驟風四起，走勢再度撤落，交投則續提升。藍籌股買副特淡，跌幅較大，上午大市低開，其後一直處於下降軌道中，迄至中午做價始稍告回挺，惟午市復趨疲弱，致做價大多下瀉至日中最低點收市。遠東指數下挫四七·一九。

週二上午開盤急挫後，走勢雖已即回穩，但爲時短暫。中段實盤再大湧現，做價遂再大步向下。惟午市逆勢顯著扭轉，買家紛紛趁低納入，收市時市況反彈頗速，一般的做價高於早盤尾價。遠東指數仍失三六·八六。

週三股市張力反彈，交投暢活異常，長市開，即見買家湧入，各股做價顯著高開，其後市況始終堅穩而有力。行情激多回少，上午收盤時經盡復昨日失地。午後市道仍佳，買家續佔上風，致走勢普遍再進一步。遠東指數回升四四·〇六。

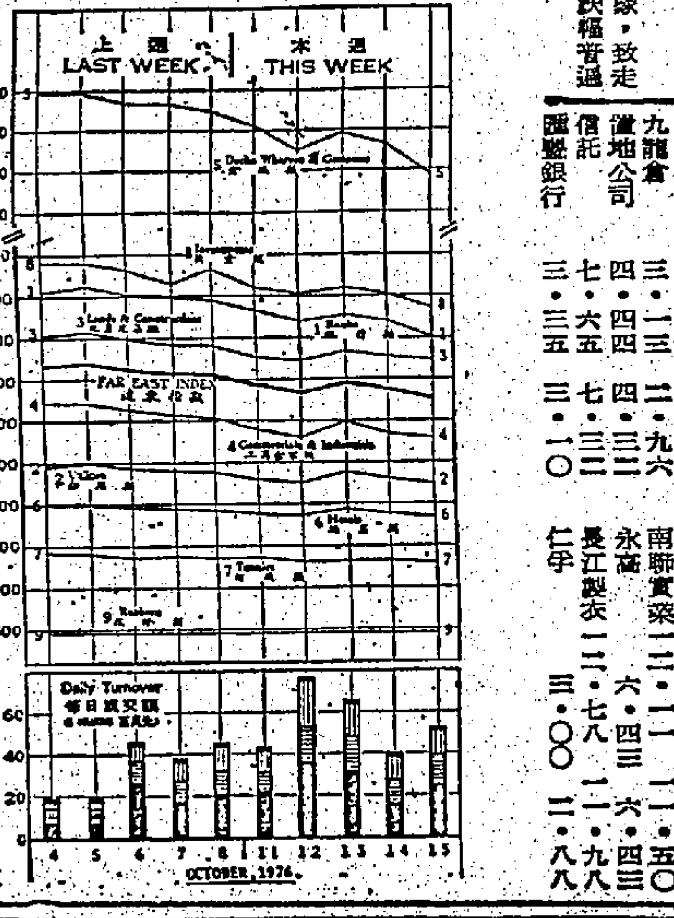
週四股市再度低軟，交投普遍轉慢，因實盤壓力經漸增強，致買家無以爲繼。遂市時行情一般穩企前價，惟不乏走勢便轉呈軟弱，成績陸續後退三一·八七。

週五市道仍弱，實盤源源而來，高價藍籌股續爲買家主要對象，致走勢難紛紛受挫，成交量復增。其它各類股份要現亦乏善足陳，但跌幅普遍較輕。遠東指數再跌四三·六八。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	392.45	394.21	380.26	380.26
KAM NGAN INDEX (3rd January, 1972 = 100)	336.03	337.93	328.34	328.34
KAM INDEX	332.80	335.86	324.99	324.99
INDEX	368.56	368.56	358.15	360.31
FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	1974.75	1981.95	1906.40	1906.40

WEEKLY TURNOVER

ALL H.K.	273.95 = 100%
FAR EAST	129.86 = 48% / 34.78 (shares)
HONGKONG	69.55 = 25%
KAM NGAN	71.77 = 26%
KOWLOON	2.75 = 1%



去週港股價多見下跌
週息百分率普上升

（特訊）據去週香港證券交易所股票市價下跌者多，故去週之週息百分率相應上升者普遍，計有聯合企業、凱聯酒店、長江實業、九龍倉、中華巴士、城都地產、隆道公司、亞洲航業、維達、青洲英泥、港機工程、恒生銀行、海港企業、港燈集團、九龍倉、置地公司、信託、匯豐銀行、大酒店、黃埔船塢、油蔴地小輪、合和、新昌集團、和記地產、萬邦航業、太平洋證券、怡和證券、九龍巴士、立興、怡和、國創興、美漢、南豐紗廠、新世界發展、保羅建築、東方貨櫃、海外信託銀行、聯邦地產、寶光、新鴻基地產、太古昌、泰盛發展、大昌地產、華光地產、永泰、長江製衣、會德豐等，茲將去週之週息百分率與去週比較列下：

	十月十六日週息率	十月九日週息率
聯合企業	九·六二	九·四三
亞洲保險	九·四七	九·四七
凱聯酒店	六·一九	五·九三
東亞銀行	二·九九	二·九九
長江實業	四·九一	四·五八
九龍燈	四·三三	四·一四
中華巴士	四·七四	四·六九
均益倉	三·〇一	三·〇一
城都地產	六·七四	五·四三
隆道公司	五·〇〇	四·八九
亞洲航業	八·四三	八·一九
維達	八·一三	七·六五
青洲英泥	二·一五	二·一二
港機工程	六·〇〇	五·八三
恆隆	六·三二	六·三二
恆生銀行	二·六四	二·六二
海港企業	八·〇〇	七·四六
中華煤氣	四·三二	四·三二
香港燈集團	四·七一	四·六二
九龍倉	三·一三	二·九六
置地公司	四·四四	四·三二
信託	七·六五	七·三二
匯豐銀行	三·三五	三·一〇
大酒店	三·四九	三·三九
電話公司	四·九八	四·七五
黃埔船塢	三·二三	二·九四
油蔴地小輪	七·六三	七·五〇
合和	五·一一	四·八〇
新昌集團	五·九三	五·六六
和記地產	六·八一	六·四八
萬邦航業	八·一七	八·一七
太平洋證券	二·六五	二·五二
怡和實業	五·〇〇	五·〇〇
怡和	三·九四	三·六六
怡和證券	五·六五	五·三一
九龍巴士	七·〇六	六·八四
立興	七·九七	七·八三
國創興	五·三二	五·一五
美漢	六·六六	六·五〇
南豐紗廠	五·一三	五·〇五
新世界發展	四·八〇	四·五八
東方貨櫃	七·〇四	六·七六
海外信託銀行	六·〇〇	五·七七
保羅建築	四·八四	四·七二
聯邦地產	八·二八	八·〇二
生力啤	五·七七	五·七七
寶光	八·〇九	七·五〇
大新公和	三·〇八	二·八六
新鴻基地產	八·四三	八·三三
太古昌	四·四四	四·〇四
太古洋行	三·〇九	二·八〇
泰盛	七·三七	七·一四
大昌地產	三·八五	三·五四
大生地產	六·二一	六·〇〇
友聯銀行	六·六七	六·六〇
華光地產	五·〇〇	四·七一
華光航業	七·六一	七·五五
屈臣氏	一·八二	一·八二
會德豐A	四·六〇	四·四四
會德豐船務A	一〇·一四	一〇·一四
永泰	九·二九	八·八一
永安	二·七六	二·七六
南聯實業	一二·一一	一一·五〇
永高	六·四三	六·四三
長江製衣	一二·七八	一一·九八
仁孚	三·〇〇	二·八八

能源局估計
油價加一成

（華盛頓電）國際能源局（IEA）副局長蘭普京斯路，他預料石油輸出國組織（OPEC），將在十二月間同意將石油價格提高百分之十至十五。

他說，如果石油加價幅度在百分十和十五之間，這大部份反映去年物價漲勢。

銀行實務手冊面市
適合工商參考資料

首部由本港專業人士編著香港銀行實務手冊，現已在辰衡書店、達部書店、文具公司內發售，原名爲 ANNUAL OF BANKING PRACTICES FOR EXECUTIVES，不僅對一般經營銀行有助於行政人員，尤其對於出入口貿易業務，提供合乎實際與理論的資料，香港銀行的實際情況，書名雖然指明是對銀行行政人員實務手冊，但對於一般工商貿易機構行政人員，亦足作爲進一步瞭解銀行業務的參考資料。

太安 寶石·麗宮·明月
即日五場 雍正大破十八銅人 上官靈鳳 黃家達 田鵬主演
今天放映 八百壯士
今天五場 伴遊小姐 施思 陳鳳主演

東方 多利 華 國寶 國
今天五場獻映 龍虎雙霸天
今國賓映 伴遊小姐 施思主演

總統·華盛頓
今天五場 畢雷諾士 飛車海上突圍

翡翠 娛樂 李活 荷 李 樂 亞洲 聲 寶 京 英
禮拜五場請早 伴遊小姐

文華·明珠
今天五場 威風凜凜 刺馬 香港奇案

帝國 帝后
今天獻映 雍正大破十八銅人

麗都 麗華 民樂 北河 英華
第二週全線五場 八百壯士

海運·百樂 H702412 K678091
今天六場 格力哥利柏李麗娟 凶兆 OMEN

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天五場請早 EYEWITNESS

樂聲·大華·華聲
第二週！五場請早 李小龍的童年 The Story Of The Dragon 何宗道 黃家達

新舍 國都 聯邦
國都五場·聯邦四場 八百壯士 放蕩處女

國泰 國際
今天五場 放蕩處女 雍正大破十八銅人

京華·快樂·金冠
一樣咁嘅 今天五場 狂滿

皇后 皇都 麗聲 黃金
今天五場獻映 雍正大破十八銅人 上官靈鳳 黃家達 田鵬主演

珠江 銀都 3-891187 3-023941
最後今天獻映 蝴蝶夢 復仇

京都 新聲
週日請早

南華 南洋 5-737388 3-881755
今天最後五場 復仇
明天盛大獻映 第二個春天

倫敦
今天五場 薛尼波達 桃李滿門

新華 新都
狂滿第二週 八百壯士

龍華·恆星·福星
第二週獻映 八百壯士 伴遊小姐

金門 油蔴地
今天五場 麥里斯 小英雄與大刺客 雍正大破十八銅人

普聲 新光
週日請早

利舞台 影都 太平
今天五場 薛尼波達 桃李滿門 殘酷大世紀

國寶 南昌 深水埗 K208917
今天五場 伴遊小姐 雍正大破十八銅人

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，新聞、天氣、「香江之晨」、三十分，「農村新知」。八時，新聞，十五分，天氣、「香港之晨」，五十分，繼續「香港之晨」。九時，「警訊少年之聲」，三十分，「豐富的人生」，四十五分，「新聞一週」。十時，「小朋友講故事」，三十分，「我為你點唱」。十一時，「面面觀座談會」，四十五分，「笑不笑由你」。十二時至下午四時三十分，節目與第二台相同。

下午四時四十五分，轉播足球賽「市政對南華」。六時，新聞，（每小時一次），三十分，「大城市小故事」。八時，宗教節目，三十分，「閒話香江」。九時，轉播BBC粵語新聞，三十分，「傷殘復康者園地」。十時，「中華酒樓夜總會」音樂節目。十一時，與第二台節目相同。

香港二台

上午

六時，新聞、天氣及潮，輕音樂及時代曲。七時，「每朝七點」。八時五十分，BBC時寫節目。九時，時代曲及輕音樂。十二時，新聞簡報，「宗教音樂欣賞」，三十分，「與來同樂」。

下午

一時，新聞，時代曲選唱，天氣，三十分，「四百碼的聯想」，「新一代之綜合節目」。二時，管弦樂交響曲「序曲」，三十分，「民謠滾滾來」。三時，「衆星之聲」，三十五分，「林濤樂府」。四時，「不打不相識」，三十分，「新哥新歌」。五時，「唱片騎師」。六時，「夜色的旋律」。七時，「瓏湖城壁」。八時，BBC普通話新聞及「時事評論」，十五分，「樂在其中」。九時，「古典音樂點唱」。十時三十分，動人的中國旋律，容可為男高音獨唱。十一時，新聞報告，十分，「愛曲夜眠遲」。十二時及後每一時新聞及天氣。一時四分，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告。三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續名曲選播）。七時，新聞報告，天氣報告，各位早晨。三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續各位早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續各位早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，生活的旋律。十時，新聞簡報，（繼續生活的旋律），三十分，天氣報告，文摘。十一時，新聞簡報，什錦唱盤。十二時，新聞報告，十五分，漁民天氣報告，港九一週，四十五分，時代曲。一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，三十分，祝壽祝婚節目。二時，新聞簡報，五英寸。三時，新聞簡報，天氣報告，七彩廣播圈。四時，新聞簡報，（繼續七彩廣播圈）。四十五分，實地播出政府大球場足球聯賽「市政對南華」下半場比賽。五時，時代曲，漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，馬員選曲。七時，新聞簡報，粵曲點唱。八時，新聞簡報，三十分，報導每場賽狗結果。九時，新聞報告，漁民天氣報告，粵語流行曲。十時，新聞簡報，時代曲。十一時，新聞簡報，天氣報告，粵語流行曲。十二時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，新聞簡報，天氣報告，完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，俞琤兩小時。三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續俞琤兩小時）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續俞琤兩小時），三十分，新聞簡報，（繼續俞琤兩小時）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，七日的第一日，三十分，新聞簡報，優哉悠哉。十時，新聞簡報，（繼續優哉悠哉），三十分，新聞簡報，天氣報告，（繼續優哉悠哉）。十一時，新聞簡報，日新月異，三十分，新聞簡報，（繼續日新月異）。十二時，新聞報告，流行榜點唱，三十分，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續流行榜點唱）。一時，新聞簡報，天氣報告，云妮與新地。三十分，新聞簡報，（繼續云妮與新地）。二時，新聞簡報，星期日年青人時間。三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間），三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。四時，新聞簡報，天氣報告，（繼續星期日年青人時間），三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間），三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續星期日年青人時間），三十分，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。七時，新聞簡報，天氣報告，社團與粵曲，三十分，新聞簡報，（繼續社團與粵曲）。八時，新聞簡報，（繼續社團與粵曲），三十分，新聞簡報，（繼續社團與粵曲）。九時，新聞簡報，（繼續空中突破），三十分，新聞簡報，漁民天氣報告，空中突破。十時，新聞簡報，名劇選播「燭光血影」，卅分，新聞簡報，（繼續名劇選播）。十一時，新聞簡報，三十分，天氣報告，子夜曲，（繼續子夜曲）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時卅分，天氣，消息音樂。八時，即日節目預告，時代曲，卅分，漁民天氣。九時，綜合點唱，卅分，天氣報告，預告之聲，粵曲。十時卅分，漁民天氣，主題萬邦節目。十一時，宗事廣播，時代曲，卅分，天氣報告，音樂與你一小時。十二時卅分，天氣報告，葡國歌曲。一時，時代曲，卅分，漁民天氣，四十五分，轉播四力球賽事至完場。二時卅分，天氣報告。三時卅分，天氣。四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅及換狗消息，卅分，天氣報告。五時卅分，天氣。六時卅分，天氣。五十八分，明日節目預告。七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅及換狗消息，卅分，粵曲，四十五分，時代曲選。八時廿分，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場。

商業電台社團粵曲 協韻業餘歌樂社担任 下午七時播出

顧問：尹自重，盧家熾（排名不分先後）
領導：石光，盧醒昌
主理：何淑慈
策劃：薛鴻楷，何顯銳
樂務：陳波，鄭一笑

一、風雨可憐人：曾雲飛先生，楊麗紅小姐合唱
二、無情寶劍有情天之簫琴怨：何顯銳先生，梁少心小姐合唱
三、祭玉河：鄭一笑先生獨唱
四、渭橋哭別：何淑慈，王惠玲小姐合唱

拍和者：曾夢雲，鄭一笑，陳玉棠，陳波，郭基，王漢强，張伙仁，顧光，宋錦寧，梁蔵，何耀良，馬平，徐國成。

風雨可憐人

曾夢雲撰　曾雲飛　楊麗紅　合唱

（南音序）（生上唱南音）孤燈如豆、照愁人。四壁蕭條、夢繞溫馨、春暗苦。一樓風雨、數殘更。街上寂寥如墮夢。（二王）只剩得欄前風雨、陣陣、吹打、頻頻，觸起我萬種心情、夜約，有歌音。（揸子頭）唱漢宮秋月）風雨泥途步艱行。聽借歌聲求個人，唱歌聲帶恨，紅淚染胭痕，恨天妒紅顏，佩世途艱困，生不幸，愛侶變侶相分相分，未卜未卜今生再見，再見夫君，你別妻去遠，願渺渺一去訊息沉，最傷心，孤單一個背兒行。（收琵琶托白）乖仔，你唔好喊，我同你行埋去個邊避吓雨先啦，等我將件衫嚟抹乾佢……等一陣有人叫亞媽唱歌……（開邊風雨介）（乙反二王長句）一陣陣雨打風，一陣陣喉嚨啞咽，都無人帝倆，正是風寒雨暴，雖個不當枕，頂衾：我不怪冷暖人情，只恐（且白）你：（沉花）唉吔吔分明眼底負情人：（乙反中板）與兒女，同行，重利離，一朋家鄉，就嚴劫運。我堪悲，東石無靈，大女病驅不幸，剩得母子二人，我辱夫萬里，你曾否掛念，眼前人：（乙反花）（低溯前情，我雜禁悲酸陣陣。（乙反暗相思介）（生乙反二王）語語傷心，淒涼莫禁，斷腸無語，慰叙寒，當日鄉井遠離，非薄倖，只為男兒圖要，向外，謀生：（正綫）哭你厭盡風霜，飽受淒涼，苦困。（且回金香小曲）苦痛好比双穿心，怨君遠離行，離鄉飄別後，苦欲斷腸人。（生接）妻你曾遇厭劫後背兒行，千萬里，我懺愧於心。（序）（且接）君勿自慚悲莫禁，今夜與君重見謝靈神。（生花下句）雲日平安叠報，方恐信渺原因，負愛自覺罪難辭。（一才）從此願消愁與恨。（且下西皮小曲）但願檀郎無變心。皇天，不負。今夜逢天風雨，苦煞呢個寶唱婦人：無奈含淚再重行（一才）不避風霜離陣。（生牛板下句）忍聽語酸辛，含愁帶恨，恍似泣血，寬裔：但訴衷辭，破碎芳心，惹起我同情之感。風雨中，衣衫薄，雖免遭受，那淒慘，淒惶背，陪兒，行方便，欲張歸家，但情深，可憫，不若我唔喺門，請邀瓜李之嫌，一迫憐廬，惜個臭楚，晒婦人：（花）大嫂，（且口白）唔好啦，我企喺門口唔係得嘅。（生口古）請你唔好誤會，因為門外風雨淒天，你捱住個細佬哥，好易就會冷親嘅，不過想你入嚟避一陣。自古話相逢何必曾相識，而且我與你都同是天涯淪落人：（白）入嚟啦。（且白）咁我就多謝咗先生。（入門介）（生白）等我揾你坐啦大嫂，（且白）唔敢當咯先生，（重一才）慢的的（生白）你，你……唔係寶娘？（生接）我願和卿心印心，（且接）遍嚐艱辛，幸相逢會見君，願夫以後毋薄倖，（生接）舊夢復溫情懷頓覺興奮，此後恨怨無復聞，（生接）喜見孩兒，（且接）心喜愛郎你未變心，（生接）兩合美孕，（且接）我也願郎憐惜情意濃相親，（且接）我地情深再分。（生沉腔花）映吔吔個外風停雨歇，好夢重圓：

無情寶劍有情天之簫琴怨

何顯銳　梁少心　合唱

（反綫簫琴怨小曲）（合奏引子）生：南國春牛啼暮時，風和開島啼，紅梅如豆竹如眉，警覺燕歸，何曾魄，月落鳥啼，萬點鴉棲，哀身世，猶似金劍沉埋，夢繞瀟湘，空餘天邊冷月笑我痴迷。且：莫恐痴迷苦，憂懸腰低，拋開愁懷，抱恨事，且休提，寬不計，愁不呀計，君若心存仁與愛，自似朝陽吐光輝，春山碧，樹秋重綠，人在武陵溪。生：壯士悲歌，歲月隨水逝，寬林騷客，空自度春歸，獨只怕，英雄遲暮，埋芳塚，芳草萋萋，一朝化可憐殘骸成白骨，雖子

祭玉河

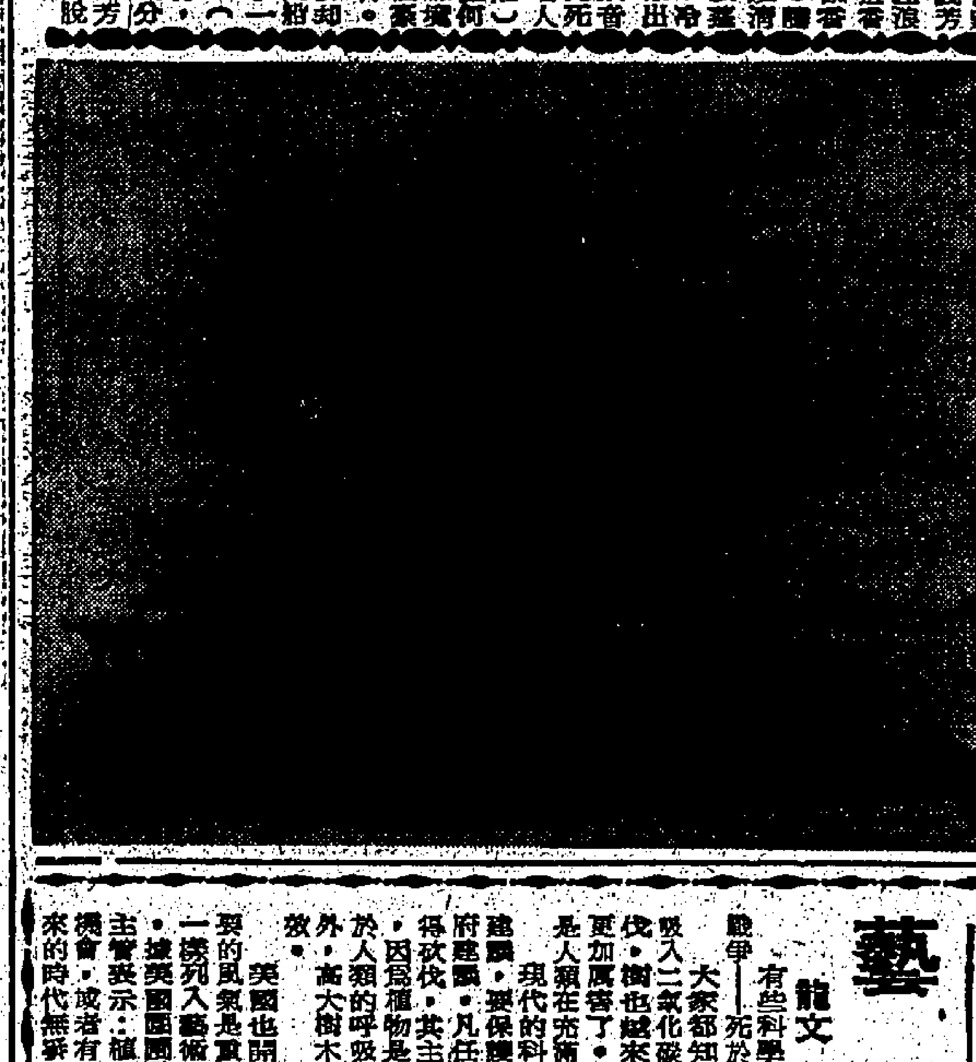
鄭一笑主唱

（新腔二流）悲離了，恤離捕，哭泣為哀鵑作同巢鳥，估道諧擬高架，不料反作奈何橋。鳳凰簫，吹折了美夢難償人已渺，鑄錯抱恨淚濛濛潮，我哭瑤姬，捨不得離瑤姬，個個迷人若解愁，怨淚如潮，沈沈痛痛江淺去，慘愴切步聲瘡，我一步一慘凉，來到了玉河，哭吊。（暗相思介）（乙反西皮）痛阿嬌，哭阿嬌，到玉河招魂罷了，我愛妹心未了，一心一情，河邊憑弔，來香魂芳魂未泯，早領會，郎心永念嬌，縱然情緣尚未消，祭嬌，哀我情心一片，尚記賤嬌（曲水流紅）悲鳳侶，昔是云間彩鳳，今日逐浪飄搖，（序）哭阿嬌，花憐，本是同巢鳥，真夫妻化作飛鳥，一香消恨未消，哭瑤姬，屍骸逐浪潮，妻妹罪犯那一條，要臨生漸落河里恨沼沼。（乙反中板）真是斷人腸，添人恨，有誰籠待恨事，堆怙播，我痛叙分，一曲鳳求凰，早已化作離聲，哀調。悲鐵破，月下花前盟誓約，轉眼便告云散，烟消。我殺可哀，就保雖覓香屍，所見者烟波，浩渺。呢個無主孤魂，孤魂何往，我在玉河堤畔，招你魂招。（花）悲聲呼句水中人，你魂歸來，領我情為要。（乙反木魚）多情玉女，你永逐玉濤聲嗚咽，玉河雖慘，你我萬丈恨描，你既為玉郎犧牲了，我亦當恢如金石，永懷嬌，莫道深玉成烟，我便彈別調（慢）伍救珠，沉玉碎（直轉乙反二王）我嘅心上永有，孤嬌點孤貞，（正綫）今生難結鳳鸞儔。但願黎瑤星照耀，都是愁根與恨根，就是功名非重要，何如玉女，情花吐艷，實云宵，（還報雁音）婊呀，悵縱了時，情末了，了了余懷，乃元瑞，難超淒，尤在我身前繞，繞採紫韻，一君仙女下瑤臺，孤零為魄，成絕叫，叫人怎不淚兒飄，風一對相思鳥，鳥啼花落，永佇紅潮。（碧詞）狀元郎里空歡笑，冷雨秋燈寒寂寥，可憐帶管不全譚。

渭橋哭別

何淑慈　王惠玲　合唱

（仙客唱渭橋烟雨引子）春風面，彷彿似當前，一現，驚碎雨般不憫恨落花天。清波咫尺隱館沉淪，沉被壽雲遮斷低徊往事如焚如烟，淚眼京華騰飛紙，轉得飄零孤燕。梁宮怨問訊怎通傳，驚昨夜隔絕黃泉，（無雙）是假還真，魂斷個橋邊一見。（浪白）昨夜悲鴻渭偷傳，驛館驛下之語，……（仙客唱）驚似夢，會橋前。……（無雙唱）傷哀命，復何言？……劫後三年……無雙配入掖庭……左，雖塔死別，况是生離……只歎緣分情末斷，（無變口古）仙六夾姿身遭世變，夫復何言……我甘願三生石上緣。……客）雖殺身也博得，風勁節清氣長存……（白）父死不全屍，母死難容殮……（無雙白）宮門冷落，日月如年……春花正好並蒂開遭風雨摧，路漫漫歷百劫……（無雙白）仙郎別來無恙否。……



盆栽與我

何曾煜

石山漫談

石山——一草，一石，都必須經營，所以，石山的創作，不是如此的簡單，要作者本身具有一定的藝術修養，所以，同是一盆石山，好與壞就要看作者本身的藝術修養而定。

石山跟樹一樣，也要求玩的年齡越長久，它的價值也越高●同時，石山的時日一久，石的火氣逐漸退去，我於石山上的樹的根也深入石隙中，成為欣賞的一部份，草與青苔延蔓開來，也是欣賞的一部，但是也必須經常加以修剪，否則小樹的枝蔓生，草也成為亂草一堆，很不好看，亂草一堆的山是沒有欣賞的價值的。

十月栽的花卉

栽百合花此其時

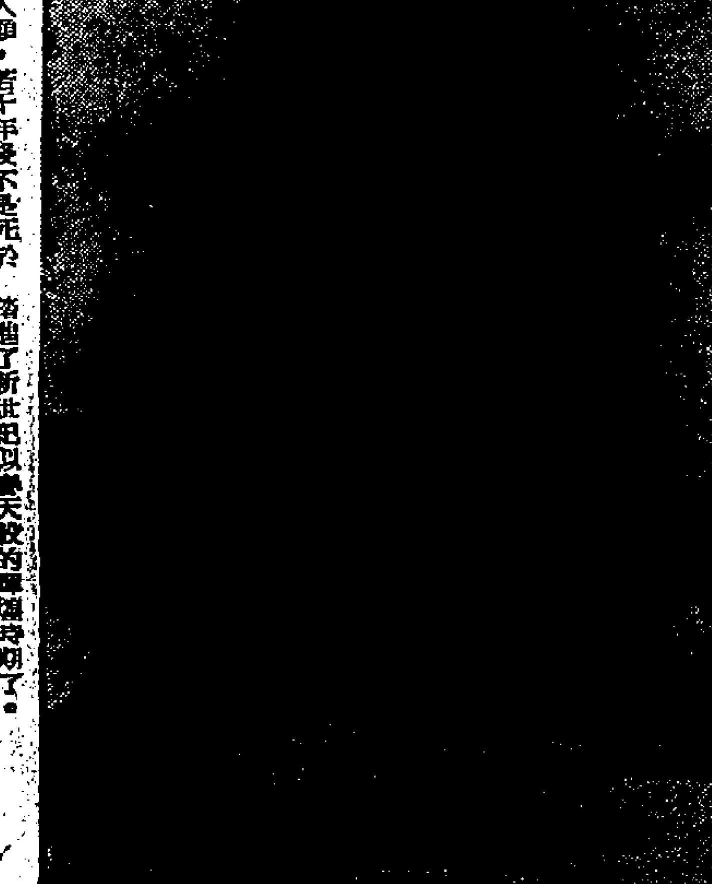
余賞卉

要花盛放，不是一下子便可開放的，必須假以時日，比如在晚秋及初夏開花的百合，栽種的時間，却是在秋末，九月至十月，因此要栽百合花，現在是時候了。百合花在每年開花後，葉莖逐漸枯萎，枯謝後，可從泥土中掘起，並且把它放在涼快之地方，讓其休眠，渡過炎熱之夏天，到九月下旬，百合開始生長。最初栽種之百合，因其尚未發根，所以不必施肥，十二月至二月已開始出根出芽，二月至三月可以施肥，並且進行覆土，使栽培土增加，此後每半月施一次肥料，促其生長，每月培土一次，約六月左右便開出花來，由栽種而至開花，需時九個月。

百合的主要產地是喜馬拉雅山區，約有四十餘個品種，全世界野生之百合約有九十八個品種，若加上雜種與園藝品種，可達一千二百餘種左右，百合大多數分佈於北半球，南半球極為少有，以緯度而言，赤道附近的熱帶與酷冷的寒帶均無發現，大部分分佈於亞熱帶與亞寒帶之間，尤以溫帶至亞寒帶量最多，香港屬於亞熱帶，所以在各山野間都有不少野生百合。

百合分佈最多的要算亞細亞，共有六十多個品種，北美大陸約有二十五個品種，歐洲有十二種，中國有四十種，其中十七種是中國固有的，其餘在世界各國都有分佈，其中有七種見於日本。印度雖屬熱帶，但在海拔七千至八千的高山上，氣候與溫帶相同，這是百合生長的最「南限」。屬於「北限」的是在西伯利亞，北緯六八度的綠叢百合。

百合屬於耐寒性特強的秋播多年生根之花卉●栽種百合，宜用排水良好，肥沃之砂質壤土最佳，因其球莖頂之莖亦有發根性，所以埋入土中宜深，並且在栽種時要進行培土就是這個道理●百合可以食用，並且可以做藥用，根據中草藥的記載，百合的味甘，性平，潤肺止咳，清心安神●藥用的品份是鱗片，待花，葉，莖全部枯萎時，從地上掘出，洗淨泥土，在鱗莖的基部橫切一刀，鱗片即散開，用開水燙或蒸五至十分鐘，至百合邊緣柔軟或背面有極細小的裂紋時，迅速撈出，用清水洗去粘液，攤開曬干，即可備做●



挽救人類厄運的園藝

龍文

有些科學家認為，地球上的人類，若干年後不是死於戰爭——死於核彈戰——，而是死於空氣染污●

大家都知道，唯一可以解救這個危機的是植物，植物吸入二氧化碳，呼出氧氣，可是由於城市的發展，樹林被伐，樹也越來越少，城市發展後，工廠林立，空氣染污又更加厲害了●若然情况這形勢發展的話，那麼到了最後便是人類在充滿了二氧化碳下窒息而死●

現代的科學家亦知道這個危機的來臨，因此紛紛提出建議，要保護所有植物，美國紐約專業工程師學會已向政府建議●凡任何種類樹木，其主幹直徑在六吋以上者，不得砍伐，其主旨是鼓勵保存高大的樹木，以助空氣的更新，因為植物是吸收大氣中的二氧化碳氣，放出氧氣，有利於人類的呼吸，這好比熱天的房間要用空氣調節一樣，此外，高大樹木有去除污染，減弱噪音及防止土壤冲刷等功效●

美國也開始響應綠化城市的需要了●現代的社會最主要的風氣是重視物質價值，而忽視綠色世界，其實園藝亦一樣列入藝術的範疇內●好比音樂，美術及文學一樣重要●據美國國家發展協會公共關係部主任黛玟現花公司單位主管表示：植物生產事業是在社會的轉變過程中大有發展機會，或者有許多新觀念，我們還未充分認識，不過在未來的時代無疑的將變為非常重要的事業●他認為園藝業已踏進了新世紀似乘天般的輝煌時期了●

美國風景區建築師協會被認為：風景區的園藝之道，善於利用花草樹木，以創造人們活動的樂園●而每天不斷的加以人工修飾，使更顯得美麗動人，這人享受，亦即予人以美的印象，樂的享受●他相信未來的公園，不僅可以增加人類生活的樂趣，且增加人們對利用園地的知識●美國有不少州，市都紛紛為整頓園林，公告不准任意損毀或折斷樹木，以資公補，凡樹木高達十五呎及主幹直徑三吋者，不得砍伐且限定時間內在原處補植十株新樹，如有違犯者處以罰金五百美元，或服勞役六十天●

有不少植物學家還要求政府訂定園林保護法，好像已有的土地法，有不少國家對新的植物品種保護法，保護現有的植物的權利，以及花卉的育種，對於育種學者有利於採收權，並且允許他們對新育成的植物品種有申請專利權●正如科學新發明有專利權一樣●

以前，很少人對園藝有興趣，因為園藝工作者給人的印象是低下的工作，被人稱為園丁或花王，但是現在，尤其是一些現代的園藝，對園藝的設計也被列為必修科，以前被人認為低下的園丁工作，現在已漸漸給人一個新的概念——亦有人認為，在未來的時代無疑的將變為非常重要的事業，園藝業又踏進了新世紀，是一個乘天般的輝煌時期了●

熱帶性海洋魚介紹

飛魚

陳蘇

在遠洋上行駛的船隻，都可以看到一大羣約一呎長的魚，張開胸鰭，像燕子的翼，張開飛掠，能飛於空中，真是蔚為奇觀。原來這種魚的能夠飛行，全靠胸鰭和腹鰭特別發達，尾鰭下部長而大，當在外海遠洋遨游時，遇着大魚來襲擊時，或者受着船行駛的波浪而受驚時，就會藉着能夠的游泳飛行性能而逃走的。至於能夠在空中飛翔的道理，從電影片段上的記錄片可以看到的，當飛魚把胸鰭折疊，把尾鰭一擺的起飛，當一起飛離水面時，同時會把胸鰭馬上張開，在空中就會像滑翔機一樣的飛行的。屬於這一類的飛魚，有二十多種之多。大多數發現在太平洋，大西洋的暖海流域裏。

這種魚最大的特徵，是胸鰭特別發達，現在的交通利器飛翔水翼船，也是照這種飛翔道理來推動航行的●身體是天藍色的，有的像飛機的翼的胸鰭張開來飛行時，有非常美麗的寶色的花紋，日間的胸鰭顏色比較美麗得多，晚上却會變成深灰藍色的●頭部圓圓的，眼睛大大的，尾部上半部細尖，下半部細長，腹部平坦，像飛機的機身一樣，簡直像小型的玩具水機●

從生物學上來講，飛魚英文名字叫做FLYING FISH，學名叫做CYPSELURUS AGOO●屬脊椎動物，魚類，喉鰾類，文鰩魚科，又名文鰩魚，體呈長紡錘狀，體長為體高的六倍餘，又為頭長的五倍餘，頭長為眼長的三倍半，眼大，口小，齒短，脊鰭小，有十四刺，胸鰭甚大，張開時像燕子的翼，能藉此飛掠於空中，臀鰭有十一刺，又比脊鰭小，尾鰭歪而大成叉狀，鱗易剝，一縱列的鱗數有六十塊，頭部特別在眼下的部分，有密集的鱗塊，普通體長約呎半，多數羣游於遠洋的上層，遇見大魚或船隻時，即以胸鰭飛掠水面，離水面高約二三呎，遠離水面大約可達十丈，飛掠時少息後復入海，飛翔時多數喜歡在朝早或晚間，一秒鐘的速度可以飛行二十呎至百二十呎。

連續飛行可以支持由十秒鐘至十七秒鐘不等，有時可以飛離水面達二十呎之高，最高記錄可以飛行九百呎的距離●產卵在初夏，多數羣游在近海多藻的淺海中，卵分離有黏性，以茸毛纏於藻上，經七八日卵化成小魚，至七月間幼魚長約二三吋，八月間變成中魚，可游於遠洋，產卵期最多發現●魚肉可吃●

第一九六期　圓雙主編

工人世界

渠道清理進入淡季 大部工人轉投別業
工商業好轉體力勞動工人吃香 轉業填海修路或搬運收入頗佳

本港渠務沙石清理行業，近來由於雨水轉疏，（近半月來並無雨量記錄）月前被淤塞之渠道沙石清理工程，已陸續竣工，原業工人多暫轉投別業。據擁有頗多渠道沙石清理工人之港九沙石建築材料總工會上屆理事長黃氏指出：渠務沙石清理業工作，月前由於豪雨頻密，各區渠道多蒙受嚴重淤塞，工人連續數月繁忙工作日期。一般而言，本年該業工人工作旺情，較過去數年有起色。

渠道沙石清理業工人，其工作隨每年雨量多寡而定旺淡。例行旺期約由每年四、五月開始，一直維持至每年十月左右。因此該業工人每月工作量並無固定，時旺時淡，時停時續。兩月前由於豪雨持續，且雨勢驚人，各區渠道嚴重淤塞。該業工人，多能接連獲兩三個月繁旺工作期。

據黃氏指出：近來一般工程大致做完，倘無豪雨，本年工作將就此暫停，有待明年始再獲工作機會。

由於渠道沙石清理工作轉疏，該業工人目前多暫轉投別業。據黃氏謂：該業工人可從業之工作範圍頗廣。本年由於工商業好轉，體力勞動工人吃香，若干行業每感人手不足。故此，該業工人目前轉投別業，勤工者仍能開足全工，此類工作包括各類搬運，諸如填海、山泥搬運、落船工作、地下鐵路工程，沙石搬運，及馬路修築工程等。一般工人平均每日收入約達四十元，倘勤工打大數判做者，收入更豐。（行）

玻璃鑄造塑膠搪瓷 近來招聘新人較易
時入秋涼就業流動性比前和緩

若干行業，由於工作程序不同，為配合環境需要，爐火高溫，每由攝氏百度至近千度，室內溫度奇高，在炎夏中，工人工作倍覺辛勞，工場招聘工人亦倍感困難。

有關上述若干行業，本年由於漸復好景，工人每感不足，頗多工廠在炎夏期間，雖高價招請新人，但肯入行仍屬少。其中原因，多由於本年工商業好轉，工人被搶聘，兼且工人擇業亦較容易，故此，一般新人感於在炎夏期間，從事室內高溫行業，備極辛苦，故多不願加入，但迄至目前，由於天氣轉涼，月內氣溫漸降，工人從事室內高溫工作，其辛勞程度顯著減低，工人投入高溫行業，興趣漸復，故由目前起，至冬季來臨時，一般室內高溫行業，轉業人減少，招聘新手亦較易，人手短缺現象償較和緩。

室內高溫行業包括有蒸粉、玻璃製造、鑄造、製衣附衣部工人、燒搪瓷、豆品、腐竹業等，不勝枚舉。

有關燒搪、豆品、腐竹業，歷年均感人手不足，而蒸粉、鑄造、製衣業，本年人手突轉明顯短缺，則為過去所罕見者。（行）

航海生涯首重避免意外 船上工作安全提示
高低級海員均不應疏忽

在船上發生之工作意外，年來仍有增無減。根據調查結果顯示，意外事件發生多數由於個人方面不小心或缺乏有關安全的警覺而起。而這些意外，小者可造成個別損傷，大者更可危害全船人之生命安全。為避免使更多不幸事件發生，有關當局特別向船上員工提供一些安全知識。

使用梯方面，應檢明是否狀況良好。不要綁結在欄桿或欄杆的柱上，除非它們是可以支持梯子和一個人的重量，其他可用之物件通常為櫃面鐵環，鐵菱角及救生艇架等。此外，亦要確保繩梯已完全垂直，並有足夠的長度。使用梯子方面，在操作時緊記不要利用梯子爬得太高，或伸得太出。而在任何的情況下，應用正確的方法到達目的地，避免冒險失去重心而致跌倒之危險。

在船上移動時，若未將梯子用繩綁得緊固，切勿使用。

高處工作用安全帶

此外，船員在高處工作時，特別是整理船艇時，應該使用安全帶或安全繩。這可使在萬一不慎時，不致掉到海中或甲板上。

甲板工作方面，許多意外是由不小心而引起的。不留心的便走而跌倒，這些意外可能是碰傷鐵菱角，眼孔釘等，其後果會導致身體嚴重的損傷。所以，應倍加小心。若甲板上倒瀉了油而不能立即清理時，應撒些沙在油漬上。

在船員當要放出纜或鋼纜時，應特別小心，適當的做法就是將纜在正確地方捲好，鋼纜則捲在鐵盆上。這可避免其他員工不自知的站在纜圈之內，遭遇不測。

又在起卸貨物時，貨物可能從吊帶中脫落或滑下，故不要站立於其下，以免招致生命危險。

艙口工作提高警覺

船上工作的其中一個致命意外，就是不慎跌落船艙。所以，船員在打開的艙口附近工作時，要特別留意背後打開的船艙。

最後要提的就是吸煙問題。吸煙是引起火燭的一個重要原因之一，所以每一個船上工作人員必須時常遵守「不准吸煙」的告示。須知，在海上發生火警是極為危險的。（霖）

工友割盲腸 入院施手術 與醫生合作 可提早痊癒

經入醫院施手術的工友一位曾對筆者說：「有一晚，我的右腹部突然劇痛，起初以為是腸胃炎，到附近的診所診治，以為打針服藥，便可平安無事。怎知一診之後，醫生斷為盲腸炎，要馬上入院醫治。隨後，我入院，醫生認為要施手術。我有點怕，但又不敢拒絕。臥在床上，不准吃喝大半天，然後被抬入手術室。

到了醒來的時候，覺得右腹部有點痛，喝一點水，微覺發燒，欲嘔，心胸悶悶的。女護士對我說：『這是施手術後必有的反應。』改天，便叫我起床慢步學行，我認為她的做法近於殘忍，但又不致不聽從，祇有忍痛學行。身體感到很空虛，常欲嘔吐。

中午時份，工友來探望我，聽到我的訴苦後，他說：『本人曾經此痛，但學行是一種運動，免肌肉生長定型，日後動一動扯一扯之苦。第二，想嘔可嗅檸檬止嘔而有快感，一中和了施迷時的氣體所使然。第三，多喝瘦肉湯，勿吃生魚湯。因多吃後，身上如有伏虫一樣，生肌速，傷口翻出，殊不雅觀。第四，遲拆線勝於早拆線』。」我聽從了工友的話，在醫院裡躺了十天，出院後，一切也很正常，謹述之，以供不幸需施手術的工友作參考。（建桂）

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人（請按址往工廠商行接洽）

- **機器工人** 香港一區工廠請學徒，電五九八一八四五洽。
- **電鍍工人** 大角咀工廠請技工雜工，電三—九三三六三七洽。
- **搬運工人** 東頭村某公司請生熟手工人，電話三—八三六四五八洽。
- **藥行工人** 香港區藥行請學徒，電五—二六六六三洽。
- **象牙工人** 香港區工場請補師，電五—七五四六九洽。
- **貨倉工人** 新界某公司請雜工及跟車工人，電一式—二四九三八。
- **塑膠工人** 塑膠廠請男啤工數名，到荔竹坑道廿六號四樓B洽。
- **收音機工人** 收音機廠請生熟手男女裝配員，到佐敦道文英樓十四洽。
- **製衣工人** 製衣廠請各部門車工數名，到土瓜灣道浙江街益豐大廈七號三樓洽。
- **五金工人** 五金廠請車啤燒焊男女工多名，到葵涌大連排道榮華工業大廈廿三樓D座C座五樓洽。

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

燒針技工一名 男性，月薪連津貼約一千元。小學畢業或以上程度，年齡在三十至四十歲，具電焊、風焊、金屬鐵器構造及車間工作等經驗，如能修理冷氣機更佳，在灣仔區工作。

司機三名 男性，月薪連津貼約一千元。小學或以上程度，如能操流利英語更佳，具五年以上實際工作經驗，紀錄良好，持有私家車貨車及公共小巴牌照，年齡在三十至四十歲，在灣仔區工作。

出口文員一名 女性，月薪六百五十至七百元，英中四或以上程度，操流利英語，具兩年以上處理成衣出口文件之工作經驗，年齡在二十歲以上，在中區工作。

織造廠會計文員一名 女性，月薪面議，供膳。中學畢業，英文良好，具有關工作經驗，能處理全盤中文帳目，年齡在廿五歲左右，在葵涌區工作。

臨時打字員一名 女性，月薪七百至八百元。英中五程度，英文良好，具有關工作經驗，電機打字每分鐘五十字以上，在荃灣區工作，約工作七個月。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號榮遠大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—八三六八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。

美加澳洲包簽 旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料 海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847 皇后大道中35號商業大廈102室

海外 旅遊機構 平機票 皇后大道中35號商業大廈1樓102室 5—246196 5—233847 5—246197 美國1400 英國1360 荷蘭1740 巴黎1740 台北240 澳洲1770 紐約1830 曼谷320 加拿大1430 星嘉坡625 耶加達850 馬尼拉370 日本450 多倫多1830 密以本2000 溫地可2150

台灣豪華團 九天$1350 台證$120 七天$1240 五天$1150 逢星期六出發 菲律賓豪華團 逢星期五出發 七天豪華團$1450 四天歡樂團$1290 特快台證●廉價機票●百貨配售 邵氏大廈610金門旅遊公司 彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

旅遊 佛教人士主辦 泰國朝拜佛寺六天進香旅行團 第一團經已返港甚得各法師及居士之讚譽現詢衆要求再辦第二團定於11月九日出發費用：$1300遍遊泰國各大佛寺及名勝古蹟 聯絡：⑥—435265-6梁居士或陳居士 ⑧—772298香港菩提學會黃姑娘 或永惺法師‧中環閣麟街10號致發大廈902室

渥士里(香港)旅行社 電話：3-669797, 3-662727 尖沙咀海防道32號寶豐大廈七樓 星馬泰 十天$2790 星馬 八天$2490 曼谷芭堤雅 五天$1390 曼谷清邁芭堤雅 七天$1790

中國人 出國移民探親 旅遊考察世界 ◀必須領取中華民國護照▶ 有國籍地位到「永安旅運社」正確辦理 星馬泰 澳洲美國日本 中南美 英法歐 彌敦道中祖榮大廈801室 H456561張

美加 1500 東京$870 印尼1070 星馬$976 曼谷$375 台北 $535 澳洲3600 馬尼拉$750 歐洲1750 中環威靈頓街3A號302室 定位⑤254733 ⑤261548

四季旅遊公司廉機票 皇后大道中35號商業大廈906室 H-239147 H-254272 H-254276 英國1180 加拿大1180 美國950 星加坡630 澳洲1780 歐洲1370 台北240 日本460 曼谷330 馬尼拉380 紐約1480 耶加達860

統一旅行社有限公司 IATA 特平美加旅遊

西遊記 ‧連‧環‧畫‧ 精美盒裝四十冊分四盒每盒十二元 豪面普及本分四大冊每冊定價七元 各書店有售批發H620400 K647565

珠算

書報 七天秋遊 蜜月 環島 $990 機票十遊覽十酒店十全包—$990 出發：23/10 30/10 14/11 1/12 漢誠遊覽社 K—883071 K—889734

往台灣 可帶合法百貨 機票$510 快證$118 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉節便倘遇退貨十足退款 旺角彌敦道607號新興大廈1817室 得其利公司 電話：K851245‧K849562

精采豪華台灣渡假團 十天$1480 出發日期：十一月廿九日。歡迎自備證者參加 台證$100 各國特廉機票，百貨批發 金航（香港）公司旅遊部 3-858846‧3-857745 旺角彌敦道607號新興大廈五一二室

散客統辦出多國 台證 特快出入台證9天辦妥$130 美加澳洲 旅遊探親英加澳24小時辦妥 英國護照 歷史悠久經驗豐富 代領中華民國護照 遠東機構（旅遊部）⑤266108 ⑤266107 中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211室 特快泰國簽證

招生：提琴 教小 結他 民歌 二胡 英人 授郭舞彬 琵琶古箏 古笛箏子 ⑧806290 倫敦英文 專數 日語 洋裁剪服 編鈎 個別教授 5-717830 上海鑫茜 學 811442 311453 748040 學 H625482 英語會話 教授鋼琴 鋼琴樂理 快活嬰兒院 英婦 H627866 成人英專會話 H—770585 H—719620

國針耳新語灸針醫班班班班 路克道288號10樓 H—744057 80元 數理 新舊 英文 聖瑪竇商業夜校 灣仔洛克道237號 H729880 FOUNDATION A班 催眠療法 一週簽證 英文 TOEFL GCE 港九德信烹飪學校 創辦八載 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 ⑥303062 ⑥968771 ⑤703667 德法烹飪學院 冷氣課室樂富電話K306427 K300110 港九 中心 琵琶古箏 國樂油素童鋼結 畫畫畫描畫琴他 K040318 K034086

精教成人 優異英文 ★港九任擇早午晚隨時可起簽報讀⊜806775★ 中國痔瘻專業學院 中國病學院 小提鋼琴 蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719 日托 時裝畫 A座H741231 H512803 尖沙咀中國書法研究院 史正中 樂聲琴行 鋼琴‧古典‧結他‧民歌‧結他‧電琴‧提琴‧樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍 旺角老雨街120號B ⑧037968 荃成道123 ⑧692360 自我催眠

國際旅運票務專修 九龍尖沙咀星光行1227A 中心主辦⊜—685845 會文發會倫 話法音考大 分個別或三人小組 界限街40號11樓B座 有意先電約K：807178 西裝 香港銅鑼灣一號709286 中華烹飪女校 創校四週年優待學位20名 點心 文憑全科 ⑧716111北角 香港職業攝影學校 軒尼詩道347號2樓H722183 前任廣華醫院跌打中醫師弘守仁醫學講座 ◁傳授跌打中國手術按穴推拿止血治療古法▷ 華僑中醫學院院長 弘守仁 電話：3-951885

男徵護士 家庭徵琴 鈎織女仕 ⑧—717830 最高價收電視 音響 ⑧798428 ⑧866920 收買酸枝 急售鋼琴 ⑧—046832 徵鋼琴 誠徵女友 徵好友 誠徵女伴 誠徵女友 徵求 純種狼狗急讓 狗病貓 靚牧羊狗 貓狗 陳棟授畫 同仁畫 素描水彩油畫 C.I.F 英語吧餐 K687349

高價收購 電器冷氣 五金工具 上海街606號光輝 幸福婚姻 K6899 誠徵女友 鋼琴 陳小姐 K681395 鋼琴 黃先生 K691548 收舊傢俬 徵求布機 誠意徵婚 加拿大學伴侶 Box757 University Mail Office LENNOXVILLE, P. Q. CANADA 誠徵女友 專買酸枝 誠徵女友 代女徵友 收買酸枝 高價收購布正

每段大字四個 細字卅四個 每天三元（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去付郵票請用面額二角者為荷

華僑日報分類小廣告 茲函附支票郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 此致 華僑日報 天為荷 住址： 電話： 一九七六年 月 日 啓

讀者諸君：倘需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

遺失啓事 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失 T先生 請於辦公時間撥七八H式五八四 尋人啓事 訪尋 新奇趣味 美化家庭電器實用品人人必需 東莞同鄉總會荃灣分會通告 啓事 承頂啓事 遺失啓事 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

尚有分類刊在五張二頁 惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

信豐兒童習藝所 轉讓聲明 印刷機

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段放多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四個

每天三元

賜洽處：

①總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
②中區分社：香港干諾道中四十八號地下
③九龍旺角辦事處：九龍上海街三九七號地下
④九龍佐敦道碼頭側：C四號
⑤九龍城衙前圍道：二十二號益集公司
⑥新蒲崗：新蒲崗大有街
⑦荃灣：荃灣眾安街三號
⑧灣仔：軒尼詩道二四四號
⑨西環：皇后大道西
⑩北角：北角渣華道
⑪香港（由）：香港行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環—皇后街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔—軒尼詩道244—246二樓趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角—北角海港道36號（北角碼頭對面）香港行　電話：5-613913
九龍城—福老村道二號C遊圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨—百老匯街15D三樓街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣—眾安街三號二樓正廉公司　電話：12-429081
時間—每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

待聘 各業

報稅理帳　5-720882　請洽中午或晚上

經驗褓姆　有愛心護理及照顧嬰兒

報稅理帳　經驗會計　記帳報稅

稅帳費廉　月結有限公司稅帳　⑤487544

補習

香港東區　補習　多年經驗　五六八九

港大喇沙　港大畢業生　各科補習　電③205912

上門補習　中小學各科　電各K

港大理科　畢業生補習中學各科　電H九四五

港大社會　理科　各科補習　電⑤602567

精補升中　中小學　電H4969

大學一年級　補習中四五　各科

理工補習　理工學生誠替各級補習　電⑤497038

中大浸會　中大浸會學生補習中學各級各科　電⑧八五九二九一

廉價補習　中小學各科　電③026664

預科畢業　預科畢業男生誠替中三以下補習中英

經驗補習　經驗教師替中小學各級補習

F4以下　中學各科補習　電⑫40925

A數包級　數學補習包A級　K312171

預科女生　預科女生補習中小學

荃灣補習　中小學補習　電各

因材施教　英數理化　電③8234838

理工二年　理工二年學生替中學英數理化補習　電⑧690741

中大學生　中大學生補習中學各科　電K六五九一

港大預科　港大生替預科補習

理工學生　精補理工預科　電H解題

升中　中小學升中補習

中學教師　中學教師替中五以下補習數理化英文

到府補習　中學各科　電⑧四〇〇

港大學生　港大學生誠替中學各級補習　電⑬2273

理工院士　工程學士補習數理化

經驗補習　中學生專科補習

浸會喇沙　浸會學生替中一至中五補習

銘賢中學　經驗補習　電⑧803096

荃灣補習　現職教師補習中小學各科　544李

聖類斯　現職教師補習中小學

家庭教師　中學畢業生替中小學補習

經驗女師　誠替小學補習

通明補習班

中大學士主辦會考補習班
①保證成績C級以上
②獨立自修室，專人指導疑難
③教法優良師資特優經驗教師六優三良五優四良輔導。④模擬試題定期測驗。報名查詢彌敦道611號806室（大元公司對面）K—312171

西區補習　時科到府數理化英補習　H522480

理工學生　理工學生各級補習　電⑪七

理工學生　理工畢業生補習

香港大學　港大學生補習　電K1八五六三〇一

港大工程　港大工程學生補習中學各級　電718520

聖保祿　畢業生補習　林小姐

精補小六　升中補習

美孚補習　中小學補習

廉價補習　誠替小學補習　電K

師範女　誠替小學補習　電話K1469067

誠替補習　經驗女師誠替小學生補習　電K873415

聘請

聘女傭　高50歲以下　不吸煙　電H七七七八二二

招請女傭　協和街76號二樓

聘請教師　香港東區幼稚園　報箱一三九六

聘請幼師　幼稚園聘請幼師

急聘助護　西區醫務所聘請助護　報箱四〇三

聘請女傭　二小孩家庭

請服務員　加油站聘請服務員

公司急聘　商業機構聘請文員

星光邨請　女職員

聘女傭　年55歲以下

聘請尉工　聘請大廈尉工

文書會計　學校聘請文書會計　報箱1415號

專教會考 優異英文

港大畢業彙護教學法奬廿年歷史專教中學會考英文全科文法作文ORAL優異速成港九任擇早午晚隨時可起實惠極廉⑤806775

精優補習 成績冠甲

港大畢業護兩奬教學法奬廿年歷史專教任何年齡在校學生或成人自修優異英數理港九任擇早午晚隨時可起實惠極廉⑤806775

招請經紀　本港保險公司誠聘經紀

聘女工　九龍家庭聘女工

聘助理護士　九龍醫院聘請助理護士

月光餐廳　聘女侍應

聘女職員　中18歲以上

津校校工　津貼學校聘請校工

聘女教師　私立小學聘請女教師

醫所登記　西醫診所聘請登記

體健推銷　體健推銷員

聘女教師　小學聘請女教師

女收銀員　聘請女收銀員

商會急聘　商會急聘秘書

女半兼職　女工半職

請編織　鈎女仕　電⑥—717830

裁剪師　補習英語

高薪聘　請西點師

聘技術員　私人診所聘請技術員

聘請商行展業　男女初級

收銀兼電話　聘請收銀

診所護士　聘請護士

津校女工　津校聘請女工

業餘兼職　晚間兼職

員文記簿　女性

電梯兼職　晚上兼職

莉碧嘉儀態美容學院

聘請化妝小姐　聘請美容學員
誠聘年18—28歲每日10—7時到九龍柯士甸道65號幸運大樓九樓A張小姐

建築繪圖　建築設計員　需熟練及有本港經驗

珠寶售貨　珠寶店聘售貨員

鐘錶後生　鐘錶行聘後生

練習生　植字　中文植字有經驗

聘女傭　中午

荃灣急聘　女傭

聘請什工　2016

誠聘會計

聘男工

誠聘　女助理

聘女文員　中英文

學生佳音　半工讀

優聘　文員

夜校教師　夜校聘請教師

國際消防　聘請工人

電子防盜　聘請電子技工

請練習生　中環某公司

請售貨員

高薪聘請

尖沙咀大表行　聘售貨員

高薪聘請

尖沙咀大表行

請女職員

大角咀區某織衣廠　熟手織冚工

電氣見習　聘請見習

廣告公司招聘學員

洗染　各色皮衣洗染

打字機　買賣修理

花園假山　專造假山花園

裝修傢俬

收壞彩色電視　高價收壞彩色電視

工程梳化　梳化訂造

明發裝修

萬順裝修

打蠟清潔

油水晶板

通渠改廁　K811404

越南食品　越南食品批發

鋼琴　北帝街161號　K027671

最高價買　收購舊傢俬

宣紙棉紙　宣紙批發

商業

聘請員工
YKK拉鍊廠聘請女員工多名薪優假多　有意請電K444022洪小姐

請送貨司機

聘初級文員

結婚花車

備有各種冷氣房車　旺角染布房街8號C地下（山東街口）。K855886

梳化翻新　電3-962416

水陸運輸　K958637

興記裝修

順利鐵器

通渠　龍華渠務　九龍

順昌裝修

梳化翻新　⑬六〇〇五三九

做衣車枱

涌印心　12—256277

葵絲中心

專修洗衣機　第一電業

永明裝修

權記裝修

臘燭加工

豬鬃骨柄

絲印　PVC膠袋印刷　H601331

東方曬圖

東方公司

萬能角鋼　窗簾美路

收塑膠機

現金交易高價收塑膠機工模車噸鉗新舊大細全間分批五金機器鳳凰水泵　K620789

中西文具　包用裝品

供寫字樓
出品：各類精美貨品　歡迎出口
一稚文具製咭公司
中環士丹利街58—60號大廈
送貨電話：H236382　H238537

漏水天面　K949063

鋁門窗　防沙蚊窗

日本住友鋁業今屬大同鋁門鋁網代理特制鋁料立單長期保證絕對防風防水電腦控制防盜門太平門銷位自動鋁門日本特制防蚊窗防蚊門美觀大方堅固上海工程貿易公司K684340 K693926假期夜間電K450111叫2203號即聯絡

打字機 買賣修理

專營二手座檯手提原裝新機特平保用軒尼詩道291四樓裕豐大廈中建公司　H738540　H743094

地毡

專營各國實用尼龍地毡直接入口織花圖案地毡電意移動大小織邊地毡大道東159號華街37A　K659500　H708825

水晶地板

電⑬709020　電⑬303803

唱午城羊都花

流一麥演樂音細精和拍曲粵
廣東歌樂綜合演奏會
四大歌星主唱名曲
粵樂大師八大名家演奏
九龍上海街364—368號（油麻地打鼓嶺口）

宇宙防水　3-956652　3-96656

漏水　專門修理

執漏

通渠改廁　K649806

遠東打蠟 水晶地板 油板地磨車

K666809　H719803

大源陳列用品公司　專造百貨時裝店陳列衣架及鉸架　電話：5-731923

裝修

門面樓房間格室內學校工廠製衣工廠做木泥水油漆窗簾膠漆灰水　K937362

國際冷氣工程

收購大小冷氣雪櫃平售
修買洗按冷風雪櫃噴漆油理實機裝氣喉櫃油　H713301—H712857

追債

古舊檯椅　酸枝

電視　樂聲電業工程

精修各國彩色黑白電視
5—794773　3—045329

商行註冊

便知帖　加快印務

國出　雪褸　皮褸

九龍尖沙咀金馬倫道26號地下
特製防雪　學生特價
世界公司
K667149　K678750

惠風牌大型工商業用冷氣機

WEATHERITE AIR-CONDITIONING
大型窗口機6-8½匹（三天內裝妥）
家庭用窗口機1-3匹　6000-30000BTU
柜機5-20匹
適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
總經銷：中國冷氣有限公司　中環德輔道中20號德成大廈二樓　電話：5-229025
COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS.　SHELL & TUBE CONDENSERS HEAT EXCHANGERS.　CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.

水晶文華

車磨地板　專科水晶地板（舖新舊地板）
K969603　K944811

好彩實業公司　3-713996　3-716100
REG.DESIGN NO. 966768

封口機　充池機
膠袋　九十元起　汽車大小均備
K958830

瑞生隆五金行
專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井
5-279625-6　5-280235

新到輕磅　人造蔴打包布

定價特平　歡迎電詢
協興有限公司
九龍尖沙咀星光行1606室
電話3—684984・3—687310

精洗布簾

九龍大南街368號（近鉄卅街）　3-863481-12-231125

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
302 305 306 308 309 311 321 324 325 328 332 334 336 337 339 349 350 355 357 359 361 365 369 371 372 375 380 381 388 391 392 393 394 398	883 884 885 887 889 890 891 894 895 897 898 900 601 602 603 604 606 609 610 611 616 618 619 622 623 624 628 630 631 633 635 636 637 638 639 643 644 647 650 653 655 659 666 674 676 677 679 680 681 683 684 688 689 691 696 697 704 706 707 710 711 712 713 714 725 726 731 733 734 736 740 741 743 747 751 752 753 757 758 759 762 765 768 772 776 778 779 782 784 793 794 797 798 801 802 804 809 810 811 812 814 815 817 819 820 821 823 824 825 826 828 830 833	903 904 906 907 908 911 913 914 915 916 917 919 920 921 941 948 952 957 962 967 983 987 989 994 995 996 997	1173 1174 1175 1176 1180 1183 1188 1189 1190 1193 1198 1200 1201 1202 1204 1205 1211 1213 1214 1215 1216 1219 1220 1222 1224 1225 1226 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1247 1408 1411 1412 1413 1414

打字機

買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新
中環作興街25號四樓
偉利打字機公司
H437326夜H517034

大新磨廠　藥材行

代磨藥材
各種粉類　糖麵什貨
粮食雜鹽　飼料批發
價格廉宜
德付道西177—197
H482195　481987
482109　480737

打字機　買賣修理

貨式多　價錢平　快而好
香港文儀器材行
總行：亞皆老街54號五樓962903
分行：澳門天神巷17號地下87270

寫字樓工廠

包裝及封箱膠紙　VC膠布・整齊・防水・通港九・平租・格價・中區・工廠・特價・請電⑩—438997　艾迪斯有限公司

一嘜製造廠

本廠出品精美傢俬
深水埗荔枝角道一四一號
電話：3-938050　3-936613

洪記伙食

專辦本港各大工廠學校機構伙食
3-270784

心玄術

治病失眠回心　強身弱寡青春　學心回復成想　收事青寒強身

慰堂

上海男婦兒中醫　費子彬

馮風　越南婦兒專醫

洪元耳鼻喉　洪洲頭痛鼻喉科專治

針灸中醫

醫藥

高價收購　私家車・貨車
3-870318
5-634048

汽車

"寶馬牌"電動螺絲批
全自動型，HK$450元

尚有分類　在五張三頁

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583

人矮　雀斑　肉粒

健康針灸院

租賃 香港

北角工場

中區寫字樓

旺舖八百

旺廉租舖

雙窗樓房

商業樓宇

別墅 房月租

百德新街

半邊旺舖

平霸二樓

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

新平租樓

港澳碼頭 誠信大廈租

旺舖出租

中環寫字樓招租
德輔道中247號近政府停車場
德祐大廈
三樓（1900呎）
電話：⑤—227765治華有限公司洽 ⑤—441342樓下管理處引看

中環旺舖廉租

寫字樓租
中環威靈頓街威廉行三百呎
電話：H-231552

租賃 九龍

靚房出租

彌敦道樓

光猛樓房

官塘廳房

旺角騎樓

沙田洋樓

向南洋樓

尖沙咀旺舖

黃埔新村

秀竹園道

地王旺舖月租式千餘元

閣樓招租

旺舖廉租

地皇大單邊旺舖

平租大單邊數百元舖

高尚住宅

土瓜灣落山道一〇八號
工廠招租
管理處引看洽

汝洲街租

式樓出租

旺舖出租

出售 九龍

洋樓出售

唐樓吉售

九間鄉屋

吉樓出售

洋樓出售

鏡記樓舖買賣

大南街

吉樓平售

官塘洋樓

新界元朗

旺舖急售

磚屋出售

吉樓出售

商住樓售

願蝕萬五

洋樓出售

先施公司

花園洋樓

牙醫診所

靚樓特平

吉樓出售

舖位平售

美孚六期

出國廉售

社團診所

醫商業樓宇所出售
九龍彌敦道

新界物業出售
元朗116約4170A號地段大埔84約343及山雞笏94號地段粉嶺76約324・468・728及479A號地段為農地或村屋共約0.28畝不交吉地圖及詳情可往德輔道中卅一號七樓廣托消盤處或電：⑤221415查詢投標者須連同支票為標銀十份之式作按金於76年十一月八日前寄上址信封寫明「投標物業」

新界物業出售
元朗錦田約區109第860B・846・887・888・889・847・及891號地段總面積共1.22畝有一半業權出售不交吉地圖及詳情可往德輔道中卅一至卅七號七樓廣托消盤處或電⑤221415查詢投標者須連同支票為標銀十份之式作按金於76年11月八日前寄上址信封寫明「投標物業」

別墅廉售

靚樓出售

交吉廉售

元朗祥康

住宅出售 港香
渡船角文輝樓中層 大單邊
・八百五十尺・四房兩廳
電（日）3-674363
（夜）3-887858陳洽
（經紀免問）

西區豐盛

閣大唐樓

中區全幢

叁萬即住

百德新街

羅便臣道

德輔道西

德成行 地產

吉樓廉售

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓 地庫
香島道 香苑大廈 車位 運
接洽處：六基有限公司・萬昌有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話 252497 239292

安荔苑 花園洋房 即買即住
TEL. 5-452522 5-491705

鳳凰新邨33號 旺舖連租 平價廉讓
售 $296,400 現租 $1,650 988呎 5-452522

鳳凰新邨21號 旺舖廉售 即可收租
售 $268,500 現租 $1,150 839呎 5-452522

銅鑼灣大坑六層新樓
新村街53—54號（近浣紗街）
洋樓間格・一梯一伙・顏色浴室
即買即住・分層出售・分期付款
洽購處：鴻新建築公司
中環九如坊6-10號林氏大厦1001室電話：⑤-453126-7

租售

吉樓租售

高尚洋房租售

高級洋樓

急租售

波斯富街

旺舖租售

中環寫字樓 銅鑼灣洋樓 租售

灣仔樓租售

出讓 房樓

急讓 餐廳

平讓
住宅商業樓600尺
實用特價十四萬・
九龍土瓜灣譚公道
49式樓譚公大厦電
021378陳偉洽

出國急讓 吉交

現成製衣工廠
出讓荃灣區 面積一萬式千呎生財機器 傢俬裝修齊全部高級設備工人易請如何出讓因無暇兼顧 歡迎全部出讓可將租單有意請電⑤-841935洽

木屋廉讓

手袋廠出讓

新樓急讓

飯店出讓

徙置工廠

小食店急讓

急欵割讓

特佳樓讓

住屋猪場

尖沙咀 旺舖召頂 香檳大廈

西貢
有地出讓
別墅區有意
電話3-042371
3-803471劉太洽

貨倉

瑞香園 貨倉有限公司

珠寶

大道中82
光珠石寶
電話H 453101 453111

出讓 什項

坑機出售

搬運大賣

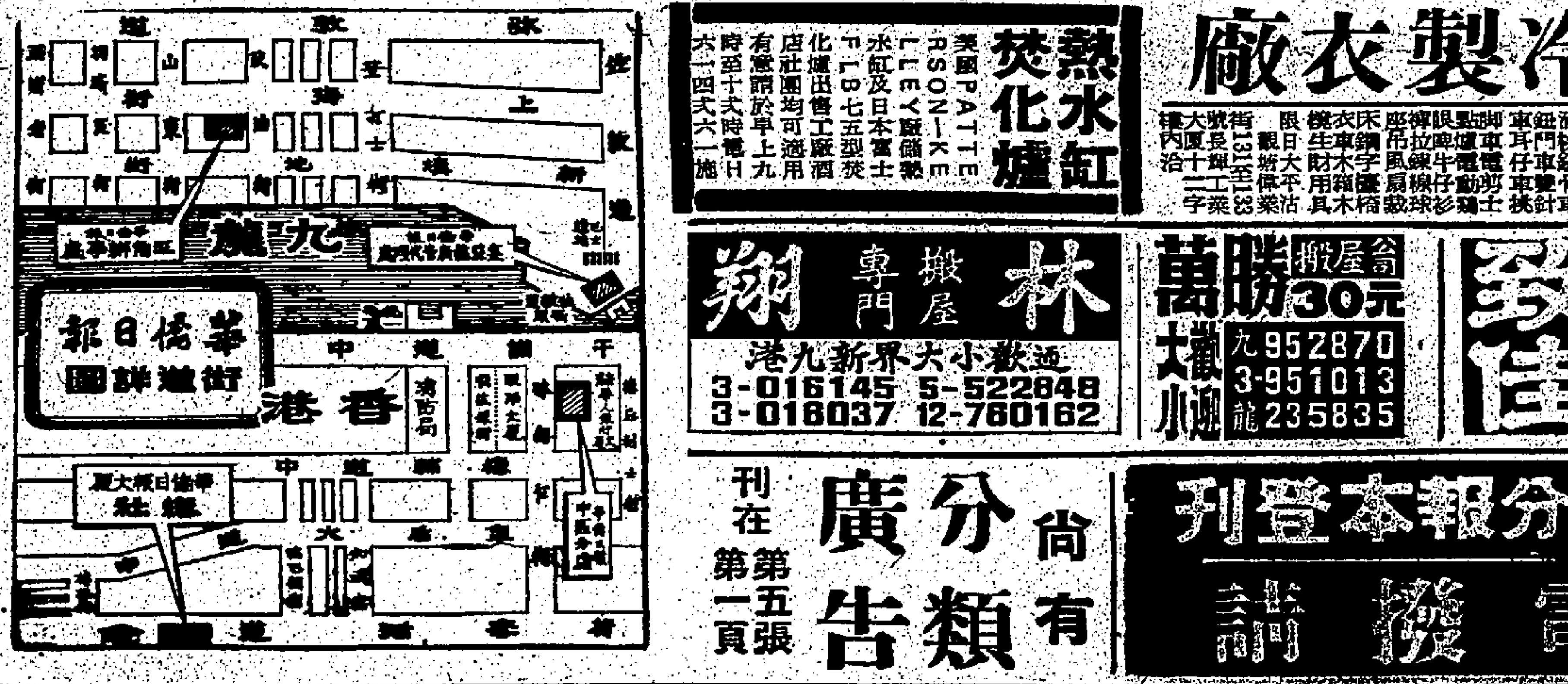
酒具廉售

機印刷售

夜冷電子廠

夜冷製衣廠

熱水缸 焚化爐



梳化針線

搬運

聯友 搬屋專家 二十元

金堂搬屋
專門搬屋・搬廠・搬寫字樓
九648131 新456561
九647979 港456573

致佳 搬運有限公司
3-020267-9
5-624914
620767

萬勝 搬屋30元 大檔小搬
九952870
3-951013
龍235835

林翔 專門搬屋
港九新界大小歡迎
3-016145 5-522848
3-018037 12-760162

尚有分類廣告刊在第五張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

瘋狂飛車動作火爆電影

花邊文摘

盛傳在大陸被捕的江青、王洪文、張春橋與姚文元，在香港報紙上稱「上海幫」了。其中，大概王洪文與姚文元是出世在上海或生長在上海的，不過，根據上海舊日習慣，一切外地人士在本地久居後，已都自稱「阿拉上海人」，由于上海是全國最大城市，居民中真正土著奇少。這二十七年來，香港的「上海人」三字指來自上海的各地人士。在上海經營新派粵式食肆「南國酒家」的為粵商黃瑞麟兄，南來後曾經營「金魚酒家」等，我係上海「南國」的常客，所以他見到我即拍我的肩膀道：「阿拉上海人到香港後，「市面」越「撐」越大！」此君近年移民到澳洲了。

江青是山東人，曾在濟南「山東省京戲劇學校」肄業，後在青島大學的圖書館中任職員，他親說她是「青大」學生實訛。她大概在一九三三年來上海演話劇的，藝名是藍蘋，係入電通影片公司，本報同文何行兄對她較熟，因為他在「電通」担任過編影師。他即可以證明藍蘋在三十年代的上海劇影界決非此間若干報紙所稱之「無名小卒」。

江青提倡「樣版戲」，對傳統的舊戲徹底的否定，我一向不以為然，毛澤東可用舊體詩詞來歌頌革命，則舞台上為甚麼不可以「古為今用」呢？有些舊戲必須打倒，例如上月所演，為吳漢殺妻的「斬經堂」，但也有不少可予保留，例如「楊門女將」，宣傳抗戰，有何不可？今後又可搬上一些歷史故事。我曾記過，某国廣州交易會中，日本人看到合上演「樣板戲」集團離座，秋季交易會又開幕了，當然仍有舞台演出，江青所提倡的「樣版戲」是否再有呢？我們等着報道吧？

我所知道的「上海幫」領袖

立于

江青雖稱「上海幫」的領袖。但幾年的上海人對她沒有好感，我常有朋友回上海。周恩來逝世後三月，有人去了返港，此君根據中年，老年的親友所談，知道上海人對周恩來逝世惋惜，他們相信毛澤東年邁有病，江青對他的影响力會增加，此亦是常情。任何人到那種地步，會與老伴特別親暱。在大陸上，雖無「偶語棄市」那種恐怖，說有是宣傳，近年比以往更敢論得多，中年、老年人看到來自香港的親友，他們更有胆于與語，祇有大陸人民所知不多而已！毛氏的地位即使領袖，亦同教主。一般人也真有對神與教主的敬畏，對毛夫人的印象，遠不如周夫人鄧超之好；而大家對劉少奇夫人王光美亦無惡感，江青被捕決非謠傳，則上海人將來的反應如何是可以想見了。

天下第一邪

這一回：斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒？

五人都下了馬，一步一步追近呂兆熊和竹筱華二人，園子愈來愈狹了。

「哼，你們兩個倒恩愛呢！我就送你們回老家去，讓你們做一對死鬼夫妻吧！」左臉有一塊紅痣的說。

「你們到底想怎樣？我一定叫你們死得眼閉的。」呂兆熊說：「你們一齊上吧，省得一個一個的，麻煩！」

竹筱華道：「哥，讓我收拾他們吧！」

「好吧，我給你掠陣。」

竹筱華出手便是絕招，寒光飛射如電，攻向臉有紅痣的，那人分不出她攻向什麼地方，用盡全力舞動鋼刀也擋不了，他已胸前中了三劍，倒地不起了。

「今天你們一個也休想活着離開！」竹筱華恨他們出言侮辱，所非殺了他們難消心頭之氣，才刺第一個，驀然轉來便撲向另一個敵人，利劍橫揮，寒光暴閃，慘叫聲起，第二個敵人又倒地不起了。

「風緊，扯呼！」另三個眼看不是竹筱華對手，不敢再留，打個招呼，便各自逃亡了。竹筱華如何肯讓他們離去？她一聲嬌叱：「那裏走！留下命來！」飛身吐劍，後發先至，幾個箭步已搶在敵人面前，一記回頭劍，一團劍光已經向對方迎面罩去，不容他不停下來接招。但他如何接得下？封閉不住，給劍光纏繞而入，胸前中招，痛徹五內，再也站不穩，鋼刀也丟了。

竹筱華並無三頭六臂，無法同時追擊三個敵人，殺了一個，另兩個已經走了很遠，不易追了，這時有個聲音叫她：「不要追了，他們一個也逃不了！」竹筱華循聲望去，看到呂兆熊抓着兩個人回來了。

竹筱華芳心大樂，迎上去說：「哥，你怎能都抓回來了？」

呂兆熊笑道：「你不是說過不許他們有一個逃脫的？我當然要幫忙啦！」

「謝謝你！」

「你怎麼謝我？說說就算數？」

「說說不算，你要怎麼才算？要不要我給你叩個頭？」

「叩頭我不敢當，但你不能只是說說就算呀！」

「那麼，你要怎樣？」

「我告訴你！」他丟下兩個漢子，向她耳語：「我要親一親你！」說着，也不等她同意，便在她臉上親了一下。

竹筱華又好氣又羞，頓足，瞪他一眼，他不理，一把摟住她，再親她。她掙扎，但不能。兩人摟抱着。

過了好一會，她嗔道：「你真壞，你看，這什麼地方，若果給人看到，多丟人！」

「管他呢！你快處理這兩個傢伙吧，我們要走了，也不知要走多遠才有人家。」

「還說，都是你！」她又瞪他一眼，他得意地笑了。（二五九）

香港竹枝詞

半個詩人

火警

打鴻火水爐，火燭又出命案，不可不慎也。

正是：

回憶當年是用柴，
雖然火弱把時挨，
今天點火眞容易，
又怕熊熊燒過街。

不感興趣

倫敦動物園裏，一位女遊客看見一隻河馬，就問管理員，河馬是雄的還是雌的。

「太太，」管理員一本正經地答：「這個問題應該只有河馬才感興趣。」（梁）

偵探小說　眞假娃娃

天風

許多的設計被推翻或修改得面目全非，直至詹姆士先生最後宣佈他的靈感忽然到來，使他產生了一個思考力和創造力結合而生的「傑兒」。這樣一來，他的自大狂便獲得了最大的滿足。但說來也奇怪，他下的「傑兒」，那決定性的「櫥窗設計」，結果是跟上一年的完全沒有分別，只是在潤色和一些矮人的衣飾方面略有變更而已。

我不知道那些被擺設的珠寶是否眞個價值百萬元，但我很清楚聖誕樹頂那顆紅星，確實值上幾十萬元。這對任何人說來，都是一筆爲數不少的錢了。

我並非天生一副賊骨性，但每一個人都在心目中有一個代價，只要能夠得到這個代價，他是會去做任何的事情的。幾十萬元有時候是頗派點用場的。

五年來，我曾經多次當構芬尼百物部的總裝飾，成爲詹姆士先生這項佈置的左右手。今年這項佈置也沒有例外，那項煩瑣而討厭的工作正把我壓得氣也透不過來。唯一令我忍受下去的，就是那些有關展覽中珠寶的夢想。

現在，當我在白蒂斯喝着第二瓶提神醒腦的啤酒時，那些美麗的夢想又開始在我腦子裏縈繞着。我想着那些可望而不可即的翡翠和紅寶石，整個稀珍狀態就迷離得像愛倫坡小說中所形容的一樣。

不管怎樣，那展覽櫥窗的設備已經對任何想動那些珠寶腦筋的人，作出了最大的智力挑戰。向街道那面的櫥窗外面有漂亮的鏤空雕花鋼格保護。

這些玩意看來雖然只能作裝飾用，但其實一經撥動，連接着的警鐘就會大鳴。

除此之外，警方還特派巡邏車在不固定的時間內來回巡視，而在一天二十四小時中，不論日夜都可能有過路人停下來在櫥窗外參觀。（二）

新的時代

何行

他們談了一會，穆人傑說：「今天累了吧，沖一個熱水浴，你最高興了。」

「我高興什麼？」琳達笑說：「你倒說出來給我聽聽，化掉這許多錢，是爲了買一個高興？」

「當然！現在錢對你來說，還在其次，最要的是面子。」穆人傑過去親了她一下笑說：「今晚的燒烤大會是十分成功，全園氣氛熱烈，肉香四溢，烤出的肉都好，酒亦喝掉不少，化錢的人，既認爲化得值得，又做了善事。

「最使你高興的，平時不肯來參觀西湖別墅的名流太太們，假座慈善的名義亦來看了，她們雖則亦有錢，可是看了你這西湖別墅的一切設施，她們全部財產拿出來，亦無法造成一半或是三份之一。」

「你却是掌握這個西湖別墅，她們很可能亦看過我們的稀珍閣，有這些珍貴的東西，她們亦許亦有，但是無法和我們的這些可以公開任人參觀。」

「相熟的太太們，見到這種場面，對你自然會起敬佩之心，有種種事，都是使你高興的，你再要我說給你聽最高興的，便是她們羨慕你有一個英俊溫柔的丈夫，和她們的丈夫不是禿頂便是老態龍鍾不同。」

琳達聽得大笑，她對張美西說：「你聽聽，我要了面子太厚了，連他的面皮亦厚了起來，這樣自以爲英俊溫柔的丈夫，別人聽了豈不是笑歪了嘴？」

「我倒是看過的，來的太太們身邊的先生，」張美西笑說：「的確却是上了五十歲以上的人，沒有一個英俊一點的，我們有這樣一個丈夫，的確是以自豪的。」

穆人傑過去，捧住了張美西，惜了她一吻說：「你眞是愛你丈夫，等會兒我會多惜你的，親愛的。」

琳達更是大笑了，他們坐下來談笑了一陣，便一起去沖涼，那是琳達需要穆人傑爲她按摩一下，這是習慣，張美西亦幫手。琳達是在他們二人捏和按摩下，精神是鬆弛了許多，先上床去睡了，浴室中便剩下了他們，是他們二人世界。

第二天他們是很遲起身的，藏珍閣完成，燒烤大會亦完成，大家好似少了一項心事似的，現在就是等佛萊迪愛伊斯同來後，穆人傑和張美西便可出門。

澳海計劃的樓房是可按照計劃提早落成的，問題是這防波堤，得化一個時間才能完成，至少半年以上，但不會超出預定時間的。

是星期一，穆人傑是和佛萊迪先通了電話，告訴他沒有事，有關他太太和儕儕做朋友，他會安排的，他是等儕儕來電話了。

牛公重傳　塞車

冬甲

這一條路

部份英皇道禁止客貨上落，于是搭小巴的，請行遠些吧。

慢鐘

慢鐘，回復了多年時間。但願從此不改，省了許多事情。

小販

若干地區，劃爲小販認可區。小販這麼多，工廠請人更難矣。

大有可觀

海軍節，有泳生表演。泳生表演進攻表演那一方面强。

春寒翠袖薄

翠瑩

二四：甜言蜜語

「嗯，二妹，是妳。」雅君打扮得花枝招展進來。

「姊姊，妳去了那裏，姊夫來找妳呢！」

「哼！」雅君驚容的，恨恨的盯了丈夫一眼，便勝利地步回房去。

「雅君，雅君，我等妳很久了。」大寶匿地說。

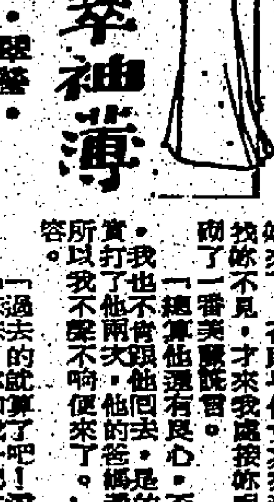
「姊夫，進去吧！隨隨便便！」芷雅說完，便回自己房裏，阿貧不由也跟進來。

「小姐，大姑爺肯來認錯便好，妳以爲大小姐會回去不？」阿貧耽心着問。

「姊夫的甜言蜜語，姊姊會回去的。她還有孩子呀！不過……以後也不會好。」她鎖着眉頭。

「回去就成了。夫妻是會叫叫鬧鬧的，不過大小姐近來也變了很多……」

「是的，姊姊變個樣了，姊夫却沒有一點改過樣子。以後再算吧！但求他們一起走便好了。」



「那我先出去準備晚飯。」

「不必了，今晚我總要替姊夫接風的。我請他們到外邊吃，妳準備自己吃的便成。」

如此過了差不多一個鐘頭，芷雅纔換過衣服回到廳內。

「姊姊……」她高聲喊喚。

「芷雅，我們一起去吃飯吧！」大寶滿面含笑，拖着雅君的手出來，顯然他已把雅君安慰和好。

「是的，姊夫，我就是要問你和姊姊高興去那裏，我替你「洗塵」，小東道應該由我來做。」

「自己人，芷雅妳管他作甚，妳高興去那裏？」

「我們去美麗華萬壽宮好不，姊夫合意嗎？」

「既要妳兩姊妹高興便行。」大寶連忙回答。

「妹妹，妳油來。」雅君把妹妹拖入房裏。

「姊姊，恭喜妳！姊夫說，他不知妳來了，否則早便立刻來港，後來四處找妳不見，才來我處接妳呢！」芷雅忙敲了一番美麗說話。

「總算他還有良心，否則他會死了。我也不會跟他回去，是的，我臨走前實打了他兩次，他的爸媽還護着兒子，所以我不聲不响便來了。」雅君面現歡容。

「過去的就算了吧！這又何必？乘機天天日夜不放他和那女的見面，否則還是不會了。」

「姊夫有答應不再和那女人一起？」

「他答應了何止一次，但沒用的，假如不是爲了孩子，我便早離婚了，除非那女的放棄他，妹妹，妳肯和我一起回去我便有辦法。」

晚明俠隱記

滕甄

第八回：湖畔起風雲

錢青萍道：「世宗皇帝在位四十五年，僅在嘉靖二十九年召見過大臣一次。」

盈盈笑道：「爲了什麼，這一捨他賞給大臣的不是茶，就必然是酒啦。」

錢青萍笑道：「都不是，那一年因爲俺答大軍逼近京城，全城震動，外敵臨城，這還得了，大臣們不得不叩見皇帝，而要軍情。」

盈盈道：「俺答是誰？」

錢青萍道：「俺答是韃靼的首長，韃靼族人是蒙古人的後裔，居於漠北，民性勇悍。」

盈盈道：「原來如此，後來呢，後來怎樣？」

錢青萍道：「世宗皇帝不得已，只好出來奉天殿，不發一言，命禮部尚書徐階奉聖旨到午門，召見羣臣責罵一頓。」

盈盈道：「怎樣了？」

錢青萍道：「他便退朝，不再理會，大臣們無法可施，只好答應俺答的要求，換他十萬兩銀子，五萬匹布，退兵了事。」

盈盈搖頭道：「如此昏庸，當眞可歎。」

依依道：「神宗皇帝在位四十八年，有明一代，他是最長命的了。他還算英明，居然召見大臣數次，上一代的是當今皇帝光宗朱常洛，他便是當今皇帝朱由校的兄長，這廝最是昏愚，在位七年，未曾召見過一次大臣。」

盈盈道：「他在後宮幹什麼？天天躲在後宮，豈不悶死了？」

依依道：「他在後宮天天玩樂，與他的乳娘客氏玩得天昏地暗，宮中荒淫，傳爲醜事。那乳娘客氏與大宦官魏忠賢勾結，陷害忠良，左光斗胡漢之流，便死在他手下。」

錢青萍接口道：「朱由校終於因爲縱情色慾而死，他在位僅僅七年，年紀輕輕便死了。他在後園玩樂，不理朝政，凡是大小政事，均由宦官代理，由那些惡賊獨斷獨行，內閣大學士無事可做，六部尚書，形同虛設。」

依依道：「做了內閣大學士，須闗宦官不留難，做大官，富貴是一個肥缺，只發大財，不必花費什麼氣力。」

盈盈搖搖頭長嘆！（三八〇）

西洋怪異錄　火眼怪獸

名稚

當那僕人知道了我是誰的時候，他說，「先生，你就等一等吧，我去跟你通傳就是，我知道簡爭先生是希望見到你的。」

過了一會，僕人回來，帶來了簡爭先生的口訊，叫我先到他的書房去，這書房據就是他的客廳。他答應幾分鐘後即來見我。

我來到那書房，但見各門各類的書籍，堆積如山，簡直就是一間圖書館。這房間樓底很高，有兩邊又高又窄的窗子，窗子前面，掛着厚厚的黑色簾幔，它的面積，比起我所想像的要大得多，各方面的書籍都有，從地板一路堆到天花板上面。在我的腳底，我感到是舖了兩三張地氈，面上的一張，則是著名的土耳其地氈，走在它上面，一點聲音也沒有。那裏本來是不只兩隻窗子的，但其餘的窗子，都給改爲壁龕，用來安放書籍。這個房間，應該是叫人感到舒服和寧靜的，但它的半明不暗的光線，再加上那種寂靜，這就不能不使人感到是一種壓力了。何況，我早就成見。

當我打算從那些排滿了書籍的架子上面，找出一兩本來閱讀，去打發那無聊的時間，殊不知那些書籍並不是一本一本的排列起來的，它是一本一本的叠起來，書面向下，一路從地板堆到天花板。忽然，我發現了史活登堡的秘藥大全，原文是拉丁文的，釘裝得很美觀，書裏印着的文字，都是用了金色的。

在那幾本書籍裏，有些還夾着書簽的，我把它拿了出來，放在枱面上，首先翻開那些附有書簽的詞句下面，有些是用鉛筆劃了線的。那些詞句，現在我就把它翻譯爲英文：

「當一個人內在的視覺展開了，在那個精神世界裏面，就會出現另一個世界裏面的東西，而那些東西，是我們的肉眼所無法見到的。」

「憑着這內在的視覺，我曾經見過不少另一個世界裏面的東西，清楚程度，比起我在這個世界上的東西所見到的，有過之而無不及，照這樣情形看來，第二視覺的存在，是可以肯定的了。」

「每一個人，都也有兩具那邪惡的靈魂，一個是……那邪惡的靈魂說話的時候，聲音是沙啞的，說話自然就流暢的，而在這邪惡的語言裏面，又附着一些惡毒的思想……」「附在人身上的那兩具邪惡靈魂，是來自地獄的……」（七）

羅漢松、桃樹（答讀者來信一則）

園叟

花鳥蟲魚集　李

園叟先生：

你好嗎？客氣說話不贅了。本人在前幾天買了三株羅漢松，現在大約有三至四吋高（連在泥土之部份），我想問你應在何時才能使之變形。而最近又買了一棵桃樹，現請問你到幾大才開花結果呢？我的桃樹大約有二呎半高，到多大才可以下肥料呢，同時怎樣下肥才對呢。如果不下肥的話它能不能夠開花呢？

祝您

身體健康
工作愉快

讀者　S.O.S.　十月十日

（答S.O.S.讀者）一般由實生而使之變形之盆栽樹本，大約是兩年生長後才進行紮作工作，亦有人用修剪使之形變，不過修剪時紮比較容易，兩年後樹苗約在一呎半至二呎高了，如要使之彎曲，可使麻繩或鐵線，隨自己的意思進行紮作，因爲在此時期的羅漢松樹身比較柔軟，容易隨你的意思去屈曲，屈曲後經兩年裝紮後才可拆去鐵線或麻紥，這時才算是定型了。你這三株羅漢松，恐怕只不過是四個月的小苗而已。

至於下肥時間，現時也可進行了，每一月或半月施淡薄之液體肥。

桃樹什麼時候開花結果？我不知你的桃樹是否嫁接的還是實生的，嫁接的當年就可開花結果，實生的起碼要三年，肥料也可一月或半月施一次。

同時我不知道你所種的一株桃花，是賞花的碧桃，還是食果的桃，要是賞花的碧桃，即沒有結果的，即使可以結果，但也吃不得的。

桃樹如果全不施肥，亦可以開花結果，但其花不茂，其果劣極，這樣的果樹不做也罷，我們施肥，最好用花生麩、骨粉混合施之，宜在盆的兩旁各掘一穴，把肥施下，然後蓋回泥土，三月後再施，此是有機肥，結果的果味清甜可口，如賞花的，我即贊成用化學肥，因有機肥易發臭，較難聞也。

告密者

黃因

於是，涌過杜倫調撥柏加的安排，表示某方面急於要一批麻醉品，柏加會作小偷，要他摸入太平洋藥廠貨倉盜竊——原來，太平洋藥廠在兩年前已被俠力的販毒集團收購，以製藥及運送來掩蔽所進行的販毒工作，因而柏加可以輕而易舉地弄破鐵絲網門，鑽門而至木門，進了貨倉。沒是俠力早已安排好讓柏加輕易進入的。杜倫在電話中多次和柏加商討，最後決定報酬是一萬元，先付五千，事成再付五千——柏加當然不知道是永遠拿不到另外的五千元了。

申達決定了讓柏加到了星期二晚上才動手的原因，是他熟悉警界內部的紀律處理。凡是被懷疑在不適當情況之下開槍殺人，馬上就遭停職（但不是停職）雖然洛文有嫌向總監申請暫時復職（但不准帶槍）協助調查，但至少要他一個星期時間；而俠力受審期是兩日之後的星期四，洛文仍在停職，並非警官身份，當然不容許上庭指證了。

星期二晚上九時許，申達把一柄手槍交給杜倫，說：「裏面的子彈全被拔去彈頭，保證不會射死洛文，而我們警界有例，只要對方先用槍，便有權還擊，因而槍法極準的洛文，必會向柏加射擊。十一時是警局日夜更換班時間，最好在十一時十分左右打電話給洛文告密，此時值勤人少，洛文一定親自出馬。但要記住，手槍要在柏加進入貨倉之前交給他，防他會檢查槍膛，並且再三向他保證，如被人發現，應假開槍，即使弄出人命，決不會有事。」

柏加自然做夢也想不到，踏入貨倉，亦即踏入鬼門關。柏加偷入貨倉爆竊，杜倫隨即在附近電話亭告密。在這個陰謀中，杜倫獲酬一萬元。

申達簽下了供詞之後，洛文滿懷高興的自局長手中接回了警章及佩槍，親自帶領下屬，把以爲可以逍遙法外繼續作奸犯科而洋洋得意的俠力拘捕，說：「我仍有辦法向法庭申請再審你販毒，加上佈置陷阱謀害警務人員及製造假搶謀殺，足夠你今後歲月要在黑獄渡過了。」

高明探長返回第二分局時，對申達慨然說：「我最痛恨知法犯法的人，你的卑鄙行爲，是警界最大的恥辱。」（完）

故園彩夢

童津信

九十八：沉沉大醉

明珠又留了下來，她已有七分酒意，人有了酒意便不想動彈了，倚坐着沙發，是那末舒服，王子傑也再沒有提到送她回去。

王子傑已喝了不少酒，今夕，他十分高興，高興使人多喝酒；他又有點傷感，傷感也是使人多喝酒的。酒多了，如何能駕車，他發現自己步履歪斜，他知道他已不行了，這時候駕車是有危險的，何況王子傑也實不想明珠回去，他希望長夜漫漫，不會天亮，她永遠留下來。明珠兩頰飛紅，醉了。醉了的女人更可愛。

明珠也沒有再說返市區了，她似乎已忘記了這一回事，身外事，什麼也不管，丘璽山的影子在腦中一瞥，他明天下午才會回來，今夕不歸，管得什麼，她又想到漫漫長路。

她沒有搬出離去，也沒有說留下來，王子傑又喝了一杯了，這是：「我們去吹吹風。」他說的吹風，不是駕車，他的車有冷氣，何必吹風，客廳也有冷氣，他是說到露台去。

露台面對大海，海風吹來，精神一爽，他扶起明珠，明珠已是醺醺無力，頭倚在他的肩上。

王子傑扶着她，來到了露台，他們是並坐在一張籐椅上，這是露台椅。王子傑常是獨個兒在此對海沉思，海風吹來，使人精神一振。明珠沒有作聲，她似乎要沉沉睡去。

王子傑沒有驚動她，在這舒服的環境中，帶了些酒意，恰好便是睡覺。王子傑在擁着她，似乎怕她着涼，另一隻手是握着她的手，對着黑夜的大海，漁火點點，漁火與星星都在閃動，夜有月，客廳的燈光已調至最微弱的程度，環境是那末美。雖然沒有音樂，但是海濤拍岸聲，正是最妙的音樂，也是催眠曲，使人睡意漸濃。

王子傑也趁着酒意，沉沉睡去了，兩人就在露台上相擁過了良夜，這是可以紀念的良夜，說來一週三夕，都是可以紀念的良夜。

天亮了，兩人才醒來，酒意已消了，明珠才發現自己是躺在王子傑懷中，她笑道：「原來我還在此。」

王子傑打了個呵欠，道：「昨宵酒多喝了，我不知道如何會睡在這兒。」明珠道：「我是瞓醉睡去了。」王子傑道：「我送你回去，吃過早餐之後。」

明珠道：「我自己歸去也行了，可以搭巴士。」王子傑道：「我送你，我多時沒有開車了，我也應該兜兜風。」

明珠並沒有反對，坐豪華的私家車比坐巴士舒服得多，氣派得多。

這一頓早餐，還是兩人一起在廚房弄，即如前兩天一樣，這是另有一番滋味的早餐。明珠對于這三天的生活，也是有點留戀，這是家庭主婦味道的生活，他與丘璽山在一起時是享不到的，丘璽山是公子哥兒，不肯下廚，喝茶也要人家侍候。與王子傑在一起，是風趣得多，王子傑會弄一些東西吃喝。

王子傑送她回去了，明珠不想王子傑知道她的地址，但是今天，明珠還在假期中，不必上班，但是公司的地址是不必瞞的，但明珠還是教王子傑送到公司大廈門前，王子傑握着她的手，要訂個後會，明珠道：「我再有假期時，便再來找你。」

明珠下車去了，她待王子傑開車走了，才緩步歸去。

鐵石心腸

司馬紅

五〇五：發現八爪魚

金保羅接問：「租借的條件是怎樣呢？」

金麗莎說：「每小時作五十美元計算。」

出乎意外，金保羅暗自吃驚，可是，回心想想，他當然沒有五千元現鈔在身上的，至於支票，出租遊艇的人未必答應，因此他又有另外一種憂慮，不過，這種憂慮是多餘的，雅麗絲居然有本領把他拿的一張五千美元支票送到影片公司便爲現鈔，再用現鈔租保。

中午一點鐘後，他們弄妥了一切租賃的手續，入海中的一個長方形的房間，那個地方根本就是入了水的，三個人走進去之後，把上下兩層隔開，又再按動一個機關，下邊一層用劉膠板製成的牆壁，自動移開，紬珍潛艇立刻變成浮沉於大海中一樣，只見金麗莎好像熟練一般的玉手撩在機器上，然後以較快的速度向海中駛去。

在海底的礁石穿縮之內的魚類非常喜歡光亮，但是有光立刻就會有形形色色的魚類奔游過來，不然的話，也許魚類以爲有光的地方總是有許多食物的。總之各式各樣的魚類不約而同的游過來，使他們大開眼界，充滿了好奇心，突然有一條長條形的東西在船艙玻璃窗之前閃過，金麗莎一瞧就驚呼了一聲：「八爪魚！」

雅麗絲有些驚慌的容色，反而金保羅鎮定異常，說：「既然船身放電，八爪魚也會電死的，何必驚慌呢？」

金麗莎搖了搖頭，說：「事情並非如此簡單，我們所看見的八爪魚相當大，起碼有一千磅重，牠的長爪能夠留在我們的潛艇之外，把我們拖進海底的洞穴之內，最成問題的是給牠纏到那洞裏面，無法出來。」

情劍刦

滄海客

六：多情自古多恨

以往這七八年來，白逸每年去那水月菴三次，初時也曾心跳，漸漸不但心跳不起，倒只有往下沉的，但從無救谷之感，說真的，該救谷的應是陸秋娘，竟認爲他會作出那樣喪心病狂的事來，作爲妻子，那親會可也成了一種侮辱。

這一年來，他與石玉鳳雙宿雙飛，爲何會感到不安？就是此故，他便對陸秋娘深情，被誤會了七八年，他也心冷了。

但今晚，他踏上這條路，那心可又跳起來了，現在可說是眞象大白，殺死史浚風全家的，不是別人，竟然是她那生而不養，也不認她的娘親，不用說，陸秋娘將後悔而慚愧了，那麼，他們這對分手了七八年的夫妻，也必像他師傅師母一樣和好了，但他和陸秋娘之間，却多了個石玉鳳，而且是師傅諒解，師母早已承認，雙掌嵐將又作了主，說真的，石玉鳳對他的一片痴情，更令他心感，這麼怎好？

可不是眞奔水月菴，白逸忍不住叫道：「老前輩，我們歇一歇，行不行？」

雙掌嵐將道：「行，我知你心裏悶得很，此已是無人之地，正有話要交待你。」

這旁小山上，是個疏落的林子，雙掌嵐將躍而上，道：「這裏最好，站得高，望得遠，正好和你說話。」

他在望，望着南面的一片曠野，小路就在脚下，白逸也不禁向南面望，只見遠處人家，那正是中午時候，陽光普照，可以看出老遠，白逸可明白了，必然也是有敵方的人前去水月菴。

白逸問道：「前輩，這兩日中，可又與那裏秋娘見過面麼？」「真料不到，世上就有她那樣高不可測的武功，那麼……」

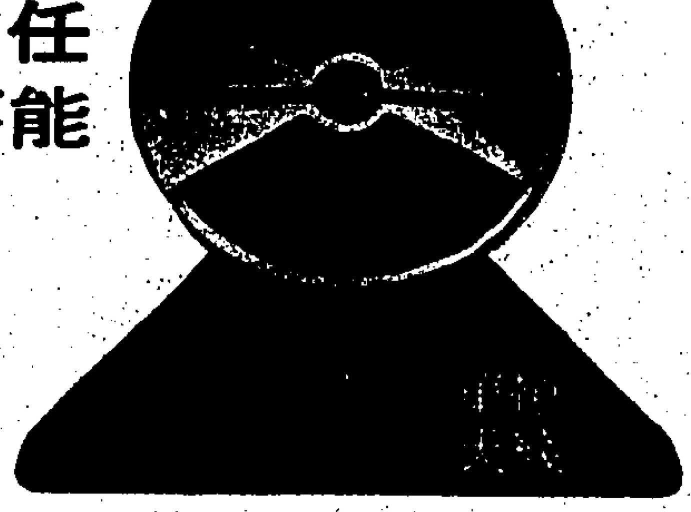
雙掌嵐將面色凝重，道：「你真料不到的還有哩……」（三三四）

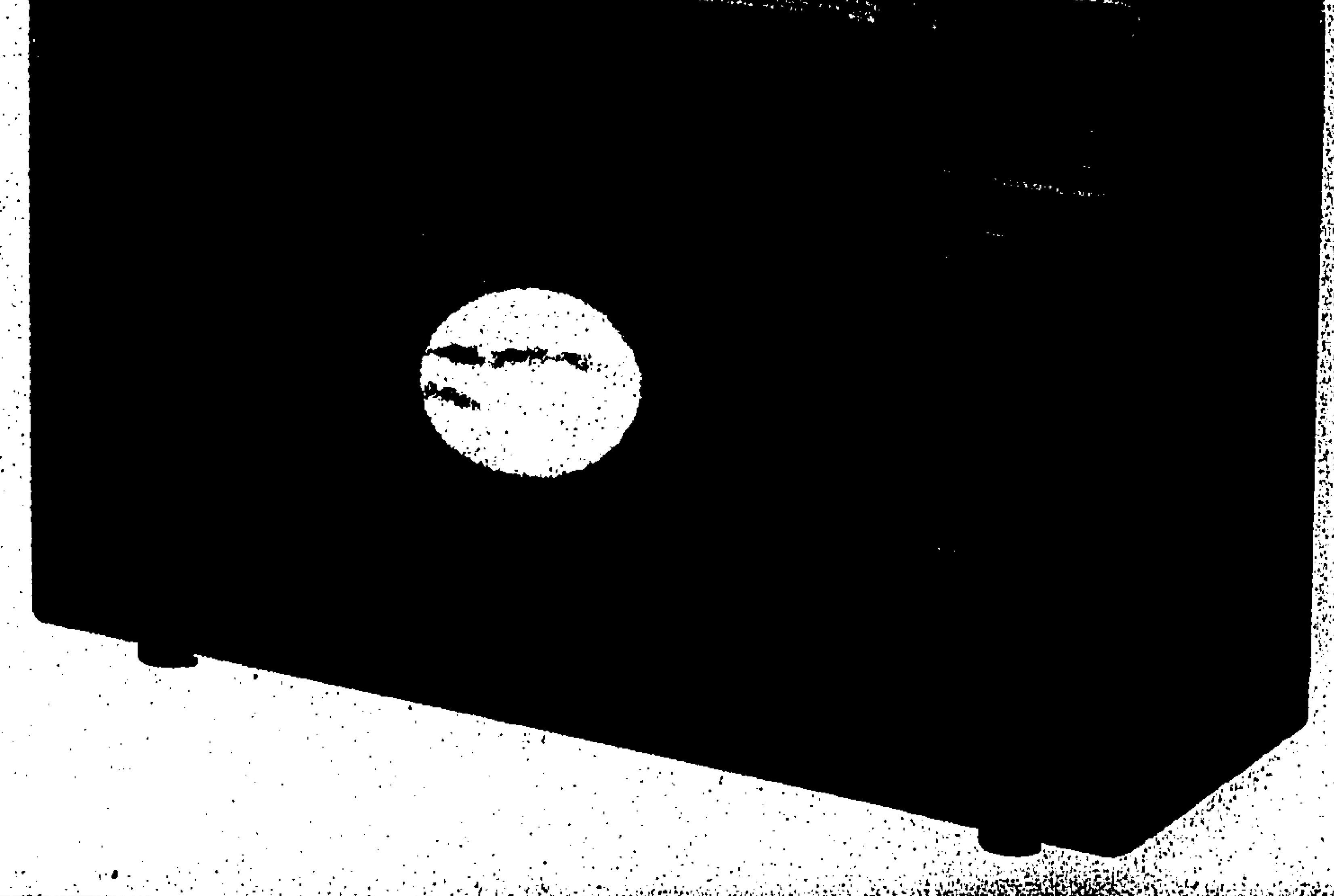
彩色華僑

新力超單槍
越睇越加靚

20″ KV-2000HK型
分期月供 $120.

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。





SONY®
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司

歐化傢俬 美好生活的標誌

Ulferts
FURNITURE OF SWEDEN

歐化
瑞典名廠傢俬

選擇傢俬，最講心思，要享受美好生活，最好用瑞典歐化牌傢俬.

瑞典歐化牌傢俬是北歐第一大廠出品，欵式新穎，質料上乘，全部機製，永不變形，最新組合設計，方便隨意調整，豪華典雅俱備，適合大小家庭、

瑞典歐化（遠東）有限公司，在香港灣仔高士打道42-46號設有美奐美侖的門市部及陳列室，在九龍紅磡漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場，專賣瑞典歐化牌傢俬，直接入口，獨家銷售，中等價錢，一流享受，歡迎參觀選購.

家用旅行
四處走

採用內藏匣式石油氣罐，安放在爐內，
輕便易帶，可隨意在任何地方使用，
打邊爐、火鍋、野餐更
爲理想。

手提石油氣爐
Non-Hose Portable Burner

下列各大公司有售

香港松坂屋公司　　瑞興百貨公司
永安百貨公司　　港九各石油氣代理店
先施百貨公司

依華牌
IWATANI

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第 3 期

一九七六年十月十七日

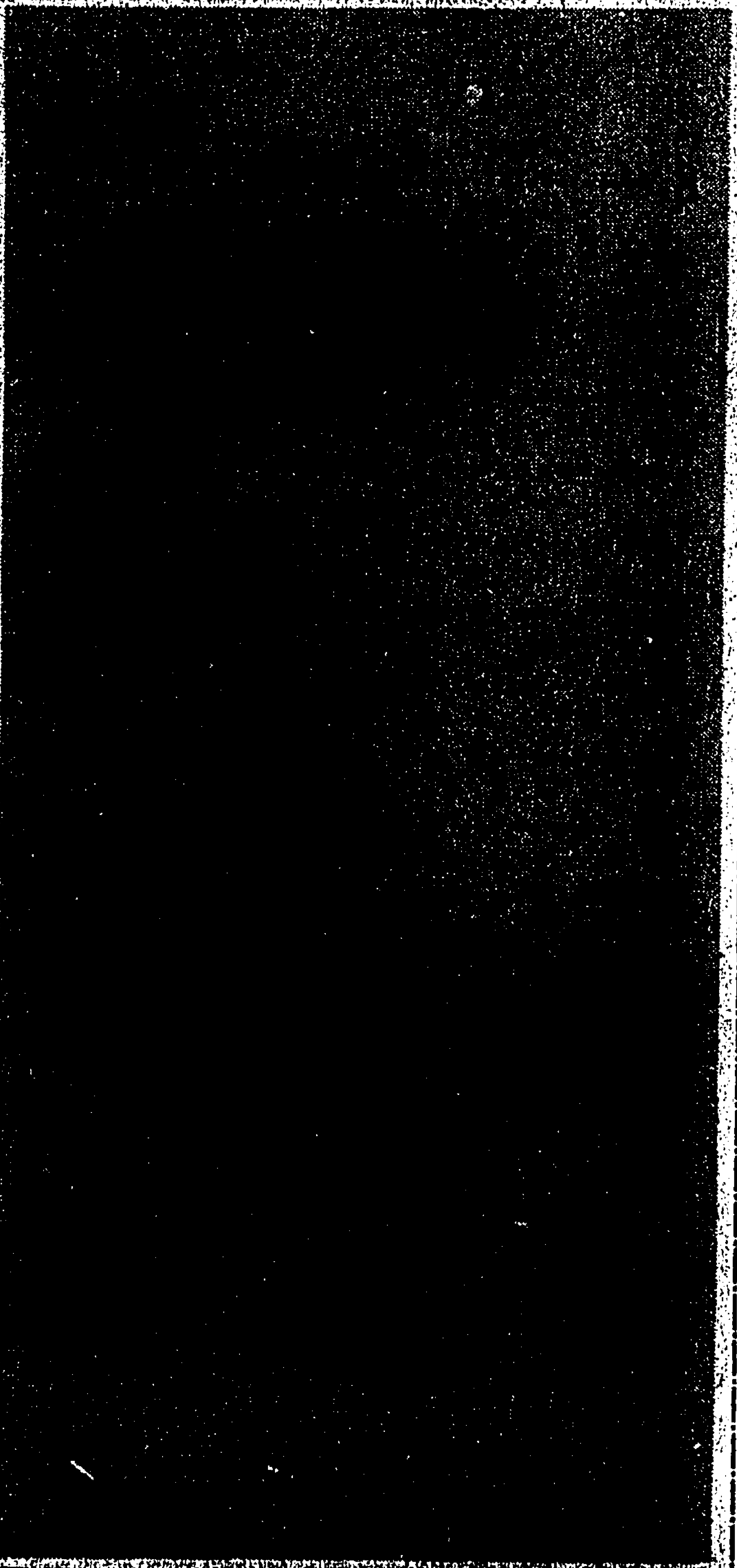
華僑日報副刊

隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄



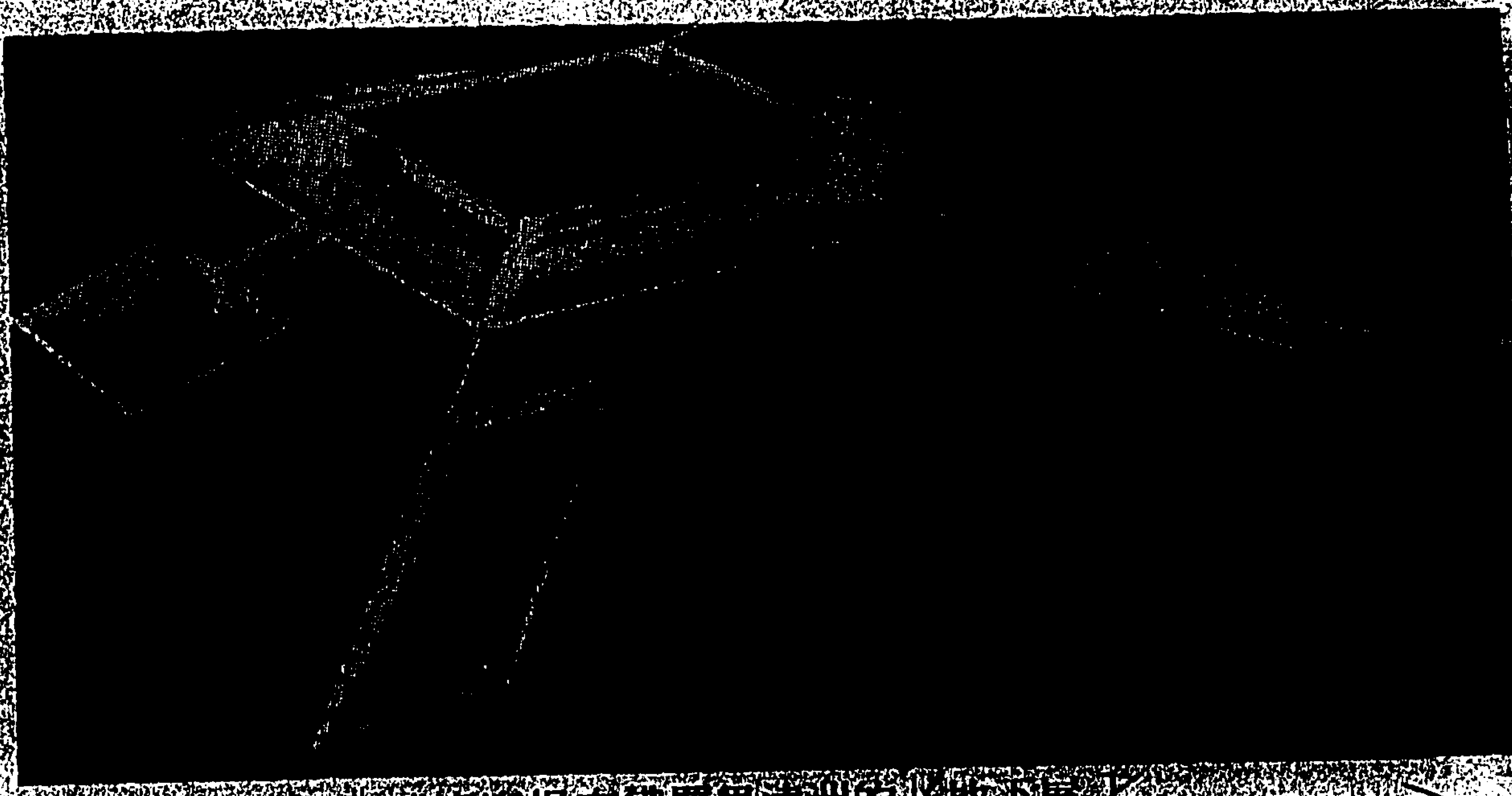
房子的建築，愈來愈見講究。放眼美國每處的房屋都可以引以爲証，在霍威市，就有一所在山中建造起來優美的房子。一名建築師更建造了一所好像「熱狗」的房子。另一位建築師設計的房子，門口是開在屋頂的。這些充滿幻想的房屋計劃正說明了一些闊佬所擁有的美麗房子再不能奪美下去了，而這些房子的設計也正是從一九三〇年代文雅斯的建築理論攏斷至今的一個突破，亦是美國將來建築上的一個新發展的像徵，文雅斯的理論主要是認爲「少即是多」和「形態追隨功能」。

今日的建築師，特別是年青一輩的，都正爲房屋的設計放一異彩。他們之所以將文雅斯的敎條改變得這樣徹底，主要是因爲經濟的問題。因爲經濟衰退，建築設計的費用也削減，故此迫使他們嘗試改革房屋的設計。另一方面，這些新進的建築師都對城市中千篇一律的建築感到不滿，他們關注的是個人的口味」和周圍的環境，而最重要的還是一種採合古今美感的一種新「味道」。

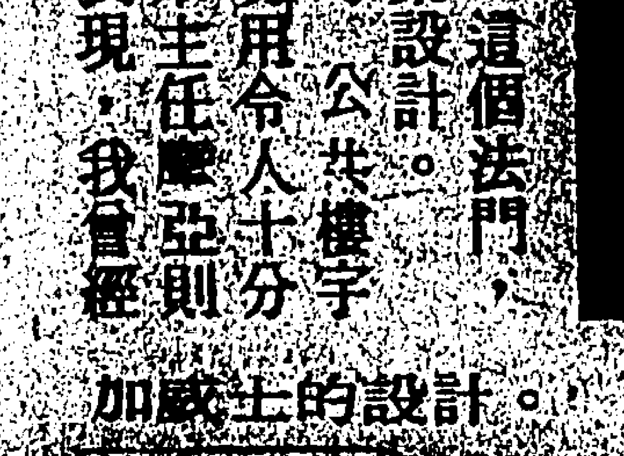
卅七歲的設計師史登說：「十五年前人人所關心的是現代摩登的建築，古老的建築被視爲已死亡，現在則但求中庸。解決問題沒有理想的辦法，而祇有個別不同的法門。他認爲，這個法門，就是私家房子有不同的建築設計。

約翰遜「沒有空間角度」的房屋設計

洛杉磯的高狄說很多的公共樓宇，祇顧安全，財政預算和功用令人十分悶。而洛杉磯大學的建築系主任摩亞則稱，私家屋宇是一種愛的表現，我曾經



威廉摩根在佛羅里達洲的「地下屋」

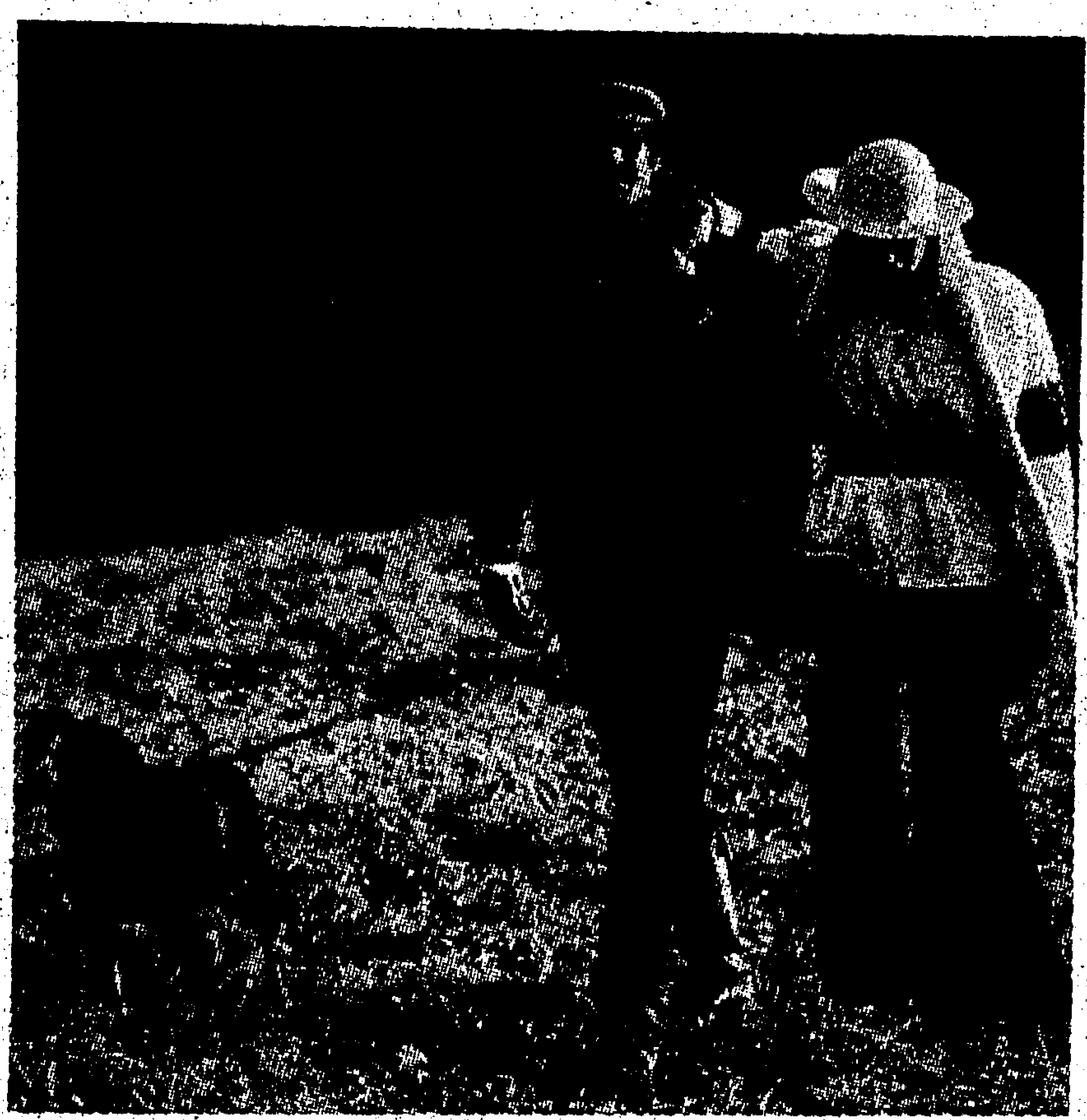


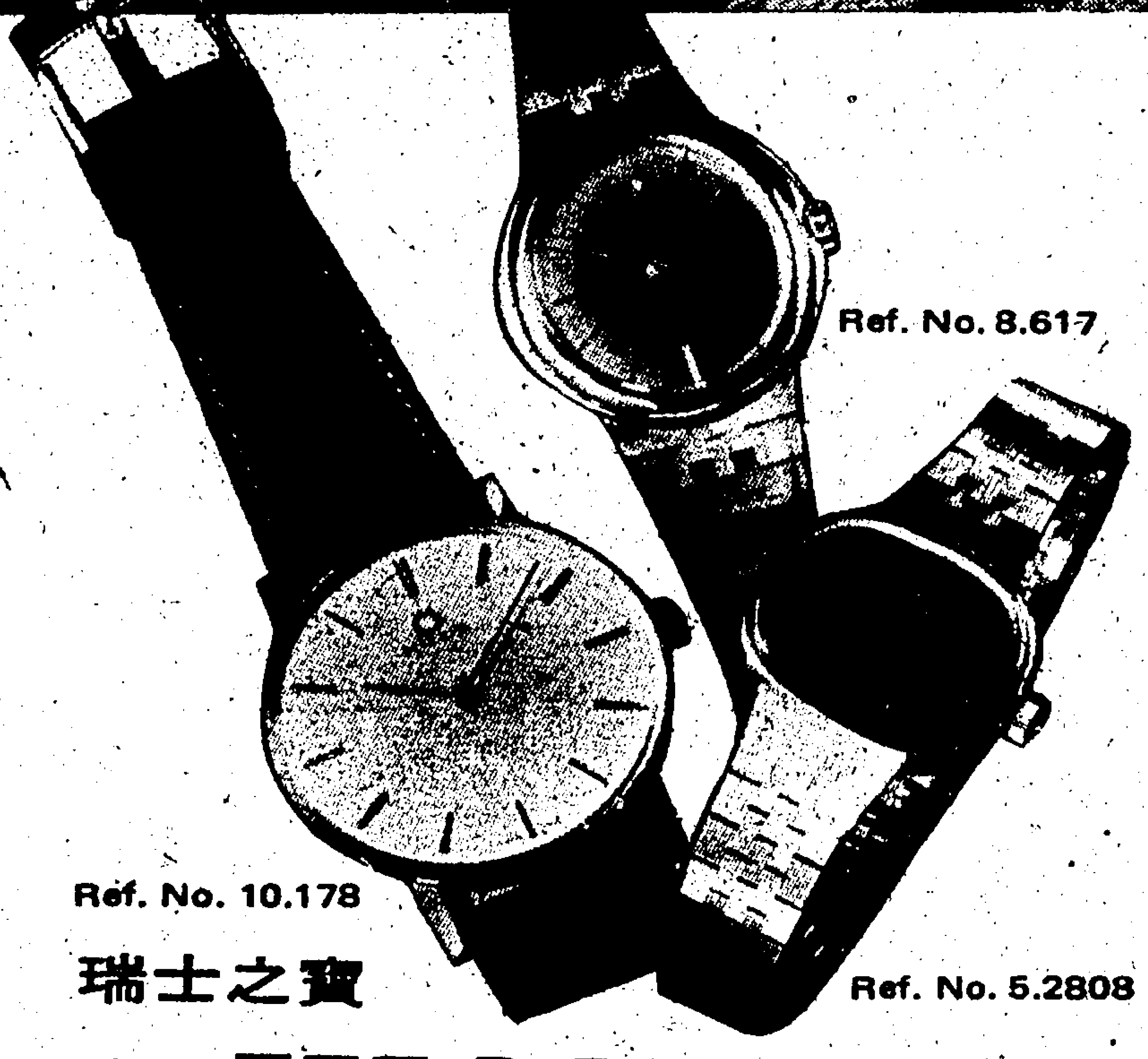
加威士的設計。

一處都有象徵性。他說，如果你好像信建築會改變文化，你就不用移船就磡用你的建築設計，遷就顧客了。由是之故，伊斯文的顧客都是知識份子或是藝術家，並不一定是有錢佬。雖然如此道些房屋的建築，亦不見得廉宜。伊斯文所設計的六所房子，費用從六萬元至十萬元不等，但由於一般的中產階級都願意爲他們所喜愛的設計付出高價，生意是不愁的了。

在美國這些新欵的房子建築中，最值一提的是泰格文所設計的「熱狗屋」和高狄所設計的「亞力山大屋」。熱狗屋顧名思義就是看來似熱狗，頭尾彎曲前面完全沒有窗子的杉木，而後面則是沒有杉木的窗子。亞力山大屋是在小山的彎節地方掘去部份而建造的，因此門口是開在屋頂上。自遠望去可見一排列的煙囱和通風管。屋前還有一圓形的泳池，可謂特色非常。

雖然很多建築師都認爲這些新欵和特色的私人房屋很好，但他們認爲更重要的是在這方面，仍然有很多大問題待決。年青的建築師都同意這點，但他們堅持這些設計是將來建築學的意見室，也是一種新的建築方式和有關未來新的建築理論建立的好根據。（火木）





史丹爾的室內設計，別出心裁。

眩人心目的新潮屋查理士摩亞在麻省劍橋設計的屋

負責過政府廉租屋的工作，我眞不敢想像誰會居住這樣的地方。由此可見這些設計家並不喜歡設計政府公共樓宇，而喜歡設計有創造性的私人房屋。基富士表示：如果設計師與顧客的關係要好，他就可以有信心的創作，利用每一寸的空間和每一角度的光源。

基富士的設計好像詩一般的美，而不大似一所房子。他在霍威市設計的房子，就與他緊持的建築就好像言語能用它們的形態說話的信念一致。但像他這樣工作的建築師每每受到評擊，認爲他們的設計往往是依乎自己的想像而不是他們顧客所要求的。但當然他們亦得到一些顧客的支持，因爲這些顧客受他們的設計所吸引。

伊斯文是最不顧顧客的設計家，他最近在美國康洲的傑作「第五號屋」就是，他將屋內所有可望見的都遮蔽着。一入前門，就是厨房，而樓梯則是封閉了的「死路」。伊斯文爲自己辨護說，這是對建築的一個嚴肅的探討，它們每

有詩情畫意的「幾何屋」——

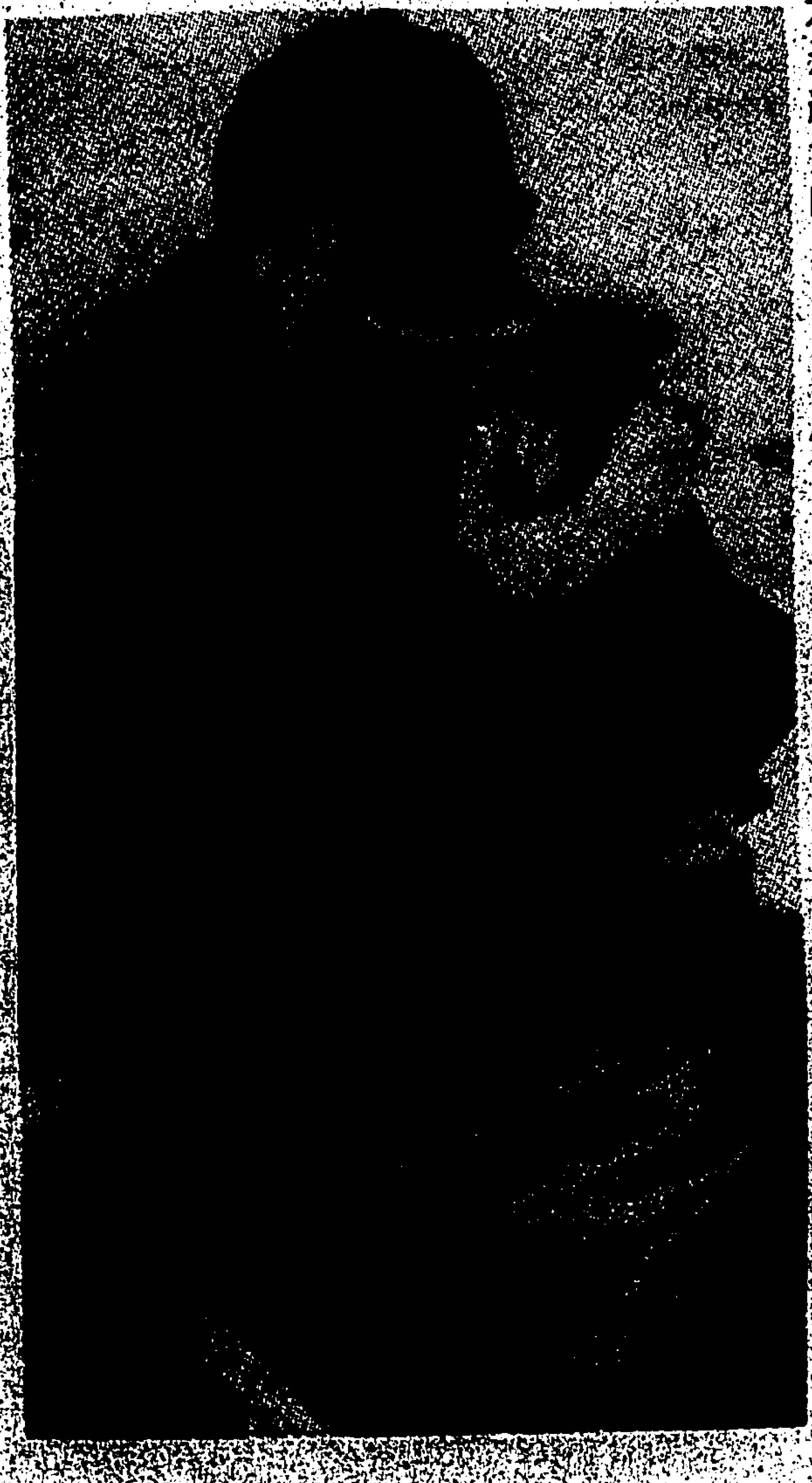
日本冒險家豪舉愛斯基摩人咋舌

隻身橫越北極圈

（本報專用新聞週刊中文版版權）

人總喜愛與大自然博鬥來作爲自我的考驗。日本的上村植身先生就是一典型的例子。上村今年只只有三十五歲，但他已經多次向大自然挑戰。他曾征服過世界上多個名山，他的脚跡踏過珠穆朗瑪峯，馬達漢峯和基利萬朱路峯。他又成功地隻身以一隻簡陋的木筏深入不毛之地，穿越長三千八百英里的亞馬遜河。上村又曾徒步橫越一千八百里的日本國土。每一樣都在在表現出上村無比的勇氣和毅力。他最近的壯舉是單獨征服北極圈。

他的旅程是要穿越北極圈，以格陵蘭的瓜達力撤特爲起點，經漫長的七二百英里而到達亞拉斯加的高斯碧。他的計劃令世代居於北極圈的愛斯基摩人亦爲之咋舌。愛斯基摩人認爲上村根本無辦法隻身完成那次旅程，因爲愛斯基摩人本身也從未試過單獨作如此漫長旅行，況且上村對於控制用狗拉的雪撬的功夫又不夠，這是非常危險的。但上村本着絕大的勇氣，他做到了。



隻身橫越北極圈的日本冒險家上村把自己溶合在愛斯基摩人的生活中，變得也愛吃生肉來。

上村今次的旅程經費由日本文藝春秋雜誌和一家報章所分擔，代價是可以發表他在北極圈一萬二千哩的見聞和照片。全部旅費達二萬五千美元。成了名的上村是自然有團體或商業機構贊助他完成其壯舉。

再不用他擔心經費的不足。但正如其他的冒險家，探險家一樣，上村還是較爲喜歡獨力完成的事，喜歡那份不靠人的成功感。他早年曾經在美國加州當摘葡萄工人來賺取探險費用。他當時省食省用，每一個錢都不捨得用。甚至一杯咖啡也不喝，他說一杯咖啡的錢已足夠他在非洲過一天。那時候的他是十分之苦，但上村目前仍然有點懷念過去的生活。他說用自己的錢來完成壯舉份外來有點自豪和滿足。

在旅程中，木村一個人在皚皚白雪中渡過十七個月，陪伴着他的只是一個旅行帳幕，雪撬，狗與及一些生鹿肉，生鯨魚和海狗肉作爲食物。當然他有時亦會過些愛斯基摩人，亦曾與他們做過好朋友。他不喜塵世喧嘩的世界，喜歡過自我的生活，所以他能夠抵受在靜寂一片的北極圈生活。就變了愛斯基摩人。於此次旅程中，上村不僅學到生存的方法與及認識愛斯基摩人。最重要的是他在旅程中，能夠有機會更深一層的了解自己。上村終於完成了北極圈的壯舉，但不堪寂寞的上村同時又計劃在南極圈亦作一次嘗試。

卡特談女人無心之失

雖惹麻煩也有好處

有人認爲他是個老實好人

美國民主黨總統候選人卡特因爲對黃色雜誌「花花公子」記者大講「女人經」，如今惹得週身煩惱，有可能影響到他競選總統的命運。

事情係由「花花公子」雜誌記者羅拔．施徹爾而起。他在三個月裏，經常訪問過卡特，採訪他對歐局的見解，他任務完成，與辭而別，臨行前徵詢卡特對男女關係的看法。

卡特當時精神疲乏，漫不經意地說道：「我曾經帶着慾念望過許多女人。我多次心猿意馬，想入非非……。」

這一席話是施徹爾訪問卡特的最大收獲，他十分高興。施撤爾回想當時他的感覺：「我覺得這是我第一次發現到的眞正卡特，他終於以可能引起讀者響應的方式來表露了他自己。」

事實上，卡特這一篇說話不過是無心之言，他可能是有三重用意。第一是解釋他的信仰，第二是向人民表明他不是個假道學之人，第三是建立通向「花花公子」勢力範圍選區的語言橋樑。誰料，剛剛與卡特的主觀願望相反，「花花公子」雜誌發表卡特這一番談話之後，立刻引起對卡特的不良反應。報章且羣起而攻。芝加哥「太陽時報」的標題是：「性，罪孽，誘惑……卡特的坦率見解。」

「華盛頓郵報」用通欄大標題：「卡特論罪孽和色慾……我是人……我受誘惑。」

在美國全國，報紙紛紛炒熱鬧，拿卡特這篇過度坦率的談話來大做文章，加鹽加醋，盡量喧染。卡特遂處於非常狼狽的境地。

施撤爾事後也深感到不安。他指出卡特以不變應萬變的須知現在態度來處理應付這個局面。他說：「人們說什麼，我也不在乎的。」

女作家娜麗絲．凱恩斯最近訪問過卡特後，在雜誌上發表文章說：「卡特還是說着他對花花公子雜誌說過的一套，沒有改變口風。他告訴我，在人人大談婚姻以外的性關係和通姦問題的時候，我們需要征服的眞正角色是色慾。」

以卡特而言，不少人因爲報紙報導了卡特對男女關係的看法後，對他好感，說他是個老實人，不作虛僞言。但在政治來說，由於他的形象受到損害，他又處於不利地位。

適用於地震區的

房屋單元建築法

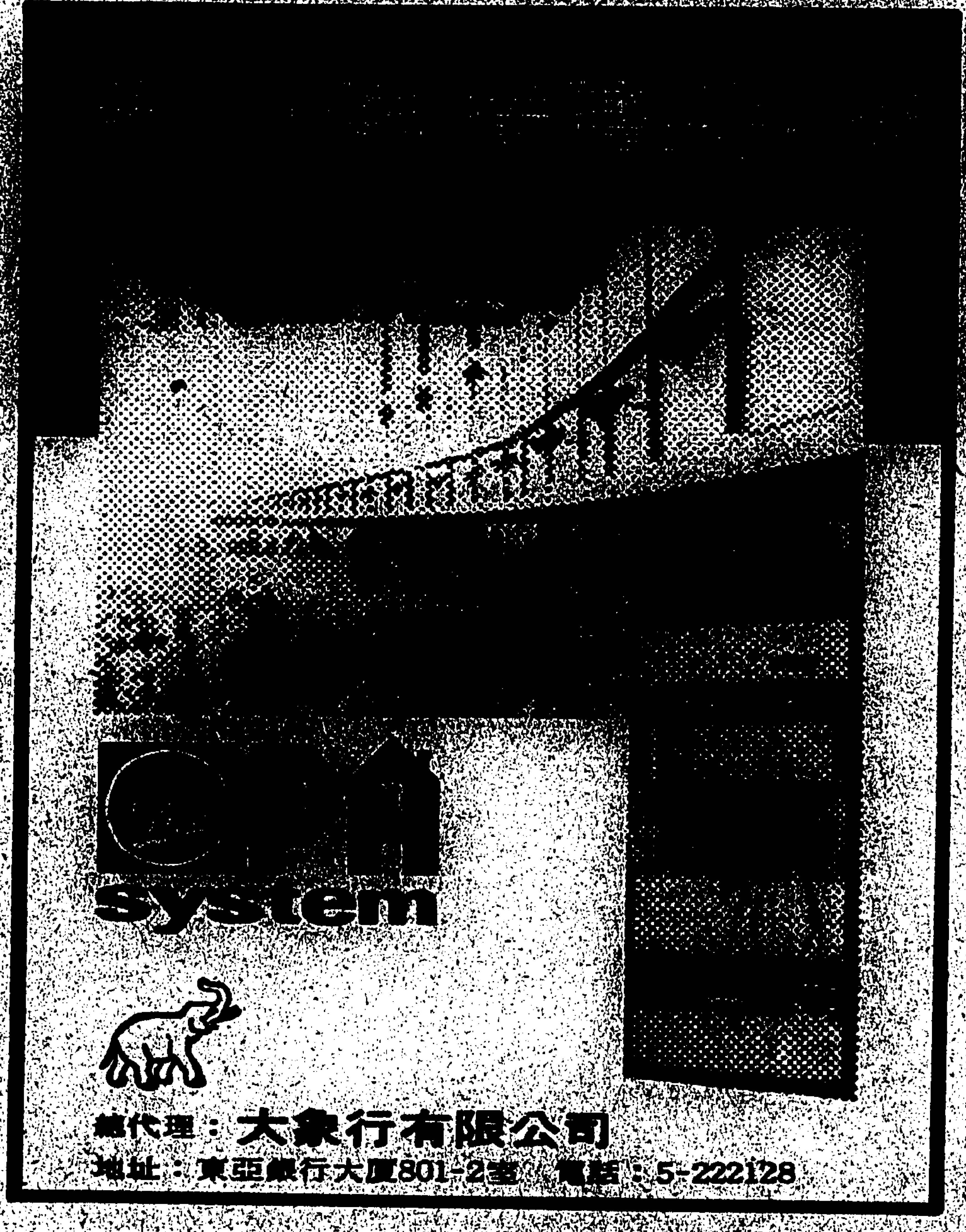
在德國很少發生地震，即使有地震也是非常微弱的。如果發生較爲强烈的地震，無可否認，德國的建築物和舊房舍也會遭殃。

相比之下，在德國造成地面擾動原因主要是來自人的技術活動—即採礦造成的破壞，而不是火山活動或構造變動引起的自然震動。尤其是在魯爾(RUHR) 地區，由於在地下進行採礦作業并挖掘含煤層便會導致地面沉陷并造成不同程度的破壞。幾個世紀以來，人們已逐漸學會預測這些採礦活動將會帶來的後果，因而能夠採取相應的 預防措施。由於此種沉陷過程是比較緩慢的，因此有可能採取各種安全措施，例如可利用液壓設備重新調整橋樑的結構及在加厚的水泥板上建築房屋等，調整水泥板的厚度亦是一種有效的預防措施。

然而在地震區中的情形則完全不同，這些地方會突然發生無法預測其强度的地動。在這種地區進行建築工作時，必須採取各種措施，以保證建築構件能夠經受頻繁的震動而建築物并不致坍塌。而較爲高大的樓房，則應以較高的造價來加固建築使之成爲能夠承受過量靜壓力的大厦。

因此，地震區中的建築物一方面不應太小，而且必須能夠承受過量的靜壓力才能經受突然的震動并防止造成大規模的災難。只要有可能，就必須設法使建築物不發生偏斜和變形。

在德國，由於預製構件建築方法的不斷發展，現在生產的構件幾乎已能滿足地震區的建築要求。這是一種具有鋼筋骨架的預製房屋單元，原理與集裝箱類似。這些單元可按任何一種建築設計裝配成四層高的樓宇。預製構件製造廠能全套供應各種獨立的房屋組件，包括牆、窗戶、天花板、樓面料，牆紙和各種房內設備。這樣便可以將具有全套牆壁和地磚設備齊全的廚房、浴室和厠所由製造廠運往建築地點就地裝配，然後再裝上屋頂，或築起更高層樓房。由於每一座房屋單元都是在工廠中用起重機吊裝至運輸車輛上，然後再用起重機吊卸到建築地點，因此製造每一房屋構件時不能有翹曲，不能有一扇窗戶散架、一塊地磚破裂、一件設備損壞。要做到這一切，所有構件都必須具有超過標準要求的靜力强度。在實用上的任何一座房屋單元或組裝在一起的若干座房屋單元，當建築角度不準確而傾斜時亦不應造成結構性破壞。此種預製構件具有鋼製構架而且其外部有多層牆壁，故而絕熱性能極好。由於鋼架的特別保護作用以及發展了多層牆壁，故使這種結構能夠適應經常受到震動的地區，主要是那些經常受到構造震動威脅的地區。



歐洲服裝剪裁比賽

一套直條紋袂裝擊敗三十九個對手

今年的歐洲服裝裁剪比賽冠軍是由卡達芙所獲得，她出生於巴基斯坦，但目前已在瑞士定居。

這次比賽是在西德舉行的，卡達芙在決賽中以自己設計的一套直條花紋的褲裝擊敗了來自五個國家的三十九名對手而榮獲冠軍。

目前西德婦女流行自己做衣服，據估計有三份一的婦女至少有一兩件衣服是自己親手做的。

男士領帶·顯示個性

小姐們，你可有注意過男人日常所打的領呔顏色嗎？如果你以爲這只是他們的一種裝飾，那便是你的錯誤，因爲它除了一部份是裝飾外，最重要的還是在這裏面，隱藏了一個表示，（左圖）

紅色——是求愛的表示，他正熱烈的向你追求，而他的熱情像血液般沸騰愛意也像一塊紅了的鐵般的堅强。

藍色——是尊敬愛慕他的表示，到了這時候，實是可喜可賀的，因爲對你的愛戀已經達到了海樣深沉的顏色。

花色——是多戀者的表示，喜歡打這樣領呔的人，都是愛情不專，喜愛在女性羣中走動，並且同時愛上數位女友的多戀者，如果你的男友是這樣，那麼他對你的愛情便不敢恭維了。

黃色——是友誼的表示，對於這樣的人，切勿魯莽從事，否則便會弄出表錯情的尷尬場面，因爲他對你的感情只是普通友誼而已。

黑色——是失意的表示，他正需要異性的慰藉，因爲一個人處於失敗的時候，對各樣的事情都已失去了信心，所以要異性底愛的憐憫。（武澤）

消除疲勞先從心理

無論是年青人或年老人，都會有過疲勞的經驗，當然，消除疲勞最好的方法，是休息或睡眠，但是有些疲倦，並不是單靠休息或睡眠可以克服的，必須要從心理方面着手才行。

（一）對工作不要存有討厭之心理——心理學家告訴我們，思想作用常能支配一個人的行爲。假若你懷着一種討厭工作的心情去做事，則是很快會疲倦的，反之，以樂業的精神去工作，則愈做愈起勁。

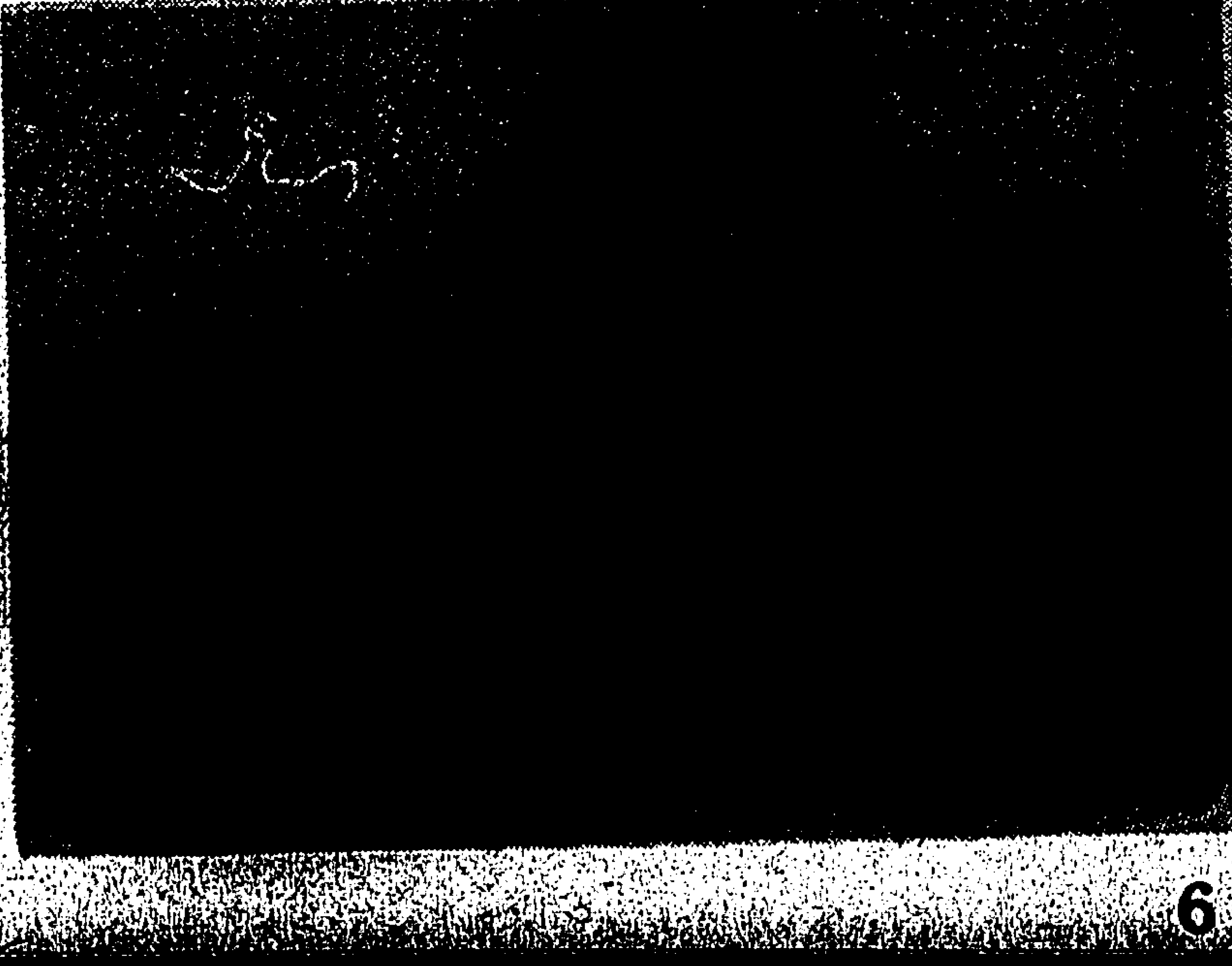
（二）把情感注入工作中——有些工作是十分呆板的，例如司機，打字員，這些都是機械式的工作，日日如此，假若從事工作的人，不把自己的感情放進去，不但工作難於做好，還容易發生疲倦。

（三）減輕精神上的負担——有許多人在精神上的負担是很重的，一些無謂的精神負担，是會加重一個人的疲倦。因此，如何減輕這些無謂的負担，是避免產生疲勞的好方法；心理學家在實驗中所做的心理測驗，証明情緒上的衝突，會使精力過量和加速地消耗，其消耗的程度，往往大於體力勞動。

（四）勿讓不安的情緒見諸於行動——人生難免有一些不如意的事，對於那些缺乏修養的人，是很容易因情緒不安而表露在行爲上的暴怒或者失眠，不思飲食，甚至動手打人；致使消耗更多的精力，疲倦的感覺，就會很快地產生，而且疲勞得特別厲害。

（五）設法儲蓄精力——一個人的精力，在二十四小時之中是有限度的，超過了限度，就會使人疲倦，低受不住，因此，設法儲蓄一點精力，是避免疲勞的一個有效的方法。例如你的足力可以一小時行十里，假若你拼命要行十一里，雖然你可以達到這個目的，但是必定精疲力竭，疲乏不堪。全身的肌肉，雖然時時在爲人體工作而作準備，但是緊張過度，是會衰竭下來的。會保存精力的人，他們時時有朝氣。一個人必須學習如何鬆弛，每天找一個機會來把全身鬆弛一下，將使你得到很大的益處，最低限度你不會很快感覺疲倦，因爲你所產生的疲倦，早已隨時被鬆弛的身心所克服過去了。（琪）

手工與模製的價錢有霄壤之別



玻璃器皿是每個家庭不可缺少的用品，由於其晶瑩可愛，欵式名貴大方，無論用來擺放廳堂，作爲點綴之用，或實際用途，同樣有美化家庭之效。

玻璃器皿的種類繁多，在設計及質地方面，也有不少欵式，例如純透明的無色玻璃，或有色玻璃，亦有分爲切花玻璃（CUT GLASS）及普通玻璃，其中以切花玻璃皿最是名貴，多是捷克出品，據說製造過程相當花時，由技術工人雕琢打磨，花欵生動，所以一欵精巧的切花玻璃皿起碼三、四百元，遇上精品那就一、二千元等閒。

至於價錢比較低廉的玻璃器皿，在做工及質地方面自然遜得多，用來插花，飲酒，盛儀糖果等等，二、三十元一個，就是破也不會肉痛！（若）

（上）價廉的雜色玻璃花瓶，從十多元至二十元左右，最合家庭使用。

（中）彩色玻璃花瓶晶瑩可愛。

（下）來路玻璃果盤名貴大方，只宜擺設之用。

涼秋食譜

生炒腊味糯米飯和生肉飽子——小主婦——

在這金風送爽的日子過去，很快又是冬天了，提到冬天，令人想起那香噴噴的糯米腊味飯。

在東區婦女福利會的烹飪室內，一班姊妹們正在學習一種新法的生炒腊味糯米飯，由烹飪專家李曾鵬展教授。

首先準備的用料：糯米1斤，腊味切粒，裝滿一杯，蝦米一両，冬菇半両，芫茜、葱各少許，然後準備調味料，包括古月粉半茶匙，老抽一湯匙，幼鹽一茶匙，生抽一湯匙，用三分之二杯水攪勻。

做法：先將糯米洗淨，蒸熟，用滾水浸糯米五小時，隔去水份，放入蒸籠內，蒸四十五分鐘，即熟，用清水水冲一冲，調乾水候用，然後將浸軟的蝦米剁幼，冬菇亦浸軟蒸熟切粒，芫茜葱切碎。

各種都準備好了之後，燒紅鑊，下油四湯匙，爆香蝦米、腊味、冬菇、再倒入糯米炒熟，加調味、炒勻、試味後、加芫茜、葱炒勻即成香噴噴的腊味糯米飯了。

李曾鵬展繼續爲主婦們示範了生肉飽的製法：

餡肉料：瘦肉八両，筍肉二両，冬菇半両。調味：鹽一茶匙，糖半茶匙，蔴油半湯匙，古月粉少許，鷄蛋白一只油一湯匙。

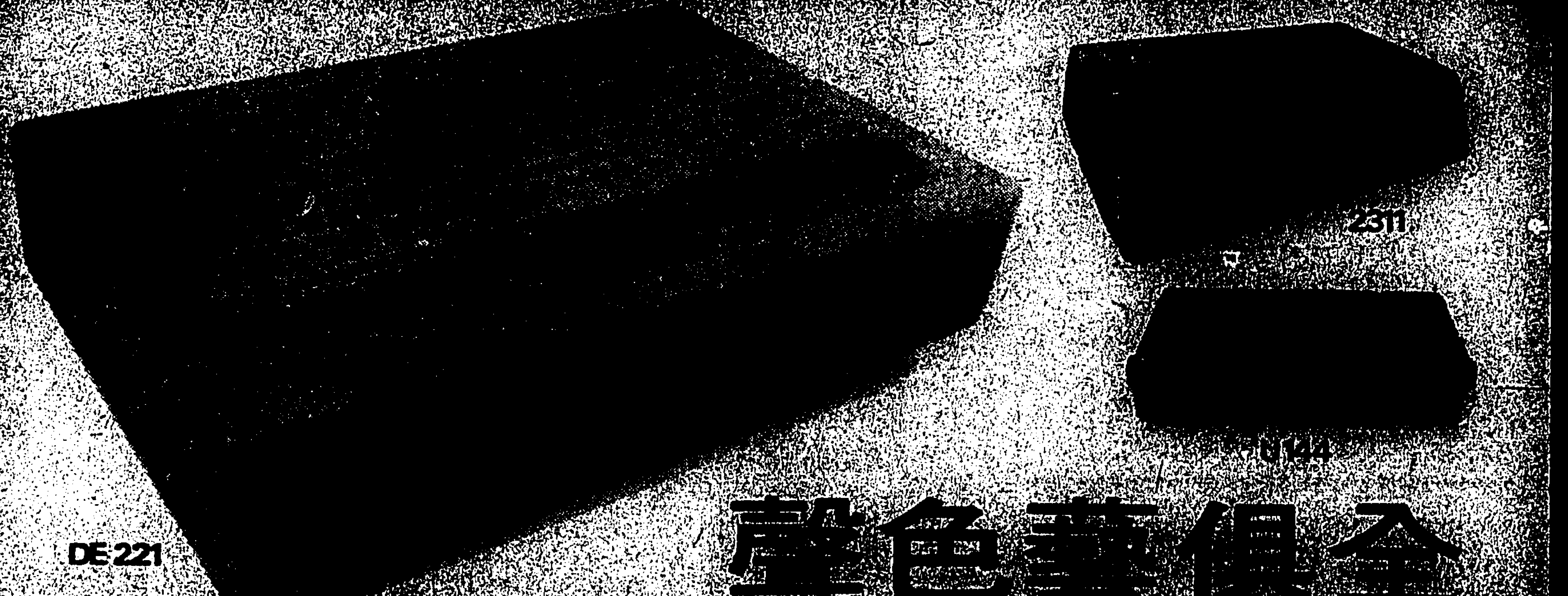
製法：（一）冬菇洗淨浸軟蒸十分鐘搓乾水切粒，（二）筍肉切粒搓乾水，猪肉亦切粒，（三）冬菇、筍、猪肉粒同盛入一大碗中加調味，攪至起膠。

皮用料：麵粉一斤，白醋一茶匙，幼砂糖六両，猪油（固體）一湯匙半，泡打粉四茶匙，水約一杯，另二吋半丁方白紙若干張。

現在，開始動手製飽子了，首先，將麵粉和泡打粉同篩在檯上，中間開一個穴，放入糖、猪油、白醋和水，用手慢慢調勻各物，使之與麵粉混合，然後搓成軟滑之麵糰，再用濕毛巾蓋着，使之發一半小時。

然後，將麵粉分切成粒（大小隨意），將之輾成約二分厚之圓形麵粉，隨即放入適量的餡在中央部份，再將口收合，包成像叉燒飽的形狀，包底下貼上一張已準備好的白紙，然後放入蒸籠內，用大火去蒸，約十二分鐘，生肉飽就製成了。

這種飽子，可用作早餐或下午茶點，各位主婦，如果對上面介紹的兩味食品有興趣的話，不妨馬上動手試製，讓妳的家人大飽口福。



聲色藝俱全

康力電子時鐘收音機·現代家庭的寶貝寵兒

傳統時鐘已落伍，時代產品康力牌電子時鐘收音機，已是現代家庭不可缺少的用品。
康力牌電子時鐘收音機，報時準確，分秒不差，設有電流中斷指示器，故準確性更高，耐用性更久。康力牌電子時鐘收音機，AM/FM兩台，音質清晰響亮；特設時間掣，令你在入睡及起床時，得以自由自在享受美妙音樂，倍添生活情趣。
康力牌電子時鐘收音機，款式多種，外型精緻，顏色悅目，最能配合居室擺設。
康力牌電子時鐘收音機，確是現代家庭小寶貝。

康力牌

東南亞總代理：汎年國際有限公司

陳秋霞

十九歲就在眼前

陳秋霞的十九歲在眼前了，十一月十二日便是她的生辰，現在，秋霞的歌迷會已在籌備一個「秋霞茶會」為她慶祝，他們選在十一月十四日於九龍繽繽咖啡餐廳舉行，到時，相信一定有使陳秋霞很感動的場面出現。

溫拿樂隊五位陳秋霞的好朋友，將會送上什麼禮物給她呢？溫拿五個大寶貝說，這是他們的軍事秘密，到時才可讓陳秋霞有個「無比的驚喜」，現在嘛，是「天機不可洩露」。

另一樣禮物則可以公佈的了，便是寶麗多公司給陳秋霞的十九歲送個大禮，在她生日來臨前，出版陳秋霞的新唱片，正面歌曲是「你是我的一分一吋」YOU'RE A PART OF ME，背面是「淚已消逝」AS TEARS GO BY，這兩首歌都是陳秋霞親自用鋼琴伴奏唱出的。

又有一個生日大禮，來自韓國，陳秋霞和韓國男星及阿B合演的「秋霞」，在韓國漢城放映，個多月仍未換畫，皆因生意太好之故，以至跟着要推出上映的下一部影片，要提出抗議，這消息傳來，陳秋霞與溫拿五寶及她的歌迷，都十分興奮，亦由於如此，韓國方面有消息傳來，將會再度「徵用」陳秋霞及阿B，合作拍攝新片。

遠征前夕的溫拿樂隊

十一月二十日出發赴星馬，將離開香港一個時期

溫拿樂隊和陳秋霞的經理人梁伯濤剛於上週末自星馬歸來，帶回來了最新的訊息，溫拿與秋霞已鐵定於十一月二十日出發，開始他們聯合遠征的行程，進行一次馬來西亞的吉隆坡、怡保、檳城及星加坡與泰國曼谷的東南亞巡廻演唱。

這樣一來，溫拿與秋霞將與香港隔別一個時期了，現預計是兩個月左右，而溫拿樂隊在無線電視的特輯「溫拿狂想曲」錄映，至本月底亦暫告一段落。溫拿的阿倫透露，他們的這一次南遊，和以前去汶萊及曼谷的演出不同，因為那兩次都是單一去一個地方，部署比較簡單，這次是大巡廻式的，一切場地、日期、樂器、音響等等都要小先詳細計劃安排，這樣的遠征才能成功完善。

陳秋霞則笑露她獨特的大板牙說：「如果有架篷車的流浪演出更妙，我們那時是標準的吉卜賽人了，夠浪漫的。」

星馬的娛樂商最近反映，溫拿和陳秋霞在南洋已成為青少年的新偶像，更可喜的是對他們的喜愛，更甚於過往及現在的一切外國歌星，他們是年輕人，這很對華僑觀衆的胃口，此外，南洋的人喜歡留意香港的娛樂消息也大有關係，無可否認，溫拿與秋霞在香港的宣傳工作，一向是頗見成效的。

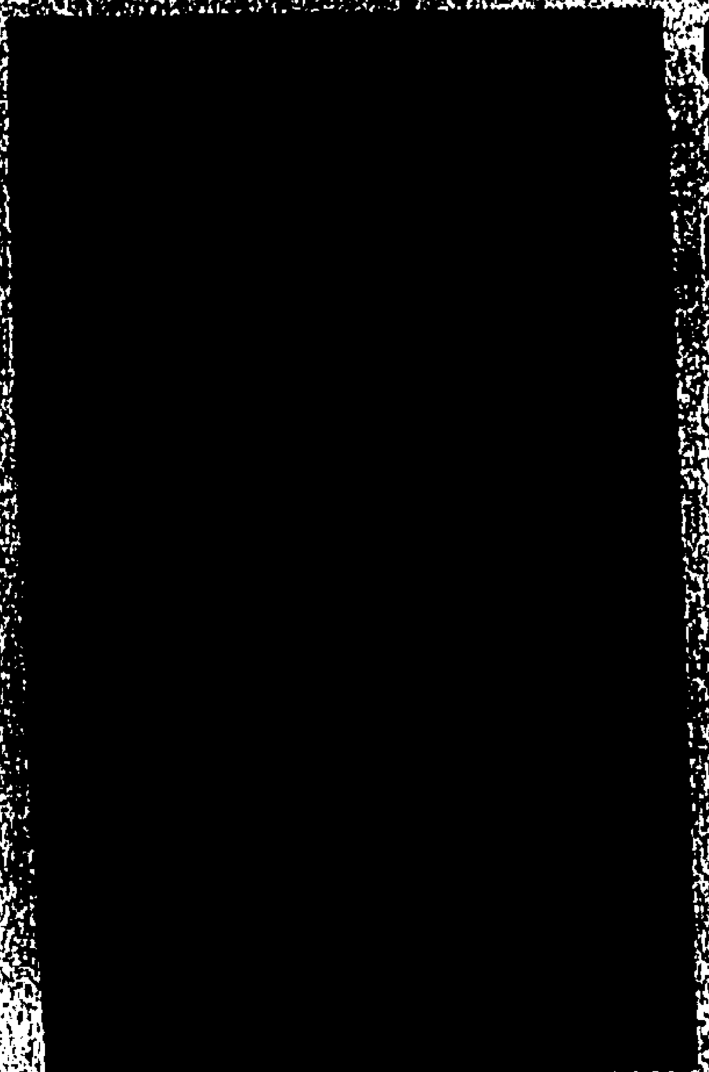
是以溫拿的唱片，在星馬一向十分暢銷，使出品溫拿與秋霞唱片的寶麗多公司，本月初要趕製兩批分運星馬應市，這情況的反映，是使溫拿樂隊的這次南遊更具有信心，據安排消息，十一月下旬抵吉隆坡，先在該地國家體育場先演一場，該場地是可容納觀衆一萬人的室內表演地，溫拿與秋霞即轉移怡保演兩場，又由怡保移師檳城，之後再折返吉隆坡，為一間附設在某大酒店的夜總會作開幕演出。

在大馬表演完畢後，他們隨即往星加坡登台，在一間新開幕的「水仙」劇院式夜總會演唱，按原計劃，該夜總會原定叫溫拿和陳秋霞作開幕表演的，但因溫拿樂隊先簽定了大馬的演期，故改聘了歐陽菲菲由日本前往作開幕主唱，跟着則由溫拿接期，由十一月廿九日開始作為期兩週的登台，在這期間，他們還將會在星加坡國家歌劇院開盛大的音樂會，因為青少年歌迷和夜總會的聽者又有別不同。

在星加坡演出之後，溫拿與陳秋霞的秋季南遊的最後一站，是回程的曼谷，但日期還不能確定，因為現在溫拿他們還未前往，星加坡的夜總會便已先提出要求，希望能延長些演唱時間，多則兩週少則一週，是故，曼谷的台期日子便未能公佈，要「因地利宜」等待進一步的消息。

現時，為了這次拔師南征能有好成績，能給南洋的聽衆留下最好的印象，溫拿樂隊五虎阿B、阿倫、陳友、阿強和有了老婆大人的阿鍵，幾乎天天和陳秋霞在一起，一同勤練新歌，熟習舊曲，他們深知每一小小的成功，都要先付出很大的努力。

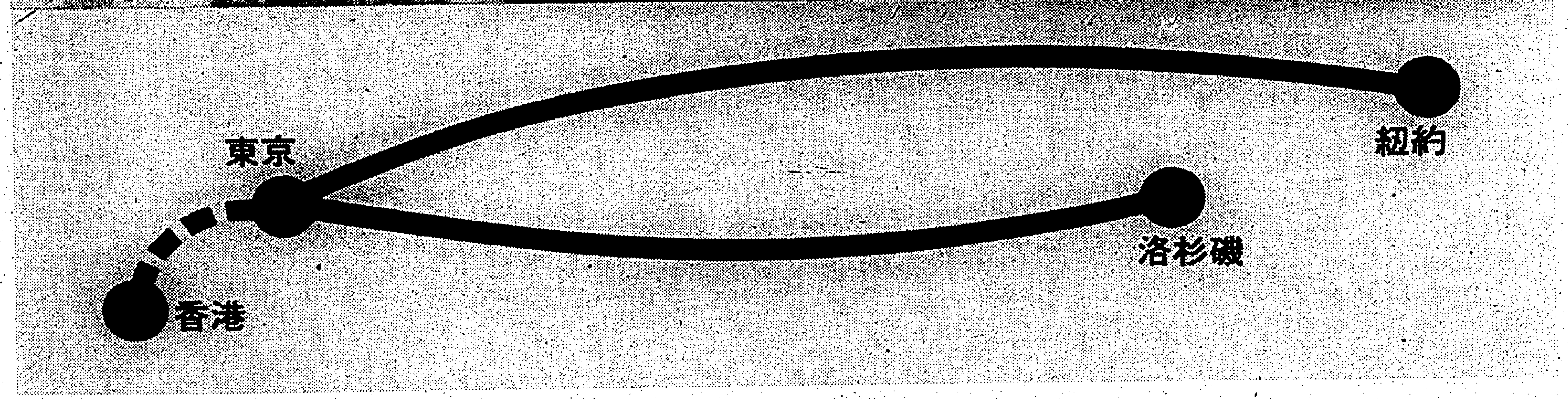
封面專題



NORDMENDE
PRESTIGE
CD colormetric
無綫遙控,12個電子選台掣
電子科技進步一日千里．不想落伍就必須領先時代　樂滿第百德型無綫遙控彩色電視機．採用純新的設計概念．在視覺、聽覺、觸覺方面都証實了超時代的權威領導性　選用樂滿第彩色電視機．生活在時代尖端．永遠不落伍
聽得到的明証：
樂滿第百德型彩色電視的擴音器設計,是最高級HiFi OCL方式,輸出達10W.配合ASC無綫耳筒,或用無綫播用方式將電視機輸出傳送至HiFi系統上重播。
看得到的明証：
樂滿第精心製作「綺麗」Inline顯像管,已被公認爲全世界質素最高級的彩色顯像管。
摸得到的明証：
1 2 3 4 5 6 7 8
「特麗」型無綫操控器,電子選台,足有12個選台掣。綫路,彩色,音量,光暗等調節,在機身上都有刻度表列明,一目了然,調校方便準確。
總代理：福和貿易有限公司
color
NORDMENDE

時間即金錢

赴美國選乘汎美
計時間快捷無比



閣下若前往美國東岸或西岸，汎美比其他任何航空公司有更快捷、更頻密的班機，供閣下乘搭。

對工商界人士來說，節省飛航時間，就是節省金錢。任何一日早上或下午由香港啟程，都可在東京接駁上汎美 747SP 直航班機，飛往紐約或羅省。

此外，汎美又爲工商界人士提供多項特別服務，例如：爲工商界常客所準備的專用座位區、獨有的頭等位餐廳服務以及其他等等，眞是多姿多采，格外週到！

有關查詢及預定機位，請向各大旅行社或汎美航空公司接洽，電話：5-231111。

U·S·A·76
America's 200th Birthday

汎美 PAN AM®

汎美世界　賓至如歸

＊港視强人梁淑怡

＊面對困難昂首前進

梁淑怡是港視助理總經理，也是一般人口中的港視强人」。

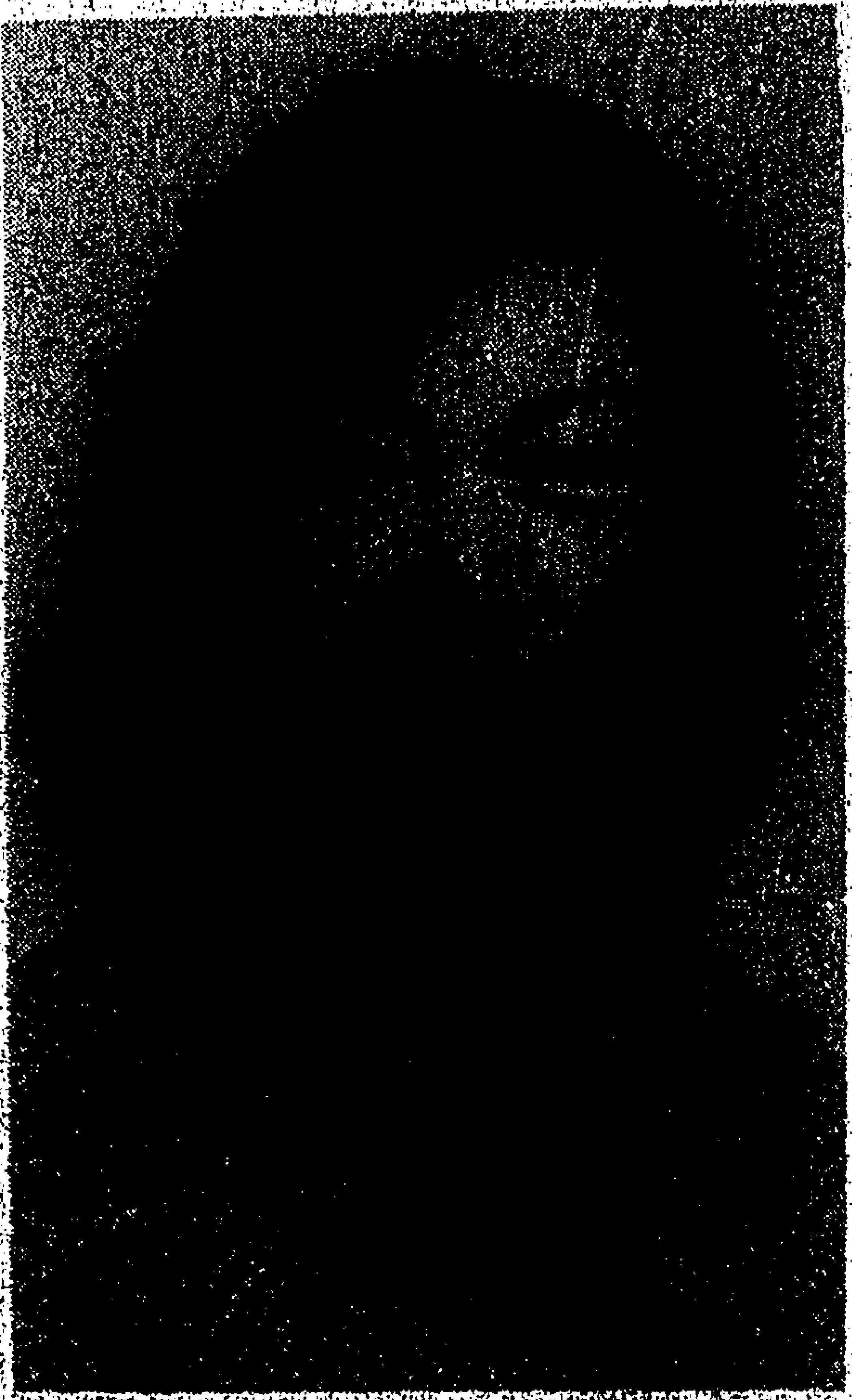
說梁淑怡强，一點也不過份，她的工作表現，確是强人姿態，在港視片內部固不待言，在就大場面的場所轉播，亦見到她的影子，聽到她的聲音，有位港視的人員語筆者，他說：我們入港視時，不大看得起她，首先因爲她是一個女的，其次，她的年紀和我們差不多，經驗也不見得比我多，憑什麼由她指揮我，不由我指揮她？還是因爲她的出身比我好，環境使然。還是環境，不是她本身有才華，我在工作上要聽她的，心中却不必佩服她！

這個想法持續了一段頗長時間。在這時間，我曾多次故意給她麻煩，存心考考她，結果，她的處理比我自己預期的完美得多，而且處理得十分迅速，似早有預備，絕非別人代她預想的，由這時開始，我漸次對她改視，但似談不到佩服，只是不再找她麻煩而已。

「後來，她在各方面的表現看來，既突出，尤其她那份幹勁，親力親爲，別人不會做的她也不在乎，雖然多她一人，作用不大，但她給大家的帶頭作用，對許多事看來是難以如期完成的，結果反而提前完成，她對大家的放手信任與鼓舞所起的作用却是力量的泉源！我由此衷心佩服她了！」

這位朋友在鍾景輝離去之後，曾一度替梁淑怡處境担心，港視也確出現過搖動的低潮，他說：「梁淑怡却有足夠的信心，她曾表示：一兩個人的力量縱大也有限，主流在於集體，導力的智力與力量，無論如何勝過三幾個人！她相信在大家合力之下，不會叫觀衆失望的！結果，她發動大家動腦筋，出氣力，攪好港視！」

現在，事實証明鍾景輝過了麗視，麗視確比過去顯得生色，但仍在萌芽，未見大發展，而港視在這期間不但未見低落，其本身工作藝員情緒好，節目內容也更勝！由此可見梁淑怡在困難面前不是低頭，是昂頭奮進！



女强人，雖然梁淑怡自己謙不接受此一稱譽，但在其屬下藝員與觀衆心目中，她確是一個强人。

梁淑怡不僅在港視威信得，也值得一般女性作爲模範！（林天）

喬宏是個老實頭

醇厚有如白蘭地

看電視，在廣告片段中，最近常看到喬宏推薦某種白蘭地的畫面。給人的感覺是，此人看來，醇厚如白蘭地，眞夠型夠味也！

說起來，「夠型」是香港人的口頭語。但年代不同，「型」也不一樣。電影明星華倫天奴到查理士布朗臣，「各具風姿，隨時代而易。但眞正的型，在於個人他性格，有適合衣飾可以顯露，並非衣飾所能掩蓋。喬宏的型，有適合見於私生活是健朗而沉着。據我所知，他是愛演戲的，也愛演特出人物。想想他的「虬髯」神氣，他不是虬髯客是誰？

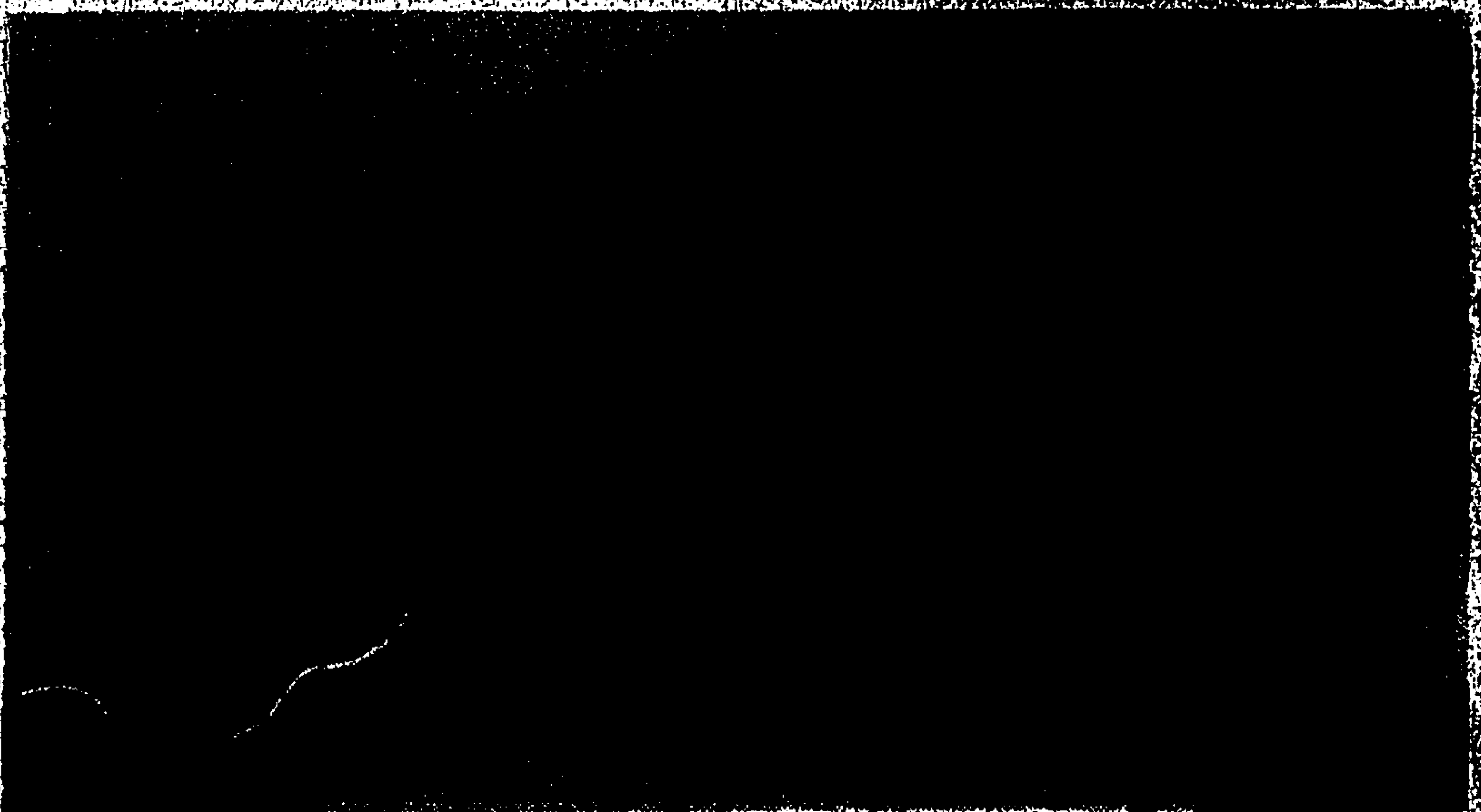
當喬宏去台北，爲姚風盤拍「寒夜香燈」的時候，胖子曾在函中告訴我，說喬宏的工作態度，眞可作爲演員的典範。他不遲到早退，不自作主張，唯一的做法，是根據劇本所定，照足導演的理想去演。他型如金剛，威武巨人，效果奇佳。

其實，喬宏的型，雖屬專有，但他在演出的時候，不是自顧自的演出，因爲每劇，每個人物，都各有不同表現，更有好歹之分。他在表演上，就是一個不顧自己，好歹分明的演員。

講起來，喬宏可算碰到了他，他笑笑點頭，我一看，身穿丁恤，鞋登膠鞋，滿臉鬍鬚，變成一個不修邊幅的老人。問他幹什麼？他叫我去問許冠文。

原來許冠文拍「天才與白痴」，要他扮演公主艾倚蓮的父親。

於是，喬宏變成了個稱線佬，手抱着一包自認爲是寶的包袱，被送進「瘋人院。他在全片中一言不發，戲自然透出。可是在私生活裏，這位金鈺的好朋友，決不會讓朋友上當。如果你登門去拜訪他，他知道有朋友來了，那才會認眞熱誠地待你呢！如果你不熟他家，夜晚用車去找他，他不會手提着小燈，在路口爲什麼打訊號呢！

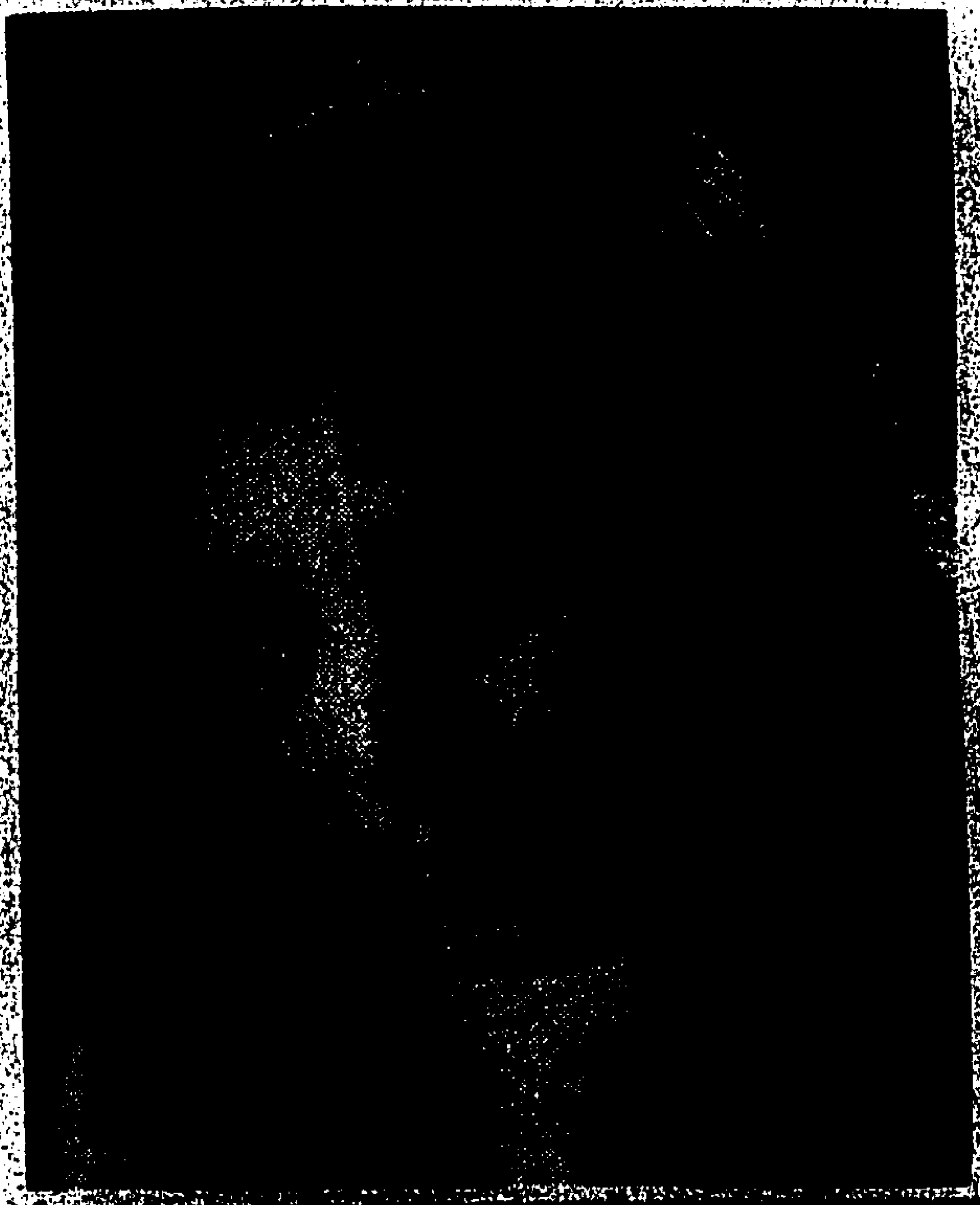


喬宏愛演戲是不成問題，懂酒也無人不知，却非醉客。他是體育家，又是飛行家，如果你拍一部飛行爲題材的電影，他就是你最理想的中國主角了。

（同流）

徐楓婚後走好運

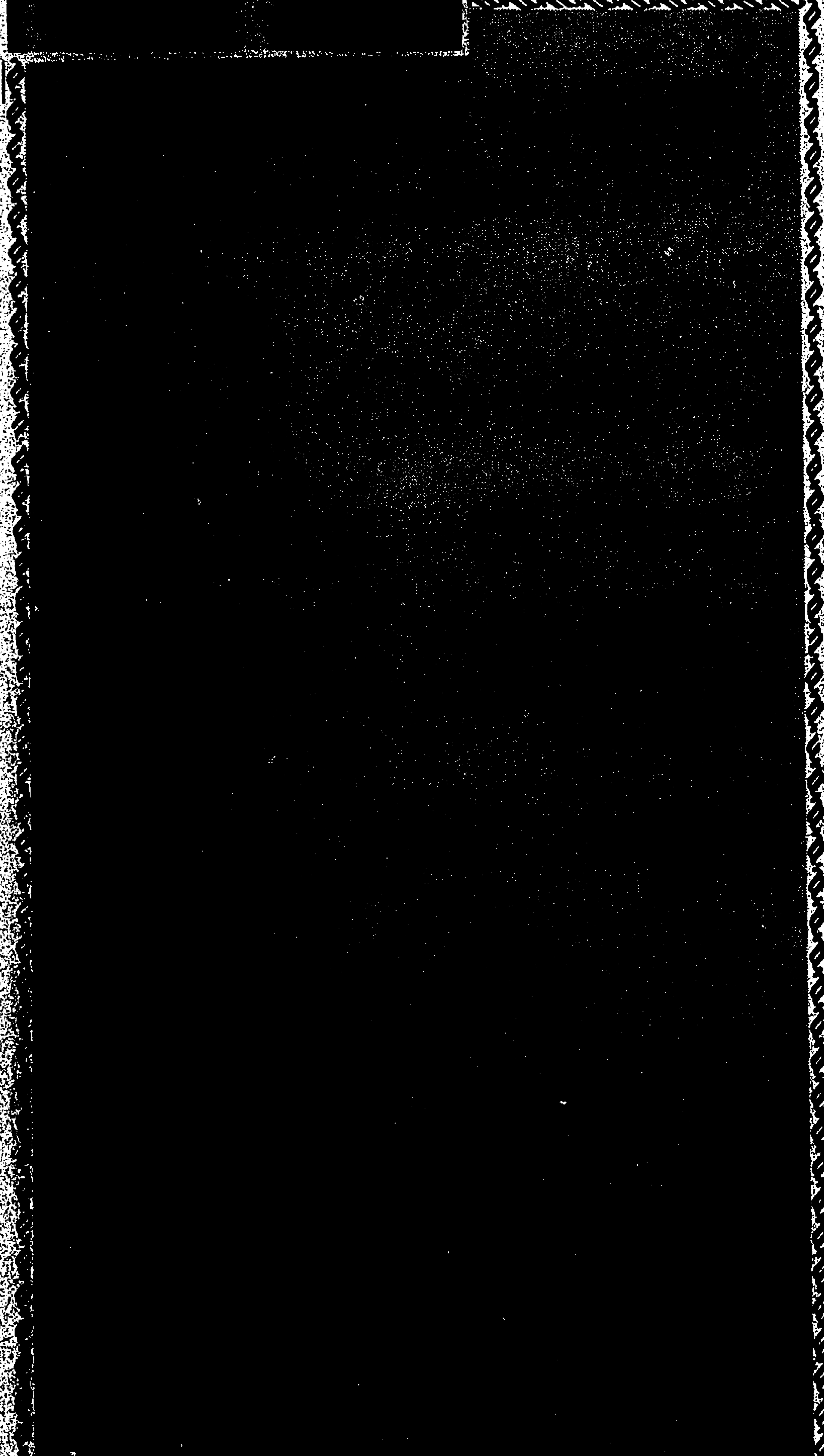
僕僕港台又開影片又開時裝店



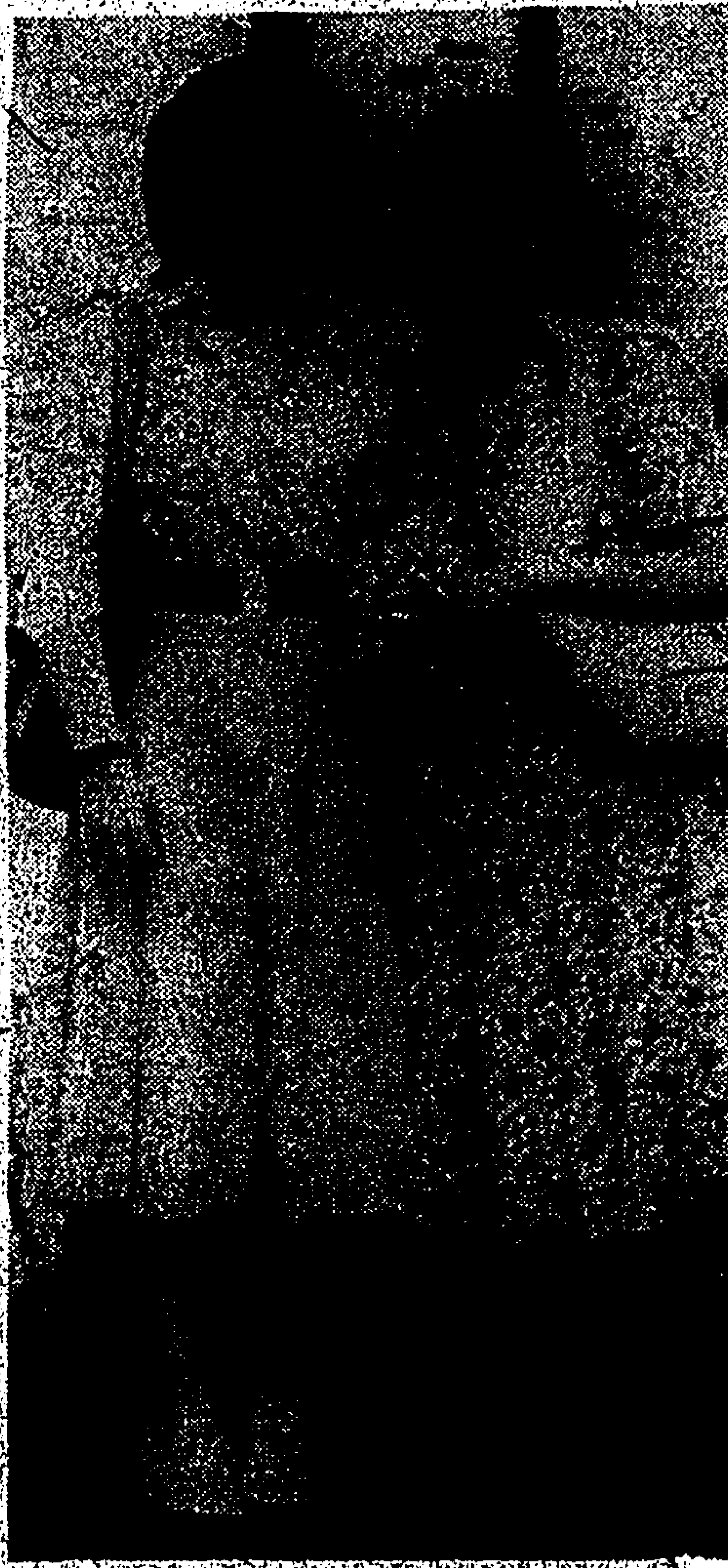
婚後的徐楓為了給她在台北開的新時裝店辦貨，也為了替「八百壯士」及「星期二的約會」兩部影片作宣傳，在十月份一個月中往返港台四次，也可算得是個空中大忙人了，林青霞說笑稱，中華航空公司應該給她送個大獎牌呢。

獎牌的確是有了，徐楓婚後大走好運，她一連拿了兩個大獎，一個是憑「八百壯士」得到了今屆亞洲影展的「最優秀演技皇冠盾牌」獎，而在十月份的台灣金馬獎評選中，由「刺客」一片獲得最佳女主角大獎一座，關於後面這一座金馬獎，是有實際收益的，那是有四十萬元台幣的現金獎賞的，徐楓多了這五千多元的港幣，可以大請客了。

最近一次見的徐楓，和她清秀美麗的妹妹徐杰在一起，她穿了件鬆身裝，看來倒有點像是有了「料了」在內的，朋友取笑她：「徐楓這麼快便做媽咪了呀？」這位「俠女」大發嬌嗔說：「千萬別亂講呀，我只是貪圖舒適穿上這些鬆身裝，我才不要剛結婚便做媽咪呢，何況，明年是蛇年，現在懷孕明年便要生個蛇仔或蛇女，這不好聽哪，所以嘛，要做媽媽也得有計劃，告訴你們，起碼要在兩年之後啦。」



徐楓婚後連連獲獎行好運，但這也有矛盾，便是她想在婚後便多些注意力做生意，少些拍片，但如今片約是紛紛而來，求情說項的；她推也推不了許多



徐楓表示最近六部片的邀請，她只接下了兩部，不過這也夠她忙的了，想起從前，她清清閒閒沒人理會的，徐楓笑笑說：「世事就是這樣的，對一個人的施受都已那樣的不公平，更不要說人人都要求公平了，所以我不怨誰，也不太歡喜的。」

去年，徐楓和朋友合資在台北開了家賣廣東點心的琼華樓，生意一直不錯，但她更愛做時裝生意，前年徐楓本已在台北西門町開了家小時裝屋，後來因拍片太忙，頂了給別人，現在她拍片也不閒，但她卻又籌組開新店了。為什麼呢？因為妹妹長大了，可以幫她料理店務，主管一切了。

徐杰這位「俠女」之妹，長得純情明麗，早在前年十七歲時，為宋存壽發掘，和林青霞及秦漢拍了部「水雲」，在影圈中不算是新人了，但徐楓卻不喜歡兩姐妹也拍戲，她說自己在影圈中熬夠了，不願妹妹也受苦，因此決定開時裝公司，讓徐杰這十九歲小姑娘，做其董事經理，這家新店在十月九日開張，也正是徐楓好友湯蘭花結婚的一天，徐楓說這天是好日子，她妹妹一定發的。

小杜圖文。

只因盜賊橫行甚
九鎖重門事不奇

都市小鏡頭

如果閣下有朋自遠方來，想知道這盜賊天堂治安如何敗壞，可以帶去上環摩羅街一行，圖片中所見，乃係該條街道上，一間店舖之防盜裝備，足足用上七把大

如果閣下有朋友自遠方來，想知道這盜賊天堂治安如何敗壞，可以帶去上環摩羅街一行，圖中所見的，乃修該條街道上，一間店舖之防盜裝備，足足用上了七把大鎖，可列入防盜奇觀之類。

本來，這種捲簾式的鐵閘，已被視爲最堅固的了。

但不是說，裝上這一種捲閘之後，便固若金湯，定過抬油，一樣有人蒙光顧。大份如此，盜賊如毛，冇辦法者，只好學這一間「七鎖大閘」一一樣，最多裝夠八鎖九鎖而已，鬼叫你在香港捞乎？

其實，由於鏡頭關係影唔到捲閘左右兩端之情況而已，原來在左右邊，還有兩把大鎖者，加加埋埋，一共九把之多，正所謂取易不取難也，可以止吓咳。

歌仔有得唱，「八月十五是中秋，有人快活有人愁。」治安不靖，絕大部份小市民苦不堪言，生命財產毫無保障，但有少部份人風山水起，大發「港難財」者。

首先最發係安全護衞行業，跟着係保險業，欄河鐵閘及五金業，亦生意滔滔。

本港之安全護衞社，七八年前的規模很少，業務範圍只限於銀行金舖之解款護送，當時連金舖門口，亦未流行由護衞員看守的。

專做鐵閘生意的，近年來亦發到不得了。以前大厦，好多人都唔裝鐵閘，就算裝，亦一些簡單之拉閘而已，一枝枝大格仔的鐵枝那一類，後來劫案無日無之，家家戶戶都裝上重型鐵閘，一大塊鐵板加上粗鐵枝，不過，賊佬用刀指住之際，閣下仍要乖乖的掏出鎖匙，請賊佬入去發財者。

一間五金店老板說，以前的來路靚鎖，鎖得麻麻地，冇乜人買，但近年來多得的賊佬橫行，人人要買最貴那一種，慌死佢生意唔爆棚。（〇〇×）

關德興每天勤練功
年杪赴美示範跌打

關德興以演出黃飛鴻電影而著名，自一九五〇年開始，他先後拍了八十四部黃飛鴻電影，這是以同一名義電影題材的世界最高紀錄。辛康納利的鐵金剛，亦不過拍了幾部而已。

今年已七十一高齡的關德興，功夫仍十分了得，展開拳脚時虎虎生風，前些時他爲無線拍攝「黃飛鴻片集」，在沙田拍外景時，連續舞獅十二小時，其功力使人震驚。

「所謂拳不離手。」他說，「數十年如一日，我每天都練功幾小時，絕非靠什麼補藥營養，近年，我修練佛門內功，剛柔並濟，更每天練習寫字，這也是修練之一，一個武人，該同時提高自己的文學修養。

今年年杪，關德興將有一個機會把我國跌打醫術，在外國的醫生面前，使他們一開眼界，一位美國維珍尼亞州醫院主任，來信邀他年杪前往示範表演。

外國人一向對我國民間醫學有多大認識，自從尼克遜把針灸之奇妙帶回美國之後，掀起了一片中國醫學之熱風，其實我國數千年的中醫中藥，十分巴閉者，只是有些人十分唔化，以香港某些中醫中藥爲標榜，才矇查查而已。

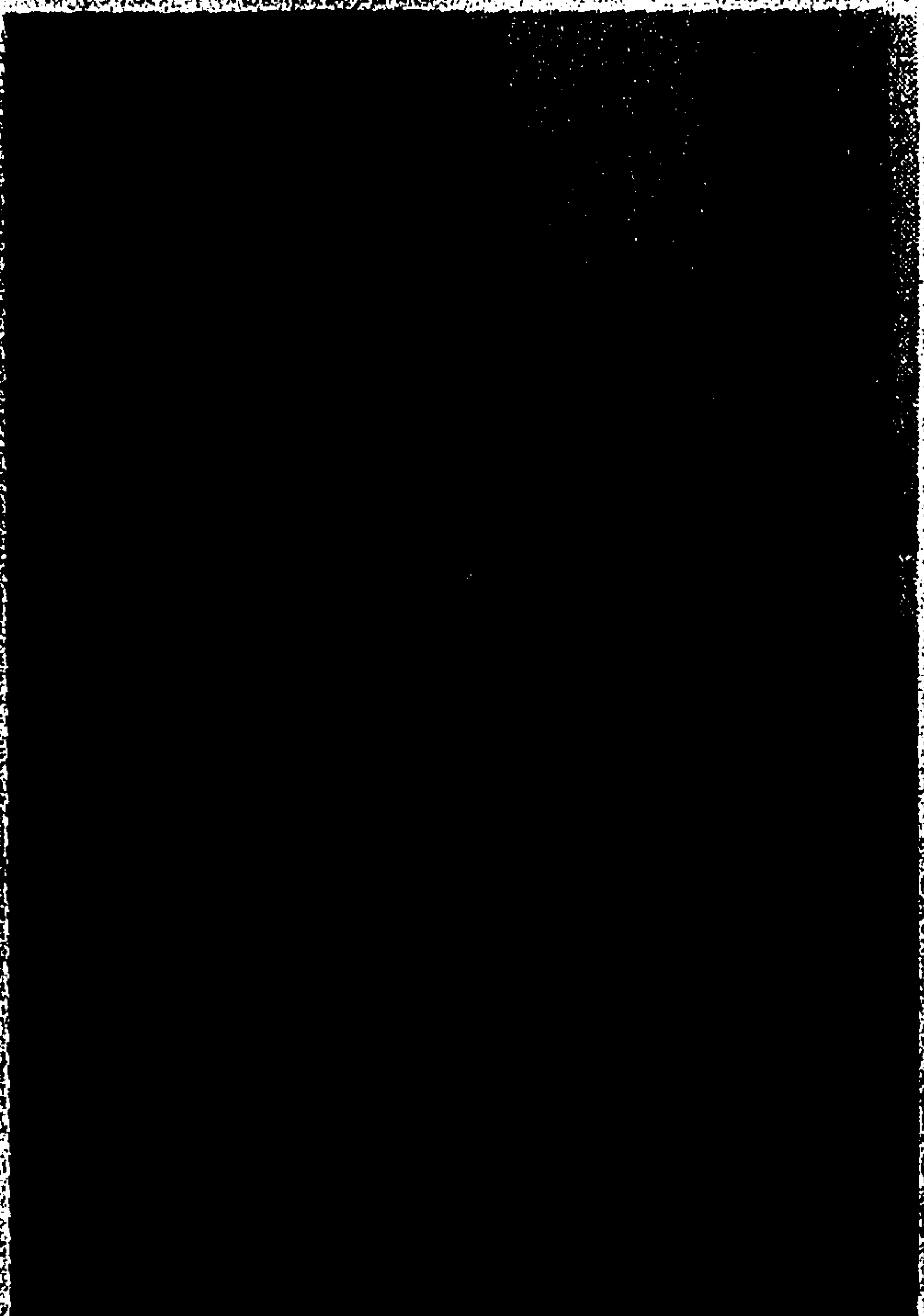
跌打駁骨，很多方面以西醫猶勝

幾年前關德興到美國渡假，居於唐人街。有一日，朋友帶一個外國人來求治，這位仁兄是德國人，撞車傷了手骨，在美國看過幾年骨科西醫，但仍未能痊癒。結果，關德興把他醫好，可以提起幾十斤重的東西。

幾天之前，這德國人又帶一個美國人來，他扭傷了頸骨，原來，他就是維珍尼亞州的醫院主任，醫了幾年，仍有毛病，關德興只化了四天時間，便把他治好了。

前幾天，這醫院主任來信關氏，說年杪該醫院有一個醫學講座，希望關氏前去，作跌打的專題演講，並安排與該院骨科醫生經驗交流。

關氏之子，在美國讀骨科，但每次返港渡假，都向關氏學習跌打醫術，以求中西並用。（耀）



白宮女主人與記者

福特夫人最坦白，甘迺廸夫人則不敢維

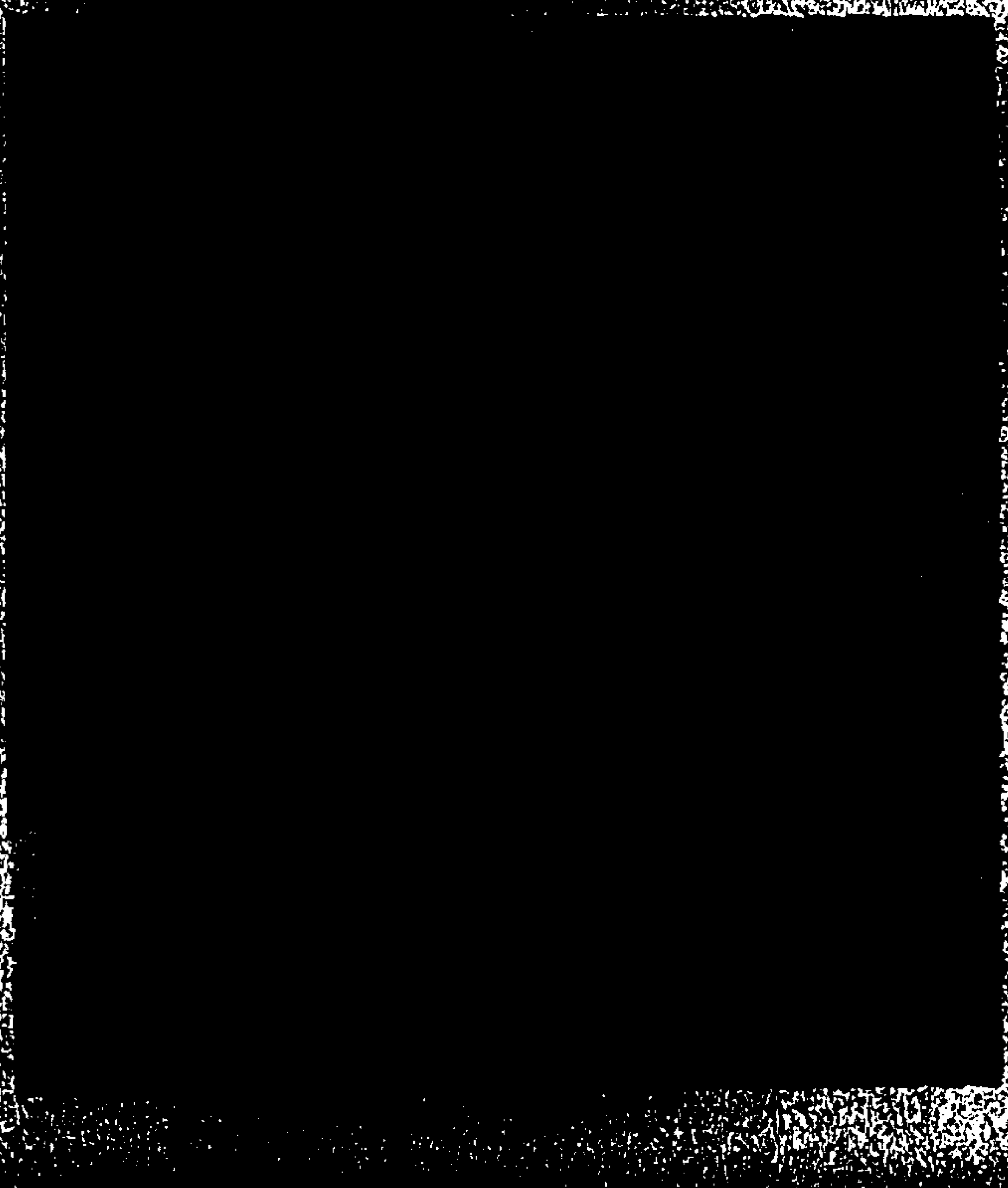
海倫湯馬士是一位資深女記者，主要是負責白宮的新聞採訪，在她十五年的工作中，她曾先後報導過四位美國總統的新聞事蹟，除國家大事，對外政策，還有總統個人訪問，與及有關他們的家庭生活，總統家族成員的介紹等，伊都先後曾寫過不少文章。海倫湯馬士最近在一本雜誌中更介紹了幾位白宮主人和新聞界的關係，以下是她的自述。

人們對一切與總統有關的事都感到莫大興趣，自然對於他 的私生活，他的家庭，他所接觸的人物，都成爲人們注意的目標，記得我（海倫湯馬士自稱）最初入白宮做記者時，是約翰甘迺廸當政，約翰無可否認是一位很年輕有魄力的總統，很受美國人民的愛戴約翰和新聞界的關係還算不錯，但總統夫人積琪蓮（現爲已故船王奧納西斯之遺孀），則不敢恭維，她和記者很不合作，許多事對我們採取[illegible]態度， 有什麼事也絕不會直接向我們發表，只經由她的私人秘書代爲宣佈。所以駐白宮的記者對這位美國第一夫人絕不捧場，許多都對她不滿，並寫過不少文章批評她高傲，[illegible]自大等等，所以積琪蓮曾向總統新聞秘書提出抗議，但始終不能改變新聞界對她的評擊，雖然積琪蓮和我們沒有什麼交道，但她却經常閱讀報界對她的描寫，每當看到影射她的文章，她就很不高興，愈不高興，愈是討厭記者。而那些作惡劇的新聞界更喜歡同她搗蛋，專搜集她的弱點而大做文章。其後她雖然下嫁船王，但

福特夫人夠坦白

記者們仍然愛在她身上發掘新聞。

[illegible]新聞界友好關係



詹森總統是一位很老練的政治家，他懂得利用新聞界對他的支持，所以他和記者保持着非常友好的關係，絕不會擺出一副高高在上的態度，在白宮的新聞室，詹森經常都會在座，未必談公事，有時也會和記者聊聊天，甚至還會邀請我們共進午餐。他的平民作風化，很得人好感。此外在白宮的舞會中，詹森總統總愛和每一位女記者共舞一曲，，他的華爾滋跳得相當好，在舞池上很能表現他的紳士風度，詹森也是一位非常好客的女主人，每次白宮盛會，伊都很熱烈地和每一位來賓應酬招呼，很能表現第一夫人的雍容高雅儀態，宴會結束詹森夫人總會等到最後一位客人離開才休息。所以，一般來說，詹森總統伉儷是獲得新聞界的好感。

尼克遜總統訪問中國大陸成爲世界觸目的新聞之一，尼克遜伉儷中國之行更由衛星轉播到世界各地，當時隨行的記者，陣容鼎盛，新聞人員將總統伉儷每天的行程節目，作很詳盡的介紹和報導，以當時來說，的確是威風十足。其後因爲水門醜聞，尼克遜被迫下台，對他而言是一個沉重打擊。記者一九七三年四月三十日下午，我在白宮的新聞中心門外遇着尼氏，他在半小時後將會在全國電視上發表辭職演說，他當時的神情令我留下深刻印象，呆滯的眼神，木訥的表情簡直和訪問北京時的得意風采成一强烈對比。我上前和他打招呼說：「總統先生午安，祝你好運。」

當時尼氏和我握手並且對我說：「我知道我們未必同一宗教信仰，但希望你爲我祈禱。」

「我會的，總統先生」，這時候我的心情的確很激動，然而尼氏結果都在種種壓力下宣報辭職，在美國歷史上留下難忘的一頁。

在這裏要特別一提的是尼克遜夫人，她是一位不可多得的婦女，無論丈夫在最得意，或最失意的時候，她都是一位賢妻良母，沒有半點自誇或怨言，尤其在丈夫失意期間，她更處處幫助尼氏，對他表示關懷體貼，她的勇敢不屈的態度深受人們的贊譽。

福特總統夫人是一位坦白爽快的女性，也是一位很開通的母親，她在電視接受訪問時，曾經表示支持合法墮胎，同時她說，假使她的十八歲女兒有類似的事情發生，她亦不會感到驚訝，當然這只不過是假設，但她的坦白直說，使到許多美國人民感到疑

積琪蓮討厭記者

訝，甚至有些人批評她不應這般坦率不過，她並沒有因這些批評而介懷。

福特夫人還是一位很剛强的婦女，前年她因爲患有乳癌要施行手術，她並沒有因爲自己的病患而灰心失望，相反而言，她對自己的生命充滿信心，所以她康復過程非常迅速，並且很快便恢復她的社交應酬，陪伴福特總統出國訪問，盡量負起美國第一夫人的任務。

現在她更忙於幫助福特競選下屆總統，她們的對手，就是民主黨候選人卡達，究竟誰會當選，那就要到十一月才知曉，要是卡達衛冕成功，那麼另一位新的白宮主人將會有很多寫作題裁。 （武譯）

香華工業大廈

香港仔黃竹坑道樓高24層，後通香葉道，每單位由三千餘呎起，每層約七千二百餘呎，樓底無障，載重200磅至320磅，適各類重或輕工業及貨倉用途，77年中入伙。

敬請工業界人仕注意

明華工業大廈

荃灣橫龍街，樓高24層，每單位由五千餘呎起，每層約壹萬五千至三萬呎，樓底高13呎，載重250至320磅，適各類重或輕工業及貨倉用途，第一期已售完入伙，第二期約77年底入伙。

可分長期付款

大生地產發展有限公司
香港德輔道中130–132號四樓
電話：5-445011（10線）
5-455242

十月十七日 星期日

日立牌彩色電視

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 少年行
6.30 佳視新聞及天氣報告
6.55 蘇西坡與人之初
7.00 西遊記 木偶戲
7.30 七星俠
7.55 週日西片：晴空突擊隊
9.25 即日新聞精華
9.30 日立週日音樂會
10.30 每週一劇：秋葉
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣世界經濟報導
人力水手片集
8.45 卡通片
9.00 1976奧運實況
10.15 開心地
10.45 查根問底
11.00 卡通片
11.15 伊瑪家庭樂
11.45 隱密劍士片集
12.15 電視劇場
1.10 午間新聞
1.25 國語名片精選 淘氣夫妻
3.05 泰山片集
3.55 新聞簡報
4.00 生死關頭片集
5.05 銀面飛俠片集
5.30 少年行
6.00 動物世界片集
6.30 青春校園片集
7.30 新聞及天氣報導
7.55 新聞特寫
8.00 民間傳奇
9.30 猛龍特警隊片集
10.30 英足大賽
11.30 最後新聞報導
11.40 配音日語長片
1.10 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
8.15 蝙蝠俠與黑白剛
2.00 十字街頭片集
3.00 英語長片：天使與我
4.30 美國網球冠軍公開大賽
5.30 超能世界片集
5.55 卡通片
6.10 新聞及天氣報導
6.15 FRIENDS OF MAN
6.45 巧婦持家片集
7.15 新寡俏佳人片集
7.45 青春樂韻片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 杏林雙傑片集
10.10 焦點
10.40 名劇精選
11.40 最後新聞報導
11.45 故夢重溫：萬水千山
1.15 播映完畢

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.33 節目介紹
8.35 卡通時間
沙漠神童
新木偶奇遇記
鐵甲萬能俠
10.00 星空奇遇
11.00 勝利火花
11.30 真人真事（重播）
12.00 少年行・警訊
12.30 新聞及天氣報告
12.45 麗的影院：
水滸傳水滸傳
2.30 三一萬能俠
3.00 聰明笨伯卡通片
3.30 瑞士家庭魯賓遜
4.25 新聞及節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 外甥多似舅
6.20 獅子山下
6.45 新聞簡報
6.50 天氣報告
6.55 香港動態
7.05 十大刺客（重播）
10.00 新聞報導
10.00 新聞報導
10.30 新神秘之夜
11.45 樓都春夢
12.10 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 日語劇場：外甥多似舅
12.30 另行公佈
2.50 樂臣樂隊
3.15 英國足球大賽
4.05 杏林風波
4.55 執法如山 西部偵探片集
5.45 新聞及天氣報告
5.50 香港新貌
6.00 樂與怒天地
6.30 大英百科全書精選
7.00 海上醫生
7.30 驚心動魄
8.30 新聞及天氣報告
9.00 亨利八世風流史
10.30 金像獎影院：原野遊龍
12.00 午夜電影：膚色之夢
1.20 全日播映完畢

用 …

＊必增口福＊

攪拌器
有七種不同速度可適應各種不同硬度的果實

榨橙汁機
…安全可靠…耐用

總經銷：… 公司
… 5-445188
… 3-846056

三百餘年●古方正藥

陳李濟八寶·强身健體年年安好

龜鹿滋腎丸 主 腎火不足,酒色過度 治 陽虛力弱,氣虛血弱

養心寧神丸 主 神經衰弱,憂思過度 治 功能益精,固氣養心

追風蘇合丸 主 感冒寒邪,傷風咳嗽 治 產後風氣,頭暈目眩

琥珀抱龍丸 主 急驚風,除痰,冷咳 治 吐乳發熱,水瀉夜啼

清心牛黃丸 主 諸風痰壅,急慢驚風 治 午後潮熱,痰喘氣閉

附子理中丸 主 理咳療肺,常吐痰涎 治 年老氣弱,小便頻數

驚風七厘散 主 定驚除痰,哮喘吐乳 治 發冷發熱,咳嗽夜啼

烏雞白鳳丸 主 保產安胎,補氣補血 治 經痛養顏,滋潤肌膚

香港陳李濟藥廠有限公司 地址:香港皇后大道中206號電話:5-436301,5-439335,5-453170
港澳總代理:中正大藥房有限公司 地址:九龍大埔道52-54號電話:3-807439,3-807857

十月十八日 星期一

日立牌彩色電視

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.15 俏巴喇(適合兒童欣賞之片集)
6.25 佳視新聞及天氣報告
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 秘書實務(4講)
10.00 初級日語(27講)
103
10.30 秘書實務(3講)
11.00 基本繪描(重播26講)
11.30 武則天(重播)
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣報導,大力水手
12.00 杏林雙傑片集
12.55 午間新聞
1.10 包青天片集
1.40 粵語長片:秦淮月下再生緣
3.20 翡翠劇場西遊記
3.50 新聞簡報
3.55 粵語長片 飛哥鐵路 飛哥跌落坑渠
5.30 卡通片
5.45 森林小英雄片集
6.15 量入爲出
6.30 翡翠劇場 書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報導
7.55 觀點與角度
8.00 溫拿狂想曲
8.30 雲絲頓七十三
9.00 歡樂今宵
10.15 保鑣片集
11.15 神威七虎將片集
12.15 最後新聞報導
12.25 國語長片精選 尅星
1.55 英語長片 聖院香魂
3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
4.00 芝蔴街片集
5.00 卡通片
5.05 天倫浩劫片集
5.35 小鎮春回片集
6.15 新聞及天氣報導
6.20 觀點與角度
6.25 鐵窗內望片集
6.50 歡樂青春片集
7.45 龍威虎探片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 每週名片
11.10 最後新聞報導
11.15 聯邦密探隊片集
12.10 全日播映完畢

RTV 麗的中文

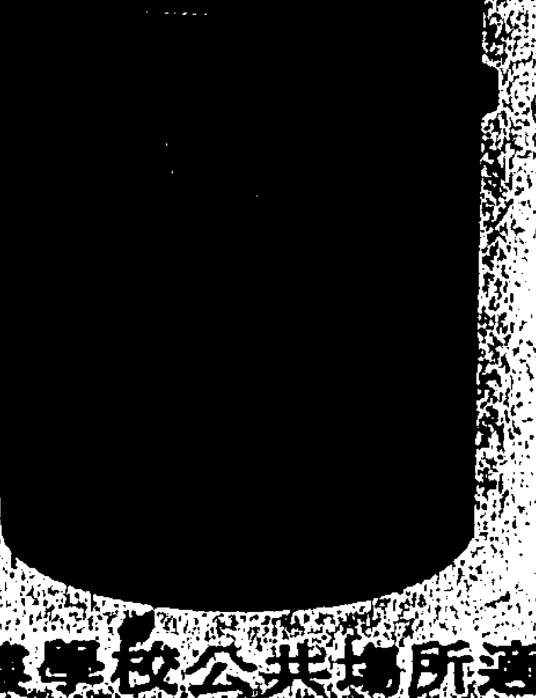
6.55 早晨節目
8.45 粵語長片:江湖第一劍
2.00 新聞及天氣節目介紹
2.15 神犬流浪記
2.40 杏林風波
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院:有求必應
6.05 小露寶
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 十大刺客 費貞娥刺虎
7.30 麗的旋律
8.00 七俠五義
8.30 恒生劇場
9.00 斬虎屠龍劍
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 英文配音長片:連環謀殺案
11.45 車底疑雲
12.10 深海探秘
12.35 完播曲

RTV 麗的英文

8.10 教育電視
5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 碧波白豚 神經貓 奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 觀點與角度
6.00 陸戰隊趣事
6.30 茉莉時間
7.00 理髮師趣事
7.30 貧與富
8.30 新聞報導及天氣報告
9.00 新神秘之夜
10.30 週一歌舞特輯
11.20 午夜電影:孽緣
12.30 全日播映完畢

SWAN BRAND

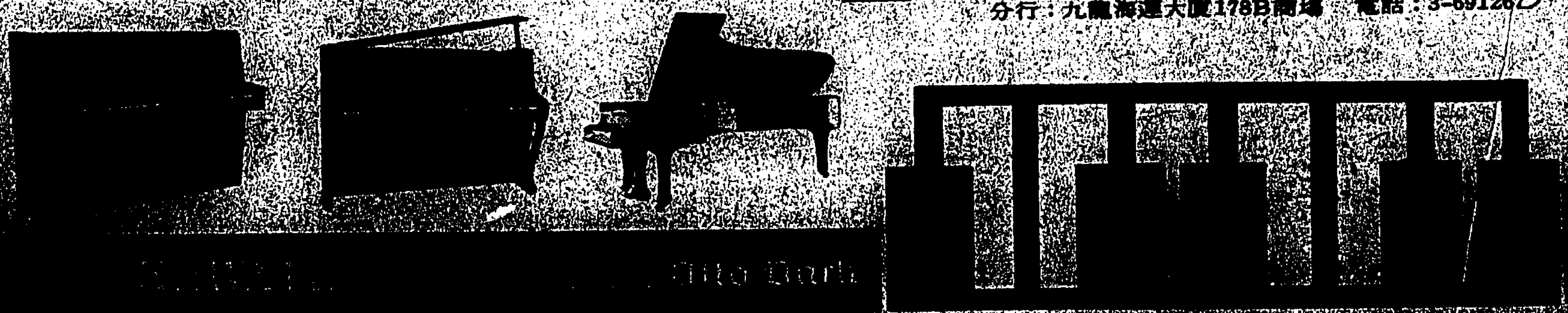
鵝嘜 電水煲·電水甑



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸
總經銷:中原電器行有限公司
香港機利文街50號 電話:5-445188 工廠酒樓學校公共場所適用

世界名廠鋼琴．式式俱備

曾福琴行



TSANG FOOK PIANO CO.

總代理：曾福琴行

總行：香港大道中十九號公主行　電話：5-238146

分行：九龍海運大廈178B商場　電話：3-691267

[illegible]月十九日　日立牌彩色電視　星期二

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 初級法文(12講)
10.00 職業英語(1講)
10.30 秘書實務（重播4講）
11.00 初級日語（重播27講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣
世界經濟報導
人力水手片集
12.00 江戶煞星片集
12.55 午間新聞
1.10 包青天片集
1.40 粵語長片：
珠淚記
8.20 翡翠劇場西遊記
3.50 新聞簡報
3.55 粵語近片
鳳凰山龍
5.30 卡通片
5.45 森林小英雄片集
6.15 量入為出
6.50 翡翠劇場：
書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報導
7.50 觀點與角度
8.00 無花果
9.00 歡樂今宵
10.15 保鑣片集
11.5家寶之祭
12.15 最後新聞報導
12.25 國語長片：
天下一大笑
1.55 英語長片：
原野春濃
3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
4.00 芝麻街
5.00 英語長片：
英雄堡爭奪戰
6.15 新聞及天氣報導
6.30 觀點與角度
6.25 世界奇觀
6.50 爸爸情史片集
7.40 無敵女金剛片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 鍾意之夜
10.10 MARY HAKTMAN
NARY HARTMAN
11.10 最後新聞報導
11.15 魔域驚心
12.15 全日播映完畢

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
包公奇案
2.00 新聞及天氣節目介紹
2.15 錦綉前程
2.40 人海追踪
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：
難爲了爸爸
6.05 人魚公主卡通片
6.30 六合彩
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 十大刺客：
費貞娥刺虎
7.30 羣龍奪寶
8.00 七俠五義
8.30 人海奇情
9.30 中國紀錄片特輯
扁擔精神實
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 賽馬世界
11.00 國語長片：
金玫瑰
12.20 完播曲

RTV 麗的英文

8.10 教育電視
5.00 兒童世界
小蠻精卡通片集
小猩猩卡通片集
米高賓頓兒童時間
奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 觀點與角度
6.00 春滿杏
6.30 杏林風波
7.00 搖擺樂精華
7.30 貧與富
8.30 新聞及天氣報告
9.00 飛利浦影院：
魚雷艇109
10.30 英國足球大賽
11.30 午夜電影：
地獄門
12.45 全日播映完畢

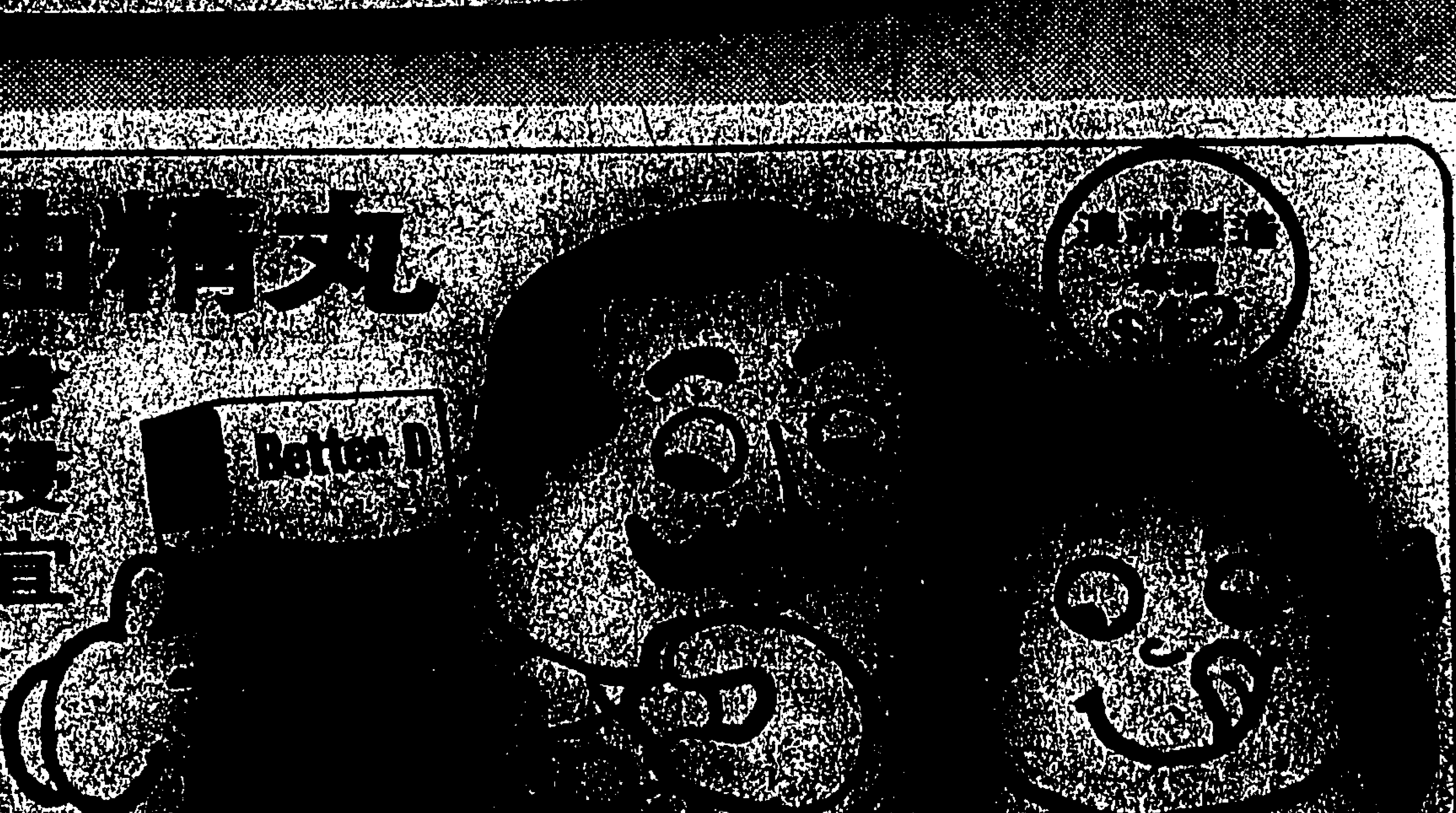
「好D」魚油精丸

健[illegible]：補肺強身

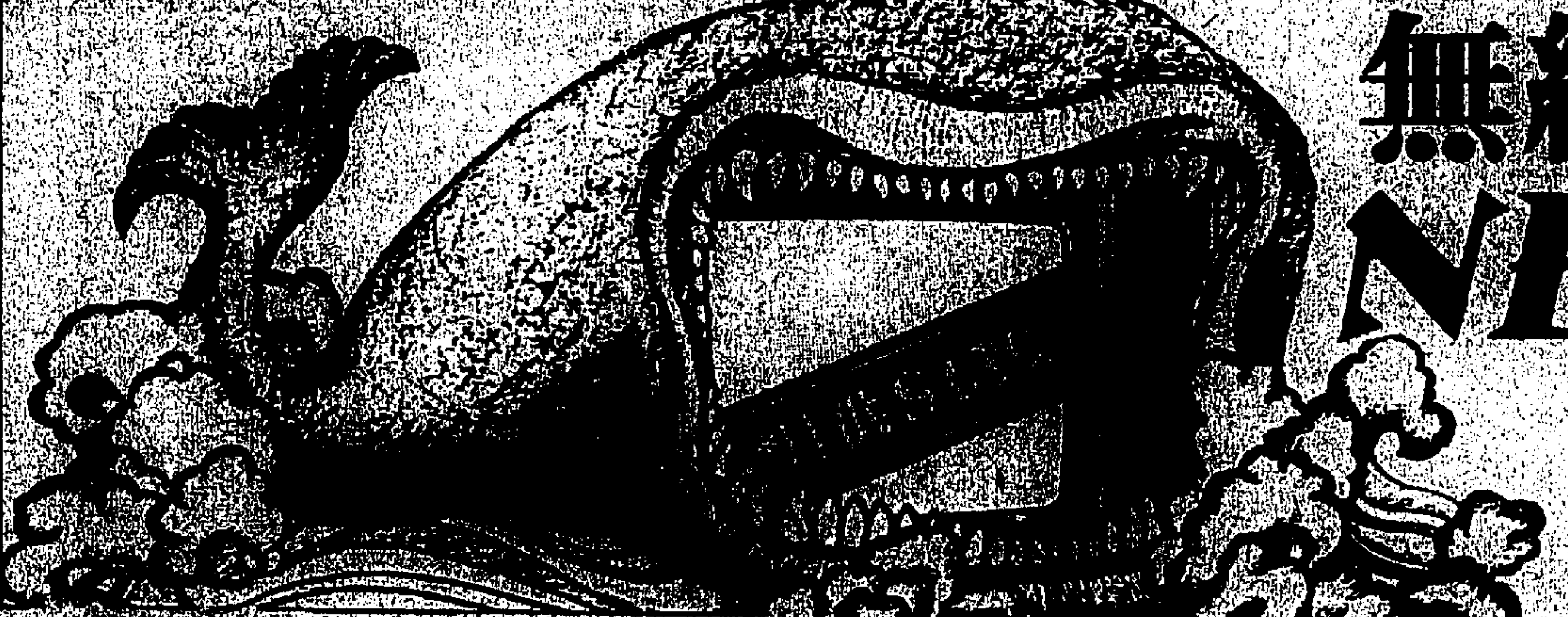
每日一粒：百病不侵

男女可服：老少咸宜

Better D ＊各大药行均售

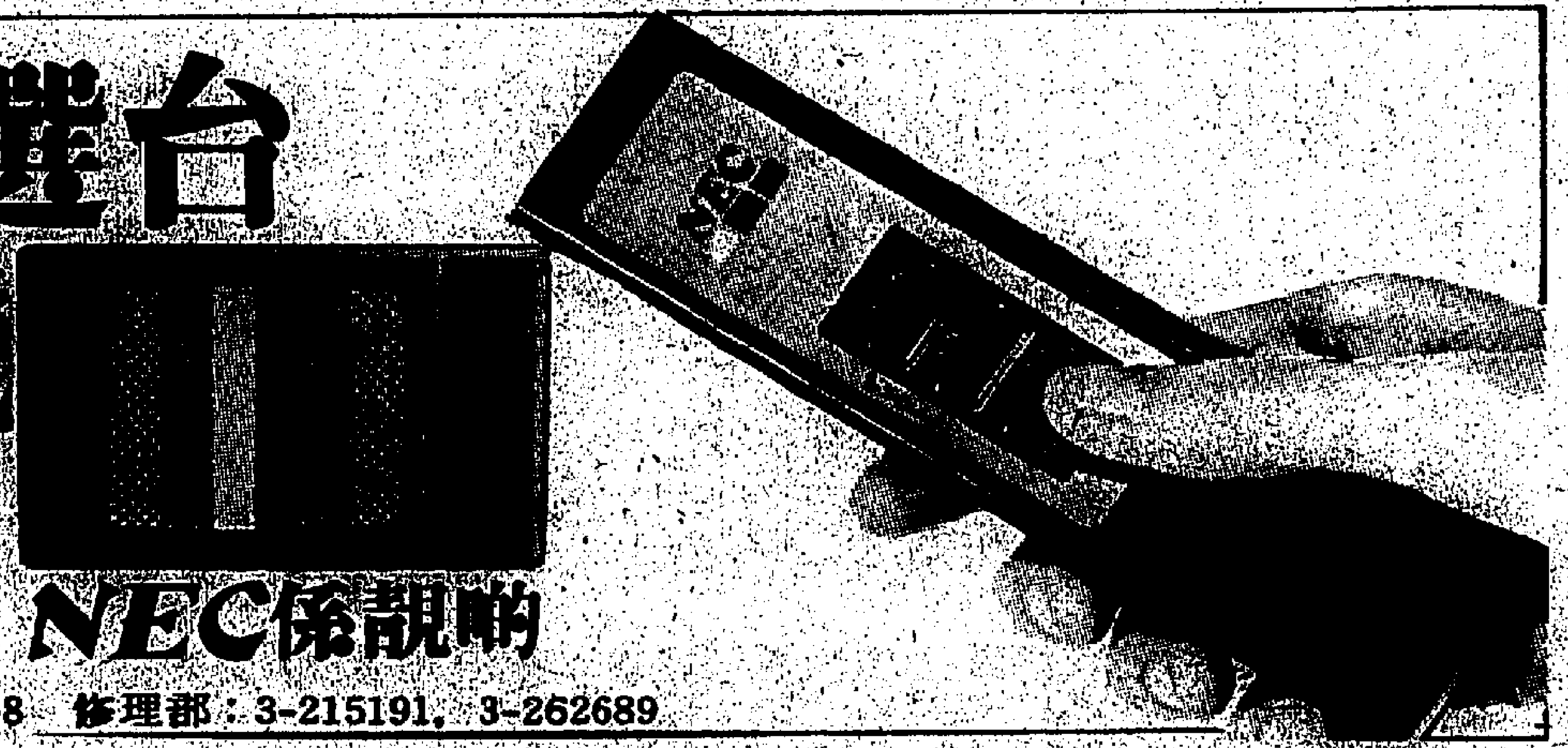


總代理：全球大藥房　電話：5-445258



無線遙控配合電子感應選台
NEC20½"彩色電視機

*特有無線遙控設備，操縱方便。
*電子感應選台。 *率先採用「璧彩條紋」黑底顯像管。
*PAL彩色系統，配有自動彩色調節器，顏色鮮艷奪目而穩定。



NEC係靚啲

總代理：泰林無線電行 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191，3-262689

十月廿一日 日立牌彩色電視 星期四

CTV 佳視
2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
　觀點與角度
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
9.00 孟麗君
9.30 初級法文(13講)
10.00 德文初階(1講)
10.30 秘書實務（重播5講）
11.00 初級日語（重播28講）
10.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠
7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣世界經濟報導 大力水手
12.00 無敵鐵探長片集
12.55 午間新聞
1.10 包青天片集
1.40 粵語長片：黛玉葬花
3.20 翡翠劇場：西遊記
3.50 新聞簡報
3.55 粵語長片：瘋婦
5.30 卡通片
5.45 跳飛機
6.15 量入爲出
6.50 翡翠劇場：書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報導
7.55 觀點與角度
8.00 龍虎豹
9.00 歡樂今宵
10.15 保鑣片集
11.15 隱身神探片集
12.15 最後新聞報導
12.25 英語長片：海軍萬歲
1.55 大江戶搜查網
2.50 全日播映完畢

TVB 明珠
8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
4.00 芝麻街片集
5.00 英語長片：異族恩仇
6.15 新聞及天氣報導
6.15 觀點與角度
6.25 野外生物奇觀
6.50 勁旅新聲片集
7.15 天祐吾家片集
7.44 罪惡尅星片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 首映名片：
10.40 最後新聞報導
10.45 觸目驚心片集
11.55 新聞展望
12.20 全日播映完畢

RTV 麗的中文
6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：山下奉文
2.00 新聞及天氣、節目介紹
2.15 咪咪和吱吱
2.40 之乎者也（重播）
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：古墓追魂劍
6.05 小露寶
6.35 新聞報告
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 十大刺客：費貞娥刺虎
7.30 電影發展珍貴錄
8.00 七俠五義
8.30 十大奇案
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 女幹探
11.20 粵語長片：霹靂薔薇
1.20 完播曲

RTV 麗的英文
8.10 教育電視
5.00 兒童世界
　小靈精卡通片集
　聰明笨伯卡通片集
　奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 觀點與角度
6.00 兒童雜誌
6.30 九十六號
7.00 獨身漢
7.30 貧與富
8.30 新聞及天氣報告
9.00 世界之最
10.30 盡忠職守
11.30 午夜電影：碧血山河緣未盡
12.40 全日播映完畢

十月二十日 日立牌彩色電視 星期三

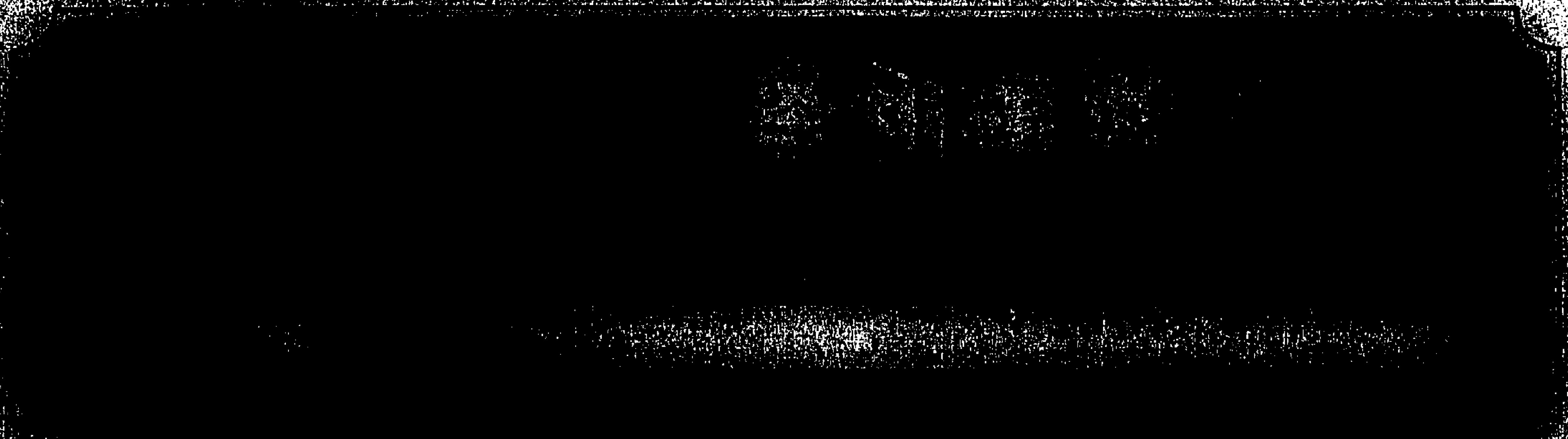
CTV 佳視
2.00 教育電視
6.00 節目電視
2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
　觀點與角度
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 秘書實務(5講)
10.00 初級日語(28講)
10.30 初級法文(12講)
11.00 職業英語（重播1講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠
7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞報導、天氣、經濟報導 大力水手
12.00 警網三雄片集
12.55 午間新聞
1.10 今日婦女
1.40 粵語長片：財歸財路
3.20 翡翠劇場西遊記
3.50 新聞簡報
3.55 粵語長片：老夫子三教傻仔明
5.30 卡通片
5.45 森林小英雄片集
6.15 量入爲出
6.50 翡翠劇場：書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報導
7.55 觀點與角度
8.00 聚寶之夜
8.30 相見好
9.00 歡樂今宵
10.15 保　鑣
10.15 保鑣片集
11.15 罪惡尅星片集
12.15 最後新聞報導
12.25 國語長片精選：辛十四娘
155英語長片：巫醫
3.25 全日播映完畢

TVB 明珠
8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
4.00 芝麻街片集
5.00 卡通片集
5.05 一[illegible]三傑
5.35 小鎮春回片集
5.55 十字街頭片集
6.15 新聞及天氣報導
6.20 觀點與角度
6.25 顧客至上片集
6.50 歡樂青春片集
7.40 皇牌警探片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 英國足球大賽
10.10 玫瑰怨
12.10 最後新聞報導
12.15 全日播映完畢

RTV 麗的中文
6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：豪門春色
2.00 新聞及天氣，節目介紹
2.15 萬花筒
2.40 追緝令
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：威震江湖八卦刀
6.05 電腦奇俠
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 十大刺客：費貞娥刺虎
7.30 我要爲你歌唱
8.00 七俠五義
8.30 慾海花
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 銀輝劇場之高傑奇案錄
11.20 夜馬賽果
12.00 妙探鳴叔
12.30 完播曲

RTV 麗的英文
8.10 教育電視
5.00 兒童世界
　小靈精卡通片集
　歡樂歌聲滿太空
　香草園
　奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 觀點與角度
6.00 爲什麼（兒童節目）
6.30 杏林風波
7.00 卜紐合劇集
7.30 貧與富
8.30 新聞及天氣報告
9.00 西洋孟嘗
10.00 時事剖析
10.30 神威勇探
11.30 午夜電影：臨陣退縮
12.35 全日播映完畢

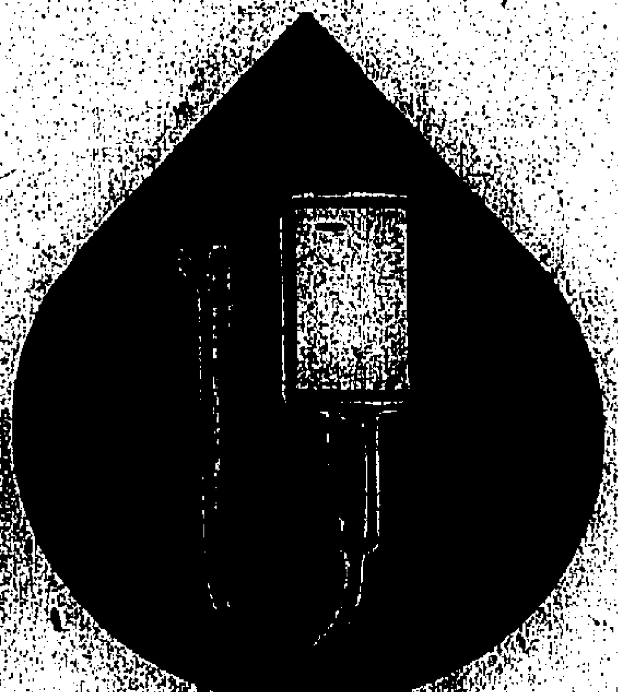


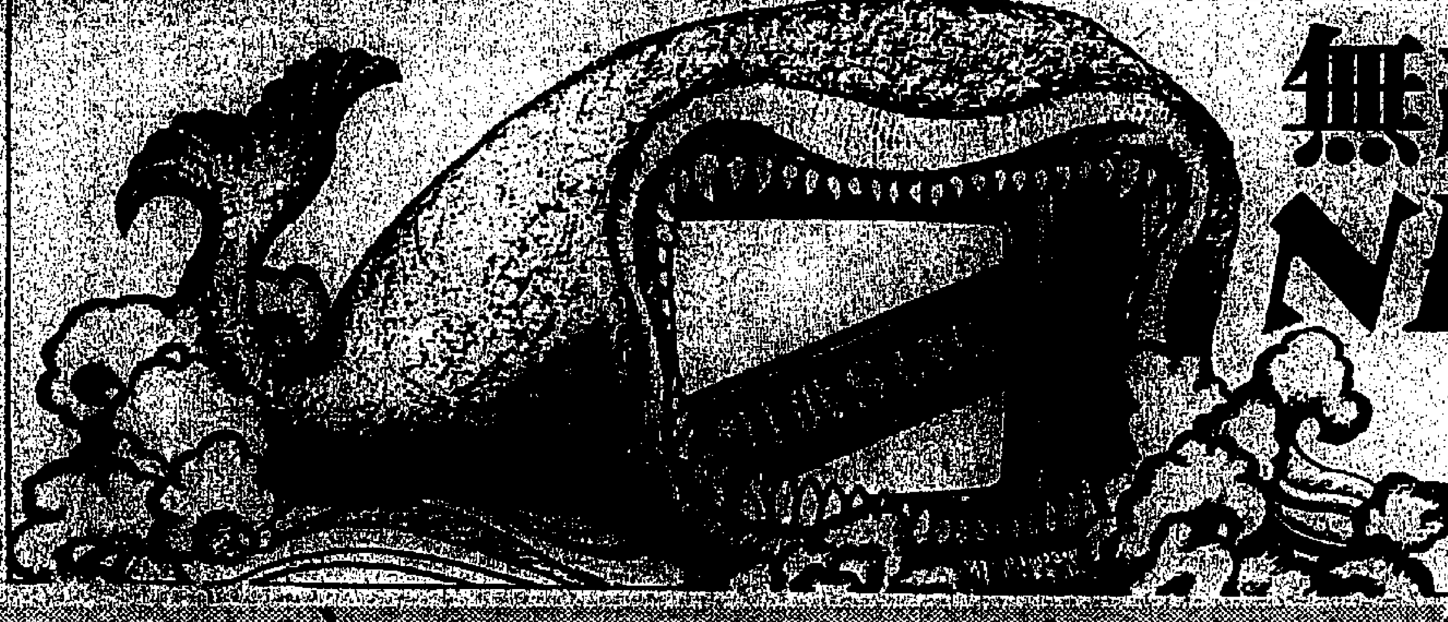
"西德獅寶牌電熱水器真好！"

獅寶牌儲水式低壓熱水器採用銅內胆，更快，更熱，更安全。備多種款式，適合各大小家庭使用

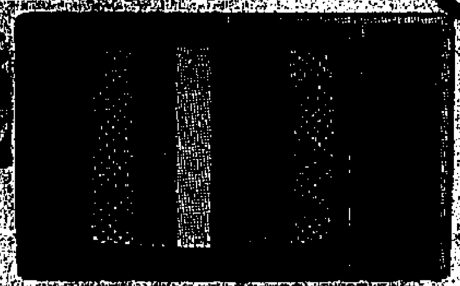
西德 獅寶牌

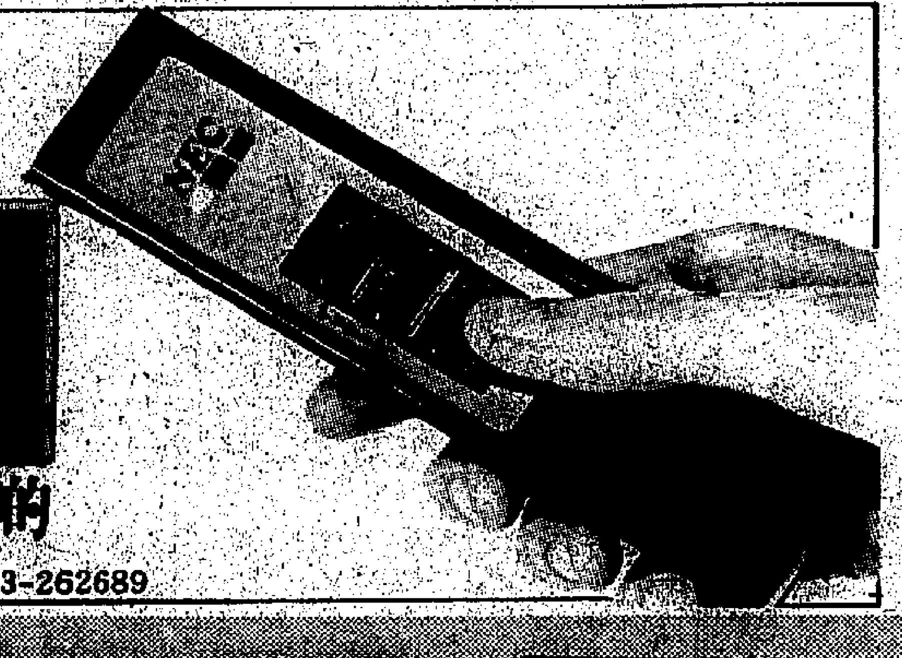
總經銷：中泰電器行有限公司
香港中環機利文街50號 電話:5-445188
九龍旺角彌敦道574號 電話:3-846056





無線遙控配合電子感應選台
NEC 20½" 彩色電視機





＊特有無線遙控設備，操縱方便。
＊電子感應選台。＊率先採用「雙彩條紋」黑底顯像管。
＊PAL彩色系統，配有自動彩色調節器，顏色鮮艷奪目而穩定。

NEC係靚啲

總代理：泰林無線電行 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191，3-262689

十月廿一日　**日立牌彩色電視**　星期四

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
9.00 孟麗君
9.30 初級法文(13講)
10.00 德文初階(1講)
10.30 秘書實務（重播5講）
11.00 初級日語（重播28講）
10.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導
大力水手
12.00 無敵鐵探長片集
12.55 午間新聞
1.10 包青天片集
1.40 粵語長片：黛玉葬花
3.20 翡翠劇場：西遊記
3.50 新聞簡報
3.55 粵語長片：瘋婦
5.30 卡通片
5.45 跳飛機
6.15 量入爲出
6.50 翡翠劇場：書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報導
7.55 觀點與角度
8.00 龍虎豹
9.00 歡樂今宵
10.15 保鑣片集
11.15 隱身神探片集
12.15 最後新聞報導
12.25 英語長片：海軍萬歲
1.55 大江戶搜查網
2.50 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
4.00 芝麻街片集
5.00 英語長片：異族恩仇
6.15 新聞及天氣報導
6.15 觀點與角度
6.25 野外生物奇觀
6.50 勁旅新聲片集
7.15 天祐吾家片集
7.44 罪惡剋星片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 首映名片：
10.40 最後新聞報導
10.45 觸目驚心片集
11.55 新聞展望
12.20 全日播映完畢

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：山下拳文
2.00 新聞及天氣、節目介紹
2.15 咪咪和吱吱
2.40 之乎者也（重播）
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：古墓追魂劍
6.05 小寶寶
6.35 新聞報告
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 十大刺客：費貞娥刺虎
7.30 電影發展珍貴錄
8.00 七俠五義
8.30 十大奇案
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 女幹探
11.20 粵語長片：譯霧薔薇
1.20 完播曲

RTV 麗的英文

8.10 教育電視
5.00 兒童世界
小靈精卡通片集
聰明笨伯卡通片集　奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 觀點與角度
6.00 兒童雜誌
6.30 九十六號
7.00 獨身漢
7.30 貧與富
8.30 新聞及天氣報告
9.00 世界之最
10.30 盡忠職守
11.30 午夜電影：碧血山河綠未盡
12.40 全日播映完畢

十月二十日　**日立牌彩色電視**　星期三

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目電視
2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 廣東好漢
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 秘書實務(5講)
10.00 初級日語(28講)
10.30 初級法文(12講)
11.00 職業英語（重播1講）
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞報導、天氣、經濟報導
大力水手
12.00 警網三雄片集
12.55 午間新聞
1.10 今日婦女
1.40 粵語長片：財歸財路
3.20 翡翠劇場西遊記
3.50 新聞簡報
3.55 粵語長片：老夫子三救傻仔明
5.30 卡通片
5.45 森林小英雄片集
6.15 量入爲出
6.50 翡翠劇場：書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報導
7.55 觀點與角度
8.00 鑑寶之夜
8.30 相見好
9.00 歡樂今宵
10.15 保　鑣
10.15 保鑣片集
11.15 罪惡剋星片集
12.15 最後新聞報導
12.25 國語長片精選：辛十四娘
155英語長片：巫醫
3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

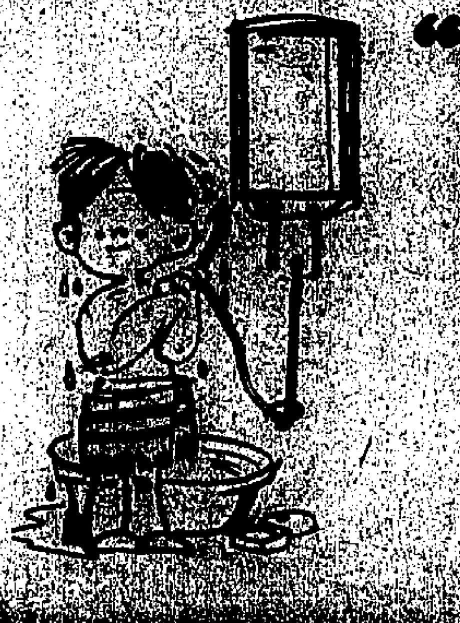
8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
4.00 芝麻街片集
5.00 卡運片集
5.05 一○三傑
5.35 小鎮春回片集
5.55 十字街頭片集
6.15 新聞及天氣報導
6.20 觀點與角度
6.25 顧客至上片集
6.50 歡樂青春片集
7.40 皇牌警探片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 英國足球大賽
10.10 玫瑰怨
12.10 最後新聞報導
12.15 全日播映完畢

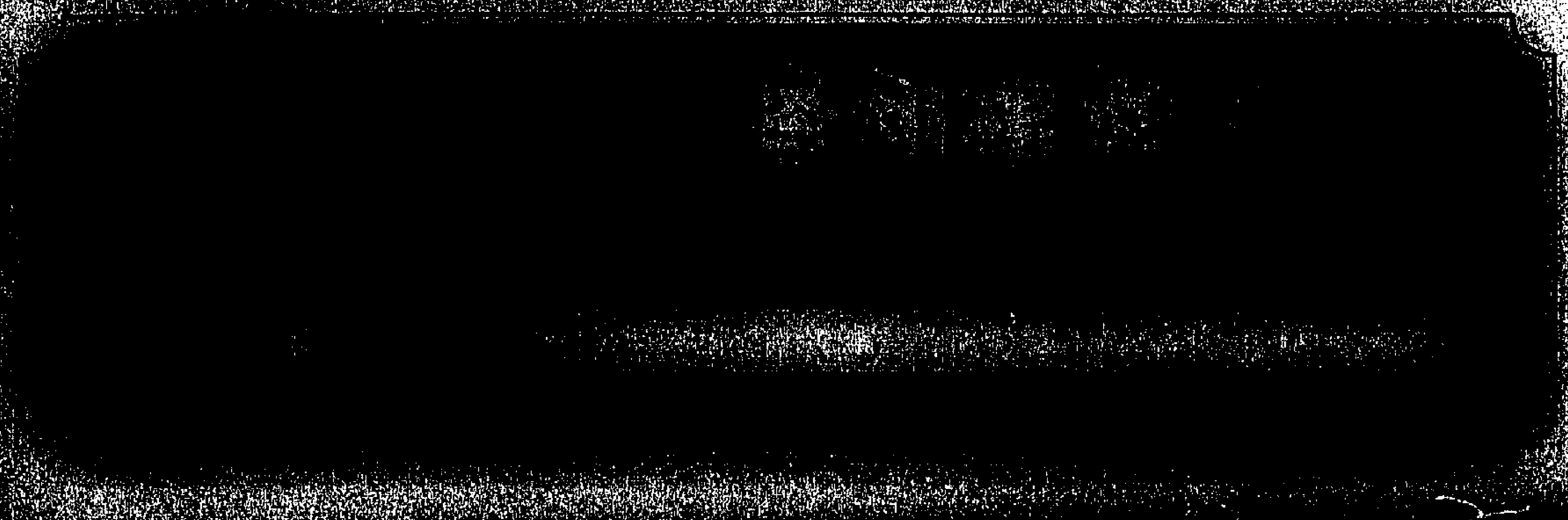
RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：豪門春色
2.00 新聞及天氣，節目介紹
2.15 萬花筒
2.40 追緝令
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：威震江湖八卦刀
6.05 電腦奇俠
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 十大刺客：費貞娥刺虎
7.30 我要爲你歌唱
8.00 七俠五義
8.30 慈海花
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 銀輝劇場之高傑奇案錄
11.20 夜馬奪果
12.00 妙探鳴叔
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

8.10 教育電視
5.00 兒童世界
小靈精卡通片集
歡樂歌聲滿太空
香草園
奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 觀點與角度
6.00 爲什麼（兒童節目）
6.30 杏林風波
7.00 卜紐合劇集
7.30 貧與富
8.30 新聞及天氣報告
9.00 西洋孟嘗
10.00 時事剖析
10.30 神威勇探
11.30 午夜電影：臨陣退縮
12.35 全日播映完畢



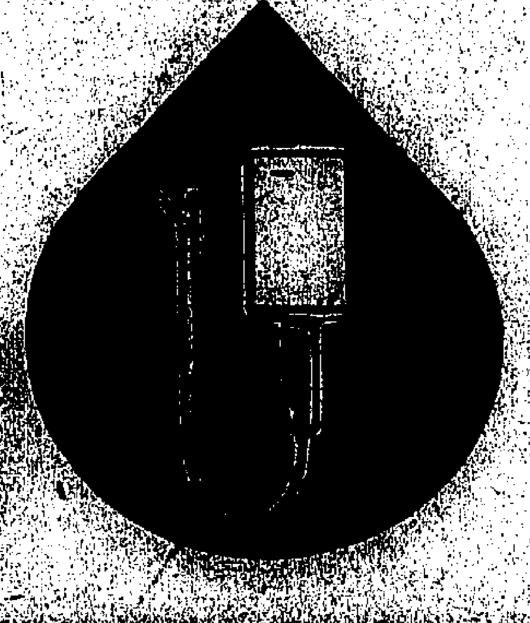


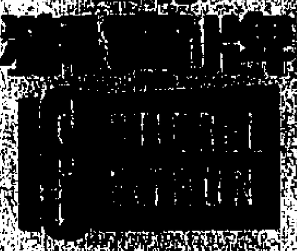
"西德獅寶牌電熱水器真好!"

獅寶牌儲水式低壓熱水器採用銅內胆，更快，更熱，更安全。備多種款式，適合各大小家庭使用

西德獅寶牌

總經銷：中美電器行有限公司
香港中環德輔道中街50號 電話：5-445188
九龍旺角彌敦道574號 電話：3-846056





PROGRESS

保佳牌 西德老牌
三刷打腊吸塵機

各電器行及
百貨公司均售

打腊吸塵兩用・吸塵力强快捷
打腊均勻光滑・操作寧靜簡易

總代理：中原電器行有限公司
香港機利文街50號 電話：5-445188

十月廿二日 **日立牌彩色電視** 星期五

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞選 童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告 觀點與角度
6.55 廣東好漢、
8.05 獨行殺手
8.55 即日新聞精華
9.00 孟麗君
9.30 警訊
9.45 秘書實務(6講)
10.15 基本繪描（27講）
10.45 初級法文（重播13講）
11.15 德文初階（重播1講）
11.45 武則天（重播電）
12.30 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子
7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 人力水丁
12.00 龍虎羣英片集
12.55 午間新聞
1.10 包靑天片集
1.40 粤語 自梳女
3.20 翡翠劇場西遊記
3.50 新聞簡報
3.50 粤語長片：獨臂神尼
5.30 卡通片
5.45 森林小英雄片集
6.15 量入爲出
6.50 翡翠劇場：書劍恩仇錄
7.30 新聞及天氣報導
7.55 警訊
8.00 家家有本難唸的經
8.30 諸事丁
9.00 歡樂今宵
10.15 保鑣片集
11.15 份鎮仁心片集
12.15 最後新聞報導
12.25 國語長片：
1.55 英語長片：
3.25 全日播映完畢

TVB 明珠

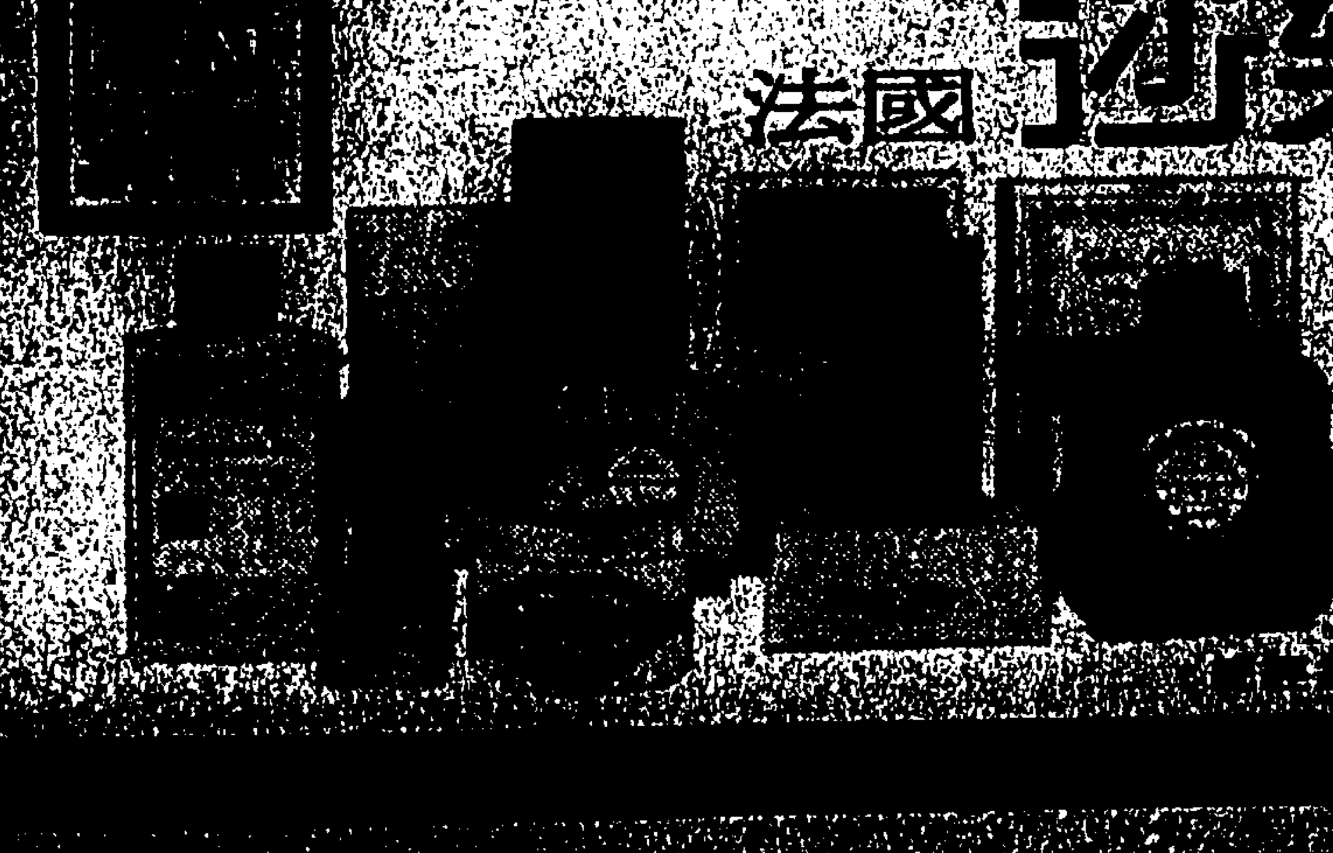
8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
8.18 播映彩色測影板
4.00 芝麻街片集
5.00 卡通片
5.05 謝利路易卡通片
5.35 小鎮春回片集
5.55 十字街頭片集
6.15 新聞及天氣報導
6.20 警訊
6.25 黑市房客片集
6.50 歡樂青春片集
7.45 威鳳神龍片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 約翰丹華特輯
10.05 宦海煞星片集
11.00 最後新聞報導
11.05 英語長片：
12.40 全日播映完畢

RTV麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粤語長片：花燈記
2.00 新聞及天氣，節目介紹
2.15 正道邪魔
2.40 妙手仁心
3.30 上下流
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：恩愛冤家
6.05 積臣樂隊卡通片
6.30 六合彩
6.35 新聞簡報
6.40 天氣報告
6.45 觀點與角度
6.50 十大刺客：費貞娥刺虎
7.30 天上人間
8.00 七俠五義
8.30 歌迷天地
9.15 時人時事
9.45 警訊
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 賽馬世界
11.05 英國足球大賽
11.50 百戰雄師
12.45 完播曲

RTV麗的英文

8.10 教育電視
5.00 兒童世界 小靈精卡通片集 畢史尼歷險記 芭蕉樂園 奇妙小天地
5.45 新聞及天氣報告
5.55 警訊
6.00 疑幻疑眞小莉絲
6.30 九十六號
7.00 警伯米勒
7.30 貧與富
8.30 新聞報導、天氣報告
9.00 電視首映名片：劫數難逃
10.00 絨嘉的世界
11.00 創業
12.00 午夜電影：漫天風雨待黎明
1.20 全日播映完畢



法國「莎樂美」美容示範

法國莎樂美美容專家郭麗小姐（Miss Coric）專程由巴黎來港，爲女仕們作美容示範及解答一切皮膚護理問題，歡迎蒞臨。

●日期：十月十二日至十七日 ●時間：下午二時至六時
●地點：九龍油麻地永安公司化粧品部
於示範期間，凡惠顧任何法國莎樂美化粧品，均可獲贈名貴禮品。

＊莎樂美美妝・創造美天地＊

干諾道中122-124號海港商業大廈18樓 電話：（5）45208

換裝浴室設備 請電3-887171

代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號

十月廿三日　**日立牌彩色電視**　星期六

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集）
6.25 佳視新聞及天氣報告
7.00 百變龍（重播）
7.25 飛行警察
7.50 獅子山下
8.20 皆大歡喜
8.45 即日新聞精華
8.50 孟麗君
9.30 MJ 萬能號
10.00 週末劇場：萬花獻媚
11.30 武則天（重播）
12.15 全日播
12.15 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 藍寶石王子
7.00 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集
12.00 齊天大聖卡通片
12.30 功夫迷卡通片集
1.00 午間新聞
1.15 萬能神探片集
2.10 雪山少年片集
2.40 小白獅片集
3.10 卡通片
3.25 新聞簡報
3.30 雌虎雙雄片集
4.30 電光科學人片集
5.30 跳飛機
6.00 溫故知新
6.30 荳蔻年華片集
7.00 少年十五二十時
7.30 新聞及天氣報導
7.55 蘇西坡與人之初
8.00 好時光
9.00 獅子山下
9.30 三代同堂
10.00 夕陽無限好
10.30 長友女金剛片集
11.30 最後新聞報導
11.40 翡翠午夜場：卒獸食人 食人
1.10 英語長片：鸞花錦繡
2.40 全日播映完畢

TVB 明珠

8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
8.18 原始人奇遇片集
2.00 拉茜歷險記片集
2.30 怒海求生片集
3.00 1976年奧運實況
4.15 泰山片集
5.30 趣味競技大觀
6.25 新聞及天氣報導
6.30 逍遙青春
6.55 動物世界片集
7.20 老父老妻片集
7.40 彩色世界片集
8.45 新聞及天氣報導
9.10 遨遊天下片集
9.40 週末特選西片
11.10 最後新聞報導
11.15 週末午夜場：
12.40 全日播映完畢

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：兒女作冰人
12.00 節目介紹
12.02 人海雙雛
12.30 新聞及天氣報告
12.45 海底歷險記
1.35 學以致用 用
2.00 歡喜冤家
2.25 哈哈小田（重播）
3.30 快活谷四重彩
4.05 蜜蜂王子卡通
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：乖娃
6.10 錦上添花
6.40 新聞簡報
6.45 天氣報告
6.50 股市一週
7.00 蘇西坡與人之初
7.05 警探實錄
8.00 眞人眞事
8.30 十大奇案：一過江龍
10.00 新聞報導
10.20 賽馬結果
11.00 週末名片：血紙人
12.45 龍蟠虎踞
1.35 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 飛天大英雄卡通
3.25 九十六號(重播)
4.15 週末下午電影：影城毒色

3.00 飛天大英雄卡通
3.25 九十六號(重播)
4.15 週末下午電影：影城春色
5.45 新聞及天氣報告
6.00 大鬧戰俘營
6.30 美國大賽車
7.00 父親大人趣史
7.30 歌迷天地
8.30 新聞及天氣報告
9.00 每週名片：鬼計賊中賊
10.30 另行通知
11.00 天涯流浪客
12.00 週末電影：何處覓愛巢
1.45 全日播映完畢

中藥提煉
蜜味芬香

早晚一杯 平肝清熱

桑菊枸杞蜜

防治流行性感冒咳嗽

先施公司港九各藥行代售　　科化新廠業藥出品

港人閱讀亞洲第二

平均每一千人閱報三百五十份，報紙日銷百四十萬份。每日出版報章四五十種，無怪報攤面積急需放寬了

前些時九龍旺角區報攤頻頻遭受警方檢控，有等報攤在一個星期之內連續接到告票多張，解上法庭審訊，法官無分彼此，一視同仁，每張告票罰款七十五元。七十五元不算罰得很重，但是，不少報攤在一星期之內等閒接到告票三五張以至十張八張，則「開嚟結賬」，罰欵額十分可觀了。據說在一個星期之內，旺角區的報販就總共被罰了二萬多元。

報攤頻頻被罰，現在已發展成為一個社會問題，報攤被罰的原因是「阻街」，因為他們報攤擺賣的面積超過了牌照的規定，最近報攤被罰事件已沒有了，面積也要擴充了。

目前，各區大小報攤逾千個，報攤雖然列入小販牌照範圍。但是，它與其他各種行業小販略有不同，報攤與一般市民有着非常密切關係，報紙被號稱為「精神糧食」，也成為香港成人市民的必要「消遣品」。尤其是每逢有社會或國際大事發生報紙銷路必然突告暢銷。

我們都知道，報攤也正如一般小販一樣，領有正式牌照經營，他們的擺賣地點是酒樓茶室門前，規模逾是龐大的酒樓，門前報攤也成正比例的規模龐大，已是早已有　的不成文現象。

報攤牌照，早在二十多年前由市政局管轄發給，規定擺賣的合法面積是四呎長，十一吋闊及三尺高，廿多年前香港報章每月出版者約約只有十份左右，四呎乘十一吋的面積，擺賣十份報章左右已是足夠了。

但是，經過了二十多年後的今天，情況完全不同，每天出版的報章，不下四五十份之多，報販牌照原日規定的面積當然不敷應用，　在「不得已」的情形之下，報攤面積不斷「擴張領土」，逾擺逾大，大到發展成為「阻街」，正是最近頻遭警方檢控的主因。

我們經過市面，都可以見到報攤擺賣的面積相信甚少能維持到在牌照規定的範圍之內，尤其是，九龍最繁盛的旺角，報攤面積一般都比原定的面積不知超出了多少倍。原因是：香港每日出版的報章種類實在太多了，怎能不超出面積限額？

談起了報章，十分有趣，身為「報紙佬」的記者，寫盡各色各樣的世界大事及社會新聞，但極少談到本身問題，香港究竟有多少種報章呢？香港報章一般的銷路怎樣呢？

根據香港政府年報的統計顯示：香港報章共有一百零七家，其中英文報章佔三家，中文報章佔有九十八家。

香港三家英文報章每天銷紙為十一萬份，中文報章的總銷量相當龐大每日共達一百四十萬份左右。若以香港人口數字平均計算，則香港人平均每天每一千人購買報章三百五十份在亞洲來說，市民的「閱報率」很高，為亞洲之第二位，僅次於日本，日本人的「閱報率」是每一千人為四百九十分。但是世界人口的平均閱報率僅是每千人一百零二份而已。

專供傷殘人士的汽車

英國推出一款新式小車供傷殘人士駕駛。該車車尾處有一扇主門，並有導軌垂下讓傷殘者乘輪椅沿軌進入車廂。車門十分輕，在車子內、外均可容易開關。此外，尚有側門的欵式供應，如發生意外事件，駕車者不致被困。

值得推薦的

週末遊河船

心曠神怡所費無幾

香港油蔴地主辦的環島遊船河非常成功，很受市民的歡迎，近年很多向豪華方面發展，不過花十元八塊錢環島一週，是值得的。

我是早期支持者，現在算起來，差不多已經有七八年之久了，當時是舉辦不久，但人很擠，每次參加，船上都擠滿了人，當時所用的船不大，人却多得很，樓上樓下是同價的，人大都擠上樓上去。

我們平日住在市區，居住環境狹窄，突然見到這大自然的海景，使你頓時感到兩個不同的世界。

我們在海中，向市區眺望密密麻麻的高樓大厦，這景像我們很少見到的，除非，你自己擁有一隻遊船，但香港能夠擁有遊船的有多少人？所以，也可以這麼說，這是難得看到的景色，如果不是油蔴地小輪舉辦了這種活動，一般人是無法享受這種情趣。如果不是油蔴地小輪舉辦了這種活動，一般人是無法享受這種情趣。

船到了石澳，尤其是雷達站那一程，不少人紛紛擠到船邊去，拍攝雷達站的情景。雷達站矗立在海邊一個山上，雄偉異常。

石澳的海灘我們是到得多了，從海上望石澳的景色又是不同，不過，船到了那兒，浪必較大，如果坐不慣船的人，很容易暈船浪，我們應該先服下一些暈浪丸，同時要注視遠方，暈船的情況是可以減少的。

全程最美麗的是到淺水灣[illegible]程了，船到了淺水灣，便會停下來，乘客可細細欣賞，我記得我當時遊船河，是上午十時下船的，到了淺水灣，差不多是中午了，黃昏的淺水灣就更加迷人了。再由淺水灣而至深水灣、香港仔，而返回市區來，踏上碼頭，差不多已經天黑了，一家幾口還趕得回家去食晚飯。

我認為，一家大小去遊河，最好還是坐油蔴地小輪環島一週，這種享受是新鮮而怡情的。

中國針灸術瘋魔澳洲人

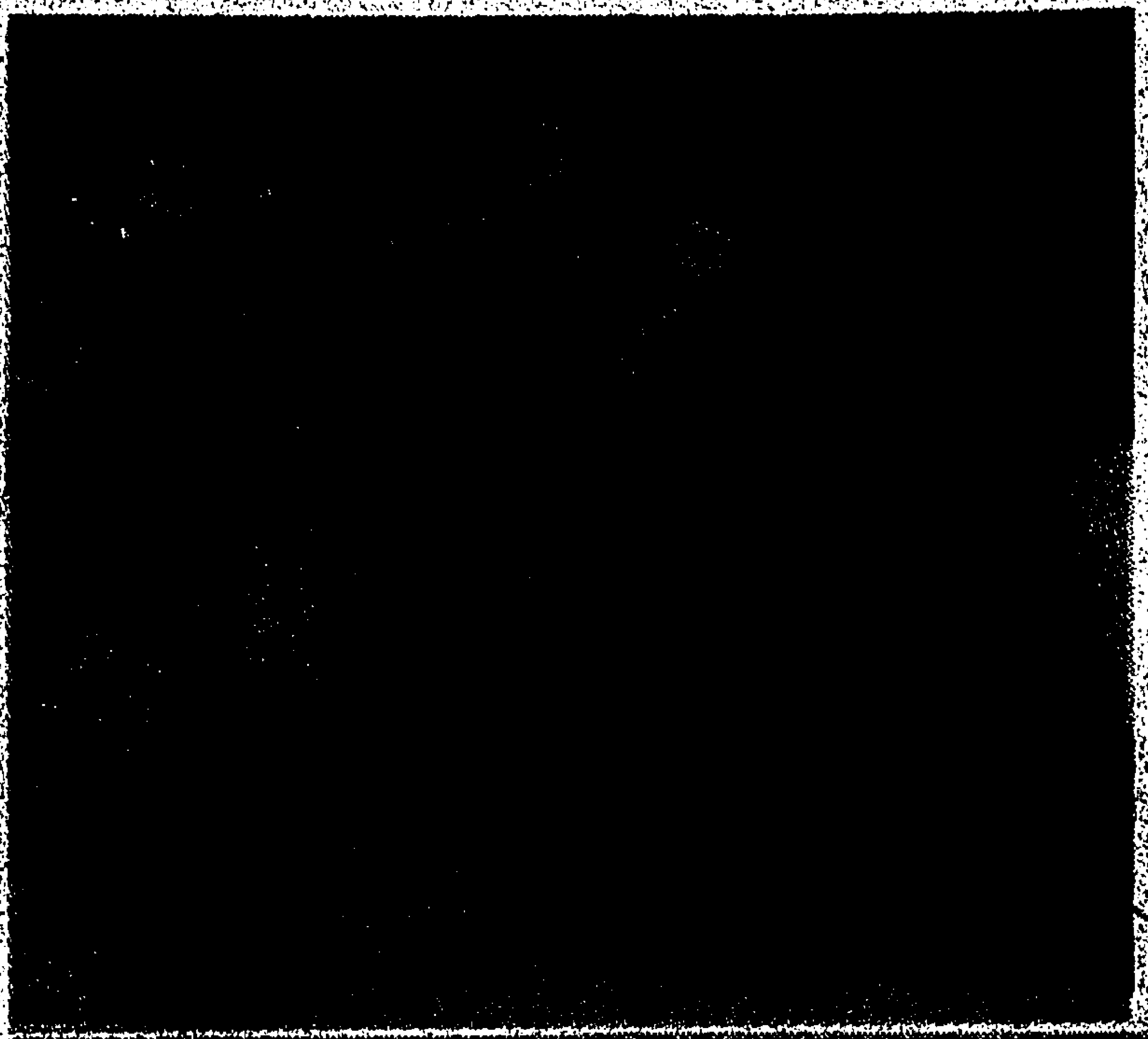
我國的針灸術治療病患可稱得爲一種有着悠久歷史的醫術，在科學昌明的二十世紀之今日，針灸術此種古老醫術却成爲令世界醫學界人士觸目之醫療方法，有不少外來醫生亦感到束手無策的病患，，針灸却有意想不到之效果。

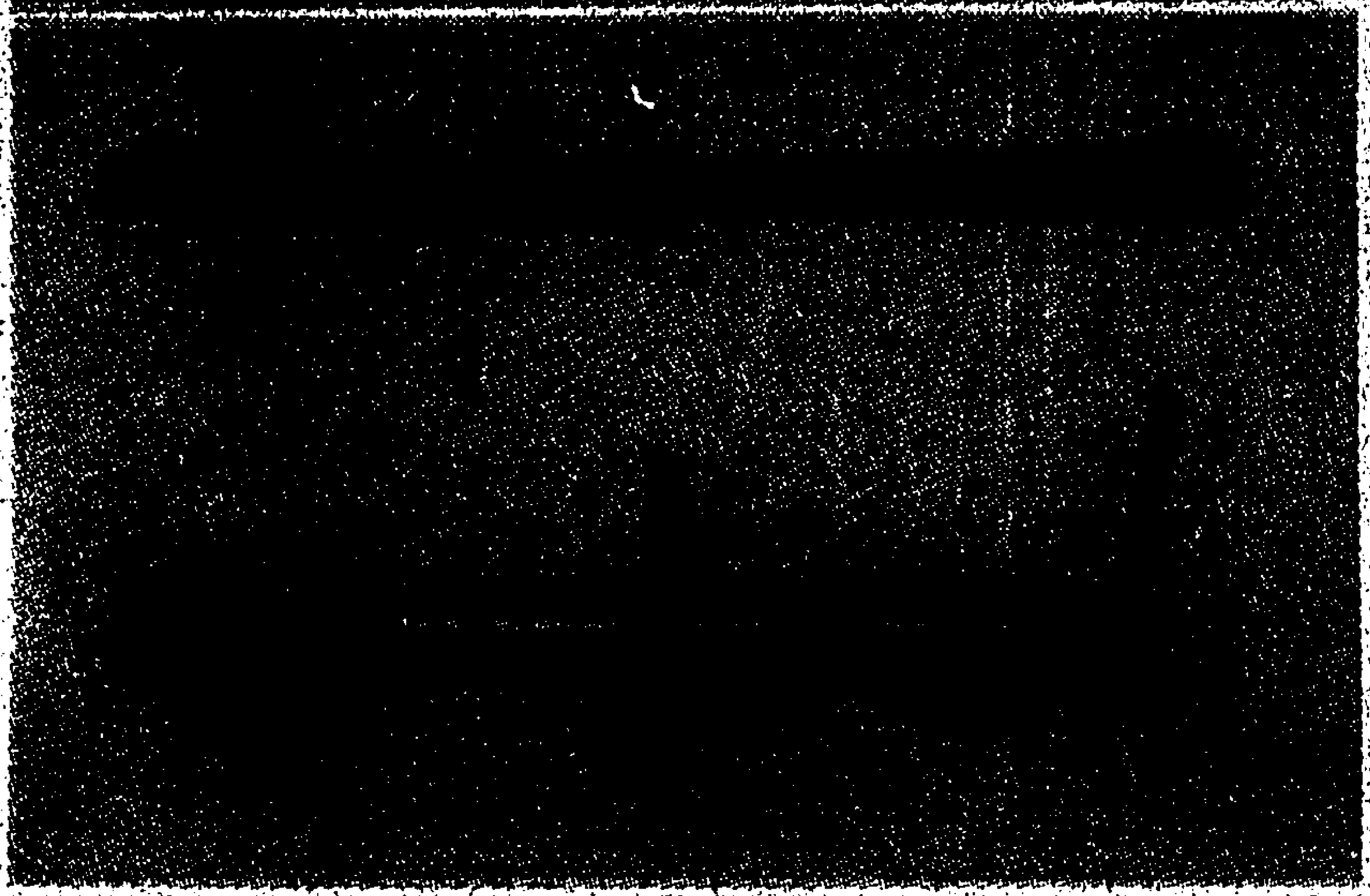
因此針灸治病在世界各地成爲熱潮，異邦人士遇上什麼難治之症，都要試試針灸。而針灸術同時成爲外國醫生研究的科目，根據最新消息，澳洲現時對針灸學最爲重視，有關針灸的文章及示範甚多，例如最近在當地的電視示範針灸術，接受治療的是一頭患有風濕的狗，大受歡迎。澳洲政府最近更有意承認針灸學，設考試制度以甄別技術，倘若達到水準時，可獲得牌照，正式行醫由此可看出針灸術的地位日高。此外，澳洲行醫的脊骨推拿醫生均懂得中國針灸，換句話說，他們一方面運用所學的西洋醫術，同時，亦利用針灸術，中、西合壁，使到治療效果更爲顯著。

即如日前，本港中國針灸學會及香港養生會通過一位針灸師楊胡潔德女士，聯合邀請一位在澳洲昆士蘭行醫的針灸及整脊醫生何東利（ANTHONY HOLT）在利園酒店專題演講，對於中國針灸術在澳洲的熱潮有極詳細的報導，介紹當地針灸與整脊學術與本港針灸人士認識，而且首次在港公開介紹脊骨治療槍予有關人士認識。

據說此種治療槍乃是由兩位骨科推拿醫生所發明，長度約兩枝粉筆般。經過實驗証明，脊骨槍對患頸痛和下腰痛的病人有相當理想的效果，醫生只須用輕微的力度用槍射在正確的位置或穴位，病者痛楚立刻消除，不但能使異位的脊骨恢復原位，而且能使發射的附近肌肉有大量鬆弛，從而消除痛苦。利用此一治療槍同時亦可配合其他的治療方法，最佳的是針灸，指壓或電療均可。由於使用的穴位與針灸中的脊骨穴位一般，正是大同小異。中國針灸是通過神經、經絡、內分泌系統、經絡之連繫達到療病目的，西醫治病則却有調整作用。從兩者的優點取材，中、西醫學獲得進一步的發展。

針灸術是利用穴位針法，完全不用藥物，去治療各種病患，假如消化系統、高血壓、頭痛、頭暈、心臟病、失眠哮喘、骨痛、甚至戒毒均無所不能。在一向以服食特效藥爲主的異邦人士眼中，針灸被視爲科學世界的魔術哩！





狗·罐·頭

今天，在超級市場裡出售的的狗食品和狗罐頭，種類之多。琳瑯滿目。

目前那些製造狗食品和罐頭的工廠，他們每一間都養有大批狗隻，作爲試驗各種新出食物味道之用的。因此，每當他們經研究和發明一種新食物時，照例會先讓他們的狗羣試食，藉以觀察牠們對這種食物的愛好程度的。

在英國新市場附近的一間動物照料所裡，它就是專代數家飼養百對不同種類的狗而設。而這些狗羣，牠們就是借作試食各種狗罐頭的。因此，這些狗羣的口福，相信很多人都自嘆不如的。

警官燒了三部鹹片 法庭判他賠款六萬

此事發生在美國

信不信由你，一次，美國洛杉磯的一名法官，他竟下令三名警官付給一間電影公司六萬美元的賠償由於他們搜去該公司三部影片並加以焚毀。這事件成爲警方歷史以來須付出賠償損失的罕有紀錄了。

上述那一間影片公司，在洛杉磯專拍攝黃色電影，相當有聲望的一間咸片公司了。事緣去年十一月初，當地掃黃組有三名警官，當他們經過那一間「黃片」公司門前時，被該公司的職員恥笑謾罵。

基於一時的過度憤激，三名警官也就不顧一切地衝入那間公司，表示要執行一例行一的搜查工作。結果，他們終於在現場檢去三部黃色電影才離去。

那三個警官把咸片帶回警署欣賞一番後，才把它全部焚毀。而這一種行動，目的也不外發洩他們內心的過度激憤。

出乎意料，該電影公司的當事人竟向法庭提出控訴，並要求警方付出合理的賠償。

經法官就一切証供詳細研究後，也認爲那三個警官的行動，確未符合法例規定。因此，法官終於判起訴人得直，並下令該三名警官由自己名下付出六萬元的賠償。換言之，這一筆賠款，絕不能由警務當局代付的。

（芬妮）

港人閱讀 亞洲第二

平均每一千人閱報三百五十份，報紙日銷百四十萬份，每日出版報章四五十種，無怪報攤面積急需放寬了。

前些時九龍旺角區報攤頻頻遭受警方檢控，有等報攤在一個星期之內連續接到告票多張，解上法庭審訊，法官無分彼此，一視同仁，每張告票罰款七十五元。七十五元不算罰得很重，但是，不少報攤在一星期之內等閒接到告票三五張以至十張八張，則「開嚟結賬」，罰欵額十分可觀了。據說在一個星期之內，旺角區的報販就總共被罰了二萬多元。

報攤頻頻被罰，現在已發展成為一個社會問題，報攤被罰的原因是「阻街」，因為他們報攤擺賣的面積超過了牌照的規定，最近報攤被罰事件已沒有了，面積也要擴充了。

目前，各區大小報攤逾千個，報攤雖然列入小販牌照範圍。但是，它與其他各種行業小販略有不同，報攤與一般市民有着非常密切關係，報紙被號稱為「精神糧食」，也成為香港成人市民的必要「消遣品」。尤其是每逢有社會或國際大事發生報紙銷路必然突告暢銷。

我們都知道，報攤也正如一般小販一樣，領有正式牌照經營，他們的擺賣地點是酒樓茶室門前，規模逾是龐大的酒樓，門前報攤也成正比例的規模龐大，已是早已有 的不成文現象。

報攤牌照，早在二十多年前由市政局管轄發給，規定擺賣的合法面積是四呎長，十一吋闊及三尺高，廿多年前香港報章每月出版者約約只有十份左右，四呎乘十一吋的面積，擺賣十份報章左右已是足夠了。

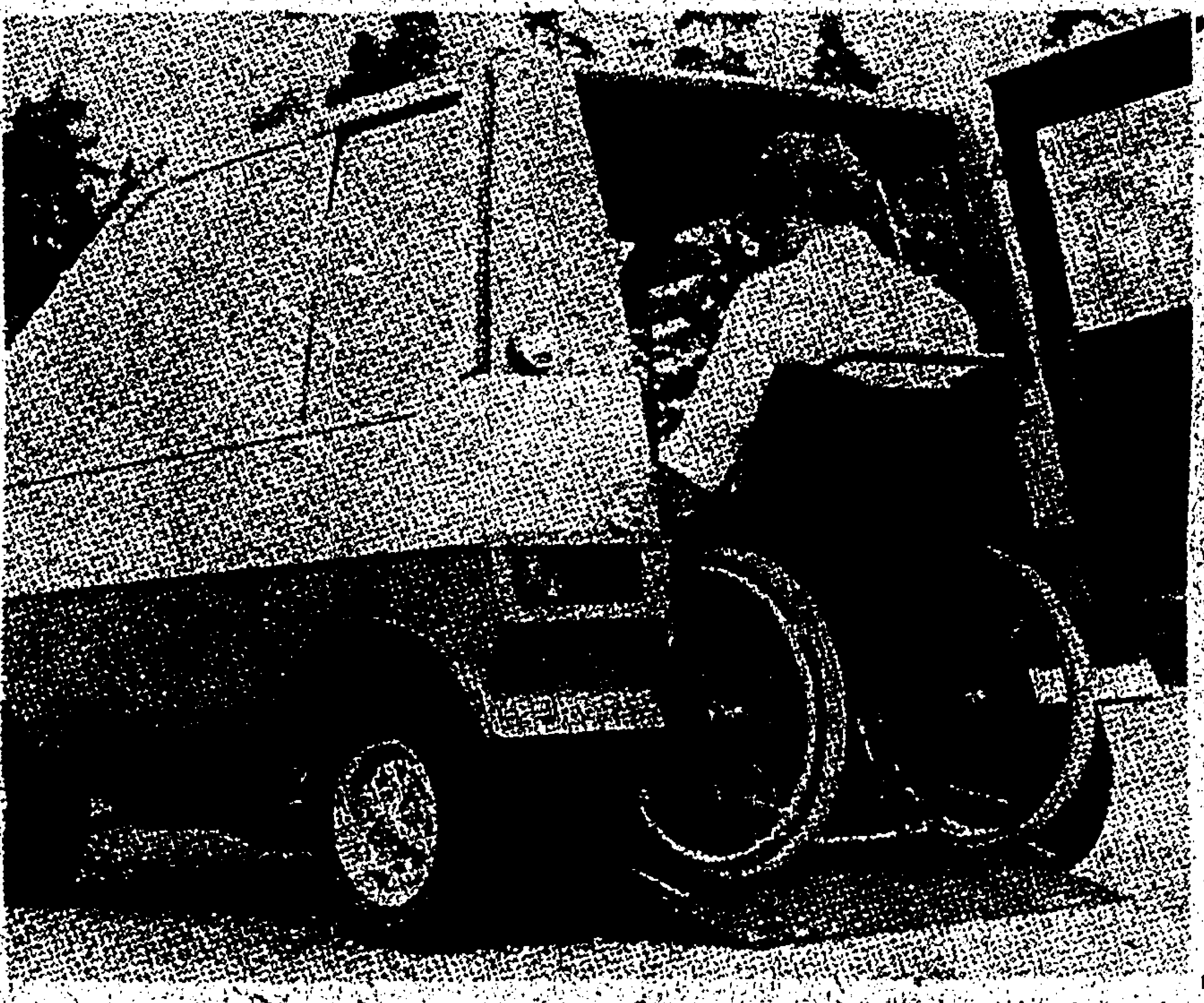
但是，經過了二十多年後的今天，情況完全不同，每天出版的報章，不下四五十份之多，報販牌照原日規定的面積當然不敷應用， 在「不得已」的情形之下，報攤面積不斷「擴張領土」，逾擺逾大，大到發展成為「阻街」，正是最近頻遭警方檢控的主因。

我們經過市面，都可以見到報攤擺賣的面積相信甚少能維持到在牌照規定的範圍之內，尤其是，九龍最繁盛的旺角，報攤面積一般都比原定的面積不知超出了多少倍。原因是：香港每日出版的報章種類實在太多了，怎能不超出面積限額？

談起了報章，十分有趣，身為「報紙佬」的記者，寫盡各色各樣的世界大事及社會新聞，但極少談到本身問題，香港究竟有多少種報章呢？香港報章一般的銷路怎樣呢？

根據香港政府年報的統計顯示：香港報章共有一百零七家，其中英文報章佔三家，中文報章佔有九十八家。

香港三家英文報章每天銷紙為十一萬份，中文報章的總銷量相當龐大每日共達一百四十萬份左右。若以香港人口數字平均計算，則香港人平均每天每一千人購買報章三百五十份在亞洲來說，市民的「閱報率」很高，為亞洲之第二位，僅次於日本，日本人的「閱報率」是每一千人為四百九十分。但是世界人口的平均閱報率僅是每千人一百零二份而已。



專供傷殘人士的汽車

英國推出一款新式小車供傷殘人士駕駛。該車車尾處有一扇主門，並有導軌垂下讓傷殘者乘輪椅沿軌進入車廂。車門十分輕，在車子內、外均可容易開關。此外，尚有側門的款式供應，如發生意外事件駕車者不致被困。

值得推薦的

週末遊河船、

心曠神怡所費無幾

香港油蔴地主辦的環島遊船河非常成功，很受市民的歡迎，近年很多向豪華方面發展，不過花十元八塊錢環島一週，是值得的。

我是早期支持者，現在算起來，差不多已經有七八年之久了，當時是舉辦不久，但人很擠，每次參加，船上都擠滿了人， 當時所用的船不大，人却多得很，樓上樓下是同價的，人大都擠上樓上去。

我們平日住在市區，居住環境狹窄，突然見到這大自然的海景，使你頓時感到兩個不同的世界。

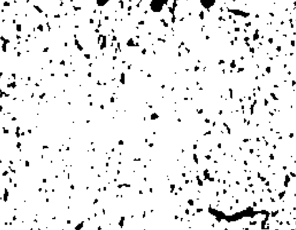
我們在海中，向市區眺望密密麻麻的高樓大廈，這景像我們很少見到的，除非，你自己擁有一隻遊船，但香港能夠擁有遊船的有多少人？所以，也可以這麼說，這是難得看到的景色，如果不是油蔴地小輪舉辦了這種活動，一般人是無法享受這種情趣。如果不是油蔴地小輪舉辦了這種活動，一般人是無法享受這種情趣。

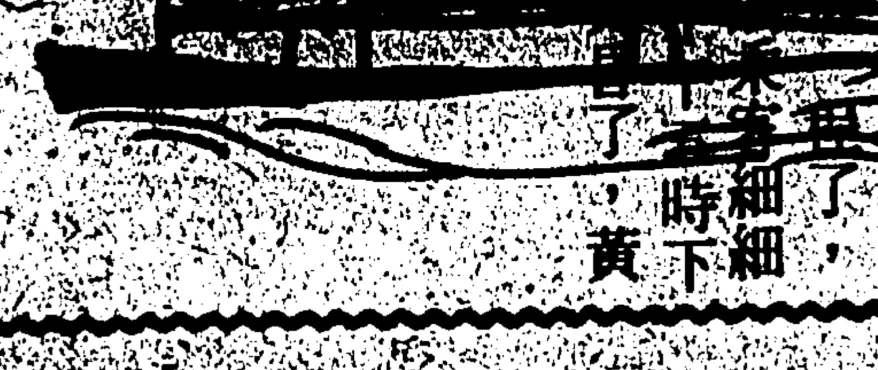
船到了石澳，尤其是雷達站那一程，不少人紛紛擠到船邊去，拍攝雷達站的情景。雷達站矗立在海邊一個山上，雄偉異常。

石澳的海灘我們是到得多了，從海上望石澳的景色又是不同，不過，船到了那兒，浪必較大，如果坐不慣船的人，很容易暈船浪，我們應該先服下一些暈浪丸，同時要注視遠方，暈船的情況是可以減少的。

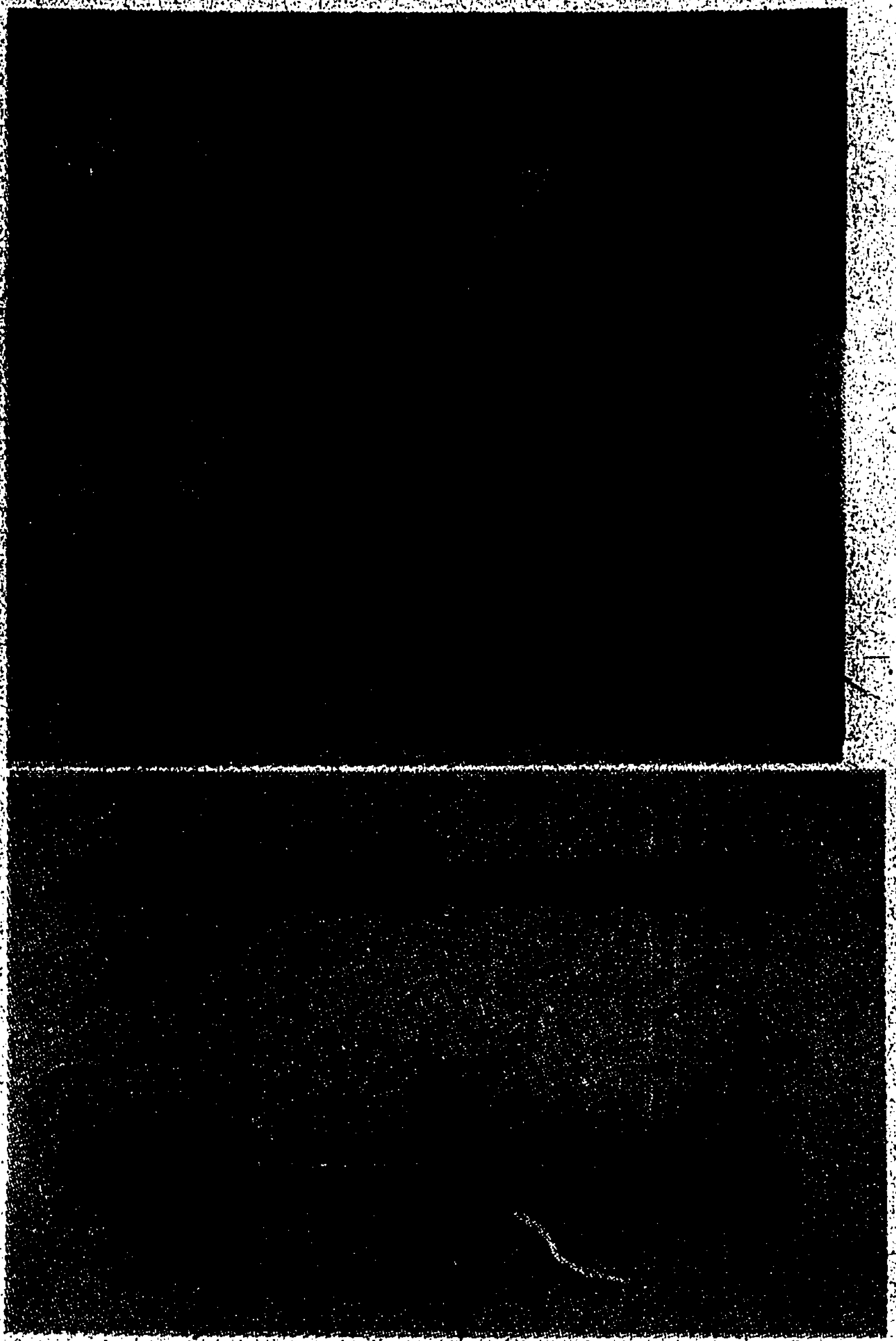
全程最美麗的是到淺水灣了，船到了淺水灣，便會停下來，[illegible]乘客細細欣賞，我記得我當時遊船河，自[illegible]時下船的，到了淺水灣，差不多[illegible]了，黃香的淺水灣就更加迷人了。再由淺水灣而至深水灣、香港仔，而返回市區來，踏上碼頭，差不多已經天黑了，一家幾口還趕得回家去食晚飯。

我認為，一家大小去遊河，最好還是坐油蔴地小輪，環島一週，這種享受是新鮮而怡情的。





中國針灸術瘋魔澳洲人



我國的針灸術治療病患可稱得爲一種有着悠久歷史的醫術，在科學昌明的二十世紀之今日，針灸術此種古老醫術却成爲令世界醫學界人士觸目之醫療方法，有不少外來醫生亦感到束手無策的病患，，針灸却有意想不到之效果。

因此針灸治病在世界各地成爲熱潮，異邦人士遇上什麼難治之症，都要試試針灸。而針灸術同時成爲外國醫生研究的科目，根據最新消息，澳洲現時對針灸學最爲重視，有關針灸的文章及示範甚多，例如最近在當地的電視示範針灸術，接受治療的是一頭患有風濕的狗，大受歡迎。澳洲政府最近更有意承認針灸學，設考試制度以甄別技術，倘若達到水準時，可獲得牌照，正式行醫由此可看出針灸術的地位日高。此外，澳洲行醫的脊骨推拿醫生均懂得中國針灸，換句話說，他們一方面運用所學的西洋醫術，同時，亦利用針灸術，中、西合璧，使到治療效果更爲顯著。

即如日前，本港中國針灸學會及香港養生會通過一位針灸師楊胡潔德女士，聯合邀請一位在澳洲昆士蘭行醫的針灸及整脊醫生何東利（ANTHONY HOLT）在利園酒店專題演講，對於中國針灸術在澳洲的熱潮有極詳細的報導，介紹當地針灸與整脊學術與本港針灸人士認識，而且首次在港公開介紹脊骨治療槍予有關人士認識。

據說此種治療槍乃是由兩位骨科推拿醫生所發明，長度約兩枝粉筆般。經過實驗証明，脊骨槍對患頭痛和下腰痛的病人有相當理想的效果，醫生只須用輕微的力度用槍射在正確的位置或穴位，病者痛楚立刻消除，不但能使異位的脊骨恢復原位，而且能使發射的附近肌肉有大量鬆弛，從而消除痛苦。利用此一治療槍同時亦可配合其他的治療方法，最佳的是針灸，指壓或電療均可。由於使用的穴位與針灸中的脊骨穴位一般，正是大同小異。中國針灸是通過神經、經絡、內分泌系統、經絡之連繫達到療病目的，西醫治病則却有調整 作用。從兩者的優點取材，中、西醫學獲得進一步的發展。

針灸術是利用穴位針法，完全不用藥物，去治療各種病患，假如消化系統高血壓、頭痛、頭暈、心臟病、失眠哮喘、骨痛、甚至戒毒均無所不能。在一向以服食特效藥爲主的異邦人士眼中，針灸被視爲科學世界的魔術哩！

狗・罐・頭

今天，在超級市場裡出售的的狗食品和狗罐頭，種類之多。琳瑯滿目。

目前那些製造狗食品和罐頭的工廠，他們每一間都養有大批狗隻，作爲試驗各種新出食物味道之用的。因此，每當他們經研究和發明一種新食物時，照例會先讓他們的狗羣試食，藉以觀察牠們對這種食物的愛好程度的。

在英國新市場附近的一間動物照料所裡，它就是專代數家飼養百對不同種類的狗而設。而這些狗羣，牠們就是借作試食各種狗罐頭的。因此，這些狗羣的口福，相信很多人都自嘆不如的。

警官燒了三部鹹片
法庭判他賠款六萬

此事發生在美國

信不信由你，一次，美國洛杉磯的一名法官，他竟下令三名警官付給一間電影公司六萬美元的賠償由於他們搜去該公司三部影片並加以焚毀。這事件成爲警方歷史以來須付出賠償損失的罕有紀錄了。

上述那一間影片公司，在洛杉磯專拍攝黃色電影，相當有聲望的一間鹹片公司了。事緣去年十二月初，當地掃黃組有三名警官，當他們經過那一間「黃片」公司門前時，被該公司的職員恥笑謾罵。

基於一時的過度憤激，三名警官也就不顧一切地衝入那間公司，表示要執行一例行」的搜查工作。結果，他們終於在現場檢去三部黃色電影才離去。

那三個警官把咸片帶回警署欣賞一番後，才把它全部焚毀。而這一種行動，目的也不外發洩他們內心的過度激憤。

出乎意料，該電影公司的當事人竟向法庭提出控訴，並要求警方付出合理的賠償。

經法官就一切証供詳細研究後，也認爲那三個警官的行動，確未符合法例規定。因此，法官終於判起訴人得直，並下令該三名警官由自己名下付出六萬元的賠償。換言之，這一筆賠款，絕不能由警務當局代付的。

（芬妮）

咪咪死了 他跪在牀前痛不欲生

悲劇收場的波希米亞人

歌劇「波希米亞人」乃普芝尼作品。這套歌劇與他的「杜斯卡」及「蝴蝶夫人」一同負盛名，歐美各劇院目前仍上演不輟，廣受歡迎。三套歌劇有個共同點，均以悲劇收場。

這裏是巴黎，但不是充滿歡樂和羅曼蒂克一面。在一個公寓一間簡陋房間，住着四個波希米亞人，他們凍得很難受，畫家將一把椅子劈開，生火取暖。音樂家回來了，帶來很多食物，酒和燃料。他說這是從顧客處獲得金錢而買來的。大家互相擁抱歡笑。然後決定到拉丁區一間咖啡館歡娛。詩人不顧去，留在家裏。鄰家咪咪（小貓的意思）過來借火點燭，正要離去時，一陣急促咳嗽，并昏眩欲倒，詩人趕緊過來扶住她。咪咪拖着疲乏之步伐去了，不久又回來找尋失落的鎖匙。當詩人和她一同跪在地上摸索鎖匙時，不期觸到她冰冷的手。他握着她的手，訴說自己的身世（唱）。咪咪天眞，渴望春天快些來到（唱以下略）。幾位朋友在街上大叫，請詩人一同同樂，詩人開窗回答。月光從窗外溜進來，借明月光輝，看到咪咪美麗而清秀的面龐，咪咪也凝神地望着他。熱情洋溢，溫暖和愛。隨後一同赴拉丁區。

今夜是聖誕前夕，詩人陪咪咪到女帽店選一頂新帽做禮物，然後到拉丁區咖啡店與朋友會合。這時，畫家舊時女友穆賽特挽着一位紳士到來，騷首弄姿，并誇稱所有男人都爲她着迷。畫家聽了，不禁舊情重燃。穆賽特一面向他眉來眼去，一面運用調虎離山計，叫紳士快的找鞋匠替她修鞋。紳士一走，她就走到畫家身邊。於是（他們大夥兒參加在街上慶祝聖誕的行列。紳士回來，已人去樓空，知道自己已被拋棄，并有大筆帳單等他清付。

城門附近街頭，一排旅館，裏面傳出狂歡及音樂聲。咪咪孤單地站在街頭，她咳嗽而又全身發抖。通過一位警員協助，找到了正在旅館寫廣告畫的畫家、并告知他，詩人因嫉妒發狂，什麼事也不做，坐以待斃。咪咪正在訴苦，詩人出現。咪咪趕快躲在大柱後，聽到他在喃喃地埋怨她，并決心放棄她。咪咪傷心地從柱後走出，婷婷玉立，默默無語。詩人一看到她，不期又充滿了熱情和憐愛，緊緊把她抱在懷裏。咪咪則堅持表示，爲了愛他，必須分離（但事實上，他們愛情已生根，很難分開了。經過一番溫存，撫慰，二人終於依偎而去。

詩人與畫家又和愛人鬧情緒，但當他們回到公寓後，又心思思想念她們，回憶着和她們在一起時的歡樂情景。

畫家從衣袋取出穆賽特的絲帶來吻着，詩人則以歌聲寄意。

哲學家與音樂家回來，打斷了單思。面對佳肴美酒，暫時放下一段情，跳舞作樂，忘我一番。正當興高彩烈，穆賽特衝了進來，說咪咪病倒在門外。大家一湧而出，把咪咪扶了進來，把她安置在詩人床上。這時，一切誤會掃除淨盡。朋友們忙着去買藥，剩下一對情人互訴衷情。朋友們回來，咪咪疲乏地合上眼睛。詩人輕輕地關上窗門。音樂家發覺咪咪并非睡着，用手靠近咪咪鼻部，她已停止呼吸。詩人狂奔床前，大聲呼叫「咪咪」，咪咪再也不會回答了。

朋友悲慟地沉默着，詩人跪在床前泣不成聲。樂聲悲悽，有情人一灑同情淚。──幕。

（草此文時，適遇筆者寵物──「通利」病死。這小狗陪伴我十六年了，一旦去世，令我久久鼻酸。特致數語永念）。

幾張受歡迎的新唱片

以錄製一首I Don't Know How To Love Him 而紅透樂壇的女歌手Yvonne Elliman 最近又出版一張細碟，是一首由Bee Gees 選作的Love Me 。味道很甜，保持水準。

近月來，她已成爲結他好手Eric Clapton 旗下樂隊的成員。每張該樂隊的唱片必然有她出現。除外，他們的音樂會，Elliman 也必然出台演唱。

英國前衛唱片公司Virgin 目前仍在「Reggae」音樂方面大力發展。他們近期新出的唱片，大部份以Reggae 爲主，幾乎全是黑人世界。他們剛出版新細碟，名叫What's The Matter Baby，由Dandelion 主唱。這首曲使他們進入新境界。配樂十分充實，與其唱片大有分別。碟的反面是Please, Please，也非常動聽。

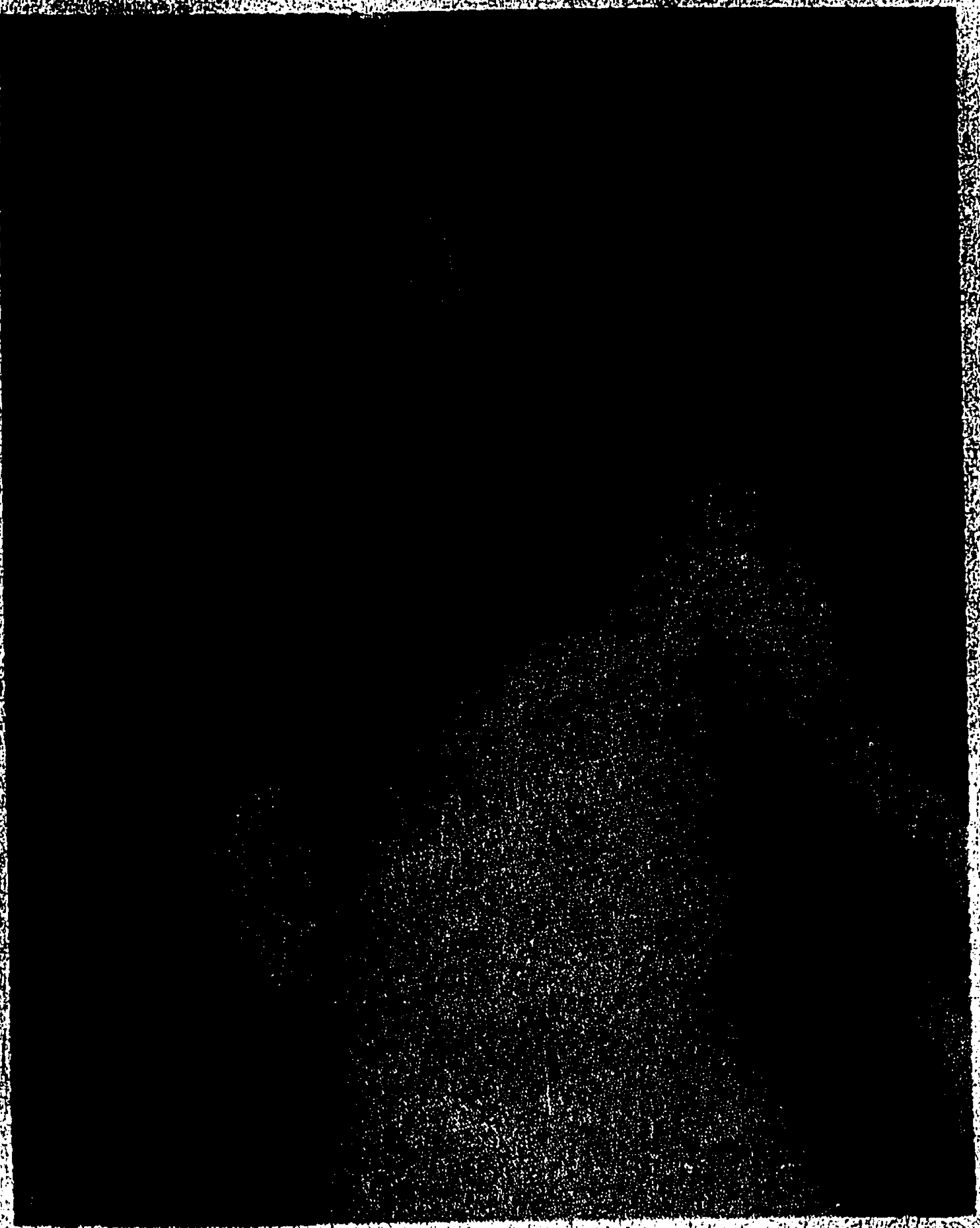
前衛唱片公司最近與美國CBS簽一合同，以後Virgin 大部份出品交由他們出版。較早時已推出Gong的一張Shamal 。

被譽爲Moody Blues第二的美國樂隊Ambrosia 新大碟是Somewhere I've Never Travelled 。唱片監製人，是以嚴謹著稱的ALAN PARSUNS

另一美國樂隊FLEETWOOD MAC，最近出版一唱片，唱片名與樂隊同名，在美國十分搶手。

以上介紹的唱片各大琴行及唱片公司均可買到，只要說出演唱（奏）者及樂隊名字，就如願以償。請發燒友移步唱片公司尋幽探勝。

最後說說週前來港演唱的費洛妲。費洛妲十月二日晚在大會堂音樂廳演唱，票價高至六十元，八十元。大抵票價太貴，上座未如理想。這位女歌手所灌錄的唱片行銷全球，擁有極高聲譽。市面很容易買到她的唱片，只要說出ROBERTA FLACK芳名，二十四元攪掂。



儀表出衆 音色甜美
李美玲畢業演唱會

女高音李美玲乃香港音樂專科學校首屆聲樂系畢業同學，定於十月十九日（週二）晚八時假大會堂劇院舉行畢業演唱會。

李美玲是著名女高音潘志清的高足，李美玲儀表出衆，音色甜美；對樂曲演繹很到家，是成熟的樂壇新秀。「她有資格出國深造一有一次，筆者與楊羅娜併坐，楊女士爲著名女高音，以樂齡說，列爲長輩，長輩一題，評價十倍。李美玲現剛出師，已獲音樂界高度評價，現象不平凡，是音樂界上乘材料。她已考獲英國皇家音樂院第八級聲樂文憑。李美玲條件優異（包括美麗風采），任何高級音樂學府，打開中門歡迎她。

一部不可思議的歌劇

「派列亞斯與梅麗珊德」觀後

陳必先寄自巴黎。

陳必先爲我國著名女青年鋼琴家，曾應香港藝術節邀請，兩度訪問香港。陳小姐現正旅遊歐洲，日前由巴黎寄一航信，現略事編識公諸同好。

（略）我終於看到了「派列亞斯與梅麗珊德」。自從在書上看到梅特林克的「派列亞斯」，今晚我在巴黎輕歌劇院看到杜步西的「派列亞斯」。多麼歡喜，就像看到從沒有看到的愛人。但是對於不懂法文的人，或者聽慣泛爾第式意大利歌劇，或華格納式德國歌劇的人，「派列亞斯」將是一部不可思議的，無法了解，也無從了解的歌劇。怪不得今晚的劇院冷落了。

噢！這是怎麼的？我貫注精神去聽，以最大注意力與耐心等着，期待了將近兩小時，結果什麼也未出現，始終找不出戲劇性動作，高昂的情緒……連一句發展，一段詠歎調也沒有。有的宣敍調，不，是連綿不斷的朗誦，像說話一般，比說話還要自然，如夢中捉雲一樣模糊。

我捉不到它，我懷疑自己的聽覺，我終於不耐煩地喊：「這是怎麼回事？」

儘管問題早在一九〇二年應該解決，但對於我仍是一個嚴重問題，因爲我第一次聽到它；很慚愧至今還沒有翻看過他的總譜，而現在却面對着「派列亞斯」的舞台。我是不是心裏無準備？準備不充足？其實「派列亞斯」的劇本我太熟悉了，我至少看過五次以上。問題不在劇本，而是在音樂，在我的想像中，在我的了解中，無這類西洋歌劇；沒有甜美花腔的女高音，沒有力壯悲憤的男高音，沒有迷人的合唱，二重唱沒有華麗舞台，更沒有戲劇性高潮，「派列亞斯」中的旋律，似乎沒有一段是經過組織的，除了在第三幕開首，梅麗珊德唱了一首短短的歌外，這首歌可說是例外，幾乎沒有一句旋律反覆，模仿。假定站在以往音樂立場，杜步西無疑是忽視旋律原則，向音樂造反的破壞主義者。但杜步西創造這歌劇竟化了十年功夫，我們可以想像到，除寫作時間外，大部份時間必定花在思考上。

然而，「派列亞斯」與以往歌劇甚至與同時代別人的歌劇確實相隔很大距離。當別的作家在戲劇上寫作的時候，總是把音樂擺在戲劇之上，以音樂爲主。杜步西相反，着重於劇本發展。音樂總是居於陪襯而偏重的地位。「派列亞斯」就是代表。

陳必先的描繪到此爲止。

「派列亞斯與梅麗珊德」自從一九〇二年上演後，便轟動一時。它已是法國歌劇史上一部「聖經」。但曲高和寡，它高度藝術却不受大衆歡迎。近年來上演這歌劇都要虧蝕。法國國立輕歌劇院每年都推出這歌劇，純粹爲了藝術價值，而拿其他歌劇賺來的錢彌補損失。

（歡迎陳必先小姐多多賜稿）

一曲「總有一好方法」
露雲娜冠蒂絲終償所願

香港無綫電視主辦，一九七六年度香港流行歌曲創作邀請賽，上週日晚假利舞台舉行。參加此賽的作曲者有二十人，結果選出三位。

評選結果，安迪巴挺斯達的「總有別一好方法」一榮獲冠軍。演唱者是年僅十三歲的露雲娜．冠蒂絲（Rowena Corter）。

冠蒂絲雖然年紀細細，但已有八年樂齡。她能獲得冠軍，絕非僥倖。

新特樂和陳潔靈

別樹一格的唱風使他們愈來愈受歡迎

「新特樂」六人樂隊的唱風，在本港流行樂壇來說，是別樹一格的，他們不是走一條用外型，用活躍的新聞和活動來爭取聽衆的普通流行樂手之平坦大道，而是　在樂技及歌藝上力求提高，正如他們的領班鍾定一說：「我們是純職業的。」

於是，幾年發展下來，「新特樂」的樂風隱然走向爵士化，唱格上，他們的主音歌手陳潔靈也漸偏愛於黑人的靈歌怨曲風格。但是相應的，香港的流行歌愛好者欣賞水準也日漸提高中，大衆慢慢的嘗到了「新特樂」歌藝的韻味，到今年，在本港獲華僑晚報讀者選出爲十大最受歡迎的歌手樂隊之一，證明了這一趨向。

曾在香港電台任節目主持的陳潔靈說得好：「我感覺中，我們是最好的，不然，領班鍾安一也不會組成像新特樂這樣一組聯合國式的樂隊，他就是要集中所有的好手，在他來說是盡了職業責任，力求眞善美，在我來說，我是比較差的一個，但樂隊中，我們是一個完整的音樂靈魂。」

這話看來，雖然有些「自捧自」的味兒，但也看出他們充滿了一個高能藝者的自信，在演奏時，如缺乏了美的，我們在「新特樂」的表演時，却可感覺到，他們的表演是永遠不觀台下，全體成員都融化在自己的樂韻和技藝裏。

陳潔靈所說的「聯合國樂隊」，在這裏她羅列出來，顯然不錯，新特樂六位成員的名單是

鍾安一DANNY CHUNG
樂隊領班，鍵琴手，廣東人。

柯安迪ANDREW OH
橫笛及色士風手　星加坡人。

陳潔靈ELISA CHAN
女主音歌手　英籍華人。

李文志MAJID RAHMAN
結他手　大馬聯邦人。

萬查理CARLOS MAN DOZA鼓手　菲律賓人。

葉振棠JOHNNY IP
結他及歌手　澳門人。

他們這一組合，是在鍾三年努力拉攏的成果。新特樂的原身，是年前的「特樂」樂隊，合久必分下，鍾安一和李文志決從新再組一隊具有眞正職業水準的組合，結果三年半前，這隊新特樂宣告誕生NEW TOPNOTES，首先是在東南亞各地的夜總會演出。

演出地點方面，新特樂的選擇是要較爲注意演奏者的場所，寧願少賺酬勞，也要表現自我的藝術世界。結果，去年底今年初時，在星加坡最獲得好評，百代唱片公司負責人也在星洲給他們灌了第一隻大唱片，上市後，成績之好出乎意料，就香港的銷量方面已要一再加製應市，也促成了香港的娛樂商人力爭他們回港表演。

回香港後，新特樂開始大受香港歌迷的注意，這不止包括年青人，而且許多中年的愛好者，對他們亦予以很高的評價，鍾安一說這證明了他們選擇的純職業技藝路線，是走對了的。

現在，「新特樂」經常在一級夜總會表演，又和希爾頓酒店的「地窖吧」夜總會有長約，外國樂迷對這一隊香港樂隊予以極高評價。但更使他們受歡迎的，是經常在各電視台演出。自九月份起，由於新特樂的簽約，他們成爲只在無線電視出現的樂隊，合約中除簽明於「歡樂今宵」及「好時光」兩個綜合性節目表演

更會在十月至十一月份起爲他們拍攝「新特樂特輯」，相信七六年下半段時光，他們將會有一番更新的面貌。

新特樂的第一張唱片在星加坡灌錄，有他們的成名歌「譜愛」（HO-RMOUR LOVE）「難再愛像今宵」（WE MAY NEVER LIKE THIS AGAIN）等。第二張大唱片則是新鮮熱辣，九月份才在香港灌錄，有優美的「旋律漫步」（WALKING IN RHYTHM）和黎明別離」（LEAVE ME IN THE MORNING）等，由於第二張封面名爲「新特樂」的唱片一出便暢銷，促成現在百代公司正加緊爲他們籌備第三隻大唱片，相信不久又可面世了。

會・心・集

坐立不安

婦人在一個交際場合上對朋友說：「我眞受罪。我穿的鞋只有坐下的時候才舒服，穿的束腰只有站的時候才舒服。」

雙人床

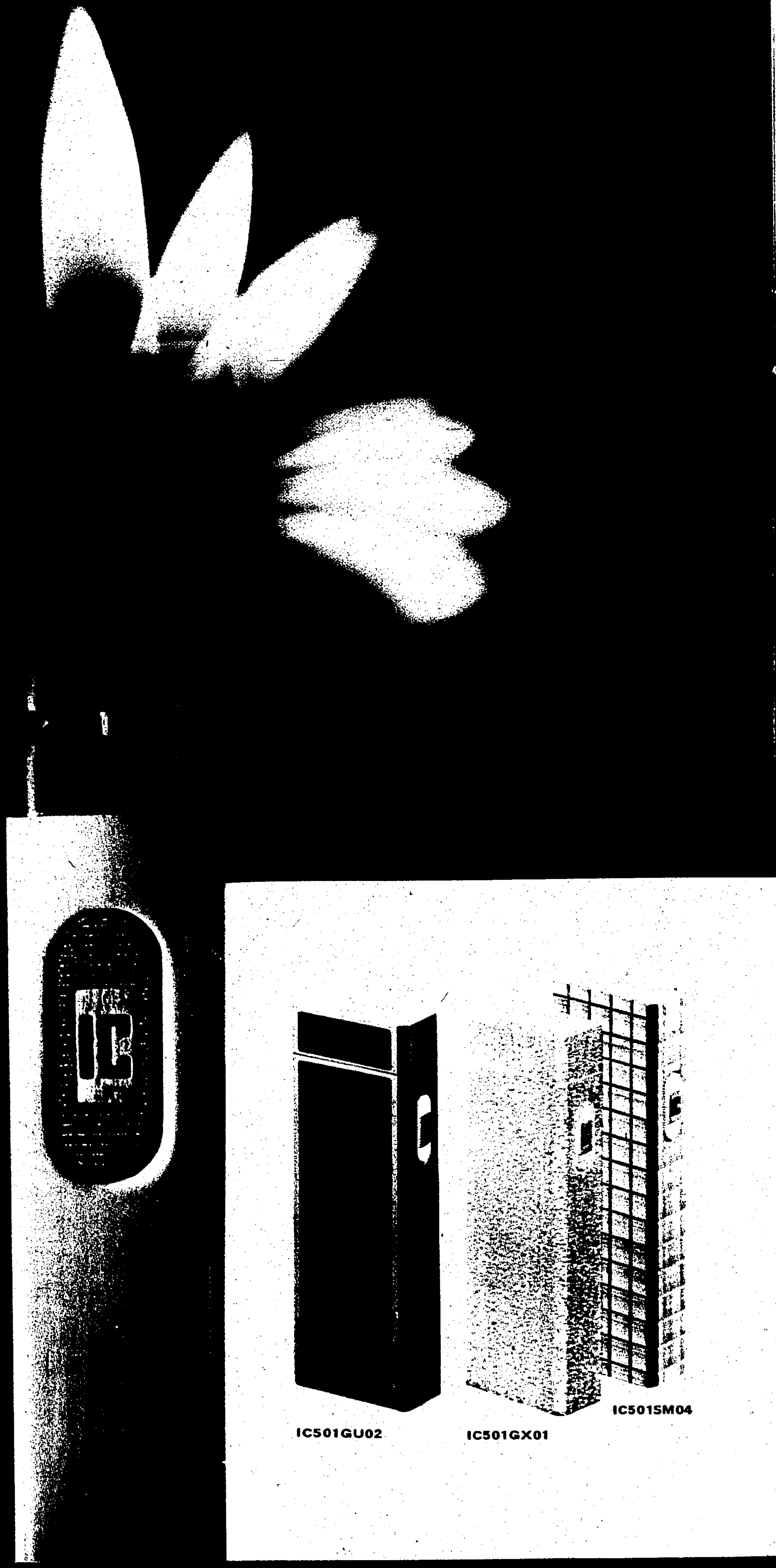
我在旅館的訂房部接電話，一個女子說她要在十一月十二日星期六晚上訂個房間。我問她要一張雙人床或是兩張單人床，她說雙人床好。後來我問她姓名。却說出了三個。

・表演

倫敦動物園裏，一位女遊客看見一隻海豚演戲，就問管理員，如何訓練。「太太，」管理員一本正經地答：「給牠玩水便行了。」

世界性首創IC火炎！

採用 **MULTISPARK SYSTEM**
確保在强風下·仍然可以連續發火



用電腦中IC（集積線路）保証超高性能。
機件、機殼優等設計，壽命特長。

- ■IC（集積線路）體積微小，
  接觸部份用24K純金製造，絕不氧化。
- ■按鈕是最新設計，全用IC電腦控制，一切安全可靠。
- ■品質超羣機身有鉻、銀，18K金與鑲石多款。

美丽華 IC 電腦打火機

總代理：美星有限公司　　電話：3－660070　677690
購機時請索取敝公司發出之保用咭。

IC501GU02　　IC501GX01　　IC501SM04

世界最高建築物

加拿大鐵塔

·雷芳·

矗立在加拿大安大略省多倫多市的加拿大鐵塔（CANADIAN NATIONAL TOWER，簡稱C. N. TOWER）。於一九七五年落成，成爲目前全世界最高的建築物。

塔子的高度足達海拔1815呎5寸，這個高插雲霄鐵塔的頂端部份，是要借助直升機始能放上去的。係於一九七五年四月十二日完成。

在這塔頂的最高部份之三百餘呎，裝置有電視天線及無線電傳播系統。

遊客所能到達最高之處，則爲海拔1465呎之公衆瞭望台。再下一層則爲旋轉餐廳。亦爲全世界最大又最高之瞭望地方。由於開放不久，每天到那兒享受午餐或晚餐的人奇多，要一早訂座，否則難免有向隅之歎！

再下一層，高度爲海拔1136呎，又有一瞭望台，那兒還有紀念品出售，并有長途電話服務、郵局、自動拍照系統，更有精心設計的望遠鏡可供遊客欣賞風景。

這個最高的人造建築物，共有四部電梯，每部可容乘客廿二大，每五秒鐘的速度爲一千二百呎，人在其中，有快如飛的感覺。

旋轉餐廳和瞭望台的玻璃是茶褐色而作斜型，當你站在最高的地方作鳥瞰，可以看見整個安大略省，使人有如鳥兒在高空般的自由感受哩！

旅遊勝地

秋日的淺水灣

淺水灣的夏天是多姿多采的，它是泳客最多的海灘之一。到了秋天，每逢假期，淺水灣還是十分熱鬧，人們不是游泳，而是攝影，拯溺會的天后與觀音都成爲攝影的對象。外國遊客更不會錯過。

星期掌篇

意外的發現

文：火子

圖：子誠

丁吉與家人圍坐餐桌，太太黛莎將一碟親手煎的火腿蛋放在他跟前，然後自己才坐下。略有點金黃色的蛋白，發出微焦的香味，以及那幾片火腿與薯條，在碟子上都放得甚爲美觀。丁吉不禁讚說：「黛莎，這碟蛋你煎得眞好。」　「我不是常常都煎得一般好嗎？」黛莎一笑說：「只是你已不常在家中吃餐吧！」

「是。」小吉有點抱歉說：「其實我可以要求調多一點日班時間。可是那些年輕的同事，尤其剛結婚的都不肯當夜班，否則太太要跟他離婚呢！」黛莎瞟他一眼說：「早知道我也不嫁你！」丁吉笑說我們的兒女都這大了還說不嫁？

「爸爸！今天帶我們去旅行啊！」

泰莉是丁吉的十三歲女兒，那張嘴巴很會說話。丁吉還未答話，泰莉一翹嘴角說：「爸爸一定不答允的啦！」

「長啦！孩子想你陪他們去旅行。」黛莎笑了笑說。

「旅行？今天我有點事。」丁吉想到已答允了陪維娜去玩。

「我早知道爸爸不會答允。」泰莉生氣地招呼弟妹們說：「我們不要陪爸爸吃早餐了。」

康康和梅梅一同跳到地上，跟姊姊去到房中去，并將門關起來。

「泰莉怎可以這樣無禮？」丁吉微愠說。「你不能怪孩子，你算算多久沒有帶他們去玩？」黛莎說。

「我是夜班工作！」丁吉的話只說了一半，黛莎打斷了說：「但今天是星期日！泰莉的一篇文章老沒有寫好是因爲沒有一趟旅行。」

「初中生了，還寫不好一篇文章？」丁吉說。

「題目是(爸爸媽媽和我去旅行)，你不帶他去那有素材？」黛莎說：「你約了誰？別讓孩子求你也求不到，他們不開心啊！」

丁吉想了想說改變主意說：「好吧！隨便與他們到郊外玩玩。」

黛莎也高興，對房中的孩子說：「你們來吃早餐吧！爸爸答允帶你們去旅行了。泰莉、康康與梅梅都出來了，雀躍地拍掌說：「我們去旅行了。」

早餐後，泰莉撤去碟子。黛莎招呼兒子康康，幼女梅梅去換衣服。

丁吉趁這時間悄悄撥電話給替他生了個女的維娜。

他聽見維娜在對講筒中「喂」了一聲，便低聲地說：「我是丁吉。我在家中走不開，今天我不回來了。」他正要說下去，見黛莎走出廳來，改口說：「好啦！就這樣！對不起，老李，我不打今天這場牌了。」

「你還不穿衣服？」黛莎催促說。

「我正打電話推掉約好過的老李。」丁吉放下對講筒，進房裏，穿上好上街的衣服。

「等會我們去哪裏？」黛莎徵求他說。

「隨便找個近 的地方去便是！」丁吉說。「去個什麼寺觀玩玩好了。」

「爸爸，去林村的好，那裏可以野餐。」泰莉說。「去野餐要買零零星星的東西，現在來得及？」黛莎說。

泰莉說有整分的野餐食物賣，甚至可以買燒烤的肉類。

「燒烤？」丁吉不同意說。「麻煩。」

黛莎說他不常陪孩子玩，那就今天玩得高興些吧。丁吉聽了便不反對去什麼地方了。

駕車在街上兜了幾轉便購齊食物了。

孩子們都高興，丁吉也暫時不去想維娜和她的兩歲孩子美寶。

車子沿大埔道駛，一路上停停玩玩。猴子在樹上跳來跳去的城門水塘，大學堂和雍雅山房都停下拍了照，車子到林村停下了。黛莎與三個孩子夾手夾脚將食物飲品拿出來。樹後的地上鋪上一張白枱布。

婆娑的大樹搖曳生姿，涼風習習。遠近也有好些人家來野餐遊玩。黛莎分給各人食品，丁吉靠樹幹坐下，手中擎着罐啤，一口一口的呷着說：「這地方不錯！」

「爸爸，下星期又來！」泰莉說。

「下星期才說。」丁吉心中說：「這個星期日已經例外了。」

「你瞧孩子多快樂！應該多點帶他們來玩。」黛莎說。「嗯」應了一聲，丁吉又仰頭喝啤酒。

不遠處有個在草地上玩着的孩子，一眼看見丁吉，歡喜得什麼似的走來，踩進鋪在地上白枱布，碰翻了飲品，爬進丁吉懷裏。丁吉低頭一看孩子天眞地叫他：「爸爸，爸爸！」

泰莉來不及攔阻，黛莎只覺得這小孩子爬到丈夫懷裏有趣，等到他們聽得孩子叫丁吉做爸爸時，都驚訝地瞪大了眼。

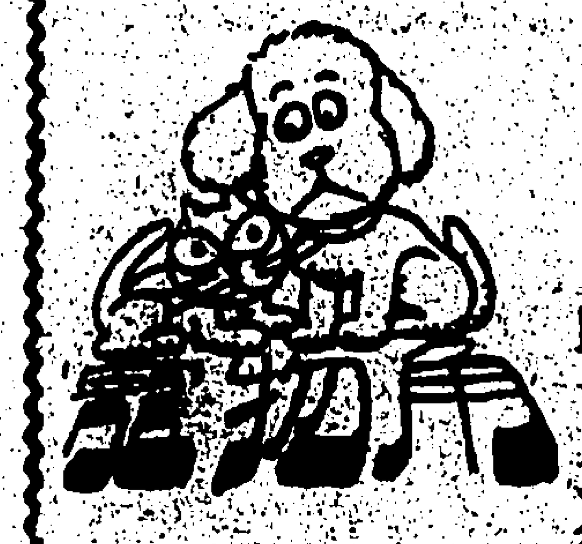
丁吉被這突如其來的事情嚇呆了。他當然認得這小女孩子是美寶。「噢，你這孩子，認錯人啦！」他驚訝的表情面上轉爲好玩地說：「哈哈哈，你的媽媽呢？」小美寶說：「媽在那邊！」她扭頭叫媽咪。

那邊一個二十七八歲的女人，見到丁吉抱着美寶，驚愕中發覺黛莎以及三個屬於黛莎的孩子。她鎮定地上前道歉說：「對不起，我的孩子驚了你們。」她又對孩子說：「來呀！美寶！」丁吉已放孩子落地，美寶走回媽那邊。

「對不起！」維娜抱起美寶再道歉。丁吉也作了個笑與黛莎一起說：「不打緊！」

一家人玩罷，回程抵市區時，丁吉下車說找老李他們去了。泰莉說林村那小女孩認錯爸爸眞好笑。黛莎答說：「那沒有認錯，你爸爸正是那小女孩的父親。」泰莉張開嘴訝問：「你是說那個走來的女人是爸爸的姘頭？」

「是了。」黛莎說。泰莉問媽媽爲什麼容忍？黛莎說誰詐作不知是不想將這個瘡弄惡了！讓他們永遠畏懼着我，瞞着我。



我家的小貓　　林兒

我家有一隻小貓，牠除了胸前和脚趾是白色之外，全身都是純黑色的，牠有着一對像貓眼石的綠眼睛，一對長而大的耳朵，一副尖銳的牙齒……而且還很敏捷。

太陽的第一道光芒射出，牠已走到河邊，躱藏在草叢後，等候機會捕捉青蛙，牠們多數是牠的早餐或玩物。

太陽高掛的時候，牠便在花叢中欣賞着那芬芳的花朵和美麗的蝴蝶。

午餐之後，牠便在樹陰下午睡。

當繁星出現之時，便是牠活躍的時候，牠可能跑到廚房去，看看有沒有老鼠，又可能跑上屋頂，四處張望，亦可能往夢鄉去……。

如果遇到雷雨的晚上，牠便會去找牠的媽媽，牠媽媽總是用牠長長的尾巴撫摸着牠，像對牠說：「黑寶貝，不用怕；在我身旁，不用驚惶。」小貓也像回答說：「是的是的；在你左右，我不擔憂。」

啊！活潑的小貓兒，我愛你！

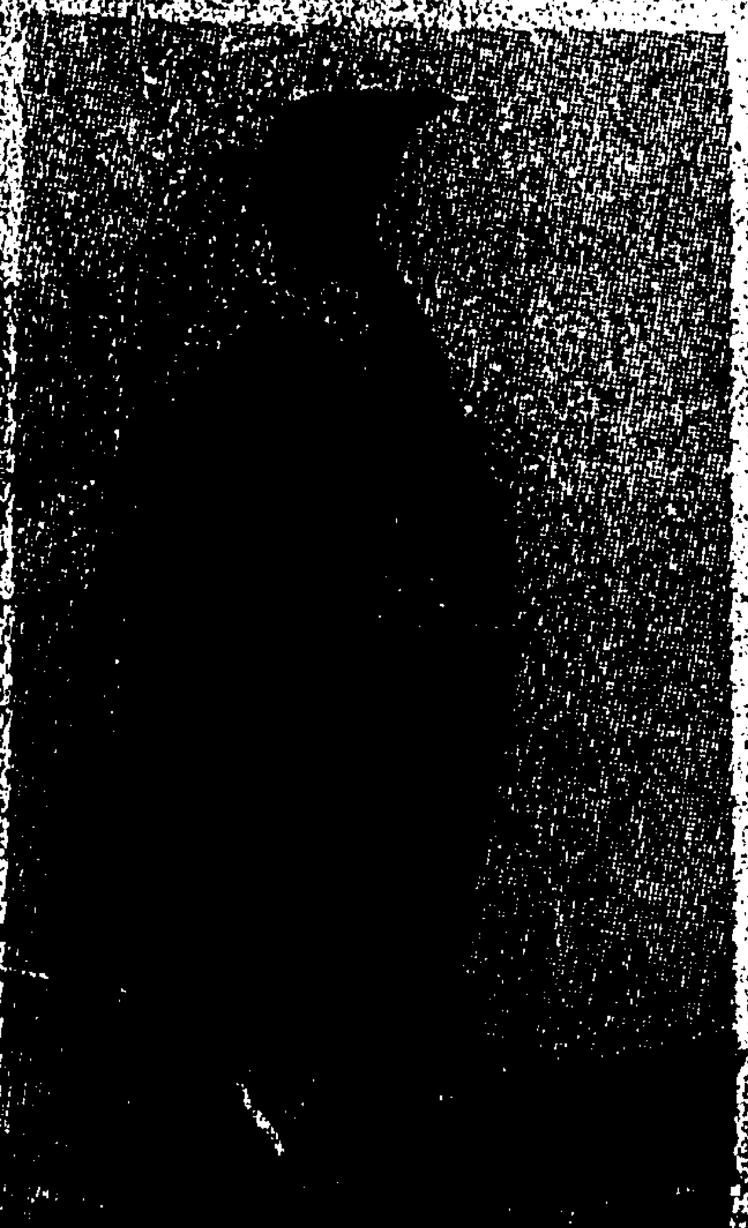
貓　　林玉德

上星期日，姨媽送給我們一隻花貓。它有一對明亮的眼睛，一身白晰的毛色，做似雪山的雪，潔白無瑕。最難得的是牠額上有一撮小小金黃色的毛，好像一頂皇冠。牠的叫聲十分清脆，使人聽了有舒服的感覺。因為牠有這些可愛的優點，不久就成為我家每個成員的寵物了。然而我家有一位不喜歡牠的，就是父親了。他對我說：「現在的貓兒，已沒有多大用了，牠們只是炫耀自己毛色的美麗，什麼也不懂。在富貴人家生活的貓兒，更加不知變成什麼東西了。主人終日只知給牠打扮；修毛茸、剪髮形及修指甲，已不是太太小姐們的專利品。使牠們忘卻了捉老鼠的責任。這樣，養貓兒來作甚麼呢？」聽了牠的話後，心裏感到十分困惑，究竟養貓有沒有用呢？

在牠到我家數天後的一個早晨，當我從夢中醒來，發覺牠口含着一頭老鼠，使我吃一驚，不期然叫了起來，全家人都為之驚醒起來。奇怪的事情發生了，父親不但不責罵我的嚷聲，反而面露笑容，還在大讚貓兒的本領。後來父親還給牠取了個名叫「小白」呢！

自此之後，父親不但對貓兒沒有了惡感，而且對我家的「小白」更是另眼相看哩！

地球・動物　　海瀚



在地球的表面上，大約有一百萬種不同的動物分別住在不同的地域裡，有些動物是住在陸上，有些則住在海裡，但這些動物都不是可以隨意住到任何的一個地方去的。他們所住的地方，我們可稱那兒為那種動物的產地，是必須要有足夠的食物、空氣、陽光，甚至水溫等來供應給那種動物的。

地球上有一些地方是擠滿了動物的，相反來說，也就有一些地方卻是沒有任何的動物。動物似乎在一旦找到了適合的環境居住後，便會移到那兒去了。牠們並不是永遠都停留在一個地方的，若要了解為甚麼牠們要住到那個地方去的話，或者怎樣移遷到那兒等問題，就得知道地球上各種不同的氣候和種植情況一下了。

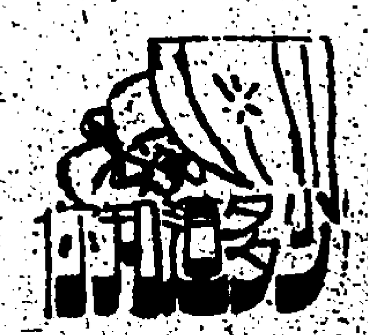
氣候主要是說溫度和雨量，在熱帶地方因接收大量陽光，所以雨水也特別多，在那裏全年都是很熱的，但在兩極的地帶裡，因得到太陽的熱力太少的關係，所以即使是夏天，氣候還是很冷的。此外，一個地帶所得的雨量還要看風的方向是由海洋吹來，還是吹向海洋去。一般來說，在熱帶地方，因風是由高氣壓吹下來，所以雨水是特別多的。由兩極至赤道，各地方的種植情況是很受氣候所影響的。在北極那長年積雪的地方，甚麼植物也不能生長，及至冷土地帶，那兒的植物是既少且弱，遠不及長青樹林。在南方的樹林所種的卻不是長青樹，那些樹在冬天來到時也一樣落葉的。地球上只有三分之一是陸地，其餘都是海洋。住在海裡任何一處和住在陸地上是沒有很大的分別的。動物都是以食物、氣候和空地來作選擇的

碰痛了頭，為什麼會長出一個皰？

雅倫

照我們猜想：我們的頭，碰到硬的東西以後，應當凹下去才對，為什麼不但不凹下去，反而會凸成一個皰呢？

要答覆這個問題，首先要知道一點就是：我們的皮膚下面，有很細很細的血管，這細血管一經碰傷之後，裡面的血，當然會流出來的，假如我們的頭，碰傷得非常厲害，連皮膚和細血管都一起碰破，那麼血當然會流到皮膚外面來。假如碰得不很厲害，僅把裡面的細血管碰破而沒有碰破皮膚，此時裡面的血雖然不能流到外面來，可是血液裡面的血漿，還是會在皮膚裡面湧出。於是便鼓起一個皰了。這一個皰，日子一久，裡面的血漿又逐漸會給組織所吸收。因此，它又會慢慢兒復平了。如果碰傷得非常厲害，例如給鉗子夾了一下，但皮膚並沒有破，裡面的血液便會淤積在一起。於是便不會長皰，而變成好像一塊青痣那樣的東西了。



揭　曉

各位親愛的讀者：

自從「眞實的故事」欄公開以來，我們便不斷的收到許多青年朋友投來的文章，這足見大家對兒童週刊的愛護及對寫作的濃厚興趣。

記得在眞實的故事欄開始接受外稿時，我們為增加作者投稿的興趣起見，曾訂下每三個月便即舉行一次「眞實故事佳作選」的，即在三個月內刊登過之作品中選出最佳的三篇，另加獎勵。現在三個月已經過去了。我們經過詳細的評定，終於作出了一個結果。

入選的那三篇稿件如左：

第一名——大嫂。（作者為達玲君）
第二名——一雙臭鞋。（作者為芸芸君）
第三名——重逢。（作者為俊文君）

現請以上三位作者於見報後的一星期內，携同身份証，親臨領取稿費的辦事處，領取獎金。第一名可獲獎金叁拾元，第二名可獲獎金弍拾元，第三名可獲獎金拾元。（又由於芸芸君於來稿時忘記了寫地址，我們無法通知你前來領取稿費，請你盡快把地址補來為盼。）

編者

眞實的故事

正義（下）

芬

伯強跳了起來，頭頂險些撞向碌架牀的鐵板，但是他也理不了這許多，只顧向他爸爸追問：「爸爸，那即是說：——」

黃伯微微點了頭，一顆淚珠正滾下他的左頰，他用食指抹了它，顯然他有些激動地說：「現在我後悔也來不及了。不過我却因禍得福。那年，我在工廠做雜工，不幸遇上了壞人，他引誘我說「走私」是賺錢的捷徑。我一時糊塗，也就加入他們的黑社會了，唉！那時你剛剛出世，這件事你媽媽也不知道的，直至後來我被海關搜查員查獲，被警方拉進監牢去坐了幾年，她才知道，於是她便出外做小販，含辛茹苦的來撫養你，幾年後，我終於出獄，我感到又慚愧又高興，我爲了補償自己的過失，我決定改過自新，所以我和你媽媽一起去賣菜……其實做小販也沒有什麼不好，只是沒有牌照的話最大的煩惱便是要逃避警察，要是躲避不及，被警察捉上警局那不是好玩的，所以我們每天要到處奔走。你媽媽的身體本來已不甚好了，加上時常冒雨賣菜，終於病倒，吃了很多劑藥還是不見效，終於，一病不起……」

黃伯說到這裏，不禁淚痕滿面，拭拭眼淚，好久才抬起頭來，伯強一面聽着想着，不禁也哭起來了。

「埋葬了你媽媽後，我自己一個人養家，更是辛苦了。

「很湊巧，有一次當我正在回家途中，遇見我從前走私的一個兄弟他見我生活這麼潦倒，又說我坐了幾年監獄，都是因爲他們所引起的，所以便送了一個他們從前强佔得來的攤檔給我。初時，我也不想　接受，但他又說我不領他的情，我只好接納他的好意了。」

「可是，爸爸，這樣霸佔得來的攤檔，我們怎可以要？」

黃伯忙辯護地說：「伯强我是爲勢所迫的，難道你不明白嗎？」

後來伯强無可奈何地爬上床，他躺在牀上，瞪着眼睛，注視着屋頂，打算明天應怎樣去做……

到了第二天的清早，黃伯在天漸亮出外賣菜，可是，這天伯强却破例的還未起牀，黃伯不禁搖頭嘆息，後悔昨晚告訴他那一段往事。

還差一句鐘便到黃昏了，可是黃伯還未見他的兒子，正在焦急之際，一輛警察車在離他的攤檔不遠之處停下，走下幾個警察，背後還跟着好幾個拿着斧頭鐵枝之類工具的人，向黃伯的攤檔走來。

一個領頭的警察問黃伯：「老友，這間攤檔是不是你的呀？」

黃伯知道禍事臨頭，只好硬着頭皮回答：「當然是我的了，我是老板呀！」

「那麼，請你給這間攤檔的牌照我看一看吧！」

「牌……照？什麼是牌照呀？我沒有呀。」黃伯口裏雖然這樣衍敷着，心却急得砰砰地跳。

「沒有牌照，這間攤檔便不是你的了。」

說完，他便向背後的人點一點頭，那些人那走前來，用斧頭、鐵枝等工具。把整個攤檔夷爲平地。

「大佬！有……事慢慢商量……」

「商量什麼？你和你的兒子也不商量，你還是跟我回警局才商量吧。」那個警察說。

黃伯終於頹　地跟警察上了車。他在警察局裏，看見兒子，便氣憤地說：

「你這個……唉，我沒有這樣不肖和叛逆我的兒子！」

「爸爸，我知道我這樣做，可能令你很傷心，但一個人怎可能爲私情而忘掉了法律？而且我們雖然沒有攤檔，便要到處「流浪」；但却可從此脫離那班壞人的束縛啊，爸爸。你認爲是不是？

黃伯這時的心，不得不軟下來。他深深爲兒子比他明白事理而感到慶幸。最後，父子倆相對微笑，「正義」在他們的心中交流起來。

第一三四一期

童年雜憶（一三一）

—物有相同—二

濃園

第二日一清早，包正言便起身了。他知道那隻貓的習慣，一早會到屋外去大小便，有時更會到有露水的草地去吃幾口青草，（一般的說法）貓狗如覺得腸胃不舒服，清早便會自動去吃些青草，促起反胃，便會嘔吐出一些東西來，腸胃就舒服了。）所以他一早要趕到鎮東頭去，到昨天貓兒逃進去的那個人家門口去看看　阿桃有沒有走出來。

包正言到了目的地，那張木桃和昨天一樣，仍舊在那個人家門口，就是不見那隻貓，等了好一會都不見貓出來，他只好沒奈何的回家去吃早餐上學。

下午五點鐘學校放了學，包正言回家一放下書包就往鎮東頭奔，剛剛離開到昨天見到貓的那人家門口不遠，忽然聽後面有人在叫：「包正言！包正言！」包正言回頭一看原來是同班同學周立人。周立人道：「聽說你家在鎮西，到鎮東來看朋友嗎？」

「不。」包正言搖搖頭道：「我走失了一隻貓，我是來找貓的，昨天我在這裡看到牠過，牠逃進了這一家沒有再出來。」說着他指指那個人家。周立人笑笑道：「這就是我的家。」就在這時候，那隻有鐵棒打桃花紋包正言認爲是他走失了的阿桃的那隻貓，從屋裡像飛也似的跑出來，繞着周立人咪咪的叫着。包正言道：「就是這隻貓，牠已走出來四天了，想不到牠會走到你家來。」

「你說這貓是你家走失的那隻貓？」周立人很訝異的望着包正言。

「是，是這隻鐵棒打桃，我們全家人都叫牠阿桃。」

「笑話！」周立人有點惱怒道：「這貓我們已養了牠快三年了，是張天錫張伯伯送給我們的，怎麼是你們的呢？」

「怎麼不是我們的，我們的貓，頭，頸和背兩邊一共有四塊黑色桃形花紋一條黑色尾，這是鐵證。」

「你是不是想來訛詐呀？明明是我們的貓，偏偏說是你們的，眞是豈有此理！」周立人抱起那隻貓來走進屋去，大力的關上大門，不再理睬包正言了。就從那天起，包正言沒有返學了，家長來請假，說是爲了走失一隻貓便病倒了，過了一星期，有人說包正言病得很沉重，全家人都爲了他的病而憂心。

忽然，周立人抱了那隻貓找到包正言家，對正病着的包正言道：「正言同學，請原諒我吧，我不該佔有你這隻貓，累你病了，現在我特地送還給你並向你道歉」。

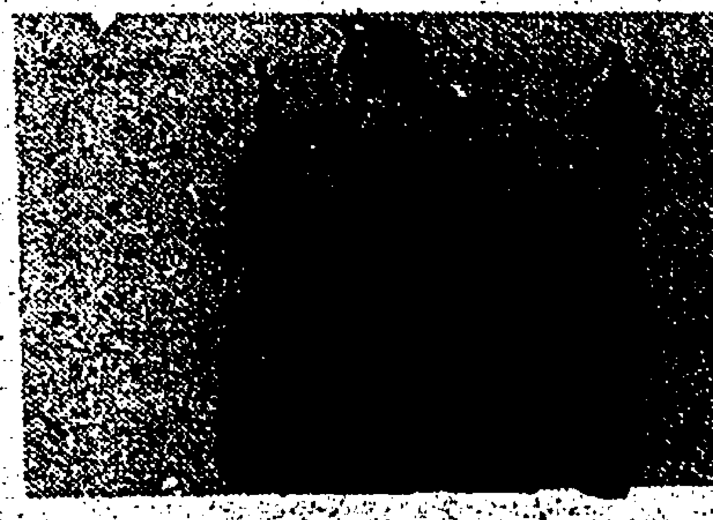
說也奇怪，周立人送還了貓的第二日，包正言的病竟好了八成，第三日便恢復返學了。

更奇怪的是：第二日的夜晚包正言又抱着那隻貓還給周立人道：「立人同學你眞偉大，本來是你的貓，你爲了安慰我的病，甘願忍痛說是我的貓而送給我要不是眞正屬於我的那隻阿桃今午又走回來了，我便永遠像蒙在鼓裡，以爲你的那隻貓的確是我的了。我的那隻阿桃走回來時，頸上還綁着一尺多長的絲帶呢，可想牠這麼久都是被人綁的呢。」

更值得一提的是，包正言竟爲這事感動得性情改變，非常隨和，不再冷漠對人了。

傻孩子的故事

妮妮



從前，在意大利南部郊外的一條小村子裡，住着一個年紀頗大的婦人，這婦人有着一個生性蠢鈍的兒子，名叫貝安多。貝安多從小便是那麼傻兮兮的，幸好心地却非常善良。不過，一直以來，婦人都很爲兒子的愚昧而感到憂慮。

一天，婦人叫兒子到樹林去給她砍柴，她叫了他一次又一次，他才答應前去。後來，當貝安多拿着斧頭懶洋洋的跑進樹林裡，他看見有三個青年正在前面的一塊草地上面躺着，當時因正是中午，太陽很猛，貝安多一時自作聰明起來，以爲他們一定會被太陽晒得渾身不舒服，於是便連忙用斧頭在附近砍下一些樹枝樹葉然後便跑過去在他們的頭頂上面搭起一個棚架來好給他們遮擋陽光。

當他把棚架搭好後，他便打算離開那兒再去給媽媽砍柴了。然而就在這個時候，那三個青年忽然醒了過來，他們看見那個棚架，便急忙叫住他說：

「睇，朋友，你爲甚麼要這樣 啊？」

「那是因爲我以爲這樣你們會感到舒服的。」貝安多回答他們說。

原來這三個青年不是普通的人，而是一位仙子的兒子，他們聽了貝安多的話，覺得他那種愛心實在是世間少有。所以便賜給他一種可以讓他從心所欲的能力，只要他許一個願，那就可現實了

可是貝安多是很愚蠢的，他不知道那種能力對他有甚麼用。所以他連試也不試。就繼續跑去砍柴了。後來，當他砍了一大綑柴而又沒有氣力把它揹回家時，他才在不知不覺中用起那種能力來：「看，我多傻，這綑柴比我還要重啊！我怎可的把它揹回家去？我倒希望它能把我揹回去，好讓我省些氣力哩！」

他剛把話說完，就發覺自己坐着的那綑柴不知怎的竟會自動升起來，彷彿它是會飛似的，嚇得貝安多慌忙用手把它牢牢的抓着。然後，他發覺柴好像變成了一匹飛馬，載着他一直在空中飛回家。

在途中，他經過了皇宮，還剛好遇見公主坐在窗前。公主從來也沒有見過這種怪現象的，所以便忍不住發笑了。貝安多看見公主笑得那麼美，就禁不住自言自語說：「她眞美麗啊，我眞希望我是她的丈夫哩！」

貝安多並不知道他眞是甚麼都可以從心所願的。就在他許了那個願後，公主便喜歡他了。後來公主對國王說她希望嫁給那個騎着一綑柴枝在皇宮外面飛過的人，國王因爲不認識貝安多，所以便特地爲公主舉行一個盛大的宴會，把全國的青年都請到皇宮來了。

那個宴會，貝安多也有出席，因爲那是他媽媽叫他前去參加的。在宴會裡，公主一眼就把他認出來了。但可惜當國王知道了公主所喜歡的人竟是一個傻子時，國王就極不贊成。國王認爲那是有失皇族的體面。所以，他說如果公主一定要和道貝安多結婚，那麼，在婚禮舉行過後，他們便要被掉進大海裡去。

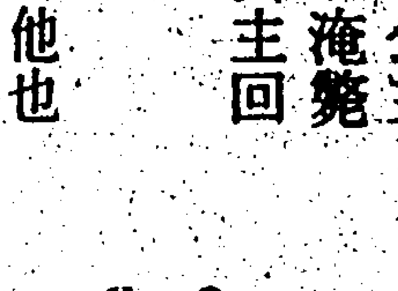
可是，公主怎也不肯改變她原來的主意。雖然國王和皇后屢次勸告，但也依然無效。最後國王在無可奈何的情形底下，只好讓她嫁給貝安多了。不過，國王也向他們聲明，在他們婚禮舉行過後，他們是會被掉到大海去的。

後來當婚禮舉行過後，貝安多和公主便被人鎖進一個大木箱裡去，隨着，木箱便被人用繩吊下大海。當時，公主問貝安多知不知道他們可能會被水淹斃的。貝安多聽了反問她想怎樣，公主回答他說最好就是木箱是一艘船了。

貝安多以爲公主喜歡船，便說他也希望木箱變成一艘船。果然，話剛說完，公主就發覺自己和貝安多處身在一艘大洋船裡。船上甚麼的設備都有，簡直就像一座流動的皇宮。

後來，公主知道了貝安多是懂得法術，便叫他願望自己是一個聰明而又英俊的人。就這樣，貝安多便變成了一個聰明而又英俊的人，他再不是傻子了。從此，貝安多和公主便在一起過着幸福愉快的生活，人們都非常羨慕他們哩！

（完）



早晨

琳琳

每天在破曉時分，樹林裡面的所有小鳥都總是吱吱喳喳的雀躍起來的，牠們一忽兒飛到高高的樹上，一忽兒又飛到白雲片片的天空上面去。牠們似乎都在告訴大家說：太陽快要出來了，不一會天就會亮起來的。

這天，樹上面有一隻小松鼠被小鳥吵醒後，感到非常生氣，因爲牠在昨天晚上與一條大蛇談話，所以便睡得很晚！現在被小雀們吵醒，自然是不滿的。

「快回到你們的巢去吧！」小松鼠責備小鳥們說：「爲什麼要吱吱喳喳吵着人家呢？早晨便早晨，天亮便天亮，有甚麼好大驚小怪？難道你不知道每天都是這樣的嗎？」

在松鼠說話的時候，小鳥們因爲依然在吱吱喳喳的鬧着玩，所以便沒有聽見牠說什麼了。但是有一棵小樹却聽到小松鼠的話哩！牠覺得小松鼠的見解很不對，所以便忍不住這樣問牠：

「朋友，你不認爲清晨是一天最好的時光嗎？聽你的話，好像說人們對早晨已不再感興趣了。」

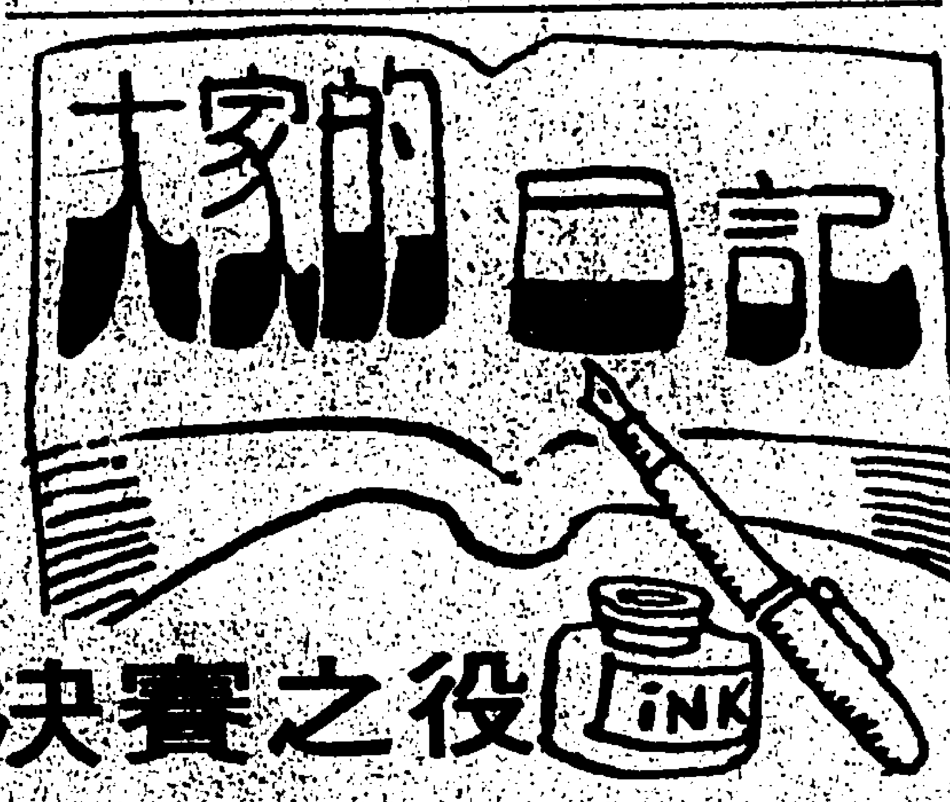
「對啊，」一棵大樹這時也插嘴說：「這怎麼會？根據那些有學問的人說我已經活了五萬年了。但，我依然喜歡早晨，而且從來也不會感到厭煩的。」

「這是事實，因爲我總覺得每一個早晨都給人一種新的感覺哩。」一隻青蛙從池裡跳上來說。

青蛙說完後，一條小毛蟲又不知從那兒爬了出來，說：

「嘻，誰說不喜歡早晨啊！我奇怪爲甚麼牠會這麼想？」

就在這個時候，天空呈現出了一片瑰麗的彩虹，襯托起大地那一片翠綠，天際的[illegible]起來了。所有的生物也紛紛醒來了，小松鼠還聽見牠們都以無限興奮的語調說：「噢，多麼美的一個早晨！」



決賽之役

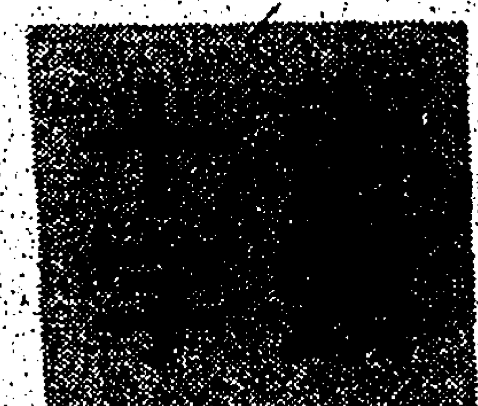
×月×日　　斌

班際足球比賽已接近尾聲，二强終於產生了，他們是中四乙和高六乙。並定於今天在本校球場上一決雌雄。

午後三時許，球場的方框絕早就被成千累萬的球迷擁壘圍著了，擠得水洩不通，大家不斷地爲自己班吶喊助威，一陣陣的「中四乙」和「高六乙」的呼叫聲掩蓋了整個球場，眞有震耳欲聾之勢。

戰幔甫開，高六乙的「皇牌」盤球而上，敵方有數守衛夾擊，但他不慌不忙，祇見他掉轉身子，做了兩三下假身，就把對方守衛全都騙過了。他的身軀是那麼輕盈，頭腦是那麼靈活，脚步的移動又是那麼敏捷。看來六乙不祇是有訓練之師，簡直可以說是機動部隊呢！一刹那之間，夥伴已走到一個「極空」位置，等待「皇牌」美妙的輸送。沒錯了，球兒已落在同伴脚下，他毫不猶豫地起脚射，皮球直竄球門左上角，角度刁鑽。然而，守門員亦非等閒之輩，他機警非常，祇見他躍高一托，再翻一觔斗，就把皮球緊緊地抓牢。高六乙各球員的美妙推進，輸送、叩射，和守門員的身手不凡。都深深地把觀衆的心神吸住了，如痴如醉的，以各人的神情表示，似乎不斷地呼喚著「再來一次重演吧！」但是，接續上演的一幕幕精采的，緊湊的情節，簡直令觀衆看得透不過氣來。當四乙反攻時，人家都屏息靜氣，期待着一次有威脅的埋門攻勢，當皮球進入六乙的危險地帶時，擁四乙的立即呼喚着：「命射吧！命射吧！」反過來說，六乙的擁躉則替己方默禱著：「願老天爺保祐他們能抗拒敵方的攻勢啊！」一會兒後，全場突然爆出一聲「啊」，是不約而同的，又是自然而然的。原來在這一瞬間之前，四乙的鋒將曾接應隊友的傳球，彎著身子，作仆著狀，來一次插水式「頭捶」攻門，球兒去勢甚勁，眼看對方門將必「俯首稱臣」可是，六乙的守門員的反應力有如靈犬一樣，祇見他翻過身體，將皮球拍出界外。一頂一撲，堪稱精彩絕倫，實非三言兩語所能粗粗略述的。而大家的一聲「啊」就充份表現出所有的滿足、欣賞、讚嘆、緊張……還有許多，許多。

球賽就在這緊湊的氣氛下舉行，我漸漸地陶醉在這場球賽中，整個人的，這不單祇是因爲我對各球員的優異演出感到滿意，而我更有一特殊的感覺：我感到這二十二球員都能表達一樣東西——鬪志。每個球員都好像已貢獻在這場賽事中，個人的名利權勢欲望全都消失了。處於下風的一隊並不氣餒，他們各人已鎔爲一整體，並且士氣如虹，節節向敵方進襲，務使收復失地。這時，他們只顧　奮鬪向上，並不計較得失利益，這一點又令我回想起奧林匹克運動會一句不朽的格言：「奧運的精神是志在參加，不在奪標，人生的意義是努力奮鬪，而不在於征服。」這句名言實在是生存意義的根本，但又有幾許人能夠完全做到呢？



交通安全運動　兢

那天，小文跟媽媽到街上去買東西，他看見在一些巴士站旁和一些天橋鐵欄上面都貼滿一張張像看圖認字的招貼。那些招貼都是寫着一些宣揚交通安全運動的標語，小文唸到四年級，所以他總看得出那標語是寫着：「一次意外，足以致命。」

小文看見標語，便不禁聯想起電視機上的一個宣揚交通安全運動的節目來，他在想：那個節目開始時，不是攝一個老婦人過馬路的驚險鏡頭？那旁白的還說什麼有時有些人過馬路是要人讓他的，又說甚麼有時第一次的交通意外可能就是你最後的一次了……

小文的腦子裡就老是想着這些片段，他只顧想呀想的，連媽媽帶着他走到那兒也不知道了。他的腦子裡一忽兒在想着那句「一次意外，足以致命」的交通運動標語，一忽兒又想着電視節目，想到電視節目，便一個節目一個節目的聯想起來，他實在是心不在焉了。

突然間，小文聽見一聲刺耳的煞車聲，這樣他才從幻想中驚醒過來，原來他差點被汽車撞倒呢！幸好他旁邊的媽媽及時把他拉住！

「你怎麼了？」媽媽關心地問他說：「你不是跟着我走的嗎？爲什麼我停下來，你還走過去？」

「唏！小弟弟，走路小心點啊，難道你不知道：一次意外，　足以致命的嗎？」這是那汽車司機的聲音。

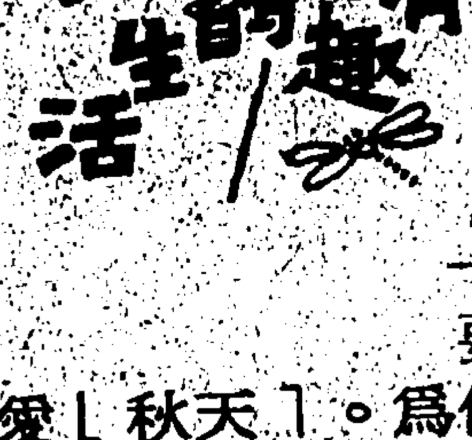
我的父親　愚人

我的父親是一個四十來歲的漢子，他是一個做鞋的師傅，身材不算高大，也不矮細，爲人忠誠老實，而且和藹可親，他十分聰明的，可惜他幼年只唸過幾個月的小學。

他雖然每天都要忙碌地工作，但是他一稍有空就和我們行街、看戲，可是有時我犯了甚麼過失，他就鐵面無私地拿起藤條，狠狠地向我打幾下纔肯住手。

我的爸爸除了會做他的工作——「鞋」之外，還會製造一些有用的傢俬，例如我用來做功課的桌子，家中放書的書櫃、坐的椅子……，都是他做的，他不但會做這些木製的東西而且還會把小小的電器修理好，因爲他曾在一家電器店工作呢！

我有這樣一位聰明、忠誠，而且能幹的父親，我眞是値得驕傲啊！



我喜愛的秋天　思凝

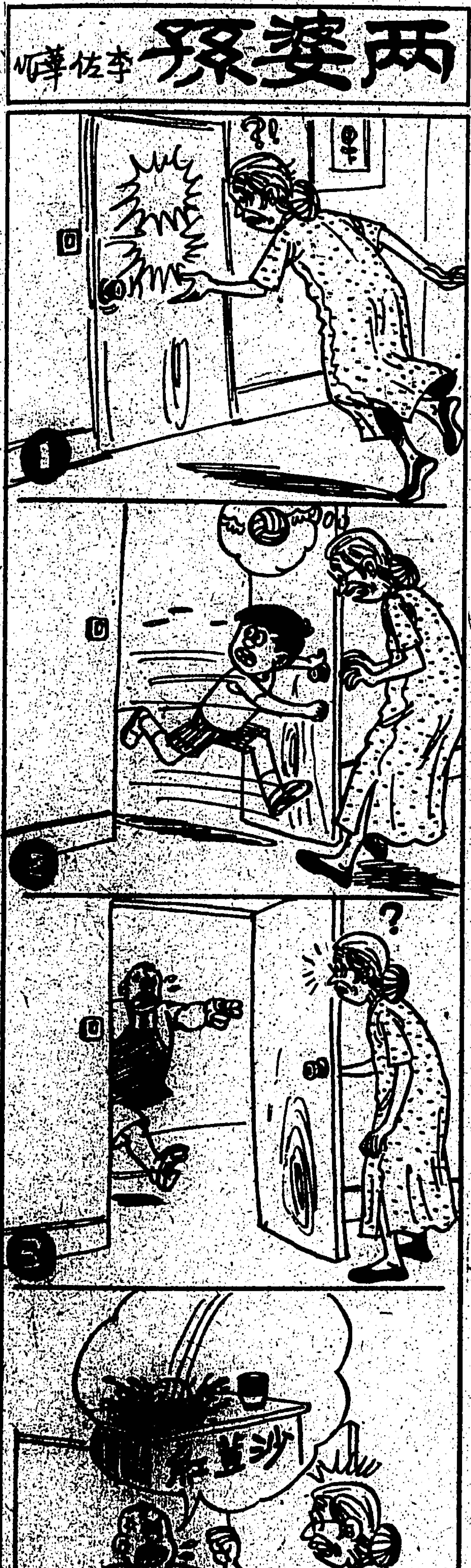
春、夏、秋、冬——在這四個每年都要經歷的季節裏我最愛「秋天」。爲什麼呢？

大約在八、九月間，我們便可以享受到「秋」。秋天的早上是清新的是幽美的。我所感受到的清風是芬香的、是柔美的。它——秋風，完全擺脫了冬風的針刺、猛烈恐怖的聲音。它，好像一個亭亭玉立的少女，展開甜美的微笑向我招手。它，拖着我的手，領着我到處飄浮。

我的家住在新界，到處包圍著可愛的田畝。在幽妙的輕風擱過時，所有菜類如芥菜、白菜、菜心等都張開肥肥粗粗的相臂來迎接它，它就好像一個仁慈的女皇般向她的百姓問好。

在黃昏時，秋風仍然源源不絕的給我吹送。那一片像萬獸之王般兇惡的海洋，在和善的夕陽和溫柔的輕風影響下，也羞怯地躲藏着，再不敢以嬲怒的表面來正視我。

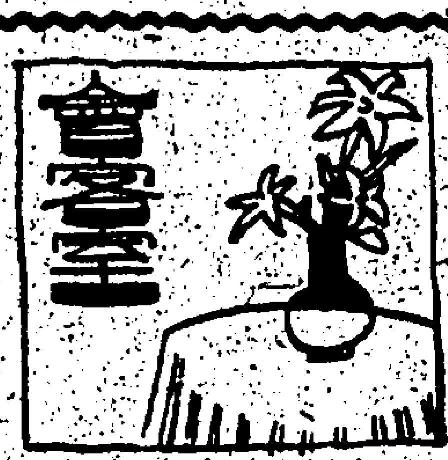
我之喜愛秋天，並不是特別愛那幾個月。而是愛那些溫暖、清爽和不帶瑕玼的它——秋風。



快樂誕辰

劉偉憲	十二歲	本月四日。
梁家寶	十一歲	本月五日。
鄧泳儀	十三歲	本月五日。
羅耀燊	十二歲	本月六日。
鄭惠寶	十一歲	本月七日。
郁文慧	十三歲	本月七日。
POLLY HOO	十三歲	本月七日。
葉松壽	八歲	本月七日。
周兆强	七歲	本月八日。
陳志强		本月八日。
麥泳寧	七歲	本月九日。

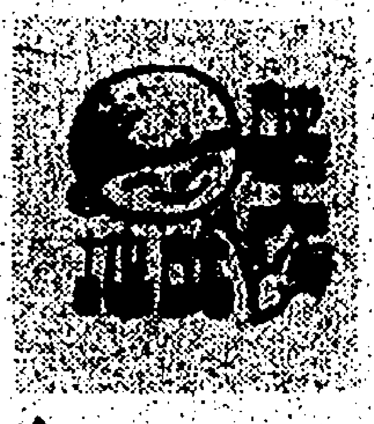
王自祥
八歲
二七五七
喜愛旅行、游泳。



朱沛偉
十二歲
二七五八
喜愛游泳和打籃球

陳卓華
十一歲
二七五九
喜愛做手工、露營和旅行。

認識自己



各位親愛的讀者：

上星期，我收到一封向我提出問題的信，那封信是由一位名叫家儀的女孩子寄給我的。家儀在信裡問我一個問題，那就是怎樣才知道自己是不是個好孩子？

我相信如果問大家怎樣才算一個好孩子的話，大家一定會搶着說：「我知道，一個好孩子嘛，是要具有良好的品格，服從師長的教導，待人有禮貌，有着一顆善良的心，用功讀書和……」可能說半天也說不完的。可是，現在的問題是怎樣才知道自己是不是個好孩子？這是個不能以自己的主觀來回答的問題，但我們怎知道在別人的眼中，自己是否像在自己眼中那麼「好」啊？

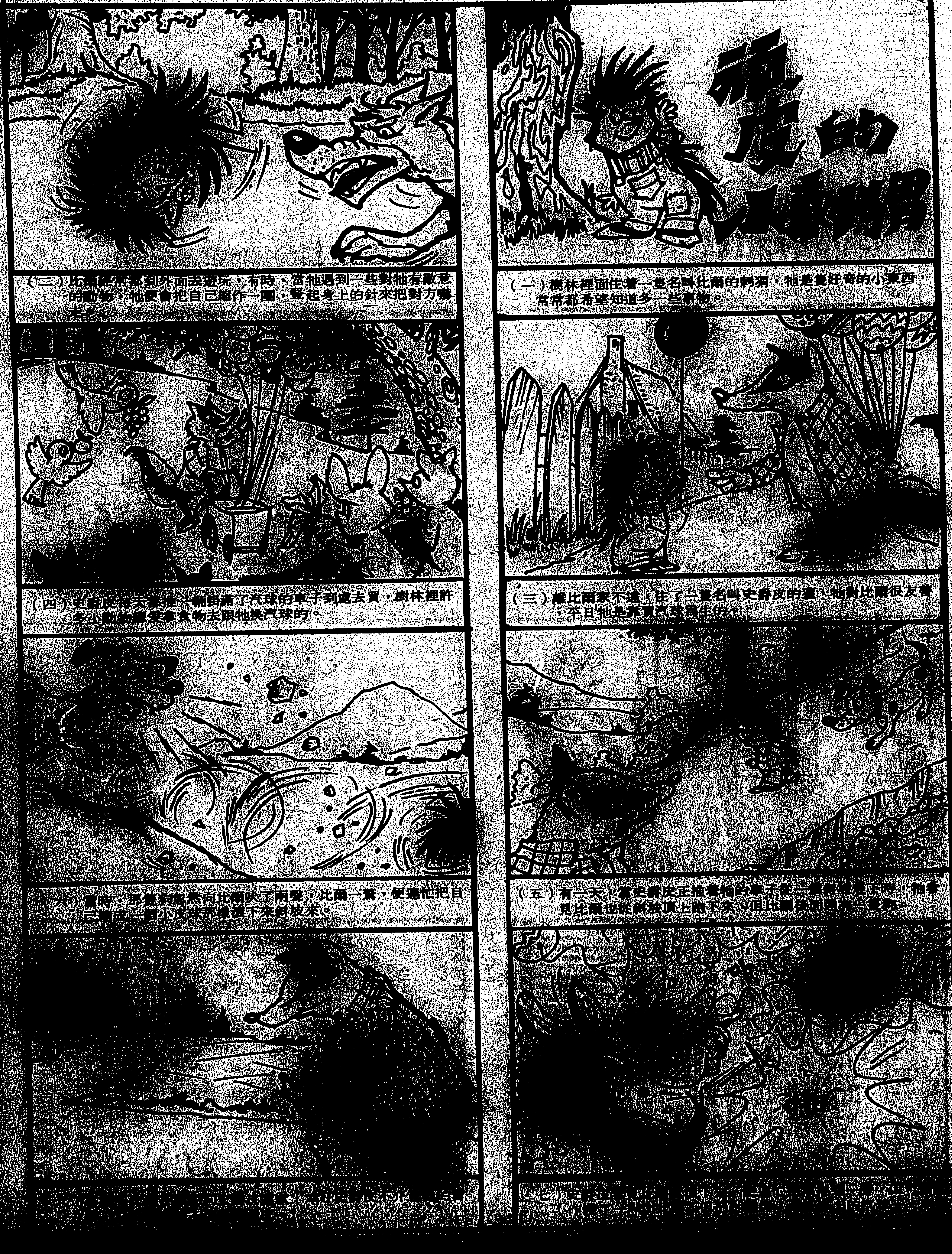
相信大家都有興趣知道自己給人的印象是怎樣的吧？我提議大家來一個自我檢討，好嗎？我希望大家都能夠把自己認識清楚，究竟自己是一個怎樣的孩子？有沒有甚麼缺點？或者那方面須要改善？我相信這應該是對各位都很有幫助的啊！

瑋瑋

每週游戲　怎麼辦？

一個農夫站在河邊，在想着辦法來解決他的問題。他的身旁有一籮穀，一隻鵝和一隻狐狸——這都是他想帶同河邊對面的。但河邊只有一隻木筏，只可以讓他帶一樣東西過河。假如他先帶狐狸過河，留下的鵝便會把穀吃掉的了，但假如他留下鵝和狐狸，狐狸又會吃掉鵝的。

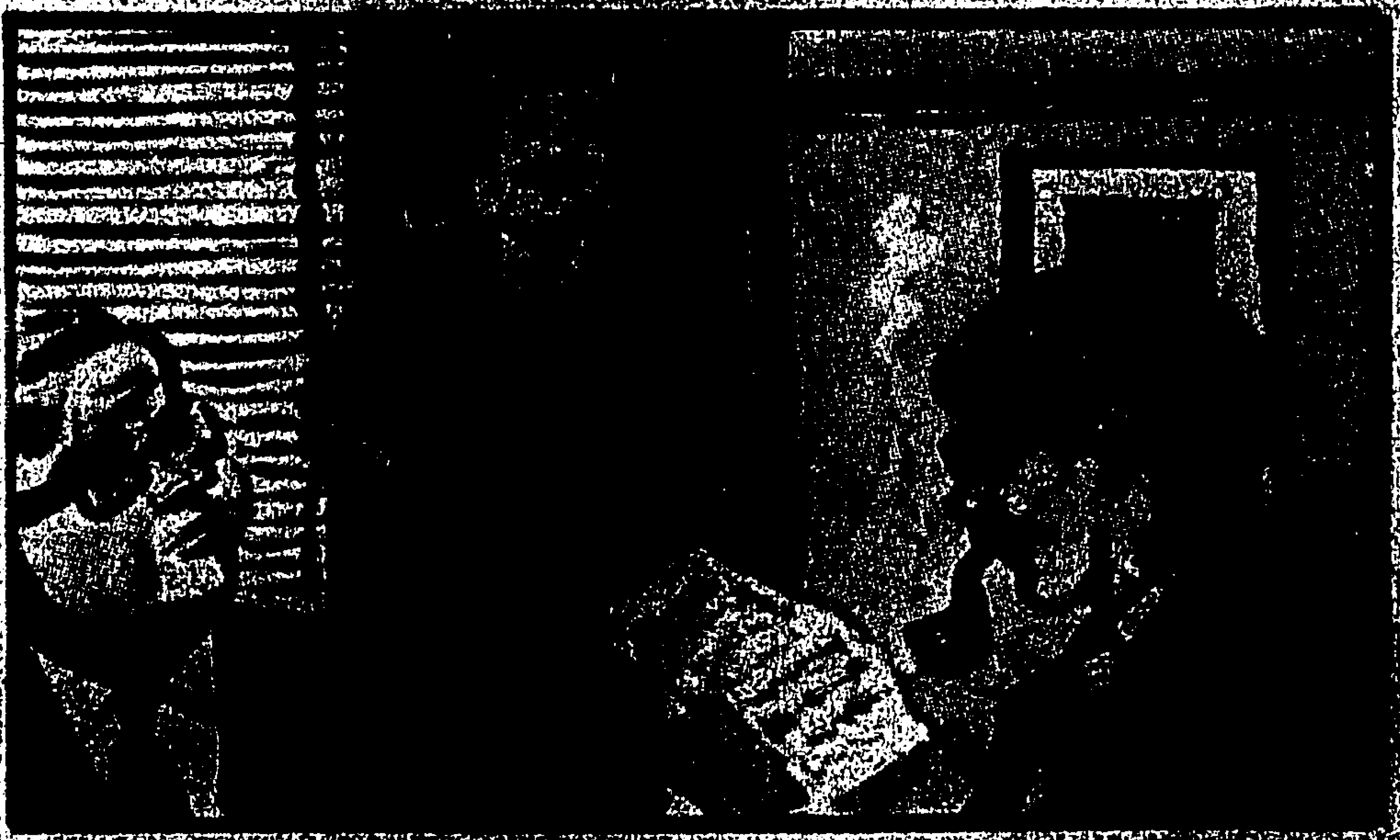
幸好過了一會兒，農夫終於想出一個辦法來，那是可以把穀、鵝和狐狸全都安全帶到河對面的，小朋友，你們可知道他有什麼辦法？



（一）樹林裡面住着一隻名叫比爾的刺猬，牠是隻好奇的小東西，常常都希望知道多一些事物。
（二）比爾經常都到外面去遊玩，有時，當牠遇到一些對牠有敵意的動物，牠便會把自己縮作一團，豎起身上的針來把對方嚇走。
（三）離比爾家不遠，住了一隻名叫史爵皮的熊，牠對比爾很友善，平日牠是靠賣汽球爲生的。
（四）史爵皮每天都推一輛掛滿了汽球的車子到處去賣，樹林裡許多小動物都愛拿食物去跟牠換汽球的。
（五）有一天，當史爵皮正推着牠的車子從一
見比爾也從斜坡頂上跑下來，但比爾
（六）這時，那隻狐狸衝向比爾吠了兩聲，比爾一驚，便連忙把自己縮成一個小皮球那樣滾下斜坡來。

（一）黎白特夫人說我的情形很例外，因為通常孩子們到了十六歲就不能再留在孤兒院了。

（二）但我在十四歲畢業後，因成績很好，便被他們送進中學，現在中學也是畢業了，就這樣，已比人多了兩年。



（三）黎白特夫人又說本來按照一般慣例，就是給我介紹一個工作就可以了，但現因我的成績優異，董事們對我另眼相看。

（四）原來其中一位董事委員—勃利喬小姐非常讚賞我寫的一篇文章題目叫作憂鬱的禮拜三，並且在會議中把文章朗誦出來。

（五）因此，方才走的那位董事[illegible]去升讀大學，他相信我有創作天才，希望[illegible]

（六）[illegible]不願把他的姓名公開，只說將會叫他的秘書替我安排入學的一切手續，並且每月付給[illegible]津貼。

（七）而他[illegible]每月寫一次信給他，向他報告[illegible]

（八）[illegible]寫信給他的理由是希望藉此[illegible]

彩色華僑創刊

五福臨門巨獎遊戲

彩色華僑 創刊 五福臨門巨獎遊戲

姓名：＿＿＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

參加資格

凡彩色華僑讀者均可參加

參加辦法

一、在下列六個贊助商品牌子中，剪下其中五個，貼在上圖之五環內，並將參加表格填妥剪下，寄[illegible]華僑日報即可。參加表格必須貼在信封背面，否則一概作廢論
二、不限參加次數
四、「五福臨門」純屬遊戲性質，參加來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，概不簽收
五、截止日期為11月6日，過期作廢
六、凡華僑日、晚報及彩色華僑之職員及家屬，均不得參加，以示公允
七、如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議

開獎方式

敦請社會知名人士於11月13日在華僑日報禮堂內，從下列六個贊助商品牌子中，公開順序抽出五個作為中獎依據並頒發獎品

中獎辦法

凡能依次序貼中[illegible]五個[illegible]者[illegible]可獲[illegible]名貴商品
如貼中者超過一名，則以抽籤[illegible]
如無人能依次序貼中[illegible]
[illegible]補，並轉以抽籤方式[illegible]
下次開獎之用
[illegible]中獎者[illegible]並[illegible]

獎品

頭獎一名 全取抽出之五份名貴商品
安慰獎二十名 各獲贈金鼎花生油玉米油一[illegible]

彩色華僑

Revlon 露華濃 1

HITACHI 日立牌 2

康力牌 CONIC® 3

MILUS 美力士表 4

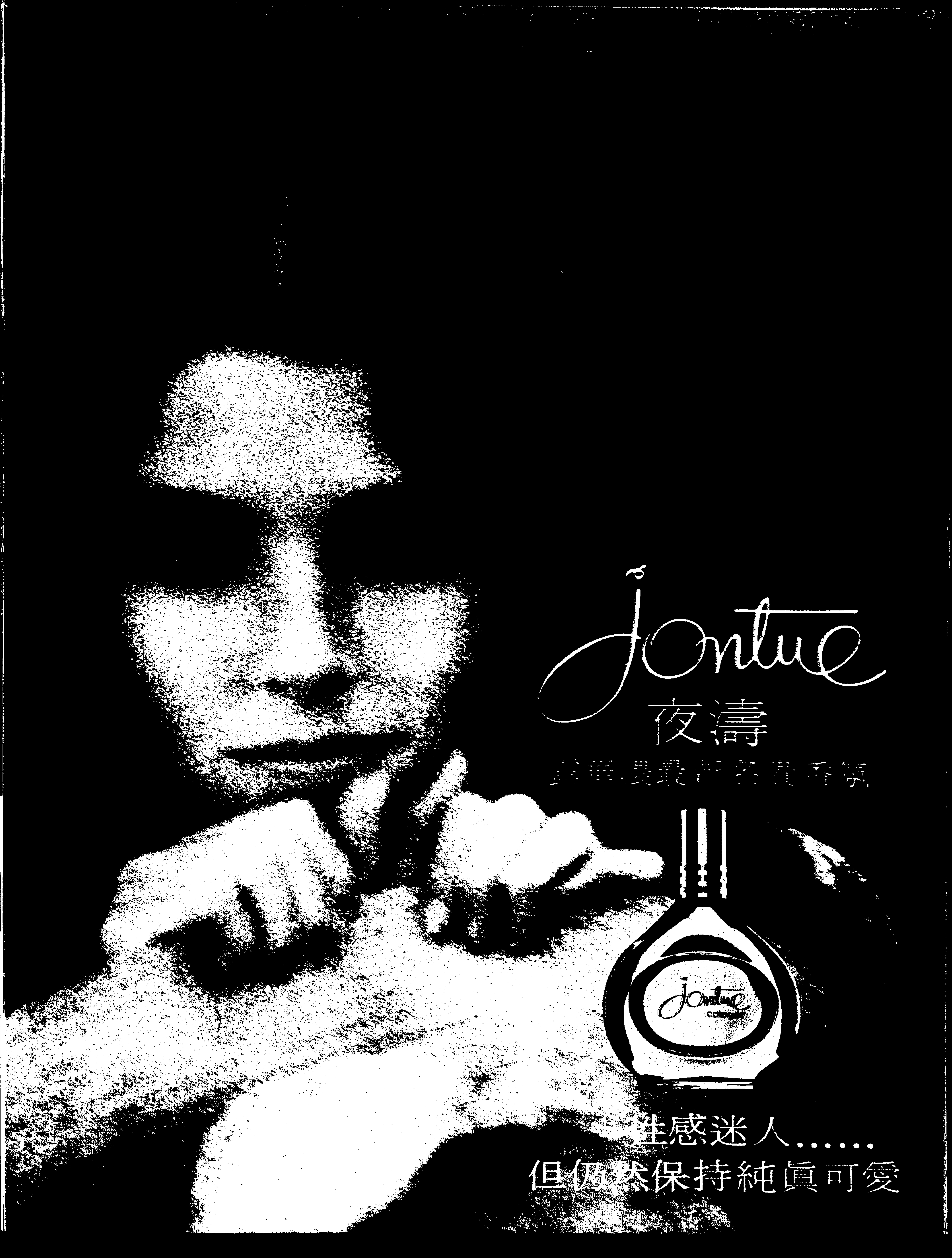
百福旅遊有限公司 5

泰林無線電行 6

獎品包括：

- 露華濃名貴化妝用品一套
- 日立牌雙門雪櫃一個
- 康力牌各式音響用品一套
- 美力士名貴女士手錶一個
- 百福單人來回台灣機票一張
- 大冊牌高級音響器材一套

[illegible]安慰獎二十名
各獲贈金鼎
花生油玉米油[illegible]


Jontue
夜濤
Jontue cologne
性感迷人……
但仍然保持純眞可愛